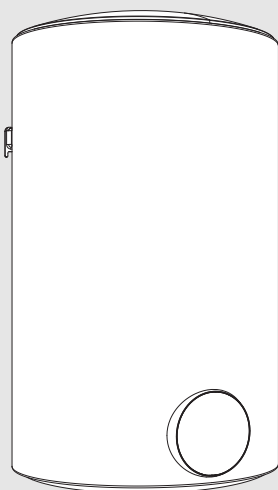


## Tronic 4000 T

TR4001T 30 | 50 | 80 | 100 | 120 DEB(S)

<b>bg</b>	Бойлер за топла вода	Ръководство за монтаж и експлоатация	..... 2
<b>el</b>	Δεξαμενή ζεστού νερού	Οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης	..... 26
<b>sq</b>	Depozitë uji të ngrohtë për banesa	Udhëzimet e instalimit dhe të përdorimit	..... 49
<b>hr</b>	Spremnik tople vode	Upute za instalaciju za stručnjaka i uporabu za korisnika	..... 69
<b>lv</b>	Karstā ūdens sildītājs	Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas	..... 91
<b>lt</b>	karšto vandens talpykla	Montavimo ir naudojimo instrukcijos	..... 113
<b>et</b>	Sooja tarbevee mahuti	Paigaldus- ja kasutusjuhend	..... 135



---

**Съдържание**


---

<b>1</b>	<b>Обяснение на символите и указания за безопасност</b> .....	<b>3</b>
1.1	Обяснение на символите.....	3
1.2	Общи указания за безопасност.....	3
<b>2</b>	<b>Стандарти, предписания и регламенти</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Данни за уреда</b> .....	<b>5</b>
3.1	Декларация за съответствие.....	5
3.2	Употреба в съответствие с положенията на приложимите разпоредби.....	5
3.3	Описание на бойлера за топла вода.....	5
3.4	Доставени части.....	5
3.5	Размери.....	6
3.6	Конструкция на уреда.....	7
3.7	Транспортиране и съхранение.....	7
<b>4</b>	<b>Ръководство за обслужване</b> .....	<b>7</b>
4.1	Командно табло.....	7
4.2	Преди въвеждане в експлоатация на уреда.....	8
4.3	Включване/изключване на уреда.....	8
4.4	Функция BOOST.....	8
4.5	Режим на работа.....	8
4.5.1	ИНТЕЛИГЕНТЕН работен режим.....	8
4.5.2	Работен режим ECO.....	8
4.5.3	Ръчен работен режим.....	8
4.5.4	Работен режим за ПРОГРАМИРАНЕ.....	9
4.6	Индикатор за загряване.....	10
4.7	Заклучване на командното табло.....	10
4.8	Активиране на предпазен вентил.....	10
4.9	Източване на уреда.....	10
4.10	Нулиране на уреда.....	10
4.11	Почистване на облицовката на уреда.....	11
4.12	Кодове за неизправности на дисплея.....	11
4.13	Функция за термична дезинфекция.....	11
4.14	Източване на уреда след продължителен престой (повече от 3 месеца).....	11
<b>5</b>	<b>Монтаж (само за специализирани и квалифицирани техници)</b> .....	<b>12</b>
5.1	Важна информация.....	12
5.2	Избор на място за монтаж.....	12
5.3	Монтаж на уреда.....	13

5.3.1	Вертикален монтаж.....	13
5.4	Водна връзка.....	14
5.5	Предпазен вентил.....	15

<b>6</b>	<b>Електрическо свързване (само за специализирани и квалифицирани техници)</b> ....	<b>15</b>
6.1	Присъединяване на мрежовия кабел.....	15
6.2	Смяна на електрическия захранващ кабел....	15

<b>7</b>	<b>Поддръжка (само за специализирани и квалифицирани техници)</b> .....	<b>16</b>
7.1	Информация за потребителите.....	16
7.1.1	Почистване.....	16
7.1.2	Проверка на предпазния вентил.....	16
7.1.3	Техническо обслужване и ремонт.....	16
7.2	Работи по периодичното техническо обслужване.....	16
7.2.1	Функционална проверка.....	16
7.2.2	Предпазен вентил.....	16
7.3	Защитен анод.....	17
7.4	Предпазен термостат.....	17
7.5	В резервоара.....	17
7.6	Рестартиране след работа по техническото обслужване.....	18

<b>8</b>	<b>Проблеми</b> .....	<b>19</b>
----------	-----------------------	-----------

<b>9</b>	<b>Технически данни</b> .....	<b>20</b>
9.1	Технически данни.....	20
9.2	Продуктови данни за разхода на енергия.....	21
9.3	Електрическа схема.....	24

<b>10</b>	<b>Защита на околната среда и депониране като отпадък</b> .....	<b>25</b>
-----------	---	-----------

<b>11</b>	<b>Политика за защита на данните</b> .....	<b>25</b>
-----------	--	-----------

## 1 Обяснение на символите и указания за безопасност

### 1.1 Обяснение на символите

#### Предупредителни указания

В предупредителните указания сигналните думи обозначават начина и тежестта на последиците, ако не се следват мерките за предотвратяване на опасността.

Дефинирани са следните сигнални думи и същите могат да бъдат използвани в настоящия документ:



#### ОПАСНОСТ

**ОПАСНОСТ** означава, че ще възникнат тежки до опасни за живота телесни повреди.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** означава, че могат да се получат тежки до опасни за живота телесни повреди.



#### ВНИМАНИЕ

**ВНИМАНИЕ** означава, че могат да настъпят леки до средно тежки телесни повреди.

#### УКАЗАНИЕ

**УКАЗАНИЕ** означава, че могат да възникнат материални щети.

#### Важна информация



Важна информация без опасност за хора или вещи се обозначава с показания информационен символ.

## 1.2 Общи указания за безопасност

### ⚠️ Общо описание

Тези инструкции за монтаж са насочени към потребителя на устройството, както и за одобрени инженери за работа с газ, вода и отопление, както и за електротехници.

- ▶ Прочетете и запазете инструкциите за експлоатация (уред, контролер на отоплението и др.) преди работа.
- ▶ Прочетете инструкциите за монтаж (устройство и т.н.) преди монтажа.

- ▶ Спазвайте инструкциите за безопасност и предупрежденията.
- ▶ Спазвайте приложимите национални и регионални разпоредби, техническите регламенти и указания.
- ▶ Документирайте всички извършени дейности.

### ⚠️ Употреба в съответствие с положенията на приложимите разпоредби

Уредът е предназначен за загряване и съхранение на питейна вода. Моля, спазвайте всички специфични за страната разпоредби, указания и стандарти за питейна вода.

Уредът трябва да се монтира само в санитарни инсталации с кръг под налягане.

Всяка друга употреба се счита за неприемлива. Не може да се търси отговорност от производителя за всички възможни вреди, причинени от неподходяща употреба.

### ⚠️ Монтаж

- ▶ Монтажът трябва да бъде извършен само от упълномощена сервисна фирма.
- ▶ Електрическата инсталация трябва да включва заземяване и свързване нагоре по веригата от уреда на многополюсно изключващо устройство (прекъсвач или предпазител) и устройство за диференциална защита от 30 mA, в съответствие с действащите местни стандарти за инсталиране.
- ▶ Когато е приложимо, трябва да се спазва IEC 60364-7-701 при инсталиране на уреда и/или на електрически аксесоари.
- ▶ Уредът трябва да се монтира в помещение, в което няма опасност от замръзване.
- ▶ Уредът е предназначен за работа на надморска височина до 3000 метра.
- ▶ Преди да се осъществят електрическите връзки, първо трябва да се осъществят хидравличните връзки и да се провери херметичността им.
- ▶ Не свързвайте уреда към електрическата мрежа по време на монтажа.

### ⚠️ Работи по електрическата система

Работите по електрическата система трябва да се извършват само от квалифицирани електротехници.

Преди началото на работите по електрическата система:

- ▶ Изключете мрежовото напрежение от всички полюси и го подсигурете срещу повторно включване.
- ▶ Установете липсата на напрежение.
- ▶ Преди докосване на провеждащи ток части: изчакайте най-малко пет минути, за да се разтоварят кондензаторите.
- ▶ Съблюдавайте също така и схемите за ел. свързване на

други инсталации.

### **⚠ Сглобяване, модификации**

- ▶ Сглобяването на уреда, така също евентуални промени по неговата инсталация, могат да се извършват само от специализиран и квалифициран техник.
- ▶ Никога не поставяйте препятствия пред тръбата за отвеждане на водата на предпазния вентил.
- ▶ Тръбата за източване от предпазния вентил трябва да сочи надолу, на място, където няма условия за замръзване и трябва да бъде отворена към атмосферата.
- ▶ По време на загряването, може да изтече вода от изпускателната тръба на предпазния вентил.

### **⚠ Техническо обслужване**

- ▶ Техническото обслужване трябва да се извършва само от упълномощена инсталатор.
- ▶ Винаги изключвайте уреда от електрическото захранване, преди да пристъпите към някаква работа по техническото обслужване.
- ▶ Потребителят носи отговорност за безопасността и съвместимостта с изискванията за опазване на околната среда на инсталацията и/или техническото обслужване.
- ▶ Трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако захранващият кабел се повреди, той може да бъде сменен от производителя, следпродажбения сервиз на производителя или от специалисти, които имат квалификацията да предотвратяват опасни ситуации.

### **⚠ Инспекция, почистване и поддръжка**

За безопасна и екологична работа, поддръжката и почистването трябва да се извършват поне веднъж на всеки 12 месеца в съответствие с глава 7.

Потребителят е отговорен за осигуряването на безопасна и екологична съвместимост на отоплителната система.

Липсата или неадекватната проверка, почистване и поддръжка може да доведе до телесни наранявания и до опасност от смърт и материални щети.

Препоръчваме сключването на договор за годишен преглед и оперативна поддръжка със специализиран и оторизиран изпълнител.

Работата може да се извършва само от специализиран и оторизиран изпълнител, който трябва да извърши цялостната дейност и незабавно да отстрани откритите неизправности.

### **⚠ Предаване на потребителя**

При предаване инструктирайте потребителя относно управлението и условията на работа на отоплителната

инсталация.

- ▶ Разяснете условията, като при това наблегнете на всички действия, отнасящи се до безопасността.
- ▶ В частност дайте указания относно следните точки:
  - Преустройство или ремонт трябва да се извършват само от оторизирана сервизна фирма.
  - За безопасната и екологосъобразна работа е необходима минимум веднъж годишно инспекция, както и почистване и поддръжка в зависимост от нуждите.
  - Топлогенераторът трябва да работи само с монтирана и затворена облицовка.
- ▶ Посочете възможните последици (от телесни повреди до опасност за живота или материални щети) от липсваща или неправилна инспекция, почистване и поддръжка.
- ▶ Предайте ръководството за монтаж и обслужване на потребителя.

### **⚠ Безопасност на електрическите устройства за домашна употреба и подобни цели**

Следните изисквания се прилагат в съответствие с EN 60335-2-21, за да се предотврати възникването на опасности при използване на електрически уреди:

«Този уред може да се използва от деца на 3-годишна възраст или по-големи, както и от хора с намалени физически, сетивни или ментални способности или от хора с липса на опит и познания, ако се надзират и са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.»

«Деца на възраст от 3 до 8 години могат да работят само с крана, свързан към уреда.»

«Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговият отдел за обслужване на клиенти или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат рискове.»

## **2 Стандарти, предписания и регламенти**


Сълюдавайте следните предписания и стандарти за монтажа и експлоатацията:

- Разпоредби за електрически монтаж и за свързване към електрическата захранваща мрежа
- Разпоредби за електрически монтаж и за свързване към телекомуникационната и безжичната мрежа
- Специфични за страната стандарти и предписания

### 3 Данни за уреда

#### 3.1 Декларация за съответствие

По своята конструкция и работно поведение този продукт отговаря на европейските и националните изисквания.

 С СЕ знака се декларира съответствието на продукта с всички приложими законови изисквания на ЕС, които предвиждат поставянето на този знак.

Пълният текст на декларацията за съответствие е наличен в интернет: [www.bosch-homecomfort.bg](http://www.bosch-homecomfort.bg).

#### 3.2 Употреба в съответствие с положенията на приложимите разпоредби

Уредът е предназначен за загряване и съхранение на питейна вода. Моля, спазвайте всички специфични за страната разпоредби, указания и стандарти за питейна вода.

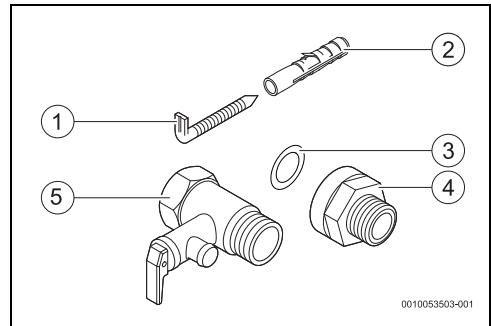
Уредът трябва да се монтира само в санитарни инсталации с кръг под налягане.

Всяка друга употреба се счита за неприемлива. Не може да се търси отговорност от производителя за всички възможни вреди, причинени от неподходяща употреба.

#### 3.3 Описание на бойлера за топла вода

- Емаилиран стоманен резервоар за съхранение, който съответства на Европейските стандарти.
- Конструиран е по такъв начин, че да издържа на високи налягания.
- Външен материал: стоманена ламарина и пластмаса.
- Лесна експлоатация.
- Изолационен материал – полиуретан, който не съдържа хлорофлуоровъглеродороди.
- Магнезиев галваничен анод.

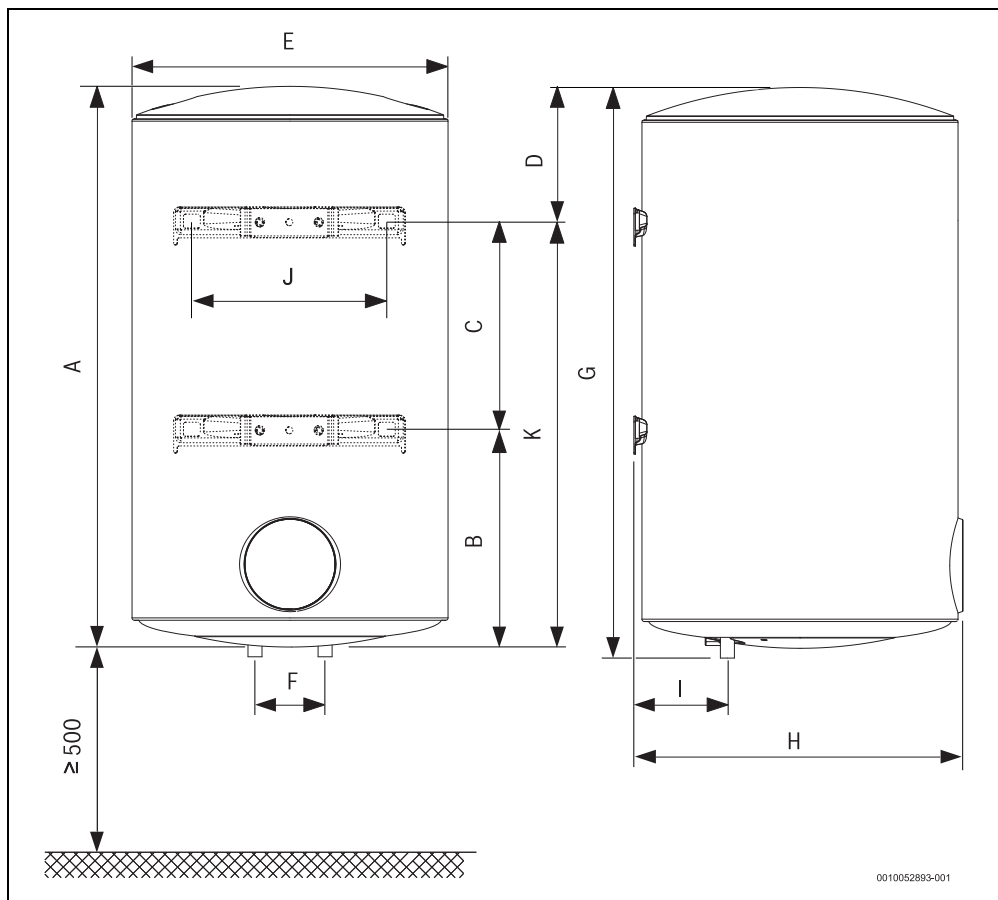
### 3.4 Доставени части



Фиг. 1 Доставени части

- [1] Винтове (2x)
- [2] Дюбели (2x)
- [3] Уплътнителни шайби (2x)
- [4] Галванична изолация (2x)
- [5] Предпазен вентил (0,8 МПа/8 bar)

### 3.5 Размери

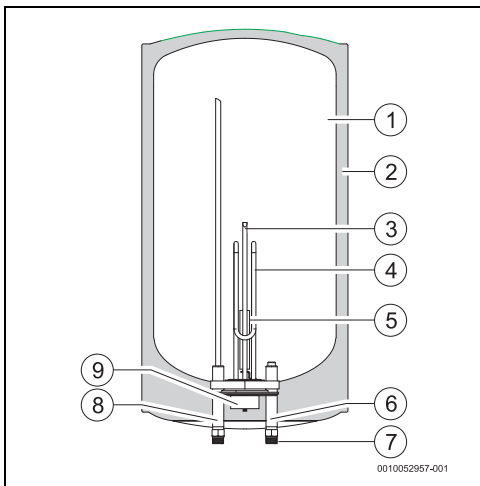


Фиг. 2 Размери в mm (стенен монтаж, вертикална инсталация)

Уред	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
...30 S...	604	221	220	163	340	100	619	350	69	265	441
...50 S...	854	293	398	163	340	100	869	350	69	265	691
...50...	581	---	---	190	450	100	596	470	134	278	391
...80...	799	---	---	193	450	100	814	470	134	278	606
...100...	985	---	---	204	450	100	1000	470	134	278	781
...120...	1064	417	447	200	450	100	1079	470	134	278	864

Табл. 1

### 3.6 Конструкция на уреда



Фиг. 3 Компоненти на уреда

- [1] Резервоар
- [2] Полиуретанов изолационен слой, който не съдържа хлорофлуоровъглеродороди
- [3] Потопяема гилза
- [4] Нагревателен елемент
- [5] Магнезиев анод
- [6] Галваничен изолатор
- [7] Вход за студена вода ½ мъжки
- [8] Изход за топла вода ½ мъжки
- [9] Предпазни термостати

### 3.7 Транспортиране и съхранение

Уредът трябва да се транспортира и да се съхранява на сухо място, където няма условия за замръзване.

При боравене с уреда,

- ▶ Не изпускате уреда.
- ▶ Уредът трябва да се транспортира в оригиналната опаковка и да се използват подходящи средства за транспортиране.
- ▶ Уредът трябва да се извади от оригиналната опаковка, само след като вече е на мястото на монтаж.

## 4 Ръководство за обслужване



Уредът има цифров дисплей, на който се показват всичките му функции.

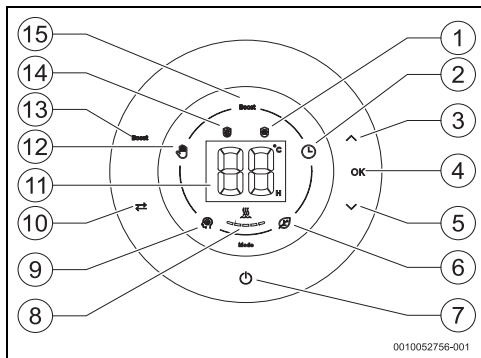


След 3-минутно бездействие уредът преминава в режим на заспиване. В този режим уредът работи нормално, но интензивността на активните светлини е намалена. За да излезете от този режим:

- ▶ натиснете произволен бутон

При първото използване, моля, изчакайте уреда да загрее водата до зададената стойност на температурата.

### 4.1 Командно табло



Фиг. 4 Командно табло

- [1] Функция против замръзване
- [2] Режим за програмиране
- [3] Бутон със стрелка нагоре
- [4] Бутон за потвърждаване
- [5] Бутон със стрелка надолу
- [6] Икономичен режим
- [7] Бутон вкл./изкл.
- [8] Загряване на уреда
- [9] Интелигентен режим
- [10] Бутон за избор на режим
- [11] Дисплей на контролера
- [12] Ръчен режим
- [13] Бутон за активиране/деактивиране на функцията "Boost"
- [14] Функция антилегионели
- [15] Функция "Boost"

## 4.2 Преди въвеждане в експлоатация на уреда



### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от повреда на уреда!

- ▶ Началното въвеждане в експлоатация на уреда трябва да се извърши от специализиран и квалифициран техник, който трябва да информира клиента за всичко необходимо за правилната работа.


### УКАЗАНИЕ

#### Опасност от повреда на уреда!

- ▶ Никога не включвайте уреда, ако резервоарът не е пълен с вода. Това може да повреди нагревателния елемент.

## 4.3 Включване/изключване на уреда

### Включване

- ▶ Свържете уреда към заземен електрически контакт.
- ▶ Натиснете .

### Изключване

- ▶ Натиснете .

## 4.4 Функция BOOST




При функцията BOOST уредът ще загрева водата до достигане на максималната температура (вижте Табл. 7).




Тази функция Ви позволява да посрещнете специфични нужди от по-голямо количество топла вода и остава активна в продължение на 1 час. След този период уредът се връща към предишния си режим на работа.

## 4.5 Режим на работа

Уредът позволява избор на 4 работни режима:

- Ръчен режим 
- Интелигентен режим  (фабрично зададен режим)
- Режим "ECO"
- Режим за програмиране 

### Избиране на работни режими

- ▶ Натиснете  докато символът с желания режим се активира.
- ▶ Натиснете **OK**  
Режимът на работа е избран.

### 4.5.1 ИНТЕЛИГЕНТЕН работен режим


В ИНТЕЛИГЕНТЕН работен режим уредът работи напълно автоматично.

Уредът постоянно следи навиците за потребление на топла вода и след минимален период на обучение от една седмица, автоматично настройва производството на топла вода според записите от предходната седмица.

Този работен режим изисква навиците Ви за седмично потребление на топла вода да са доста редовни, тъй като уредът регулира количеството топла вода за следващата седмица въз основа на обучението през дадена седмица. Ако не спазвате това изискване, може да имате проблеми с комфорта - липса на топла вода. В този случай се препоръчва да се използва друг работен режим. Гарантирана е минимална наличност на топла вода.



По време на периода на обучение (първата седмица) температурата на водата е зададена на 75 °C, след този период, за целите на оптимизацията, температурата на водата варира през целия ден в зависимост от извършеното обучение.

Натиснете бутона  в случай на прекъсване на захранването или в случай на изключване на уреда от захранването, ще се инициализира нов цикъл на обучение.



Ако режимът на работа бъде променен през първите 7 дни от обучението, записаните данни ще бъдат изтрети и трябва да се започне нов цикъл.

Ако работният режим се промени след изтичането на 7-дневния период, данните ще бъдат запазени.

### 4.5.2 Работен режим ECO

В работен режим ECO уредът поддържа общия обем вода на температура от 55 °C.

### 4.5.3 Ръчен работен режим

В РЪЧЕН работен режим уредът поддържа общия обем вода на определена температура в зависимост от избраното ниво.

### Регулиране на температурата на водата



Температурата на водата може да бъде зададена между 30 и 75 °C.



Регулирането на температурата до минималната необходима стойност намалява консумацията на енергия и вода и намалява вероятността от калцификация.



**ВНИМАНИЕ**



**Опасност от изгаряне!**

Опасност от попарване за малки деца и възрастни хора.

- ▶ Винаги потвърждавайте температурата на водата ръчно. Индикацията на нивото на температурата е приблизителна. При определени условия на употреба и за кратки периоди от време температурата на водата може да надвиши 75 °С. Температурата на изходната тръба за топла вода може да достигне тази на водата, което води до опасност от изгаряне.

Температура	Време за получаване на попарване	
	Възрастни хора / деца под 5-годишна възраст	Възрастни
50 °С	2,5 минути	повече от 5 минути
52 °С	по-малко от 1 минута	от 1,5 до 2 минути
55 °С	Около 15 секунди	Около 30 секунди
57 °С	Около 5 секунди	Около 10 секунди
60 °С	Около 2,5 секунди	По-малко от 5 секунди
62 °С	Около 1,5 секунди	По-малко от 3 секунди
65 °С	Около 1 секунда	Около 1,5 секунди
68 °С	По-малко от 1 секунда	Около 1 секунда

Табл. 2

- ▶ Натиснете  или  до достигане на желаната стойност.
- ▶ Натиснете **OK**. Избраната стойност мига като сигнал за потвърждение. При потвърждение дисплеят показва текущата температура на водата в бойлера.

**4.5.4 Работен режим за ПРОГРАМИРАНЕ** 

В този работен режим уредът осигурява водата с желаната температура за желания период от време.








Зададените времеви периоди се повтарят на 24-часови цикли.

**Задаване на температура и времеви период**



Могат да се задават до 5 температурни стойности за 5 различни периода от време. Потребителят обаче може да зададе само един или няколко времеви периода.

**Забележка:** уредът не разполага с часовник за реално време. Въведените времена са винаги относителни към момента на програмиране.

- ▶ Натиснете , докато режимът за ПРОГРАМИРАНЕ  се активира.
- ▶ Натиснете **OK**. Дисплей с период от време и индикация "Н".
- ▶ Натиснете  и  докато дисплеят покаже желания период от време.
- ▶ Натиснете **OK**. Дисплей с индикация за температура и "°С".
- ▶ Натиснете  и  докато дисплеят покаже желаната температура.
- ▶ Натиснете **OK**. Първият времеви период е записан. Дисплей с текуща температура в бойлера и .



На този етап можете да зададете втория период от време, като следвате същата процедура, както при задаване на първия период от време, или можете да изберете да не задавате повече периоди от време. Не се гарантира минимална наличност на топла вода извън зададените времеви периоди.



По време на програмирането на 5-те времеви периода индикаторът за загревяне показва позицията, която се програмира.

**Напр.:** когато програмирате 2-ия запис, втората лента мига, а останалите са фиксирани.

**Пример:** при избиране на време от "02Н" и температура от "55 °С", означава, че 2 часа след текущия времеви период водата в бойлера ще бъде загреята до температура от 55 °С.

### Записване на зададените времеви периоди

След като сте задали всички желани времеви периоди:

- ▶ Натиснете **OK** за 3 секунди.

**-или-**

- ▶ Не докосвайте никой от бутоните в продължение на  $\pm 10$  секунди.

Времевите периоди се записват.

Работният режим за ПРОГРАМИРАНЕ е активен, като цикълът се повтаря на всеки 24 часа.

Ако не сте извършили никакво програмиране, уредът се връща в предишния режим след 10 секунди.



Ако желаете да изтриете въведените преди това настройки и да въведете нови, трябва да изключите уреда от електрическата мрежа и да го включите отново.

### 4.6 Индикатор за загряване

Символът над сегментите показва работното състояние на допълнителния нагревател: ако той е включен, символът се появява като активен.

Освен това всеки път, когато един от сегментите на температурния индикатор мига, това означава, че допълнителният нагревател работи.

Индикаторът има 5 сегмента, като когато светлината на един от сегментите свети постоянно, това означава, че температурата на водата е достигнала "X%" от избраната стойност.



Индикатор	% достигната температура от избраната стойност
	20
	40
	60
	80
	100

Табл. 3

### 4.7 Заклучване на командното табло

#### Заклучване на командното табло

- ▶ Натиснете  за 6 секунди. Заклучени бутони.

### Отключване на командното табло

- ▶ Натиснете  за 6 секунди. Отключени бутони.

### 4.8 Активиране на предпазен вентил



Задействайте предпазния вентил веднъж месечно, за да предотвратите натрупването на котлен камък по защитното оборудване и за да сте сигурни, че не е запушено.



От изхода на предпазния вентил може да капе вода. Изходът на предпазния вентил трябва да е насочен надолу и отворен към атмосферата.

- ▶ Източете изхода на предпазния вентил в канализацията.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от попарване!

Висока температура на топлата вода.

- ▶ Преди да отворите предпазния вентил, отворете крана за топла вода и проверете температурата на водата в уреда.
- ▶ Изчакайте докато водата изстине достатъчно, за да не се попарите и да няма други щети.

### 4.9 Източване на уреда



#### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от щети!

Водата вътре в уреда може да причини материални щети.

- ▶ Поставете съд под уреда за събиране на всичката вода, която изтича от уреда.
- ▶ Източете уреда.
- ▶ Затворете спирателния кран за водата. (→ Фиг. 10, [5]).
- ▶ Отворете крана за топла вода.
- ▶ Отворете предпазния вентил (→ Фиг. 10, [2]).
- ▶ Изчакайте, докато уредът се източи напълно.

### 4.10 Нулиране на уреда

Изключването и повторното включване на уреда изтрива всички настройки, навици за потребление на вода и приема температурното ниво и режима, зададени преди това.



В режим за ПРОГРАМИРАНЕ уредът се връща в РЪЧЕН режим и изтрива съществуващите настройки.

В случай на грешка и след като причината е отстранена, трябва да нулирате уреда.

За нулиране на уреда:

- ▶ Изключете уреда от захранването и изчакайте няколко секунди.
- ▶ Свържете отново уреда към електрическото захранване.

#### 4.11 Почистване на облицовката на уреда

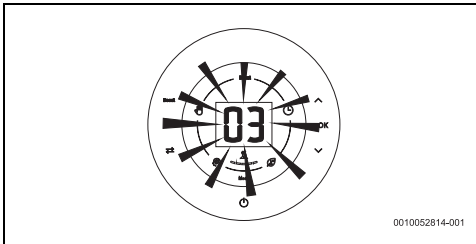
- ▶ Почиствайте облицовката на уреда само с влажна кърпа и малко почистващ препарат.



Не използвайте причиняващи корозия и/или абразивни почистващи препарати.

#### 4.12 Кодове за неизправности на дисплея

В случай на необичайна работа на уреда, на екрана мига код за грешка със символа за грешка.



Фиг. 5 Пример за грешка

За повече информация вижте таблицата 6 на страница 19.

#### 4.13 Функция за термична дезинфекция



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасност от попарване!


По време на процеса на термична дезинфекция водата достига температури по-високи от избраната температура.

- ▶ Отворете крана за топла вода и внимателно проверете температурата на водата с ръка.




#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасност от попарване!

След достигане на температурата за дезинфекция водата може да остане над избраната температура в продължение на няколко часа. През това време  дисплеят ще мига.

Този уред е оборудван с функция за автоматична термична дезинфекция.

Винаги, когато процесът на термична дезинфекция е в ход,  дисплеят на контролния панел е активен. (→Фиг. 4, [14]).

Тази функция е налична винаги, когато уредът е свързан към захранването.

Ако уредът е правилно монтиран и функционира, независимо от избрания режим, процес ще следи постоянно температурата на водата. Всеки път, когато има спиране или прекъсване на електрозахранването или бъдат открити опасни условия, които могат да доведат до растеж на бактерии, водата автоматично ще се загрее до 65 °C.




Функцията за термична дезинфекция намалява риска от развитие на бактерия Легионела в резултат на загряването на водата в уреда до 65 °C до 1 час.

След този период уредът се връща към избрания преди това режим на работа.

Можете да прекъснете цикъла за термична дезинфекция. За да направите това:

- ▶ Натиснете **BOOST** два пъти.

-или-

- ▶ Натиснете  два пъти.

#### 4.14 Източване на уреда след продължителен престой (повече от 3 месеца)



След продължителен престой на уреда (повече от 3 месеца) водата в него трябва да се смени.

- ▶ Разединете уреда от електрическото захранване.
- ▶ Изпразнете напълно уреда (→ глава 4.9).
- ▶ Напълнете уреда, докато водата потече от крановете за топла вода.
- ▶ Затворете крановете за топла вода.
- ▶ Свържете уреда към електрическото захранване.

## 5 Монтаж (само за специализирани и квалифицирани техници)

### 5.1 Важна информация



Инсталацията, електрическото свързване и началното въвеждане в експлоатация са работи, които трябва да се изпълняват само от квалифицирани специалисти.



За да бъдат гарантирани правилната инсталация и работа на уреда, моля, съблюдавайте всички настройки, технически инструкции и приложимите национални и регионални директиви.



#### ВНИМАНИЕ

##### Опасност от материални щети!

Опасност от неотстранима повреда на уреда.

- ▶ Изваждайте уреда от опаковката само, когато е на мястото на монтаж.
- ▶ Никога не подпирайте уреда на водните връзки.
- ▶ Работете с уреда внимателно.
- ▶ Винаги, когато е приложимо, монтажът на уреда и/или електрическите принадлежности трябва да се извършват в съответствие с изискванията на стандарта IEC 60364-7-701.



#### ВНИМАНИЕ

##### Опасност от материални щети!

Опасност от повреда на нагревателните елементи.

- ▶ Първо присъединете водопроводната система и напълнете уреда.
- ▶ След това свържете уреда към електрически контакт, като се уверите, че същият е заземен.

#### Качество на водата

Това устройство се използва за загряване на вода за домашни цели в съответствие със съответните разпоредби. В области, където водата е с голяма твърдост, се препоръчва да се използва система за подготовка на водата. За свеждане до минимум на опасността от натрупване на котлен камък във водния контур,

параметрите на питейната вода трябва да се намират в следните граници.

Изисквания към питейната вода	Единици	
Твърдост на водата, мин.	ppm грейн/галон САЩ° степен на твърдост	120 7,2 6,7
pH, мин. - макс.		6,5 - 9,5
Проводимост, мин. - макс.	µS/cm	130 - 1500

Табл. 4 Изисквания към питейната вода

### 5.2 Избор на място за монтаж



#### ВНИМАНИЕ

##### Опасност от повреда на уреда!

Опасност от повреда на вътрешната и външната част на уреда.

- ▶ Изберете стена, която е достатъчно устойчива, за да издържи уреда, когато същият е пълен.

##### Място за монтаж

- ▶ Спазвайте валидните директиви.
- ▶ Уредът не трябва да се инсталира над топлинен източник, нито да е изложен на атмосферни влияния или на корозивна среда.
- ▶ Инсталирайте уреда на места, където температурата в помещението не спада под 0 °C.
- ▶ Инсталирайте уреда на място с лесен достъп за целите на поддръжката.
- ▶ Не инсталирайте уреда на места с надморска височина над 3000 m.
- ▶ Предвидете вентилация на помещението за монтаж. Температурата на това място не трябва да надвишава 35 °C.
- ▶ Инсталирайте уреда близо до най-често използвания кран за топла вода, така че да се намалят загубата на топлина и времето за изчакване.
- ▶ Инсталирайте уреда на място, където анодът може да бъде отстранен, което позволява извършването на необходимата поддръжка.

##### Защитена зона

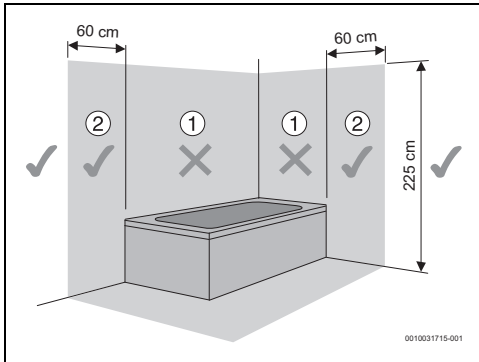
- ▶ Инсталирайте уреда само в разрешените защитени зони.



**ВНИМАНИЕ**

**Опасност от токов удар!**

- ▶ Свържете уреда към точка на свързване със заземителна връзка.



Фиг. 6 Защитена зона

**5.3 Монтаж на уреда**



Задължително е закрепването на уреда към стената. Доставените крепежни елементи са изключително за зидани стени; за всеки друг вид конструкция трябва да се използват подходящи крепежни елементи.

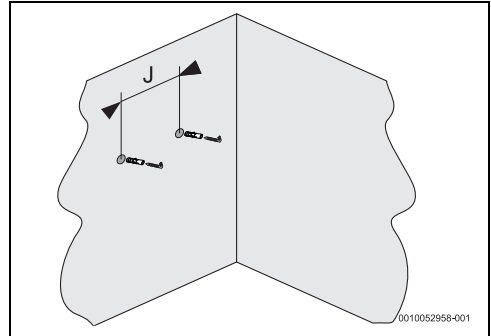
**УКАЗАНИЕ**

**Опасност от щети!**

- ▶ Ако не използвате предоставените крепежни елементи, използвайте винтове и дюбели със спецификация, по-висока от теглото на уреда с пълнен резервоар и според вида на стената.

**5.3.1 Вертикален монтаж**

- ▶ Фиксирайте винтовете към стената.

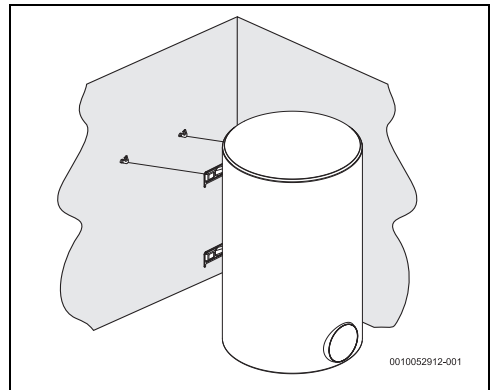


Фиг. 7 Фиксиращи винтове

Уред	J
...30 S...	265 mm
...50 S...	265 mm
...50...	278 mm
...80...	278 mm
...100...	278 mm
...120...	278 mm

Табл. 5

- ▶ Закачете уреда на фиксиращите винтове.



Фиг. 8 Вертикална инсталация (стенен монтаж)

## 5.4 Водна връзка

### УКАЗАНИЕ

#### Опасност от щети!

Опасност от повреда поради корозия на връзките към уреда.

- ▶ Използвайте галванични изолатори на водните връзки. Това предотвратява електрически ток (галваничен) в метала на хидравличните връзки и потенциално предотвратява корозията.

### УКАЗАНИЕ

#### Опасност от щети!

- ▶ Поставете филтър на входа на водата, на местата, където водата съдържа суспендирани частици.
- ▶ Препоръчително е да се монтира термостатен вентил (Фиг. 10, [8]) на изходната тръба на уреда, ако се използват PEX тръби. Той трябва да бъде настроен така, че да отговаря на характеристиките на използвания материал.
- ▶ Използваните тръби трябва да се проектирани да издържат 10 bar (1 MPa) и 100 °C.

### УКАЗАНИЕ

#### Опасност от щети!

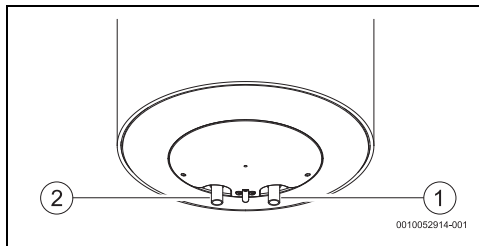
- ▶ За да се избегне корозия, оцветяване или мирис на водата, съблюдавайте информацията в таблица 4 с изискванията за питейната вода в допълнение към евентуална необходимост от настройване на инсталацията към типа на водата (например, добавяне на филтриращи системи или промяна на източника на захранване).



Препоръка:

- ▶ Преди монтажа промийте системата, понеже присъствието на частици пясък може да доведе до намаляване на дебита, дори и до пълно запушване в краен случай.

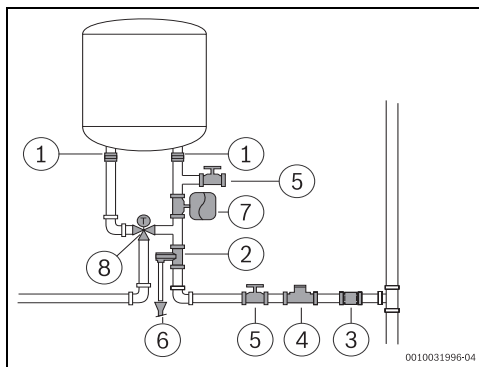
- ▶ Уверете се, че тръбите за студената и топлата вода са идентифицирани по подходящ начин, за да се избегне объркването им.



Фиг. 9

- [1] Вход за студена вода (отдясно)
- [2] Изход за топла вода (отляво)

- ▶ Използвайте подходящи принадлежности за присъединяване, за да осъществите хидравличната връзка към уреда.



Фиг. 10

- [1] Галванична изолация
- [2] Предпазен вентил
- [3] Възвратен клапан
- [4] Редуциращ клапан
- [5] Спирателен вентил
- [6] Дренажна връзка
- [7] Редуциращ клапан
- [8] Термостатен вентил




За да избегнете проблеми, предизвикани от внезапни промени на налягането в системата на водоподаването, е препоръчително да се монтира възвратен клапан преди уреда.

Ако има опасност от замръзване:

- ▶ Разединете уреда от електрическото захранване.
- ▶ Продушайте уреда (→ глава 4.9).

-или-

- ▶ Не изключвайте уреда от електрическия ток.
- ▶ Изключете уреда, натискайки .

## 5.5 Предпазен вентил

- ▶ Инсталирайте предпазния вентил на входа на водата на уреда.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от щети!**

- ▶ Никога не поставяйте препятствия пред изхода на предпазния вентил.
- ▶ Никога не инсталирайте аксесоари (освен тези, показани на фиг. 10) между предпазния вентил и входа за студена вода (от дясната страна) на уреда.



Ако налягането на входа на водата е между 1,5 и 3 bar, не е необходимо инсталирането на клапан за редуциране на налягането.

Ако налягането на входа на водата е над тези стойности, тогава е необходимо:

- ▶ Инсталирайте редуциращ клапан (фиг. 10, [4]). Предпазният вентил ще се активира, когато водното налягане в уреда е над 8 bar ( $\pm 1$  bar), поради което е необходимо да се планира начин за оттичане на тази вода.
- ▶ инсталирайте разширителен съд (Фиг. 10, [7]) за да предотвратите твърде честото отваряне на предпазния вентил. Обемът на разширителния съд трябва да е равен на 5% от обема на уреда.

## 6 Електрическо свързване (само за специализирани и квалифицирани техници)

Обща информация



### ОПАСНОСТ

**Опасност от токови удари!**

- ▶ Прекъснете електрическото захранване, преди да пристъпите към работа с уреда.

Цялото оборудване за регулиране, управление и безопасност на уреда е свързано в завода и се доставя в готовност за работа.



### ВНИМАНИЕ

**Удар от мълния!**

- ▶ Уредът трябва да има отделна връзка в разпределителната кутия и да е защитен с прекъсвач за ток при повреда 30 mA и проводник за заземяване. В районите, характеризирани се с чести удари от мълнии, трябва да се осигури и устройство за защита от пренапрежение.

## 6.1 Присъединяване на мрежовия кабел



Електрическата връзка трябва да се осъществи съгласно валидните предписания за електрически инсталации в жилищни сгради.

- ▶ Трябва да има наличен защитен проводник.

- ▶ За свързването към електрическата мрежа използвайте контакт със защитен проводник.

## 6.2 Смяна на електрическия захранващ кабел



Ако захранващият кабел се повреди, тогава той трябва да се смени с оригинална резервна част.

- ▶ Откачете захранващия кабел от електрическия контакт.
- ▶ Развийте винтовете на капака.
- ▶ Освободете всички клеми на захранващия кабел.
- ▶ Махнете захранващия кабел и го сменете с нов.
- ▶ Присъединете отново всички връзки.
- ▶ Затегнете връзките на покриващия капак.
- ▶ Свържете захранващия кабел към електрическия контакт.
- ▶ Проверете дали работата е нормална.

## 7 Поддръжка (само за специализирани и квалифицирани техници)



### Инспекция, техническо обслужване и ремонти,

- ▶ Инспекцията, поддръжката и ремонтите трябва да се извършват само от специализирани и квалифицирани техници.
- ▶ Използвайте само оригинални резервни части от производителя. Производителят не поема отговорност за повреди, причинени от резервни части, които не са доставени от него.

**Препоръки за клиента:** Проверки на техническото състояние на оборудването.

- ▶ За да се поддържат функционалността, безопасността и надеждността на уреда, трябва да се извършва ежегодно сервизно обслужване на уреда от упълномощен техник.

### 7.1 Информация за потребителите

#### 7.1.1 Почистване

- ▶ Не използвайте почистващи препарати, които съдържат абразиви, основи или разтворители.
- ▶ Използвайте мека кърпа за почистване на външната повърхност на уреда.

#### 7.1.2 Проверка на предпазния вентил

- ▶ Проверете дали изтича вода от тръбата за отвеждане на водата от предпазния вентил по време на нагряването.
- ▶ Никога не поставяйте препятствия пред изхода на предпазния вентил.

#### 7.1.3 Техническо обслужване и ремонт

- ▶ Клиентът носи отговорността за осигуряване на редовно техническо обслужване и проверка от сервиза или от одобрен изпълнител.

### 7.2 Работи по периодичното техническо обслужване



#### ВНИМАНИЕ

#### Риск от телесни наранявания и материални щети!

Преди да се предприеме някаква работа по техническото обслужване:

- ▶ Изключете електрозахранването.
- ▶ Затворете спирателния кран за водата.

- ▶ Използвайте само оригинални резервни части.

- ▶ Поръчвайте резервни части от каталога с резервни части за този уред.
- ▶ По време на работите по техническото обслужване сменяйте отстранените съединения с нови.

#### 7.2.1 Функционална проверка

- ▶ Проверете дали всички компоненти функционират нормално.



#### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от щети!

Опасност от повреда на емайловото покритие.

- ▶ Никога не почиствайте емайлираната вътрешна повърхност на уреда с препарати за премахване на котлен камък. Не са необходими допълнителни продукти за защита на емайловото покритие.

#### 7.2.2 Предпазен вентил



Задействайте предпазния вентил веднъж месечно, за да предотвратите натрупването на котлен камък по защитното оборудване и за да сте сигурни, че не е запушено.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от попарване!

Висока температура на топлата вода.

- ▶ Преди да отворите предпазния вентил, отворете крана за топла вода и проверете температурата на водата в уреда.
- ▶ Изчакайте докато водата изстине достатъчно, за да не се попарите и да няма други щети.
- ▶ Отваряйте ръчно предпазния вентил най-малко веднъж месечно.



#### ВНИМАНИЕ

#### Риск от телесни наранявания и материални щети!

- ▶ Уверете се, че изпусканата от предпазния клапан вода не създава опасност за хора или за материални щети.

### 7.3 Защитен анод



Уредът е защитен срещу корозия чрез магнезиев анод в резервоара.

Магнезиевият анод предлага защита срещу потенциално повреждане на емайла.

Препоръчваме извършване на първата проверка една година след въвеждането в експлоатация.

#### УКАЗАНИЕ

##### Опасност от корозия!

Пренебрегването на смяната на анода може да доведе до преждевременна повреда вследствие на корозия.

- ▶ В зависимост от качеството на водата на конкретното място (→ таблица 4), проверявайте анода ежегодно или на всеки две години и, ако е необходимо, го сменяйте.



Забранено е въвеждане в експлоатация на уреда без монтиран магнезиев анод.

Без тази защита гаранцията на производителя не е валидна.

- ▶ Изключете дефектнотоковата защита на входа на уреда.
- ▶ Преди да пристъпите към каквато и да било работа, се уверете, че уредът не е свързан към електрозахранването.
- ▶ Продухайте уреда напълно (→ глава 4.9).
- ▶ Развийте винтовете на капака на уреда и го махнете.
- ▶ Откачете съединителните кабели от термостата.
- ▶ Развийте закрепващите винтове на фланеца.
- ▶ Свалете фланеца.
- ▶ Проверете магнезиевия анод и, ако е необходимо, го сменете.
- ▶ Изпълнете предишните стъпки в обратен ред.

### 7.4 Предпазен термостат

Уредът е снабден с автоматични защитни средства. Ако по някаква причина температурата на водата се повиши над безопасната граница, това устройство прекъсва захранването към уреда, чрез което се предотвратява потенциална злополука.

#### **ОПАСНОСТ** **Токов удар!**

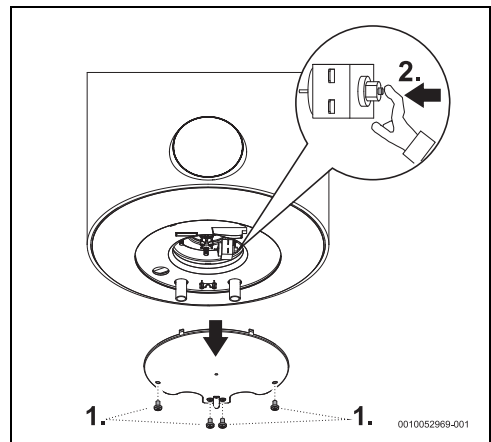
Нулирането на термостатите трябва да се извършва само от специалист! Това устройство трябва да се установи в начално състояние, само след като бъде отстранен проблемът, който е предизвикал неговото сработване. За да нулирате термостат:

- ▶ Изключете дефектнотоковата защита на входа на уреда.
- ▶ Развийте винтовете на капака на уреда и го махнете [1].
- ▶ Проверете електрическите връзки.
- ▶ Натиснете бутона на термостата [2].
- ▶ Изпълнете предишните стъпки в обратен ред.



При често задействане на предпазните термостат:

- ▶ Осигурете по-често почистване на електрическите резистори.



Фиг. 11 Предпазен термостат

### 7.5 В резервоара

Съхраняването на вода при висока температура и характеристиките на самата вода могат да причинят отлагане на слой котлен камък по повърхността на електрическия нагревател и/или натрупване на детрит във вътрешността на резервоара, което засяга основно:

- качеството на водата
- консумацията на енергия
- функционалността на уреда
- срока на експлоатация на уреда

Освен това горепосочените последствия водят до по-слаб термичен трансфер между нагревателя и водата, което е причина за по-честото стартиране/спиране на термостата, по-високата консумация на мощност и евентуално активиране на защитата, ако бъдат нарушени температурните граници (необходимо е ръчно нулиране на термостата).

За да се подобри функционирането, трябва да се вземат предвид следните препоръки:

- ▶ Почиствайте вътрешността на резервоара.
- ▶ Почистете термостатите според препоръките на производителя (отстранете котления камък или ги сменете).
- ▶ Инспектирайте анода.
- ▶ Сменете уплътнителния маншет на фланеца.



---

Горепосочените операции не са покрити от гаранцията на уреда.

---

## **7.6 Рестартиране след работа по техническото обслужване**

- ▶ Затегнете всички водни съединения и проверете херметичността им.
- ▶ Включете уреда.

## 8 Проблеми



### ОПАСНОСТ

#### Токов удар!

- ▶ Прекъснете електрическото захранване, преди да пристъпите към работа по уреда.
- ▶ Монтажът, ремонтите и поддръжката трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.

В следващата таблица са описани решенията на потенциални проблеми (те трябва да се отстраняват само от квалифицирани изпълнители).

Код	Проблем	Решения
<b>E1</b>	Водата не се загрева или загреването продължава по-дълго от очакваното.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда.</li> <li>▶ Включете електричеството.</li> </ul> <p>Ако проблемът продължава да съществува,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда.</li> <li>▶ Обадете се на специализиран и квалифициран техник.</li> </ul>
<b>E2</b>	В уреда няма вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда.</li> <li>▶ Отворете всички кранове за топла вода, за да изпуснете целия въздух от тръбопроводите, докато водният поток стане постоянен и без въздушни мехурчета.</li> <li>▶ Включете електричеството.</li> </ul> <p>Ако проблемът продължава да съществува,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда.</li> <li>▶ Обадете се на специализиран и квалифициран техник.</li> </ul>
<b>E3</b>	Загреването е по-високо от очакваното.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда за повече от 5 минути.</li> <li>▶ Отворете крана за топла вода за повече от 1 минута.</li> <li>▶ Включете електричеството.</li> </ul> <p>Ако проблемът продължава да съществува,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда.</li> <li>▶ Обадете се на специализиран и квалифициран техник.</li> </ul>
<b>E4</b>	Грешка в температурния датчик.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда за повече от 5 минути.</li> <li>▶ Включете електричеството.</li> </ul> <p>Ако проблемът продължава да съществува,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда.</li> <li>▶ Обадете се на специализиран и квалифициран техник.</li> </ul>

Код	Проблем	Решения
	На дисплея не се показват съобщения след свързване на електрическото захранване.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверете дали уредът е свързан правилно и се уверете, че в точката на електрическо свързване има напрежение.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда.</li> <li>▶ Проверете защитния термостата на основната плоча и го нулирайте, ако е необходимо.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Проверете дали лентовият кабел между дисплея и управляващия модул е правилно свързан.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Включете електричеството.</li> </ul> <p>Ако проблемът продължава да съществува,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Първо сменете кабела между управляващото табло и дисплея, след това дисплея и накрая управляващото табло.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Сменете термостата.<sup>1)</sup></li> </ul>
	Водата в ИНТЕЛИГЕНТЕН режим на работа е студена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Внезапното и значително увеличаване на консумацията на топла вода понякога може да доведе до изтичане на студена вода.</li> <li>▶ Сменете ИНТЕЛИГЕНТНИЯ работен режим с РЪЧЕН работен режим и изберете желаното ниво на температурата. По-късно можете да се върнете в ИНТЕЛИГЕНТЕН режим на работа.</li> </ul>
	Водата в ръчен режим на работа е студена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Повишаване на температурата.</li> </ul> <p>Ако проблемът продължава да съществува,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Изключете щепсела на уреда от електрическата мрежа или прекъсвача на електрическата верига на уреда.</li> <li>▶ Обадете се на специализиран и квалифициран техник.</li> </ul>
	Водата в режим за ПРОГРАМИРАНЕ е студена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Проверете дали програмирането е добре настроено.</li> <li>▶ Увеличете програмираното ниво на температурата</li> </ul> <p>Ако проблемът продължава да съществува,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Превключете на РЪЧЕН режим и настройте нивото на температурата.</li> </ul>
Lo	Заклучено командно табло.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отключете командното табло (→ глава 4.7).</li> </ul>

1) Решенията трябва да се изпълняват само от специализирани и упълномощени лица.

## Табл. 6 Проблеми

## 9 Технически данни

### 9.1 Технически данни

Този уред отговаря на изискванията, посочени в Европейските директиви 2014/35/ЕС и 2014/30/ЕС.

Технически характеристики	Единица	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
<b>Обща информация</b>							
Капацитет	l	30	47	50	80	100	110
Тегло при празен резервоар	kg	14,2	20,8	17,7	25,3	28,5	31,9
Тегло при пълен резервоар	kg	44,2	67,8	67,7	105,3	128,5	141,9
Топлинни загуби през корпуса	kWh/24 h	1,0	1,0	1,0	1,5	1,9	2,4

Технически характеристики	Единица	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
<b>Данни за водата</b>							
Макс. допустимо работно налягане	MPa (bar)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)
Водни връзки	Инч	G½	G½	G½	G½	G½	G½
<b>Електрически данни</b>							
Номинална мощност	W	1500	1500	1500	2000	2000	2000
Време за загряване ( $\Delta T=50\text{ }^\circ\text{C}$ )	чч:мм	1:14	1:55	2:03	2:27	3:04	3:22
Захранващо напрежение	Vac	230	230	230	230	230	230
Честота	Hz	50	50	50	50	50	50
Еднофазен електрически ток	A	6,5	6,5	6,5	8,7	8,7	8,7
Захранващ кабел		H05VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> или H05VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>					
Клас на защита		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Тип защита		Клас I	Клас I	Клас I	Клас I	Клас I	Клас I
<b>Температура на водата</b>							
Температурен диапазон	°C	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75

Табл. 7 Технически характеристики

## 9.2 Продуктови данни за разхода на енергия

Доколкото е приложимо за продукта, данните по-долу се основават на изискванията на Регламент (ЕС) No 812/2013 и Регламент (ЕС) No 814/2013.

Данни за продукта:	Символ	Мерна единица	7736507610	7736507611	7736507612
Тип на продукта			TR4001T 30 DEBS	TR4001T 50 DEBS	TR4001T 50 DEB
Обявен товаров профил			S	M	M
Клас на енергийна ефективност при подгриване на вода			A	B	B
Енергийна ефективност при подгриване на вода	$\eta_{wh}$	%	38	39	39
Годишно потребление на електроенергия	AEC	kWh	484	1308	1308
Годишно потребление на гориво	AFC	GJ	-	-	-
Други товари профили			-	-	-
Енергийна ефективност при подгриване на вода (други товари профили)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Годишно потребление на електроенергия (други товари профили, средни климатични условия)	AEC	kWh	-	-	-
Годишно потребление на гориво (други товари профили)	AFC	GJ	-	-	-
Настройка на регулатора на температура (в състояние на доставка)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Ниво на звуковата мощност, вътре	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Данни относно експлоатационния капацитет извън моментите на върхово натоварване			He	He	He

Данни за продукта:	Символ	Мерна единица	7736507610	7736507611	7736507612
Специални предпазни мерки, които трябва да се вземат при монтажа, инсталацията или поддръжката (ако е приложимо):	вижте техническата документация на продукта				
Интелигентно управление	Налично. Информацията за енергийната ефективност при подгриване на вода и за годишната консумация на ток или гориво важи само при включено интелигентно управление.				
Дневно потребление на електроенергия (средни климатични условия)	$Q_{elec}$	kWh	2,883	7,377	7,329
Дневно потребление на гориво	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Емисия на азотен оксид (само за газ или масло)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Седмично потребление на гориво с интелигентно регулиране	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Седмично потребление на електроенергия с интелигентно регулиране	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	15,043	28,130	27,206
Седмично потребление на гориво без интелигентно регулиране	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Седмично потребление на електроенергия без интелигентно регулиране	$Q_{elec, week}$	kWh	19,394	34,636	33,298
Полезен обем	V	l	29,8	47,2	49,6
Смесена вода при 40 °C	$V_{40}$	l	47	84	77

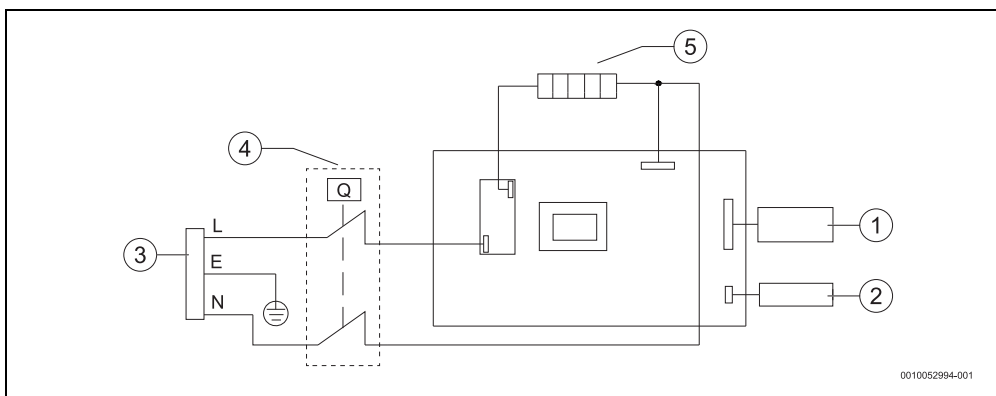
Табл. 8 Продуктови данни за разхода на енергия

Данни за продукта:	Символ	Мерна единица	7736507613	7736507614	7736507615
Тип на продукта			TR4001T 80 DEB	TR4001T 100 DEB	TR4001T 120 DEB
Обявен товаров профил			M	M	M
Клас на енергийна ефективност при подгриване на вода			B	B	B
Енергийна ефективност при подгриване на вода	$\eta_{wh}$	%	39	39	39
Годишно потребление на електроенергия	AEC	kWh	1314	1302	1308
Годишно потребление на гориво	AFC	GJ	-	-	-
Други товари профили			-	-	-
Енергийна ефективност при подгриване на вода (други товари профили)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Годишно потребление на електроенергия (други товари профили, средни климатични условия)	AEC	kWh	-	-	-
Годишно потребление на гориво (други товари профили)	AFC	GJ	-	-	-
Настройка на регулатора на температура (в състояние на доставка)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Ниво на звуковата мощност, вътре	$L_{WA}$	dB	15	15	15

Данни за продукта:	Символ	Мерна единица	7736507613	7736507614	7736507615
Данни относно експлоатационния капацитет извън моментите на върхово натоварване			He	He	He
Специални предпазни мерки, които трябва да се вземат при монтажа, инсталацията или поддръжката (ако е приложимо):	вижте техническата документация на продукта				
Интелигентно управление	Налично. Информацията за енергийната ефективност при подгриване на вода и за годишната консумация на ток или гориво важи само при включено интелигентно управление.				
Дневно потребление на електроенергия (средни климатични условия)	$Q_{elec}$	kWh	7,383	7,776	7,761
Дневно потребление на гориво	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Емисия на азотен оксид (само за газ или масло)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Седмично потребление на гориво с интелигентно регулиране	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Седмично потребление на електроенергия с интелигентно регулиране	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	30,004	28,423	29,423
Седмично потребление на гориво без интелигентно регулиране	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Седмично потребление на електроенергия без интелигентно регулиране	$Q_{elec, week}$	kWh	36,756	37,116	38,116
Полезен обем	V	l	79,6	101,1	110,5
Смесена вода при 40 °C	$V_{40}$	l	121	156	186

Табл. 9 Продуктови данни за разхода на енергия

### 9.3 Електрическа схема



Фиг. 12 Схема на свързване

- [1] Командно табло
- [2] Сензор за температурата
- [3] Захранващ електрически кабел
- [4] Управляващ и защитен термостат
- [5] Нагревателен елемент

## 10 Защита на околната среда и депониране като отпадък

Опазването на околната среда е основен принцип на групата Bosch.

За Bosch качеството на продуктите, ефективността и опазването на околната среда са равнопоставени цели. Законите и наредбите за опазване на околната среда се спазват стриктно.

За опазването на околната среда използваме най-добрата възможна техника и материали, като отчитаме аргументите от гледна точка на икономическата рентабилност.

### Опаковка

По отношение на опаковката ние участваме в специфичните системи за утилизация, гарантиращи оптимално рециклиране.

Всички използвани опаковъчни материали са екологично чисти и могат да се използват многократно.

### Излязъл от употреба уред

Бракуваните уреди съдържат ценни материали, които трябва да се подложат на рециклиране.

Конструктивните възли се отделят лесно. Пластмасовите детайли са обозначени. По този начин различните конструктивни възли могат да се сортират и да се предадат за рециклиране или изхвърляне като отпадъци.

### Излезли от употреба електрически и електронни уреди



Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци, а трябва да бъде предаден на съответните места за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне на отпадъци.

Символът важи за страните с разпоредби относно електронните устройства, като например Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези разпоредби определят рамковите условия, които са в сила в съответната държава за предаването като отпадък и рециклирането на стари електронни устройства.

Тъй като електронните уреди може да съдържат опасни вещества, те трябва да бъдат рециклирани отговорно с цел свеждането до минимум на възможните щети за околната среда и опасностите за човешкото здраве. В допълнение на това рециклирането на електронни отпадъци допринася и за запазването на природните ресурси.

За допълнителна информация относно утилизацията на стари електрически и електронни уреди, молим да се обърнете към отговорния орган на място, към местното сметосъбирателно дружество или към търговеца, от когото сте закупили продукта.

Повече информация ще намерите тук:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## 11 Политика за защита на данните



Ние, **Роберт Бош ЕООД, бул. Черни връх 51 Б, 1407 София, България**, обработваме технически данни за продукта и инсталацията, данни за връзка, комуникационни данни, данни за

регистрацията на продукта и данни за историята на клиента, с цел да осигурим функционалността на продукта (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква б), да изпълняваме нашите задължения за експлоатационен надзор на продукта, безопасност на продукта и от съображения за безопасност (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е), за защита на нашите права във връзка с въпроси, свързани с гаранцията и регистрацията на продукта (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е), както и за анализиране на дистрибуцията на нашите продукти и предоставяне на индивидуални и специфични за продукта информации и оферти (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е). За предоставяне на услуги като продажби и маркетингови услуги, управление на договори, обработка на плащания, програмиране, хостинг на данни и услуги за телефонна гореща линия можем да поверяваме и предаваме данни на външни доставчици на услуги и/или дъщерни дружества на Bosch съгласно § 15 и следв. на германския Закон за акционерните дружества. В някои случаи, но само ако е осигурена адекватна защита на данните, личните данни могат да се предават на получатели, намиращи се извън Европейската икономическа зона. Допълнителна информация се предоставя при поискване. Можете да се свържете с корпоративното длъжностно лице по защитата на данните на адрес: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Germany.

Имате право по всяко време да възразите срещу обработката на Вашите лични данни въз основа на ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е, на основание, свързани с Вашата конкретна ситуация или свързани с целите на директния маркетинг. За да упражните Вашите права, моля, свържете се с нас чрез [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com). За да получите повече информация, моля, сканирайте QR кода.

## Πίνακας περιχομένων

### 1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας... 27

- 1.1 Επεξήγηση συμβόλων... 27
- 1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας... 27

### 2 Πρότυπα, προδιαγραφές και οδηγίες... 28

### 3 Στοιχεία για τη συσκευή... 29

- 3.1 Δήλωση συμμόρφωσης... 29
- 3.2 Χρήση σύμφωνα με τις διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών... 29
- 3.3 Περιγραφή της δεξαμενής ζεστού νερού... 29
- 3.4 Παρεχόμενα εξαρτήματα... 29
- 3.5 Διαστάσεις... 30
- 3.6 Σχέδιο συσκευής... 31
- 3.7 Μεταφορά και αποθήκευση... 31

### 4 Οδηγίες χρήσης... 31

- 4.1 Ταμπλό ελέγχου... 31
- 4.2 Πριν από την πρώτη θέση της συσκευής σε λειτουργία... 32
- 4.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής... 32
- 4.4 Λειτουργία BOOST... 32
- 4.5 Τρόπος λειτουργίας... 32
- 4.5.1 ΕΞΥΠΝΟΣ τρόπος λειτουργίας... 32
- 4.5.2 Τρόπος λειτουργίας ECO... 32
- 4.5.3 Χειροκίνητος τρόπος λειτουργίας... 32
- 4.5.4 Τρόπος λειτουργίας ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ... 33
- 4.6 Ένδειξη θέρμανσης... 34
- 4.7 Κλειδί του ταμπλό ελέγχου... 34
- 4.8 Ενεργοποίηση βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης... 34
- 4.9 Εκκένωση της συσκευής... 35
- 4.10 Επαναφορά συσκευής... 35
- 4.11 Καθαρισμός καλύμματος συσκευής... 35
- 4.12 Κωδικοί βλάβης στην οθόνη... 35
- 4.13 Λειτουργία θερμικής απολύμανσης... 35
- 4.14 Εκκένωση της συσκευής μετά από παρατεταμένη αδράνεια (πάνω από 3 μήνες)... 36

### 5 Εγκατάσταση (μόνο για εξειδικευμένους και εκπαιδευμένους τεχνικούς)... 36

- 5.1 Σημαντικές πληροφορίες... 36
- 5.2 Επιλογή σημείου εγκατάστασης... 37
- 5.3 Εγκατάσταση της συσκευής... 37

5.3.1 Κάθετη τοποθέτηση... 37

5.4 Σύνδεση νερού... 38

5.5 Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης... 39

### 6 Ηλεκτρική σύνδεση (μόνο για εξειδικευμένους και εκπαιδευμένους τεχνικούς)... 39

6.1 Σύνδεση ηλεκτρικού καλωδίου... 40

6.2 Αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας... 40

### 7 Συντήρηση (μόνο για εξειδικευμένους και εκπαιδευμένους τεχνικούς)... 40

7.1 Πληροφορίες για τον χρήστη... 40

7.1.1 Καθαρισμός... 40

7.1.2 Έλεγχος της βαλβίδας ασφαλείας... 40

7.1.3 Συντήρηση και επισκευή... 40

7.2 Εργασίες περιοδικής συντήρησης... 40

7.2.1 Έλεγχος λειτουργίας... 41

7.2.2 Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης... 41

7.3 Ανόδιο προστασίας... 41

7.4 Θερμοστάτης ασφαλείας... 41

7.5 Εσωτερικοί θερμοσίφωνα... 42

7.6 Επανεκκίνηση μετά από εργασίες συντήρησης... 42

### 8 Προβλήματα... 43

### 9 Τεχνικά χαρακτηριστικά... 44

9.1 Τεχνικά δεδομένα... 44

9.2 Δελτίο προϊόντος για κατανάλωση ενέργειας... 45

9.3 Ηλεκτρολογικό σχέδιο... 47

### 10 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη... 48

### 11 Ειδιοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα... 48

## 1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας

### 1.1 Επεξήγηση συμβόλων

#### Προειδοποιητικές υποδείξεις

Στις προειδοποιητικές υποδείξεις, λέξεις κλειδιά υποδεικνύουν το είδος και τη σοβαρότητα των συνεπειών που επιφέρει η μη τήρηση των μέτρων για την αποφυγή του κινδύνου.

Οι παρακάτω λέξεις κλειδιά έχουν οριστεί και μπορεί να χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο:



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** σημαίνει, ότι θα προκληθούν σοβαροί έως θανατηφόροι τραυματισμοί.



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών έως θανατηφόρων τραυματισμών.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ** σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ελαφρών ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμών.

#### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.

#### Σημαντικές πληροφορίες



Σημαντικές πληροφορίες που δεν αφορούν κινδύνους για άτομα ή αντικείμενα επισημαίνονται με το εμφανιζόμενο σύμβολο πληροφοριών.

### 1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### **⚠ Γενική περιγραφή**

Οι παρούσες οδηγίες εγκατάστασης απευθύνονται στον χρήστη της συσκευής καθώς και σε εγκεκριμένους μηχανικούς συστημάτων αερίου, νερού και θέρμανσης και ηλεκτρολόγους.

- ▶ Πριν από τη λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης (συσκευή, θερμοστάτης κ.λπ.) και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Πριν από την εγκατάσταση, διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης (συσκευή, κ.λπ.).
- ▶ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.
- ▶ Τηρείτε τους ισχύοντες εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς, τους τεχνικούς κανονισμούς και τις οδηγίες.
- ▶ Τεκμηριώσετε κάθε εργασία που διεξάγεται.

#### **⚠ Χρήση σύμφωνα με τις διατάξεις των ισχύοντων κανονισμών**

Η συσκευή σχεδιάστηκε για τη θέρμανση και την αποθήκευση πόσιμου νερού. Τηρείτε όλους τους κανονισμούς, τις οδηγίες και τα πρότυπα σχετικά με το πόσιμο νερό, που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα.

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται μόνο σε εγκαταστάσεις υγειονομικού ενδιαφέροντος με ένα κύκλωμα υπό πίεση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν λόγω ακατάλληλης χρήσης δεν επισύρουν ευθύνη του κατασκευαστή.

#### **⚠ Εγκατάσταση**

- ▶ Η εγκατάσταση επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.
- ▶ Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση πρέπει να περιλαμβάνει γείωση, σύνδεση ανοδικής φοράς της συσκευής, μια συσκευή αποσύνδεσης πόλων (διακόπτης κυκλώματος ή ηλεκτρική ασφάλεια) και μια συσκευή προστασίας διαφορικού 30 mA, σύμφωνα με τα ισχύοντα τοπικά πρότυπα εγκατάστασης.
- ▶ Όπου χρησιμοποιείται, πρέπει να υπάρχει συμμόρφωση με το IEC 60364-7-701 κατά την εγκατάσταση της συσκευής ή/και των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε χώρο που προστατεύεται από τον κίνδυνο παγετού.
- ▶ Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε υψόμετρο έως 3000 μέτρα από τη στάθμη της θάλασσας.
- ▶ Πριν από την εκτέλεση των ηλεκτρικών συνδέσεων πρέπει να ολοκληρωθούν οι υδραυλικές συνδέσεις και να ελεγχθεί η στεγανότητά τους.
- ▶ Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.

#### **⚠ Ηλεκτρολογικές εργασίες**

Οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικούς ηλεκτρολόγους εγκαταστάτες.

Πριν από την έναρξη των ηλεκτρολογικών εργασιών:

- ▶ Αποσυνδέστε την τάση από όλους τους πόλους και ασφαλίστε έναντι επανασύνδεσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι η τάση δικτύου έχει αποσυνδεθεί.
- ▶ Πριν από επαφή με εξαρτήματα υπό τάση: Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά να αποφορτιστούν οι πυκνωτές.

- ▶ Λάβετε επίσης υπόψη τα ηλεκτρολογικά σχέδια των υπόλοιπων εξαρτημάτων του συστήματος.

#### ⚠ **Συναρμολόγηση, τροποποιήσεις**

- ▶ Η συναρμολόγηση της συσκευής, καθώς και οποιοσδήποτε τροποποιήσεις σχετικά με την εγκατάστασή της, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο και πιστοποιημένο τεχνικό.
- ▶ Μην φράσσετε ποτέ τον σωλήνα αερισμού της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης.
- ▶ Ο σωλήνας απορροής που ξεκινά από τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης πρέπει να εγκαθίσταται με φορά προς τα κάτω σε χώρο προστατευμένο από παγετό και να παραμένει ανοικτή η έξοδός του στην ατμόσφαιρα.
- ▶ Κατά τη θέρμανση ενδέχεται να εξέλθει νερό από τον σωλήνα απορροής της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης.

#### ⚠ **Συντήρηση**

- ▶ Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.
- ▶ Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▶ Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια και την περιβαλλοντική συμβατότητα των εργασιών εγκατάστασης ή/και συντήρησης.
- ▶ Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ▶ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι καταστραμμένο, μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, από το τμήμα after-sales του κατασκευαστή ή από επαγγελματίες εξειδικευμένους στην πρόληψη επικίνδυνων καταστάσεων.

#### ⚠ **Επιθεώρηση, καθαρισμός και συντήρηση**

Για την ασφαλή και περιβαλλοντικά συμβατή λειτουργία, πρέπει να εκτελείται συντήρηση και καθαρισμός τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες, σύμφωνα με το κεφάλαιο 7.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για να διασφαλίζει ότι το σύστημα θέρμανσης είναι ασφαλές και περιβαλλοντικά συμβατό.

Εάν δεν εκτελείται επιθεώρηση, καθαρισμός και συντήρηση ή, εάν εκτελούνται ανεπαρκώς, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός, ακόμη και κίνδυνος θανάτου, καθώς και υλικές ζημιές.

Συστήνεται η υπογραφή σύμβασης για την ετήσια επιθεώρηση και την αποκριτική συντήρηση, με μια εξειδικευμένη και εξουσιοδοτημένη τεχνική εταιρεία.

Η εργασία μπορεί να εκτελεστεί μόνο από εξειδικευμένη και εξουσιοδοτημένη τεχνική εταιρεία, η οποία πρέπει να εκτελεί όλες τις απαραίτητες εργασίες και να εξαλείφει αμέσως τις βλάβες που διαπιστώνονται.

#### ⚠ **Παράδοση στον υπεύθυνο λειτουργίας**

Ενημερώστε τον υπεύθυνο λειτουργίας κατά την παράδοση σχετικά με τον χειρισμό και τις συνθήκες λειτουργίας της εγκατάστασης θέρμανσης.

- ▶ Εξηγήστε τον χειρισμό, τονίζοντας ιδιαίτερα τα σημεία που σχετίζονται με την ασφάλεια.
- ▶ Επισημάνετε ιδιαίτερες τα εξής σημεία:
  - Η μετατροπή ή επίσκεψη πρέπει να ανατίθεται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.
  - Για την ασφαλή και φιλική προς το περιβάλλον λειτουργία απαιτείται τουλάχιστον ετήσια επιθεώρηση, καθώς και καθαρισμός και συντήρηση ανάλογα με τις ανάγκες.
  - Ο καυστήρας επιτρέπεται να λειτουργεί μονό με τοποθετημένη και κλειστή επένδυση.
- ▶ Επισημάνετε τις πιθανές επιπτώσεις (τραυματισμοί έως και κίνδυνος θανάτου ή υλικές ζημιές) μιας ελλιπούς ή ακατάλληλης εκτέλεσης επιθεώρησης, καθαρισμού και συντήρησης.
- ▶ Παραδώστε τις οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης στον υπεύθυνο λειτουργίας και υποδείξτε του να τις φυλάξει.

#### ⚠ **Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών οικιακής χρήσης και άλλες παρόμοιες χρήσεις**

Οι ακόλουθες απαιτήσεις βρίσκουν εφαρμογή σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-21 προς αποφυγή πρόκλησης κινδύνων κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:

«Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.»

«Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να χειρίζονται μόνο τη βάνα που είναι συνδεδεμένη με τη συσκευή.»

«Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από άτομο με παρόμοια ειδικευση, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.»

## 2 Πρότυπα, προδιαγραφές και οδηγίες

Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες προδιαγραφές και τους κανονισμούς για την εγκατάσταση και τη λειτουργία:

- Διατάξεις για την ηλεκτρική εγκατάσταση και σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας
- Διατάξεις για την ηλεκτρική εγκατάσταση και σύνδεση στο ασύρματο δίκτυο ή το δίκτυο απομακρυσμένης σύνδεσης
- Πρότυπα και προδιαγραφές της χώρας

### 3 Στοιχεία για τη συσκευή

#### 3.1 Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται όσον αφορά στην κατασκευή και στη λειτουργία του με τις ευρωπαϊκές και εθνικές προδιαγραφές.

**CE** Με τη σήμανση CE δηλώνεται η συμμόρφωση του προϊόντος με όλη την εφαρμόσιμη νομοθεσία ΕΕ, η οποία προβλέπει την εφαρμογή αυτής της σήμανσης.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στο διαδίκτυο: [www.bosch-homecomfort.gr](http://www.bosch-homecomfort.gr).

#### 3.2 Χρήση σύμφωνα με τις διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών

Η συσκευή σχεδιάστηκε για τη θέρμανση και την αποθήκευση πόσιμου νερού. Τηρείτε όλους τους κανονισμούς, τις οδηγίες και τα πρότυπα σχετικά με το πόσιμο νερό, που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα.

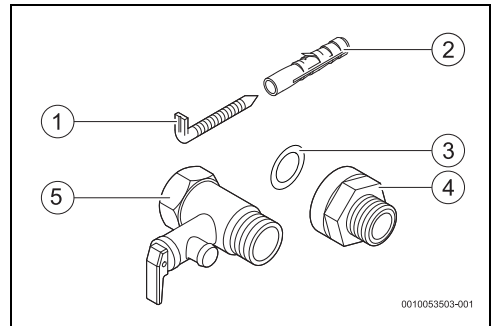
Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται μόνο σε εγκαταστάσεις υγειονομικού ενδιαφέροντος με ένα κύκλωμα υπό πίεση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν λόγω ακατάλληλης χρήσης δεν επισύρουν ευθύνη του κατασκευαστή.

#### 3.3 Περιγραφή της δεξαμενής ζεστού νερού

- Δεξαμενή αποθήκευσης από χάλυβα με εμαγιέ επίστρωση κατασκευασμένη σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.
- Κατασκευασμένη για χρήση υπό υψηλή πίεση.
- Εξωτερικό υλικό: χαλύβδινο έλασμα και πλαστικό.
- Εύκολη λειτουργία.
- Μονωτικό υλικό πολυουρεθάνης χωρίς CFC.
- Ανόδιο μαγνησίου γαλβανικής προστασίας.

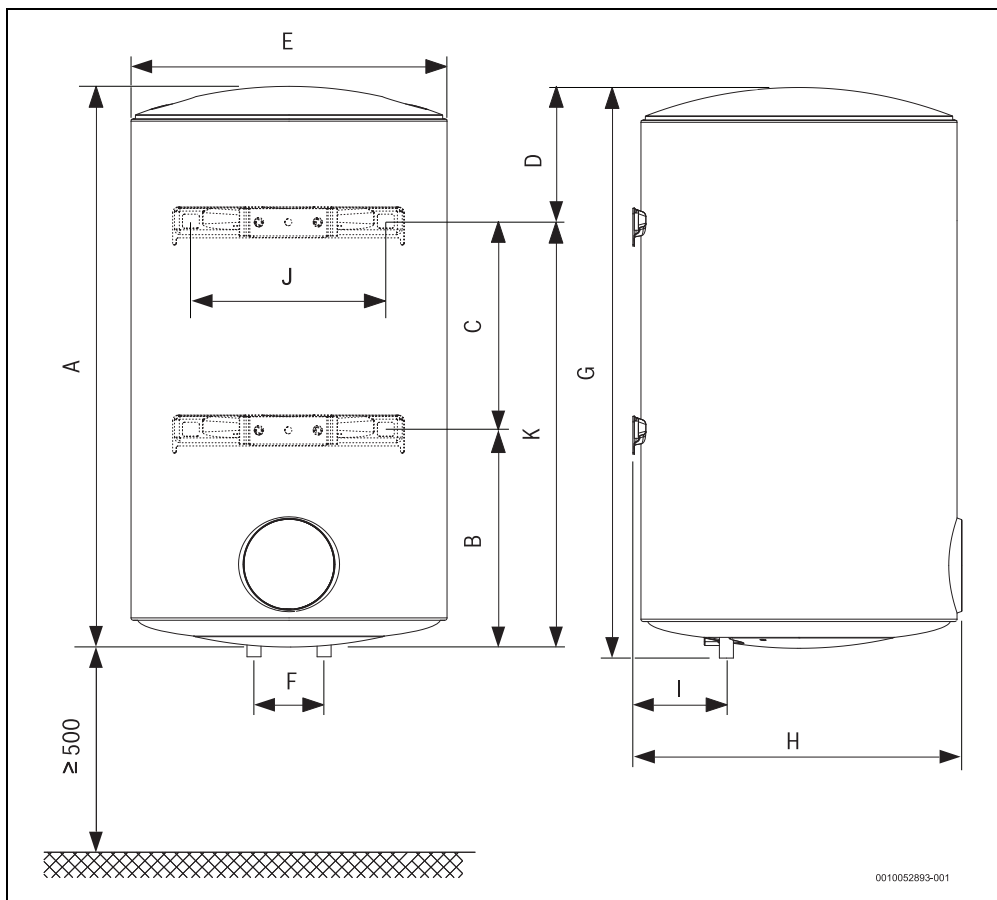
### 3.4 Παρεχόμενα εξαρτήματα



Σχ. 1 Παρεχόμενα εξαρτήματα

- [1] Βίδες (2x)
- [2] Βύσματα (2x)
- [3] Ροδέλα στεγανοποίησης (2x)
- [4] Γαλβανική μόνωση (2x)
- [5] Βαλβίδα ασφαλείας (0,8 MPa / 8 bar)

### 3.5 Διαστάσεις

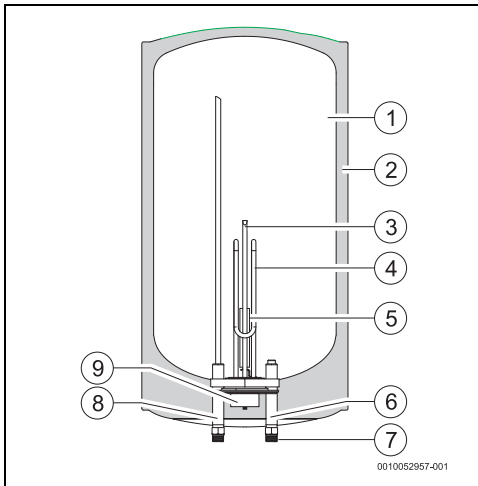


Σχ. 2 Μετρήσεις σε mm (επιτοίχια, κάθετη εγκατάσταση)

Συσκευή	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
...30 S...	604	221	220	163	340	100	619	350	69	265	441
...50 S...	854	293	398	163	340	100	869	350	69	265	691
...50...	581	---	---	190	450	100	596	470	134	278	391
...80...	799	---	---	193	450	100	814	470	134	278	606
...100...	985	---	---	204	450	100	1000	470	134	278	781
...120...	1064	417	447	200	450	100	1079	470	134	278	864

Πιν. 1

### 3.6 Σχέδιο συσκευής



Σχ. 3 Εξαρτήματα συσκευής

- [1] Δεξαμενή
- [2] Μονωτική στρώση πολυουρεθάνης χωρίς CFC
- [3] Κυάθιο εμπάπτισης
- [4] Θερμαντικό στοιχείο
- [5] Ανόδιο μαγνησίου
- [6] Γαλβανικός μονωτής
- [7] Είσοδος κρύου νερού ½ αρσενική
- [8] Εκροή ζεστού νερού ½ αρσενική
- [9] Θερμοστάτες ασφαλείας

### 3.7 Μεταφορά και αποθήκευση

Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται σε στεγνό μέρος προστατευμένο από παγετό.

Κατά τον χειρισμό,

- ▶ Αποφύγετε την πτώση της συσκευής.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται στην αρχική της συσκευασία με τη χρήση κατάλληλων μέσων μεταφοράς.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να αφαιρείται από την αρχική της συσκευασία μόνο αφού βρεθεί στο σημείο εγκατάστασης.

## 4 Οδηγίες χρήσης



Η συσκευή διαθέτει ψηφιακή οθόνη που δείχνει όλες τις λειτουργίες της.



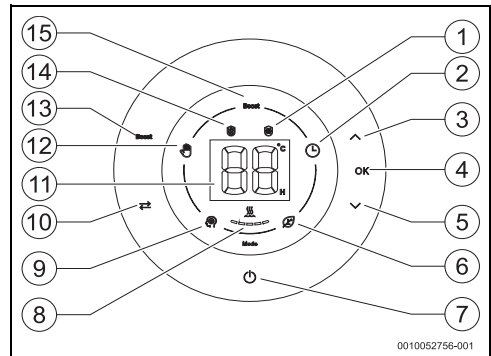
Μετά από 3 λεπτά αδράνειας, η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία ύπνου. Σε αυτή τη λειτουργία, η συσκευή παραμένει σε κανονική λειτουργία, αλλά μειώνεται η φωτεινότητα των ενεργών φώτων.

Για έξοδο από τη λειτουργία:

- ▶ Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο

Κατά την πρώτη χρήση, περιμένετε μέχρι η συσκευή να θερμάνει το νερό στη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

### 4.1 Ταμπλό ελέγχου



Σχ. 4 Ταμπλό ελέγχου

- [1] Αντιψικτική λειτουργία
- [2] Λειτουργία "Προγραμματισμού"
- [3] Πλήκτρο επάνω βέλος
- [4] Πλήκτρο επιβεβαίωσης
- [5] Πλήκτρο κάτω βέλος
- [6] Λειτουργία "Eco"
- [7] Κουμπί On/Off
- [8] Θέρμανση συσκευής
- [9] Λειτουργία "Smart"
- [10] Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας
- [11] Συγκρότημα ελεγκτή οθόνης
- [12] Λειτουργία "Manual"
- [13] Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας "Boost"
- [14] Λειτουργία κατά της λεγιονέλλας
- [15] Λειτουργία "Boost"

## 4.2 Πριν από την πρώτη θέση της συσκευής σε λειτουργία



### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!

- ▶ Η πρώτη θέση της συσκευής σε λειτουργία πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο τεχνικό που παρέχει στον πελάτη όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.


### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!


- ▶ Ποτέ μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εκτός και εάν η δεξαμενή είναι γεμάτη νερό. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο στοιχείο θέρμανσης.

## 4.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής

### Ενεργοποίηση

- ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα ρεύματος.
- ▶ Πατήστε .

### Απενεργοποίηση

- ▶ Πατήστε .

## 4.4 Λειτουργία BOOST




Στη λειτουργία BOOST, η συσκευή θα θερμάνει το νερό έως ότου φτάσει στη μέγιστη θερμοκρασία (βλέπε Πίν. 7).




Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να ανταποκρίνεστε σε συγκεκριμένες ανάγκες ζήτησης μεγάλου όγκου ζεστού νερού και παραμένει ενεργή για 1 ώρα. Μετά το πέρας αυτής της περιόδου, η συσκευή επιστρέφει στον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας.

## 4.5 Τρόπος λειτουργίας

Στη συσκευή μπορείτε να επιλέξετε έως και 4 τρόπους λειτουργίας:

- Λειτουργία "Manual" 
- Λειτουργία "Smart"  (προεπιλεγμένη εργοστασιακή λειτουργία)
- Λειτουργία "ECO"
- Λειτουργία "Προγραμματισμού" 

### Επιλογή τρόπου λειτουργίας

- ▶ Πατήστε  έως ότου ενεργοποιηθεί το σύμβολο με την επιθυμητή λειτουργία.

### ▶ Πατήστε OK

Ο τρόπος λειτουργίας έχει επιλεγεί.


### 4.5.1 ΕΞΥΠΝΟΣ τρόπος λειτουργίας

Στον ΕΞΥΠΝΟ τρόπο λειτουργίας, η συσκευή λειτουργεί εντελώς αυτόματα.

Η συσκευή παρακολουθεί διαρκώς τις συνήθειες κατανάλωσης ζεστού νερού και έπειτα από ελάχιστη περίοδο εκμάθησης μίας εβδομάδας, προσαρμόζει αυτόματα την παραγωγή ζεστού νερού σύμφωνα με τα δεδομένα της προηγούμενης εβδομάδας.

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας απαιτεί οι εβδομαδιαίες σας συνήθειες κατανάλωσης νερού να είναι αρκετά σταθερές, καθώς βασίζεται στην εκμάθηση που πραγματοποιήθηκε μια συγκεκριμένη εβδομάδα έτσι ώστε η συσκευή να προσαρμόσει τη διαθεσιμότητα του ζεστού νερού για την επόμενη εβδομάδα. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης ενδέχεται να προκύψουν ζητήματα όπως η έλλειψη ζεστού νερού. Σε αυτή την περίπτωση συνίσταται η επιλογή ενός διαφορετικού τρόπου λειτουργίας. Η ελάχιστη ποσότητα ζεστού νερού είναι εγγυημένη.



Κατά την πρώτη περίοδο εκμάθησης (πρώτη εβδομάδα) η θερμοκρασία νερού είναι ρυθμισμένη στους 75 °C, μετά το πέρας αυτής της περιόδου, για λόγους βελτιστοποίησης, η θερμοκρασία του νερού ποικίλει κατά τη διάρκεια της ημέρας ανάλογα με την εκμάθηση που έχει προηγηθεί. Πατήστε το πλήκτρο  σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή σε περίπτωση αποσύνδεσης της συσκευής από την παροχή ρεύματος, θα ξεκινήσει ένας νέος κύκλος εκμάθησης.



Εάν αλλάξει ο τρόπος λειτουργίας κατά τη διάρκεια των πρώτων 7 ημερών εκμάθησης, τα αποθηκευμένα δεδομένα θα διαγραφούν και θα πρέπει να ξεκινήσει ένας νέος κύκλος.

Εάν ο τρόπος λειτουργίας αλλάξει μετά την περίοδο των 7 ημερών, τα δεδομένα θα διατηρηθούν.

### 4.5.2 Τρόπος λειτουργίας ECO

Στον τρόπο λειτουργίας ECO η συσκευή διατηρεί τον συνολικό όγκο νερού σε θερμοκρασία 55 °C.

### 4.5.3 Χειροκίνητος τρόπος λειτουργίας

Στον ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ τρόπο λειτουργίας, η συσκευή διατηρεί τον συνολικό όγκο του νερού σε συγκεκριμένη θερμοκρασία ανάλογα με το επιλεγμένο επίπεδο.

**Προσαρμογή της θερμοκρασίας νερού**



Η θερμοκρασία εξόδου του νερού μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 30 και 75 °C.



Η ρύθμιση της θερμοκρασίας στην μικρότερη απαιτούμενη τιμή μειώνει την κατανάλωση ενέργειας και νερού καθώς και το ενδεχόμενο εναπόθεσης αλάτων.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ**



**Κίνδυνος εγκαυματος!**

Κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων από καυτό νερό σε παιδιά ή ηλικιωμένους.

- ▶ Επιβεβαιώνετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού με το χέρι. Η ένδειξη επιπέδου θερμοκρασίας στην οθόνη είναι κατά προσέγγιση. Υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης και για μικρά χρονικά διαστήματα η θερμοκρασία του νερού μπορεί να ξεπεράσει τους 75 °C. Ο σωλήνας εξόδου ζεστού νερού μπορεί να φτάσει εξίσου υψηλές θερμοκρασίες, με κίνδυνο εγκαυμάτων σε περίπτωση επαφής.

Θερμοκρασία	Χρόνος που μεσολαβεί για έγκαυμα από καυτό νερό	
	Ηλικιωμένοι/παιδιά ηλικίας κάτω των 5 ετών	Ενήλικες
50 °C	2,5 λεπτά	πάνω από 5 λεπτά
52 °C	λιγότερο από 1 λεπτό	1,5 έως 2 λεπτά
55 °C	Περίπου 15 δευτερόλεπτα	Περίπου 30 δευτερόλεπτα
57 °C	Περίπου 5 δευτερόλεπτα	Περίπου 10 δευτερόλεπτα
60 °C	Περίπου 2,5 δευτερόλεπτα	Λιγότερο από 5 δευτερόλεπτα
62 °C	Περίπου 1,5 δευτερόλεπτα	Λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα
65 °C	Περίπου 1 δευτερόλεπτο	Περίπου 1,5 δευτερόλεπτα
68 °C	Λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο	Περίπου 1 δευτερόλεπτο

Πίν. 2

- ▶ Πατήστε  ή  έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή τιμή.
- ▶ Πατήστε **OK**. Η επιλεγμένη τιμή αναβοσβήνει υπό τη μορφή σήματος επιβεβαίωσης. Κατόπιν επιβεβαίωσης, η οθόνη παρουσιάζει την τρέχουσα θερμοκρασία του νερού εντός της δεξαμενής.

**4.5.4 Τρόπος λειτουργίας ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ** 

Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η συσκευή διασφαλίζει ότι το νερό θα έχει την επιθυμητή θερμοκρασία κατά την επιθυμητή χρονική περίοδο.

Οι χρονικές περίοδοι που έχουν ρυθμιστεί επαναλαμβάνονται σε κύκλους των 24 ωρών.








**Ρύθμιση θερμοκρασίας και χρονικής περιόδου**



Μπορούν να ρυθμιστούν έως και 5 τιμές θερμοκρασίας για 5 διαφορετικές χρονικές περιόδους.

Ωστόσο ο χρήστης μπορεί να επιλέξει μία ή μερικές χρονικές περιόδους.

**Σημείωση:** η συσκευή δεν διαθέτει ρολόι σε πραγματικό χρόνο. Οι ώρες που καταχωρούνται σχετίζονται πάντα με τις ώρες της στιγμής προγραμματισμού.

- ▶ Πατήστε  έως ότου ενεργοποιηθεί η λειτουργία ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ .
- ▶ Πατήστε **OK**. Οθόνη με χρονική περίοδο και ένδειξη "H".
- ▶ Πατήστε  ή  έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η επιθυμητή χρονική περίοδος.
- ▶ Πατήστε **OK**. Οθόνη με δείκτη θερμοκρασίας και "°C".
- ▶ Πατήστε  ή  έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία.
- ▶ Πατήστε **OK**. Η πρώτη χρονική περίοδος έχει προγραμματιστεί. Οθόνη με τρέχουσα ένδειξη θερμοκρασίας εντός της δεξαμενής και .



Σε αυτό το σημείο μπορείτε να ρυθμίσετε τη δεύτερη χρονική περίοδο, ακολουθώντας την ίδια διαδικασία που ακολουθήσατε κατά τη ρύθμιση της πρώτης, ή μπορείτε να επιλέξετε να μην ορίσετε άλλες περιόδους. Η ελάχιστη ποσότητα ζεστού νερού δεν είναι εγγυημένη εκτός των ρυθμισμένων χρονικών περιόδων.



Κατά τη διάρκεια του προγράμματος των 5 χρονικών περιόδων, η ένδειξη θέρμανσης αντιπροσωπεύει τη θέση η οποία προγραμματίζεται.

**Π.χ.:** εάν προγραμματίσετε τη 2η είσοδο, αναβοσβήνει η δεύτερη μπάρα και οι υπόλοιπες παραμένουν σταθερές.

**Παράδειγμα:** επιλέγοντας τη χρονική περίοδο "02H" και τη θερμοκρασία "55 °C" σημαίνει ότι σε 2 ώρες από την τρέχουσα ώρα το νερό εντός της δεξαμενής θα έχει θερμανθεί στους 55 °C.

#### Αποθηκεύστε τις ρυθμισμένες χρονικές περιόδους

Μόλις ρυθμίσετε όλες τις επιθυμητές χρονικές περιόδους:

▶ Πατήστε **OK** για 3 δευτερόλεπτα.

-ή-

▶ Μην πατήσετε κανένα πλήκτρο για ± 10 δευτερόλεπτα.

Οι χρονικές περιόδοι αποθηκεύτηκαν.

Τρόπος λειτουργίας ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ενεργός, επανάληψη του κύκλου κάθε 24 ώρες.

Εάν δεν έχετε κάνει κάποιο προγραμματισμό, η συσκευή επιστρέφει στον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας έπειτα από 10 δευτερόλεπτα.






Εάν επιθυμείτε να διαγράψετε τις ήδη καταχωρημένες ρυθμίσεις και να εισαγάγετε νέες, πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα ρεύματος και να την επανατοποθετήσετε.



#### 4.6 Ένδειξη θέρμανσης

Το σύμβολο πάνω από τα τμήματα υποδεικνύει τη συνθήκη λειτουργίας του ηλεκτρικού θερμαντικού στοιχείου: εάν είναι ενεργοποιημένο, το σύμβολο είναι ενεργό.

Επιπλέον, όταν κάποιο από τα τμήματα της λυχνίας ένδειξης θερμοκρασίας αναβοσβήνει, υποδεικνύει ότι το ηλεκτρικό θερμαντικό στοιχείο βρίσκεται σε λειτουργία.

Η λυχνία ένδειξης διαθέτει 5 τμήματα, όταν το φως ενός εκ των τμημάτων είναι μόνιμα αναμμένο, σημαίνει ότι η θερμοκρασία του νερού έχει φτάσει στο "X%" της επιλεγμένης τιμής.


Λυχνία ένδειξης	*Έχει επιτευχθεί το % της θερμοκρασίας από την επιλεγμένη τιμή
	20
	40
	60

Λυχνία ένδειξης	*Έχει επιτευχθεί το % της θερμοκρασίας από την επιλεγμένη τιμή
	80
	100

Πίν. 3

#### 4.7 Κλειδώμα του ταμπλό ελέγχου

##### Κλειδώμα του ταμπλό ελέγχου

▶ Πατήστε  για 6 δευτερόλεπτα. Απενεργοποιημένα πλήκτρα.

##### Ενεργοποίηση του ταμπλό ελέγχου

▶ Πατήστε  για 6 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιημένα πλήκτρα.

#### 4.8 Ενεργοποίηση βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης



Ενεργοποιείτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης μία φορά τον μήνα για να προλάβετε τον σχηματισμό αλάτων στον εξοπλισμό ασφαλείας και να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει φράξει.



Ενδέχεται να στάξει νερό στο σημείο εκροής της βαλβίδας ασφαλείας. Το σημείο εκροής της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης πρέπει να έχει κατεύθυνση προς τα κάτω και να είναι ανοιχτό προς την ατμόσφαιρα.

▶ Αποστραγγίστε το σημείο εκροής της βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης στο σωλήνα αποχέτευσης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

##### Κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων!

Υψηλή θερμοκρασία ζεστού νερού.

- ▶ Προτού ανοίξετε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, ανοίξτε τη βάνα ζεστού νερού και ελέγξτε τη θερμοκρασία του νερού της συσκευής.
- ▶ Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία νερού μειωθεί αρκετά, ώστε να αποφευχθούν εγκαυματα από καυτό νερό και άλλες βλάβες.

## 4.9 Εκκένωση της συσκευής



### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς!

Το νερό εντός της συσκευής μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.

- ▶ Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη συσκευή για να συλλέξετε όλο το νερό που εξέρχεται από τη συσκευή.
- ▶ Εκκενώστε τη συσκευή.

- ▶ Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης νερού (→ σχ. 10, [5]).
- ▶ Ανοίξτε μια βάνα ζεστού νερού.
- ▶ Ανοίξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης (→ Σχ. 10, [2]).
- ▶ Περιμένετε μέχρι να εκκενωθεί πλήρως η συσκευή.

## 4.10 Επαναφορά συσκευής

Όταν η παροχή ρεύματος της συσκευής απενεργοποιηθεί και ενεργοποιηθεί ξανά, διαγράφονται όλες οι ρυθμίσεις, οι συνήθειες κατανάλωσης νερού και λαμβάνεται το επίπεδο θερμοκρασίας και η λειτουργία που είχαν επιλεγεί προηγουμένως.



Στη λειτουργία ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ, η συσκευή επιστρέφει στη ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία και διαγράφει τις υπάρχουσες ρυθμίσεις.

Στην περίπτωση σφάλματος, και μετά την αντιμετώπιση της αιτίας, θα πρέπει να προβείτε σε επαναφορά της συσκευής.

Για την επαναφορά της συσκευής:

- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία τάσης και περιμένετε για λίγα δευτερόλεπτα.
- ▶ Επανασυνδέστε τη συσκευή στην κύρια παροχή ρεύματος.

## 4.11 Καθαρισμός καλύμματος συσκευής

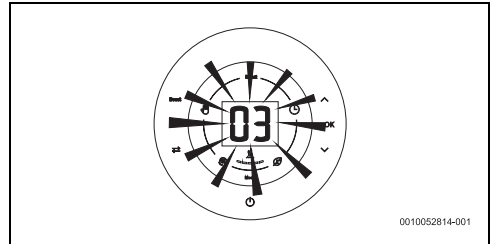
- ▶ Καθαρίστε το κάλυμμα της συσκευής μόνο με ένα νωπό πανί και λίγο καθαριστικό.



Μην χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά ή/και λειαντικά καθαριστικά.

## 4.12 Κωδικό βλάβης στην οθόνη

Στην περίπτωση μη φυσιολογικής λειτουργίας της συσκευής, ένας κωδικός σφάλματος αναβοσβήνει στην οθόνη μαζί με το σύμβολο βλάβης.



Σχ. 5 Παράδειγμα σφάλματος

Για περισσότερες πληροφορίες βλέπε τον πίνακα 6 στη σελίδα 43.

## 4.13 Λειτουργία θερμικής απολύμανσης



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων!


Κατά τη διαδικασία θερμικής απολύμανσης, το νερό φθάνει σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από την επιλεγμένη.

- ▶ Ανοίξτε τη βάνα ζεστού νερού και προσεκτικά ελέγξτε τη θερμοκρασία νερού με το χέρι σας.




### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων!

Μετά την επίτευξη της θερμοκρασίας απολύμανσης, το νερό μπορεί να διατηρηθεί πάνω από την επιλεγμένη θερμοκρασία για μερικές ώρες. Κατά τη διάρκεια αυτή η οθόνη  θα αναβοσβήνει.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία αυτόματης θερμικής απολύμανσης.

Όταν η διαδικασία θερμικής απολύμανσης βρίσκεται σε εξέλιξη, η οθόνη  στο ταμπλό ελέγχου είναι ενεργή. (→ Σχ. 4, [14]).

Η λειτουργία είναι διαθέσιμη όταν η συσκευή συνδέεται στην τροφοδοσία τάσης.

Εφόσον η συσκευή έχει εγκατασταθεί και λειτουργεί σωστά και ανεξάρτητα από τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας, διαδικασία θα παρακολουθεί μόνιμα τη θερμοκρασία του νερού. Όποτε υπάρχει διακοπή ή βλάβη ρεύματος ή ανιχνεύονται επικίνδυνες συνθήκες που μπορεί να οδηγήσουν στην ανάπτυξη βακτηρίων, η διαδικασία στο παρασκήνιο θα θερμαίνει αυτόματα το νερό στους 65 °C.




Η λειτουργία θερμικής απολύμανσης μειώνει τον κίνδυνο ανάπτυξης βακτηρίων Legionella θερμαίνοντας το νερό μέσα στη συσκευή στους 65 °C για 1 ώρα.

Μετά το πέρας αυτής της περιόδου, η συσκευή επιστρέφει στον τρόπο λειτουργίας που είχε επιλεγεί προηγουμένως.

Μπορείτε να ακυρώσετε τον κύκλο θερμικής απολύμανσης, για να το κάνετε:

- ▶ Πατήστε **BOOST** δύο φορές.

-ή-

- ▶ Πατήστε  δύο φορές.

#### 4.14 Εκκένωση της συσκευής μετά από παρατεταμένη αδράνεια (πάνω από 3 μήνες)



Το νερό στο εσωτερικό της συσκευής πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 3 μήνες).

- ▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▶ Εκκένωση πλήρως τη συσκευή (→ κεφάλαιο 4.9).
- ▶ Γεμίστε τη συσκευή μέχρι το νερό να αρχίσει να εξέρχεται από όλες τις βάνες ζεστού νερού.
- ▶ Κλείστε τις βάνες ζεστού νερού.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

## 5 Εγκατάσταση (μόνο για εξειδικευμένους και εκπαιδευμένους τεχνικούς)

### 5.1 Σημαντικές πληροφορίες



Η εγκατάσταση, η ηλεκτρική σύνδεση και η πρώτη θέση σε λειτουργία είναι εργασίες που πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.



Για να διασφαλίσετε τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία της συσκευής τηρείτε όλους τους κανονισμούς, τις τεχνικές οδηγίες καθώς και τις ισχύουσες εθνικές και τοπικές διατάξεις.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Κίνδυνος υλικών ζημιών!

Κίνδυνος πρόκλησης ανεπανόρθωτης ζημιάς στη συσκευή.

- ▶ Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία μόνο αφού μεταφερθεί στο σημείο εγκατάστασης.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην αποθέτετε το βάρος της συσκευής στις συνδέσεις νερού.
- ▶ Απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό της συσκευής.
- ▶ Η εγκατάσταση της συσκευής ή/και του ηλεκτρολογικού πρόσθετου εξοπλισμού πρέπει να ικανοποιεί τις απαιτήσεις του προτύπου IEC 60364-7-701, όπου αυτό ισχύει.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Κίνδυνος υλικών ζημιών!

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα στοιχεία θέρμανσης.

- ▶ Αρχικά συνδέστε τη συσκευή στην παροχή νερού και γεμίστε την.
- ▶ Στη συνέχεια, συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, αφού βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κατάλληλη γείωση.

#### Ποιότητα νερού

Η συσκευή προορίζεται για θέρμανση ζεστού νερού οικιακής χρήσης σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Σε περιοχές με υψηλό βαθμό σκληρότητας νερού συνιστάται η χρήση εγκατάστασης επεξεργασίας νερού. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σχηματισμού αλάτων στο υδραυλικό κύκλωμα, οι παράμετροι πόσιμου νερού πρέπει να εμπίπτουν στο παρακάτω εύρος τιμών.

Απαιτήσεις για το πόσιμο νερό	Μονάδες	
Σκληρότητα νερού, ελάχ.	ppm κόκκοι/γαλόνι ΗΠΑ °dH	120 7,2 6,7
pH, ελάχ. - μέγ.		6,5 - 9,5
Ηλεκτρική αγωγιμότητα, ελάχ. - μέγ.	μS/cm	130 - 1500

Πίν. 4 Απαιτήσεις για το πόσιμο νερό

## 5.2 Επιλογή σημείου εγκατάστασης



### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή!

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής.

- ▶ Επιλέξτε έναν τοίχο με επαρκή φέρουσα ικανότητα για την υποστήριξη της συσκευής όταν η δεξαμενή είναι γεμάτη.

#### Θέση εγκατάστασης

- ▶ Είναι απαραίτητη η συμμόρφωση με τις ισχύουσες οδηγίες.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση της συσκευής σε πηγή θερμότητας, εκτεθειμένη στις καιρικές συνθήκες ή σε διαβρωτικό περιβάλλον.
- ▶ Εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρο όπου η θερμοκρασία δεν πέφτει κάτω από 0 °C.
- ▶ Εγκαθιστάτε τη συσκευή μόνο σε σημεία εύκολα προσβάσιμα για τη συντήρηση.
- ▶ Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε υψόμετρο άνω των 3000 m από το επίπεδο της θάλασσας.
- ▶ Διασφαλίστε τον αερισμό του χώρου τοποθέτησης. Η θερμοκρασία του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C.
- ▶ Εγκαταστήστε τη συσκευή κοντά στην πιο συχνά χρησιμοποιούμενη βρύση ζεστού νερού, προκειμένου να μειώνεται η απώλεια θερμότητας και ο χρόνος αναμονής.
- ▶ Εγκαταστήστε τη συσκευή σε σημείο όπου θα μπορεί να αφαιρεθεί το ανόδιο, επιτρέποντας την εκτέλεση των απαραίτητων εργασιών συντήρησης.

#### Περιοχή προστασίας

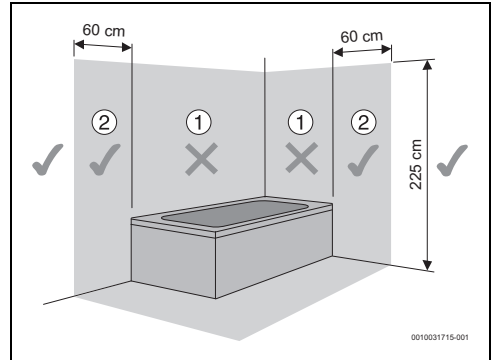
- ▶ Εγκαταστήστε τη συσκευή μόνο στις εγκεκριμένες περιοχές προστασίας.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε σημείο σύνδεσης με σύνδεση καλωδίου γείωσης.



Σχ. 6 Περιοχή προστασίας

## 5.3 Εγκατάσταση της συσκευής



Είναι υποχρεωτικό να στερεώσετε τη συσκευή στον τοίχο. Τα υλικά στερέωσης που παρέχονται προορίζονται αποκλειστικά για πλίνθινη τοιχοποιία. Για οποιοδήποτε άλλο τύπο δόμησης πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα κατάλληλα υλικά στερέωσης.

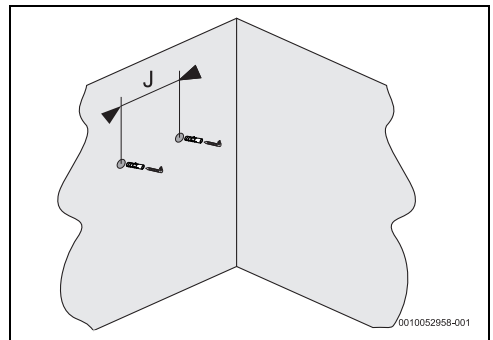
### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς!

- ▶ Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τα παρεχόμενα υλικά στερέωσης, χρησιμοποιήστε βίδες και βύσματα που το βάρος στα τεχνικά τους χαρακτηριστικά είναι μεγαλύτερο από το βάρος της συσκευής με γεμάτη δεξαμενή και είναι κατάλληλα για το είδος του τοίχου.

### 5.3.1 Κάθετη τοποθέτηση

- ▶ Στερεώστε τις βίδες στον τοίχο.

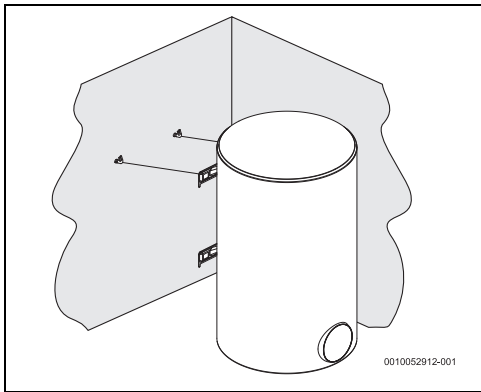


Σχ. 7 Βίδες στερέωσης

Συσκευή	J
...30 S...	265 mm
...50 S...	265 mm
...50...	278 mm
...80...	278 mm
...100...	278 mm
...120...	278 mm

Πίν. 5

- ▶ Αναρτήστε τη συσκευή στις βίδες στερέωσης.



Σχ. 8 Κάθετη εγκατάσταση (επιτοίχια)

## 5.4 Σύνδεση νερού

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς!

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών λόγω διάβρωσης στις συνδέσεις της συσκευής.

- ▶ Χρησιμοποιείτε γαλβανικούς μονωτές στις συνδέσεις νερού. Έτσι αποτρέπεται το ηλεκτρικό ρεύμα (γαλβανικό) στο μέταλλο των υδραυλικών συνδέσεων, και αποτρέπεται δυναμικά η διάβρωση.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς!

- ▶ Εγκαταστήστε ένα φίλτρο στην είσοδο νερού σε περιοχές όπου το νερό περιέχει αιωρούμενη σωματιδιακή ύλη.
- ▶ Συνιστάται η εγκατάσταση μιας θερμοστατικής βαλβίδας (σχ. 10, [8]) στο σωλήνα εξόδου της συσκευής σε περίπτωση χρήσης σωλήνων PEX. Θα πρέπει να ρυθμιστεί κατάλληλα, ώστε να αντιστοιχεί στην απόδοση του χρησιμοποιούμενου υλικού.
- ▶ Οι χρησιμοποιούμενοι σωλήνες πρέπει να έχουν σχεδιαστεί για πίεση έως 10 bar (1 MPa) και θερμοκρασία έως 100 °C.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς!

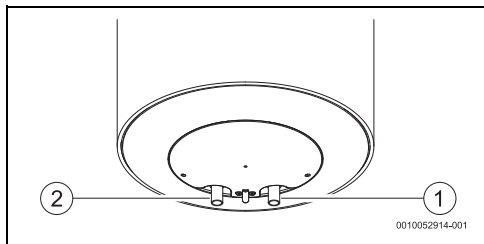
- ▶ Για την αποτροπή διάβρωσης, αλλοίωσης χρώματος και δημιουργίας οσμών στο νερό, λάβετε υπόψη τις πληροφορίες στον πίνακα 4 με τις απαιτήσεις για το πόσιμο νερό, και επίσης ελέγξτε αν είναι απαραίτητη η προσαρμογή της εγκατάστασης στον τύπο νερού (για παράδειγμα, προσθήκη συστημάτων φίλτρου ή αλλαγή της πηγής παροχής).



Σύσταση:

- ▶ Ξεπλύνετε το σύστημα πριν από την εγκατάσταση διότι η παρουσία σωματιδίων άμμου μπορεί να προκαλέσει μείωση ή περιορισμό της ροής, και σε ακραία περίπτωση ακόμα και πλήρη απόφραξη.

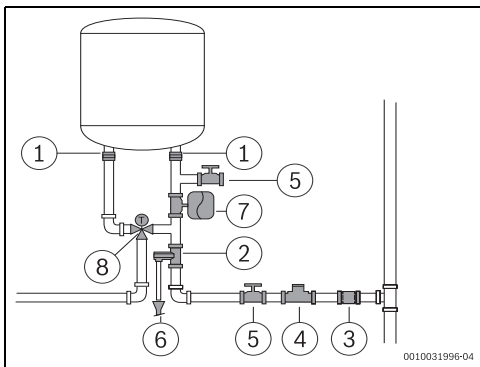
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες κρύου και ζεστού νερού επισημαίνονται κατάλληλα έτσι ώστε να αποφεύγεται τυχόν σύγχυση.



Σχ. 9

- [1] Είσοδος κρύου νερού (δεξιά)  
[2] Έξοδος ζεστού νερού (αριστερά)

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο πρόσθετο εξοπλισμό σύνδεσης για την υδραυλική σύνδεση της συσκευής.




Σχ. 10

- [1] Γαλβανική μόνωση
- [2] Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης
- [3] Βαλβίδα αντεπιστροφής
- [4] Μειωτήρας πίεσης
- [5] Βαλβίδα απομόνωσης
- [6] Σύνδεση αποστράγγισης
- [7] Δοχείο διαστολής αντιμυκτικού υγρού
- [8] Θερμοστατική βαλβίδα



Για την αποφυγή προβλημάτων που οφείλονται σε ξαφνικές αλλαγές πίεσης στο σύστημα παροχής συνιστάται η τοποθέτηση βαλβίδας ελέγχου στην ανοδική φορά της συσκευής.

Αν υπάρχει κίνδυνος παγετού:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
  - Εξαερώστε τη συσκευή (→ κεφάλαιο 4.9).
- ή·
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.
  - Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας .

## 5.5 Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης

- Εγκαταστήστε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης στην είσοδο νερού της συσκευής.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς!

- Μην φράσετε ποτέ την έξοδο εξερισμού της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε εξαρτήματα (εκτός από εκείνα που παρουσιάζονται στο σχ. 10) ανάμεσα στη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης και την είσοδο κρύου νερού (δεξιά πλευρά) της συσκευής.



Αν η πίεση εισόδου νερού είναι μεταξύ 1,5 και 3 bar, δεν είναι απαραίτητη η εγκατάσταση μειωτή πίεσης. Αν η πίεση εισόδου νερού υπερβαίνει αυτές τις τιμές, τότε είναι απαραίτητη:

- η εγκατάσταση ενός μειωτή πίεσης (σχ. 10, [4]). Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης ενεργοποιείται όποτε η πίεση νερού στη συσκευή είναι μεγαλύτερη από 8 bar ( $\pm 1$  bar), επομένως είναι απαραίτητη πρόβλεψη διόδου απορροής νερού.
- η εγκατάσταση ενός δοχείου διαστολής (σχ. 10, [7]) για την αποτροπή του υπερβολικά συχνού ανοίγματος της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης. Ο όγκος του δοχείου διαστολής θα πρέπει να είναι ίσος με το 5% του όγκου τη συσκευής.

## 6 Ηλεκτρική σύνδεση (μόνο για εξειδικευμένους και εκπαιδευμένους τεχνικούς)

### Γενικές πληροφορίες



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.

Όλα τα συστήματα ρύθμισης, ο εξοπλισμός ελέγχου και ασφαλείας της συσκευής συνδέονται στο εργοστάσιο και παρέχονται έτοιμα για λειτουργία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ****Πτώση κεραυνού!**

- ▶ Η συσκευή πρέπει να διαθέτει ξεχωριστή σύνδεση στο κιβώτιο διανομής και να προστατεύεται από διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διάρροής 30 mA και καλώδιο γείωσης. Πρέπει επίσης να παρέχεται συσκευή προστασίας υπέρτασης σε περιοχές που δέχονται συχνές πτώσεις κεραυνών.

**6.1 Σύνδεση ηλεκτρικού καλωδίου**

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις σε κτίρια κατοικιών.

- ▶ Πρέπει να υπάρχει ένας προστατευτικός αγωγός.
- ▶ Για τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιήστε πρίζα με προστατευτικό αγωγό.

**6.2 Αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας**

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιές, πρέπει να αντικατασταθεί με αυθεντικό ανταλλακτικό.

- ▶ Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- ▶ Λασκάρετε τις βίδες του καλύμματος.
- ▶ Αποσυνδέστε όλους τους ακροδέκτες του καλωδίου τροφοδοσίας.
- ▶ Αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αντικαταστήστε το με καινούριο.
- ▶ Επανασυνδέστε όλες τις συνδέσεις.
- ▶ Σφίξτε τις συνδέσεις του καλύμματος.
- ▶ Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

**7 Συντήρηση (μόνο για εξειδικευμένους και εκπαιδευμένους τεχνικούς)****Επιθεώρηση, συντήρηση και επισκευές,**

- ▶ Μόνο εξειδικευμένοι και πιστοποιημένοι τεχνικοί επιτρέπεται να εκτελούν την επιθεώρηση, τη συντήρηση και τις επισκευές.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ουδεμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ανταλλακτικά τα οποία δεν έχουν διατεθεί από τον κατασκευαστή.

**Σύσταση προς τον πελάτη:** Έλεγχος συντήρησης.

- ▶ Συνιστάται ετήσιο σέρβις της συσκευής από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό, προκειμένου να διασφαλίζεται η απόδοση, η ασφάλεια και η αξιοπιστία της συσκευής.

**7.1 Πληροφορίες για τον χρήστη****7.1.1 Καθαρισμός**

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά με λειαντικές ή καυστικές ιδιότητες ή καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μαλακό πανί για να καθαρίζετε το εξωτερικό της συσκευής.

**7.1.2 Έλεγχος της βαλβίδας ασφαλείας**

- ▶ Ελέγξτε αν κατά τη θέρμανση υπάρχει διαρροή νερού από τον σωλήνα αερισμού της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης.
- ▶ Μην φράσετε ποτέ την έξοδο εξαερισμού της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης.

**7.1.3 Συντήρηση και επισκευή**

- ▶ Ο πελάτης είναι υπεύθυνος για τη διασφάλιση συστηματικής συντήρησης και δοκιμών από τον τεχνικό σέρβις ή από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.

**7.2 Εργασίες περιοδικής συντήρησης****ΠΡΟΣΟΧΗ****Κίνδυνος τραυματισμού ή υλικών ζημιών!**

Πριν από την έναρξη οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης:

- ▶ Απενεργοποιήστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▶ Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης νερού.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ▶ Παραγγείλετε τα ανταλλακτικά από τον κατάλογο ανταλλακτικών για τη συγκεκριμένη συσκευή.

- ▶ Κατά την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης αντικαταστήστε τους συνδέσμους που έχουν αφαιρεθεί με καινούριους.

### 7.2.1 Έλεγχος λειτουργίας

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς!

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στην εμαγιέ επίστρωση.

- ▶ Μην καθαρίζετε ποτέ την εσωτερική εμαγιέ επιφάνεια της συσκευής με προϊόντα απασβέστωσης. Δεν απαιτούνται πρόσθετα προϊόντα για την προστασία της εμαγιέ επίστρωσης.

### 7.2.2 Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης



Ενεργοποιείτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης μία φορά τον μήνα για να προλάβετε τον σχηματισμό αλάτων στον εξοπλισμό ασφαλείας και να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει φράξει.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης εγκαυμάτων!

Υψηλή θερμοκρασία ζεστού νερού.

- ▶ Πρωτού ανοίξετε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, ανοίξτε τη βρύση ζεστού νερού και ελέγξτε τη θερμοκρασία του νερού της συσκευής.
- ▶ Περιμένετε έως ότου η θερμοκρασία νερού μειωθεί αρκετά, ώστε να αποφευχθούν εγκαύματα από καυτό νερό και άλλες βλάβες.
- ▶ Ανοίγεται χειροκίνητα τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης τουλάχιστον μία φορά τον μήνα.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος τραυματισμού ή υλικών ζημιών!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το νερό που εξέρχεται από τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης δεν αποτελεί κίνδυνο τραυματισμού ή υλικών ζημιών.

### 7.3 Ανόδιο προστασίας



Για την προστασία της συσκευής από διάβρωση υπάρχει εγκατεστημένο στο εσωτερικό της δεξαμενής ένα ανόδιο μαγνησίου.

Το ανόδιο μαγνησίου παρέχει προστασία από πιθανές ζημιές στην εμαγιέ επιφάνεια.

Συνιστάται η διενέργεια αρχικού ελέγχου ένα έτος μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία.

#### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος διάβρωσης!

Η ανεπαρκής αντικατάσταση του ανοδίου θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόωρη διάβρωση.

- ▶ Ανάλογα με την ποιότητα νερού στην περιοχή σας (→ Πίν. 4), ελέγχετε το ανόδιο ετησίως ή κάθε δύο έτη και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε.



Απαγορεύεται η πρώτη θέση της συσκευής σε λειτουργία χωρίς να υπάρχει τοποθετημένο ανόδιο μαγνησίου.

Χωρίς αυτήν την προστασία η συσκευή δεν καλύπτεται από την εγγύηση κατασκευαστή.

- ▶ Απενεργοποιήστε το ρελέ διαρροής (RCD εισόδου) της συσκευής.
- ▶ Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▶ Εξαερώστε εντελώς τη συσκευή (→ κεφάλαιο 4.9).
- ▶ Λασκάρετε τις βίδες στο κάλυμμα της συσκευής και αφαιρέστε το.
- ▶ Αποσυνδέστε τα καλώδια σύνδεσης από τον θερμοστάτη.
- ▶ Λασκάρετε τις βίδες στερέωσης της φλάντζας.
- ▶ Αφαιρέστε τη φλάντζα.
- ▶ Ελέγξτε το ανόδιο μαγνησίου και, αν χρειαστεί, αντικαταστήστε.
- ▶ Εκτελέστε τα προηγούμενα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

### 7.4 Θερμοστάτης ασφαλείας

Η συσκευή διαθέτει αυτόματο εξοπλισμό ασφαλείας. Αν για οποιονδήποτε λόγο η θερμοκρασία του νερού στο εσωτερικό της συσκευής υπερβεί το όριο ασφαλείας, αυτός ο εξοπλισμός διακόπτει την τροφοδοσία ρεύματος προς τη συσκευή, αποτρέποντας ενδεχόμενα ατυχήματα.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ****Ηλεκτροπληξία!**

Η επαναφορά των θερμοστατών πρέπει να εκτελείται από ειδικό!  
Η επαναφορά αυτού του εξοπλισμού πρέπει να εκτελείται χειροκίνητα και μόνο εφόσον έχει αντιμετωπιστεί η αιτία ενεργοποίησής του.

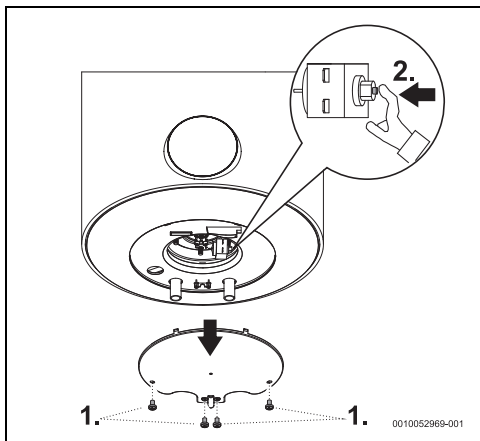
Για την επαναφορά των Θερμοστάτη:

- ▶ Απενεργοποιήστε το ρελέ διαρροής (RCD εισόδου) της συσκευής.
- ▶ Λασκάρετε τις βίδες στο κάλυμμα της συσκευής και αφαιρέστε τις [1].
- ▶ Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- ▶ Πατήστε τα κουμπιά θερμοστατών [2].
- ▶ Εκτελέστε τα προηγούμενα βήματα με την αντίστροφη σειρά.



Σε περίπτωση συχνών ενεργοποιήσεων των θερμοστατών ασφαλείας:

- ▶ Φροντίστε για τον τακτικότερο καθαρισμό των ηλεκτρικών αντιστάσεων.



Σχ. 11 Θερμοστάτης ασφαλείας

**7.5 Εσωτερικό θερμοσίφωνα**

Η αποθήκευση νερού σε υψηλές θερμοκρασίες και οι ιδιότητες του ίδιου του νερού μπορούν να συμβάλουν στη δημιουργία εναποθέσεων αλάτων στην επιφάνεια του ηλεκτρικού

θερμαντήρα ή/και στη συσσώρευση ρύπων στο εσωτερικό του, επηρεάζοντας αρνητικά κυρίως τα εξής:

- Ποιότητα νερού
- Κατανάλωση ισχύος
- Λειτουργικότητα συσκευής
- Διάρκεια ζωής συσκευής

Οι προαναφερόμενες συνέπειες ενδέχεται να οδηγήσουν, μεταξύ άλλων, σε μειωμένη θερμική μεταφορά μεταξύ του θερμαντήρα και του νερού, προκαλώντας τη συχνότερη έναρξη/ διακοπή της αντίστασης θέρμανσης, την υψηλότερη κατανάλωση ισχύος και την πιθανή ενεργοποίηση του σετ ασφαλείας, αν παραβιαστούν τα όρια θερμοκρασίας (απαιτείται χειροκίνητη επαναφορά του θερμοστάτη).

Για τη βελτίωση της λειτουργίας, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθες συστάσεις:

- ▶ Καθαρίστε το εσωτερικό της δεξαμενής.
- ▶ Καθαρίστε την αντίσταση σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή (αφαλάτωση ή αντικατάσταση).
- ▶ Εξετάστε το ανόδιο.
- ▶ Αντικαταστήστε το στεγανωτικό κολάρο της φλάντζας.



Οι παραπάνω επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση της συσκευής.

**7.6 Επανεκκίνηση μετά από εργασίες συντήρησης**

- ▶ Σφίξτε όλες τις συνδέσεις νερού και ελέγξτε τη στεγανότητά τους.
- ▶ Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

## 8 Προβλήματα



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Ηλεκτροπληξία!

- ▶ Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.
- ▶ Οι εργασίες εγκατάστασης, επισκευής και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.

Στον παρακάτω πίνακα περιγράφονται οι λύσεις για πιθανά ζητήματα (οι σχετικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένους τεχνικούς).

Κωδικός	Πρόβλημα	Λύσεις
<b>E1</b>	Το νερό δεν θερμαίνεται ή η διάρκεια θέρμανσης είναι μεγαλύτερη από την αναμενόμενη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φινις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.</li> <li>▶ Ενεργοποιήστε το ρεύμα.</li> </ul> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φινις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.</li> <li>▶ Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο και καταρτισμένο τεχνικό.</li> </ul>
<b>E2</b>	Συσκευή χωρίς νερό.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φινις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.</li> <li>▶ Ανοίξτε όλες τις βάνες ζεστού νερού για να εξέλθει ο αέρας από τις σωληνώσεις έως ότου το νερό έχει συνεχή ροή, χωρίς την παρουσία φυσαλίδων αέρα.</li> <li>▶ Ενεργοποιήστε το ρεύμα.</li> </ul> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φινις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.</li> <li>▶ Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο και καταρτισμένο τεχνικό.</li> </ul>
<b>E3</b>	Η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη από την αναμενόμενη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φινις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής για περισσότερα από 5 λεπτά.</li> <li>▶ Ανοίξτε μια βάνα ζεστού νερού για περισσότερο από 1 λεπτό.</li> <li>▶ Ενεργοποιήστε το ρεύμα.</li> </ul> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φινις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.</li> <li>▶ Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο και καταρτισμένο τεχνικό.</li> </ul>
<b>E4</b>	Σφάλμα αισθητήρα θερμοκρασίας.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φινις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής για περισσότερα από 5 λεπτά.</li> <li>▶ Ενεργοποιήστε το ρεύμα.</li> </ul> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φινις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.</li> <li>▶ Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο και καταρτισμένο τεχνικό.</li> </ul>

Κωδικός	Πρόβλημα	Λύσεις
	Δεν εμφανίζονται ειδοποιήσεις στην οθόνη μετά τη σύνδεση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη και διασφαλίστε ότι το σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης έχει ρεύμα.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Αποσυνδέστε το φις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.</li> <li>▶ Ελέγξτε τον θερμοστάτη ασφαλείας στην πλάκα βάσης και επαναφέρετε, εάν χρειάζεται.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Ελέγξτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη η καλωδιωτική ανάμεσα στην οθόνη και τη μονάδα ελέγχου.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Ενεργοποιήστε το ρεύμα.</li> </ul> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Πρώτα αντικαταστήστε το καλώδιο μεταξύ της μονάδας ελέγχου και της οθόνης, μετά την οθόνη και τέλος τη μονάδα ελέγχου.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Αντικαταστήστε τον θερμοστάτη.<sup>1)</sup></li> </ul>
	Το νερό είναι κρύο στην ΕΞΥΠΝΗ λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ξαφνική και σημαντική αύξηση της κατανάλωσης ζεστού νερού μπορεί μερικές φορές να προκαλέσει κρύο νερό.</li> <li>▶ Αλλάξτε την ΕΞΥΠΝΗ λειτουργία σε ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία και επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας. Αργότερα, μπορείτε να επιστρέψετε στην ΕΞΥΠΝΗ λειτουργία.</li> </ul>
	Το νερό είναι κρύο στη χειροκίνητη λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αύξηση της θερμοκρασίας.</li> </ul> <p>Εάν το πρόβλημα παραμένει,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αποσυνδέστε το φις της συσκευής ή τον διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής.</li> <li>▶ Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο και καταρτισμένο τεχνικό.</li> </ul>
	Το νερό είναι κρύο στη λειτουργία ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ελέγξτε ότι είναι σωστά ρυθμισμένη η λειτουργία προγραμματισμού.</li> <li>▶ Αύξηση προγραμματισμένου επιπέδου θερμοκρασίας</li> <li>Εάν τα προβλήματα εξακολουθούν να παραμένουν,</li> <li>▶ Μεταβείτε στη ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία και προσαρμόστε το επίπεδο θερμοκρασίας.</li> </ul>
<b>Lo</b>	Κλειδωμένο ταμπλό ελέγχου.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ενεργοποίηση ταμπλό ελέγχου (→ κεφάλαιο 4.7).</li> </ul>

1) Οι λύσεις πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα και εκπαιδευμένα άτομα.

## Πίν. 6 Προβλήματα

## 9 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 9.1 Τεχνικά δεδομένα

Αυτή η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις που καθορίζονται από τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2014/35/EK και 2014/30/EK.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	Μονάδα	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
<b>Γενικές πληροφορίες</b>							
Χωρητικότητα	l	30	47	50	80	100	110
Βάρος με κενή δεξαμενή	kg	14,2	20,8	17,7	25,3	28,5	31,9
Βάρος με πλήρη δεξαμενή	kg	44,2	67,8	67,7	105,3	128,5	141,9

Τεχνικά χαρακτηριστικά	Μονάδα	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
Απόλεια θερμότητας μέσω του περιβλήματος	kWh/24 h	1,0	1,0	1,0	1,5	1,9	2,4
<b>Δεδομένα σχετικά με το νερό</b>							
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας	MPa (bar)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)
Συνδέσεις νερού	Pol.	G½	G½	G½	G½	G½	G½
<b>Ηλεκτρολογικά χαρακτηριστικά</b>							
Ονομαστική θερμική ισχύς	W	1500	1500	1500	2000	2000	2000
Χρόνος θέρμανσης (ΔΤ-50 °C)	hh:mm	1:14	1:55	2:03	2:27	3:04	3:22
Τάση τροφοδοσίας	Vac	230	230	230	230	230	230
Συχνότητα	Hz	50	50	50	50	50	50
Μονοφασικό ηλεκτρικό ρεύμα	A	6,5	6,5	6,5	8,7	8,7	8,7
Καλώδιο τροφοδοσίας	HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> ή HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>						
Κατηγορία προστασίας		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Είδος προστασίας		Κατηγορία I	Κατηγορία I	Κατηγορία I	Κατηγορία I	Κατηγορία I	Κατηγορία I
<b>Θερμοκρασία νερού</b>							
Εύρος θερμοκρασίας	°C	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75

Πίν. 7 Τεχνικά χαρακτηριστικά

## 9.2 Δελτίο προϊόντος για κατανάλωση ενέργειας

Εφόσον αφορούν το προϊόν, τα παρακάτω στοιχεία βασίζονται στις απαιτήσεις των διατάξεων (ΕΕ) 812/2013 και (ΕΕ) 814/2.

Δελτίο προϊόντος	Σύμβολο	Μονάδα	7736507610	7736507611	7736507612
Τύπος προϊόντος			TR4001T 30 DEBS	TR4001T 50 DEBS	TR4001T 50 DEB
Δηλωμένο προφίλ φορτίου			S	M	M
Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού			A	B	B
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού	$\eta_{wh}$	%	38	39	39
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	AEC	kWh	484	1308	1308
Ετήσια κατανάλωση καυσίμου	AFC	GJ	-	-	-
Άλλα προφίλ φορτίου			-	-	-
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού (άλλα προφίλ φορτίου)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (άλλα προφίλ φορτίου, μέσες κλιματικές συνθήκες)	AEC	kWh	-	-	-
Ετήσια κατανάλωση καυσίμου (άλλα προφίλ φορτίου)	AFC	GJ	-	-	-
Ρύθμιση ρυθμιστή θερμοκρασίας (κατάσταση κατά την παράδοση)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού χώρου	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Στοιχεία για την ικανότητα λειτουργίας εκτός ωρών αιχμής			Όχι	Όχι	Όχι

Δελτίο προϊόντος	Σύμβολο	Μονάδα	7736507610	7736507611	7736507612
Ειδικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν (εφόσον εφαρμόζονται) κατά τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση	βλέπε συνοδευτικά έγγραφα προϊόντος				
Έξυπνος ρυθμιστής	Υπάρχει. Οι πληροφορίες σχετικά με την ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού, την ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας και καυσίμου, ανάλογα με την περίπτωση, ισχύουν αποκλειστικώς με ενεργοποιημένες τις έξυπνες ρυθμίσεις.				
Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (μέσες κλιματικές συνθήκες)	$Q_{elec}$	kWh	2,883	7,377	7,329
Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Εκπομπές οξειδίων αζώτου (μόνο για αέριο ή λάδι)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Εβδομαδιαία κατανάλωση καυσίμου με έξυπνο ρυθμιστή	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Εβδομαδιαία κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας με έξυπνο ρυθμιστή	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	15,043	28,130	27,206
Εβδομαδιαία κατανάλωση καυσίμου χωρίς έξυπνο ρυθμιστή	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Εβδομαδιαία κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας χωρίς έξυπνο ρυθμιστή	$Q_{elec, week}$	kWh	19,394	34,636	33,298
Χωρητικότητα αποθήκευσης	V	l	29,8	47,2	49,6
Ανάμικτο νερό θερμοκρασίας 40 °C	$V_{40}$	l	47	84	77

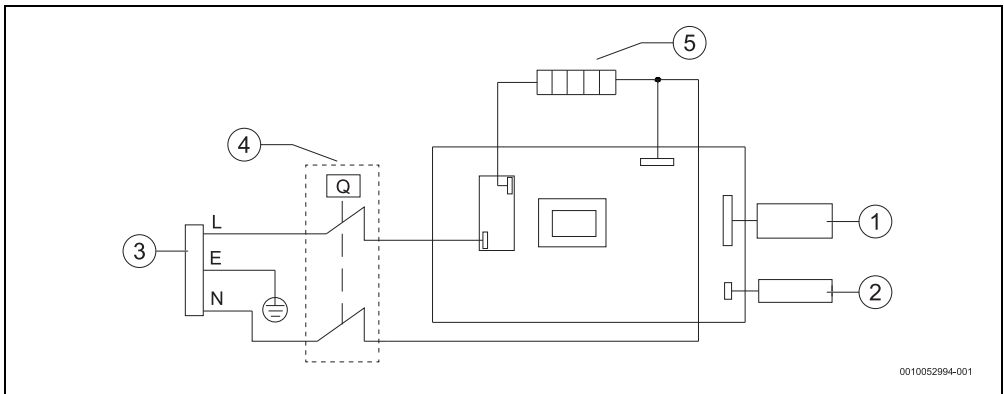
Πίν. 8 Δελτίο προϊόντος για κατανάλωση ενέργειας

Δελτίο προϊόντος	Σύμβολο	Μονάδα	7736507613	7736507614	7736507615
Τύπος προϊόντος			TR4001T 80 DEB	TR4001T 100 DEB	TR4001T 120 DEB
Δηλωμένο προφίλ φορτίου			M	M	M
Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού			B	B	B
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού	$\eta_{wh}$	%	39	39	39
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	AEC	kWh	1314	1302	1308
Ετήσια κατανάλωση καυσίμου	AFC	GJ	-	-	-
Άλλα προφίλ φορτίου			-	-	-
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού (άλλα προφίλ φορτίου)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (άλλα προφίλ φορτίου, μέσες κλιματικές συνθήκες)	AEC	kWh	-	-	-
Ετήσια κατανάλωση καυσίμου (άλλα προφίλ φορτίου)	AFC	GJ	-	-	-
Ρύθμιση ρυθμιστή θερμοκρασίας (κατάσταση κατά την παράδοση)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού χώρου	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Στοιχεία για την ικανότητα λειτουργίας εκτός ωρών αιχμής			Όχι	Όχι	Όχι

Δελτίο προϊόντος	Σύμβολο	Μονάδα	7736507613	7736507614	7736507615
Ειδικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν (εφόσον εφαρμόζονται) κατά τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση	βλέπε συνοδευτικά έγγραφα προϊόντος				
Έξυπνος ρυθμιστής	Υπάρχει. Οι πληροφορίες σχετικά με την ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού, την ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας και καυσίμου, ανάλογα με την περίπτωση, ισχύουν αποκλειστικώς με ενεργοποιημένες τις έξυπνες ρυθμίσεις.				
Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (μέσες κλιματικές συνθήκες)	$Q_{elec}$	kWh	7,383	7,776	7,761
Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Εκπομπές οξειδίων αζώτου (μόνο για αέριο ή λάδι)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Εβδομαδιαία κατανάλωση καυσίμου με έξυπνο ρυθμιστή	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Εβδομαδιαία κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας με έξυπνο ρυθμιστή	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	30,004	28,423	29,423
Εβδομαδιαία κατανάλωση καυσίμου χωρίς έξυπνο ρυθμιστή	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Εβδομαδιαία κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας χωρίς έξυπνο ρυθμιστή	$Q_{elec, week}$	kWh	36,756	37,116	38,116
Χωρητικότητα αποθήκευσης	V	l	79,6	101,1	110,5
Ανάμικτο νερό θερμοκρασίας 40 °C	$V_{40}$	l	121	156	186

Πίν. 9 Δελτίο προϊόντος για κατανάλωση ενέργειας

### 9.3 Ηλεκτρολογικό σχέδιο



Σχ. 12 Ηλεκτρολογικό σχέδιο σύνδεσης

- [1] Ταμπλό ελέγχου
- [2] Αισθητήρας θερμοκρασίας
- [3] Καλώδιο τροφοδοσίας
- [4] Θερμοστάτης ρύθμισης και ασφάλειας
- [5] Θερμαντικό στοιχείο

## 10 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί θεμελιώδη αρχή του ομίλου Bosch.

Η ποιότητα των προϊόντων, η αποδοτικότητα και η προστασία του περιβάλλοντος αποτελούν για εμάς στόχους ίδιας βαρύτητας. Οι νόμοι και κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος τηρούνται αυστηρά.

Για να προστατεύσουμε το περιβάλλον χρησιμοποιούμε τη βέλτιστη τεχνολογία και τα καλύτερα υλικά, λαμβάνοντας πάντα υπόψη μας τους παράγοντες για την καλύτερη αποδοτικότητα.

### Συσκευασία

Για τη συσκευασία συμμετέχουμε στα εγχώρια συστήματα ανακύκλωσης που αποτελούν εγγύηση για βέλτιστη ανακύκλωση. Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

### Παλιά συσκευή

Οι χρησιμοποιημένες συσκευές περιέχουν αξιοποιήσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν. Οι διατάξεις της συσκευής μπορούν εύκολα να διαχωριστούν και τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Έτσι μπορούν να ταξινομηθούν σε κατηγορίες τα διάφορα τμήματα και να διατεθούν για ανακύκλωση ή απόρριψη.

### Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές



Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με άλλα απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατίθεται για διαχείριση, συλλογή, επαναχρησιμοποίηση και απόρριψη στα ειδικά σημεία συλλογής απορριμμάτων.

Το σύμβολο ισχύει για χώρες όπου υπάρχουν προδιαγραφές για άχρηστα ηλεκτρονικά υλικά, π.χ. "Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)". Οι προδιαγραφές αυτές ορίζουν τους όρους-πλαίσιο που ισχύουν για την επιστροφή και ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού σε κάθε χώρα ξεχωριστά.

Δεδομένου ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνα υλικά, πρέπει να ανακυκλώνονται υπεύθυνα, έτσι ώστε να ελαχιστοποιούνται πιθανές ζημιές στο περιβάλλον και κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων συνδράμει στην προστασία των φυσικών πόρων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την οικολογική απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων απευθυνθείτε στις κατά τόπο αρμόδιες αρχές, στις εταιρείες διαχείρισης αποβλήτων της περιοχής σας ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο, από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε εδώ:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## 11 Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα



Η εταιρεία **Robert Bosch A.E., ΕΡΧΕΙΑΣ 37, Τ.Κ. 19400 ΚΟΡΩΠΙ, ΕΛΛΑΔΑ**, υποβάλλει σε επεξεργασία τις πληροφορίες προϊόντος και εγκατάστασης, τα τεχνικά δεδομένα και δεδομένα σύνδεσης, τα δεδομένα

επικοινωνίας, τα δεδομένα καταχώρισης προϊόντος και του ιστορικού πελατών με σκοπό την παροχή των λειτουργιών του προϊόντος [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (β) ΓΚΠΔ], για την εκπλήρωση της υποχρέωσης μας να επιτηρούμε το προϊόν και για σκοπούς ασφάλειας του προϊόντος [αρ. 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ], τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της εταιρείας μας σε σχέση με τις ερωτήσεις που αφορούν την εγγύηση και την καταχώριση του προϊόντος [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ] και την ανάλυση των δεδομένων διανομής των προϊόντων μας καθώς και την παροχή εξατομικευμένων πληροφοριών και προσφορών που σχετίζονται με το προϊόν [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ]. Αναφορικά με την παροχή υπηρεσιών, όπως είναι οι υπηρεσίες πωλήσεων και μάρκετινγκ, η διαχείριση συμβάσεων, ο διακανονισμός πληρωμών, ο προγραμματισμός, η φιλοξενία δεδομένων και οι υπηρεσίες ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής, μπορούμε να τις αναθέτουμε και να μεταβιβάζουμε δεδομένα σε εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών ή/και θυγατρικές επιχειρήσεις της Bosch. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνο εφόσον διασφαλίζεται η προσήκουσα προστασία δεδομένων, τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να μεταβιβάζονται σε αποδέκτες με έδρα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται κατόπιν σχετικού αιτήματος. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων της εταιρείας μας στην εξής διεύθυνση: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να αντιταχθείτε στην εκ μέρους μας επεξεργασία των προσωπικών σας δεδομένων, με βάση το άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ, για λόγους που αφορούν την ειδική κατάστασή σας ή εφόσον τα προσωπικά σας δεδομένα υποβάλλονται σε επεξεργασία για άμεσους εμπορικούς σκοπούς. Για την άσκηση των δικαιωμάτων σας επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com). Για περισσότερες πληροφορίες ακολουθήστε τον κωδικό QR.

---

**Përmbajtja**


---

<b>1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë</b>	<b>50</b>	5.3.1 Montimi vertikal	60
1.1 Shpjegimi i simboleve	50	5.4 Lidhja e ujit	60
1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie	50	5.5 Valvula e çlirimit të presionit	61
<b>2 Standardet, rregulloret dhe direktivat</b>	<b>51</b>	<b>6 Lidhja elektrike (vetëm për teknikë të specializuar dhe të kualifikuar)</b>	<b>62</b>
<b>3 Rreth pajisjes</b>	<b>52</b>	6.1 Lidhja e kordonit elektrik	62
3.1 Deklarata e konformitetit	52	6.2 Ndërrimi i kordonit elektrik	62
3.2 Përdoreni sipas dispozitave të rregulloreve në fuqi	52	<b>7 Mirëmbajtja (vetëm për teknikë të specializuar dhe të kualifikuar)</b>	<b>62</b>
3.3 Përshkrim i depozitës të ujit të ngrohtë për banesa	52	7.1 Informacioni për përdoruesit	62
3.4 Pjesët e furnizuara	52	7.1.1 Pastrimi	62
3.5 Përmasat	53	7.1.2 Kontrollimi i valvulës së sigurisë	62
3.6 Dizajni i pajisjes	54	7.1.3 Mirëmbajtja dhe riparimi	62
3.7 Transporti dhe magazinimi	54	7.2 Punimet e mirëmbajtjes periodike	63
<b>4 Udhëzimet e përdorimit</b>	<b>54</b>	7.2.1 Kontrolli funksional	63
4.1 Paneli i kontrollit	54	7.2.2 Valvula e çlirimit të presionit	63
4.2 Përpara vënies së pajisjes në punë	55	7.3 Anoda e mbrojtjes	63
4.3 Ndezja/fikja e pajisjes	55	7.4 Termostati i sigurisë	63
4.4 Funkzioni BOOST	55	7.5 Brenda depozitës	64
4.5 Modaliteti i punës	55	7.6 Rindezja pas punimeve të mirëmbajtjes	64
4.5.1 Modaliteti SMART	55	<b>8 Problemet</b>	<b>64</b>
4.5.2 Modaliteti i punës ECO	55	<b>9 Informacioni teknik</b>	<b>66</b>
4.5.3 Modaliteti manual	55	9.1 Të dhënat teknike	66
4.5.4 Modaliteti PROGRAMMING	56	9.2 Skemë qarku	67
4.6 Treguesi i ngrohjes	57	<b>10 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja</b>	<b>68</b>
4.7 Kyçja e panelit të kontrollit	57		
4.8 Aktivizoni valvulën e çlirimit të presionit	57		
4.9 Shkarkimi i pajisjes	57		
4.10 Rivendosni pajisjen	57		
4.11 Pastrimi i kasës së pajisjes	58		
4.12 Kodet e gabimit në ekran	58		
4.13 Funkzioni i dezinfektimit termik	58		
4.14 Shkarkimi i pajisjes pas një periudhe të gjatë pa punë (mbi 3 muaj)	58		
<b>5 Instalimi (vetëm për teknikë të specializuar dhe të kualifikuar)</b>	<b>59</b>		
5.1 Informacioni i rëndësishëm	59		
5.2 Zgjidhni vendin e instalimit	59		
5.3 Instalimi i pajisjes	60		

# 1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë

## 1.1 Shpjegimi i simboleve

### Këshilla sigurie

Tek këshillat paralajmëruese, fjalët sinjalizuese karakterizojnë llojin dhe ashpërsinë e pasojave, nëse nuk respektohen masat për parandalimin e rreziqeve.

Fjalët e mëposhtme sinjalizuese janë të përcaktuara dhe mund të jenë përdorur në dokumentin që kenit para:



### RREZIK

**RREZIK** do të thotë që mund të shkaktohen dëme të rënda dhe deri me rrezik për jetën.



### PARALAJMËRIM

**PARALAJMËRIM** do të thotë që mund të shkaktohen dëme të rënda deri në rrezik për jetën.



### KUJDES

**KUJDES** do të thotë që mund të shkaktohen dëme të lehta deri të mesme të rënda në persona.

### KËSHILLË

**KËSHILLË** do të thotë që mund të shkaktohen dëme materiale.

### Informacione të rëndësishme



Informacionet e rëndësishme pa rreziqe për njerëzit ose sendet shënohen me simbolin informues Info.

## 1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie

### ⚠ Përshkrim i përgjithshëm

Këto udhëzime instalimi i drejtohen përdoruesit të pajisjes si dhe elektrikistëve dhe inxhinierëve të miratuar të gazit, ujit dhe ngrohjes.

- ▶ Lexojini dhe ruajini udhëzimet e përdorimit (pajisja, rregullatori i ngrohjes etj.) përpara përdorimit.
- ▶ Lexojini udhëzimet e instalimit (pajisja etj.) përpara instalimit.
- ▶ Respektoni udhëzimet dhe paralajmërimet e sigurisë.

- ▶ Zbatoni rregullat, rregulloret dhe udhëzimet teknike shtetërore dhe vendore.
- ▶ Dokumentoni të gjitha punimet e kryera.

### ⚠ Përdoreni sipas dispozitave të rregulloreve në fuqi

Pajisja është projektuar për ngrohjen dhe ruajtjen e ujit të pijshëm. Respektoni të gjitha rregulloret, udhëzimet dhe standardet specifike shtetërore për ujin e pijshëm.

Pajisja duhet të instalohet vetëm në instalime sanitare me qark nën presion.

Çfarëdo përdorimi tjetër konsiderohet i papërshtatshëm. Çfarëdo dëmsh që mund të lindin nga përdorimi i papërshtatshëm nuk mund t'i atribuohen prodhuesit.

### ⚠ Instalimi

- ▶ Instalimi duhet të kryhet vetëm nga një nënkontraktor i autorizuar.
- ▶ Instalimi elektrik duhet të përfshijë lidhjen me tokëzimin dhe në rrjedhën e sipërme të pajisjes, një pajisje shkëputëse omnipolare (ndërprerës ose siguresë) dhe një pajisje mbrojtëse diferenciale 30 mA, në përputhje me standardet lokale të instalimit në fuqi.
- ▶ Kur është e zbatueshme, duhet të respektohet IEC 60364-7-701 kur instaloni pajisjen dhe/ose aksesoret elektrikë.
- ▶ Pajisja duhet të instalohet në një ambient që nuk paraqet rrezik ngrice.
- ▶ Pajisja është projektuar për përdorim në lartësi prej deri në 3000 metra mbi nivelin e detit.
- ▶ Përpara se të kryeni lidhjet elektrike, duhet të bëhet fillimisht lidhjet hidraulike dhe pastaj duhet të verifikoni shtërngimin e tyre.
- ▶ Mos e lidhni pajisjen me rrjetin elektrik gjatë instalimit.

### ⚠ Punimet elektrike

Punimet elektrike duhen kryer vetëm nga teknikë instalimesh elektrike.

Përpara se të filloni punimet elektrike:

- ▶ Izoloni të gjitha polet e tensionit të linjës dhe sigurohuni që të mos bëjnë kontakte.
- ▶ Sigurohuni që tensioni i linjës të shkëputet.
- ▶ Para se të prekni pjesët aktive: Prisi të paktën 5 minuta për të shkarkuar kapacitorët.
- ▶ Respektoni skemat e lidhjeve dhe të elementeve të tjera të sistemit gjithashtu.

### ⚠ Montimi, modifikimet

- ▶ Montimi i pajisjes, si dhe ndryshimet e mundshme në lidhje me instalimin e saj mund të kryhen vetëm nga një teknik i specializuar dhe i kualifikuar.
- ▶ Mos e pengoni kurrë tubin ajrues të valvulës së çlirimit të presionit.

- ▶ Linja e shkarkimit nga valvula e çlirimit të presionit duhet të instalohet për poshtë në një pikë pa ngricë dhe duhet gjithashtu të qëndrojë e hapur ndaj atmosferës.
- ▶ Gjatë ngrohjes mund të çlirohet ujë nga tubi i shkarkimit të valvulës së çlirimit të presionit.

#### **⚠ Mirëmbajtja**

- ▶ Mirëmbajtja duhet të kryhet vetëm nga një nënkontraktor i autorizuar.
- ▶ Hiqeni gjithnjë pajisjen nga korrenti përpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje.
- ▶ Përdoruesi është përgjegjës për sigurinë dhe pajtueshmërinë ekologjike të instalimit dhe/ose të mirëmbajtjes.
- ▶ Duhet përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar mund të ndërrohet vetëm nga prodhuesi, shërbimi i prodhuesit pas shitjes ose profesionistë të kualifikuar për parandalimin e rrethanave të rrezikshme.

#### **⚠ Inspektimi, pastrimi dhe mirëmbajtja**

Për funksionim të sigurt dhe të pajtueshëm me mjedisin, mirëmbajtja dhe pastrimi duhet të kryhen të paktën një herë në 12 muaj në përputhje me kapitullin 7.

Operatori është përgjegjës për të siguruar që sistemi i ngrohjes është i sigurt dhe i pajtueshëm me mjedisin.

Mungesa ose inspektimi, pastrimi dhe mirëmbajtja e pamjaftueshme mund të çojnë në lëndime dhe deri në rrezik vdekjeje dhe dëmtimi të pronës.

Ju rekomandojmë nënshkrimin e një kontrate për inspektimin vjetor dhe mirëmbajtjen e përgjegjshme me një kompani të licencuar të specializuar dhe të autorizuar.

Puna mund të kryhet vetëm nga një kompani e licencuar, e specializuar dhe e autorizuar që duhet të kryejë të gjitha punimet dhe të eliminojë menjëherë avaritë e zbuluara.

#### **⚠ Dorëzimi tek operatori**

Gjatë dorëzimit, udhëzoni përdoruesin se si të përdorë sistemin e ngrohjes dhe informojeni për kushtet e tij të funksionimit.

- ▶ Shpjegoni se si ta përdorë sistemin e ngrohjes dhe tërhiqini vëmendjen përdoruesit për çdo veprim që lidhet me sigurinë.
- ▶ Veçanërisht vini në dukje sa vijon:
  - Ndryshimet dhe riparimet duhet të kryhen vetëm nga një kompani e licencuar e miratuar.
  - Funksionimi i sigurt dhe i pajtueshëm me mjedisin kërkon inspektim të paktën një herë në vit dhe pastrim dhe mirëmbajtje të përgjegjshme.
  - Gjeneratori i nxehtësisë mund të përdoret vetëm me kasën të montuar dhe të mbyllur.

- ▶ Vini në dukje pasojat e mundshme (lëndimin, duke përfshirë rrezikun për jetën, ose dëmtimin material) nëse inspektimi, pastrimi dhe mirëmbajtja nuk kryhen fare apo nuk kryhen siç duhet.
- ▶ Dorëzoni përdoruesit udhëzimet e instalimit dhe udhëzimet e përdorimit për t'i ruajtur.

#### **⚠ Siguria e pajisjeve elektrike për përdorim shtëpiak dhe qëllime të ngjashme**

Zbatohen kërkesat e mëposhtme në përputhje me EN 60335-2-21 për të parandaluar rreziqet gjatë përdorimit të pajisjeve elektrike:

„Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët 3 vjeç e lart, si dhe nga persona me aftësi të reduktuara shqisore fizike ose mendore, ose që kanë mungesë përvojë dhe njohurish, nëse këta mbikëqyren dhe kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe i kuptojnë rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët pa mbikëqyrje.“

„Fëmijët nga 3 deri në 8 vjeç lejohet të përdorin vetëm rubinetin e lidhur me pajisjen.“

„Nëse dëmtohet kordoni elektrik, duhet ndërruar nga prodhuesi, departamenti i servisit për klientët ose një person me kualifikime të ngjashme, në mënyrë që të shmangen rreziqet.“

---

## **2 Standardet, rregulloret dhe direktivat**

Respektoni të gjitha rregulloret dhe standardet gjatë instalimit dhe përdorimit:

- Rregulloret për instalimin elektrik dhe për lidhjen me rrjetin elektrik
- Rregulloret për instalimin elektrik dhe për lidhjen me rrjetin e sinjalizimit në distancë dhe të lidhjes me valë
- Standardet dhe rregulloret shtetërore

### 3 Rreth pajisjes

#### 3.1 Deklarata e konformitetit

Ndërtimi dhe funksionimi i këtij produkti është në përputhje me direktivat evropiane dhe kriteret plotësuese këmbëtare.

**CE** Me markimin CE shpjegohet konformiteti i produktit me të gjitha rregullat e zbatueshme ligjore të BE-së, të cilat parashikojnë vendosjen e këtij markimi.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit është i disponueshëm në internet: [www.bosch-homecomfort.gr](http://www.bosch-homecomfort.gr).

#### 3.2 Përdorimi sipas dispozitave të rregulloreve në fuqi

Pajisja është projektuar për ngrohjen dhe ruajtjen e ujit të pijshëm. Respektoni të gjitha rregulloret, udhëzimet dhe standardet specifike shtetërore për ujin e pijshëm.

Pajisja duhet të instalohet vetëm në instalime sanitare me qark nën presion.

Çfarëdo përdorimi tjetër konsiderohet i papërshtatshëm.

Çfarëdo dëmsh që mund të lindin nga përdorimi i papërshtatshëm nuk mund t'i atribuohen prodhuesit.

#### 3.3 Përshkrim i depozitës të ujit të ngrohtë për banesa

- Depozitë mbajtëse prej çeliku e emaluar në pajtim me standardet evropiane.
- Krijuar për t'u bërë ballë presioneve të larta.
- Materiali i jashtëm: fletë çeliku dhe plastikë.
- Përdorim i lehtë.
- Material izolimi poliuretani pa CFC.
- Anodë galvanike magnezi.

### 3.4 Pjesët e furnizuara

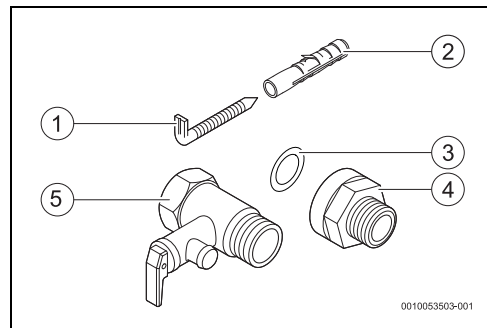
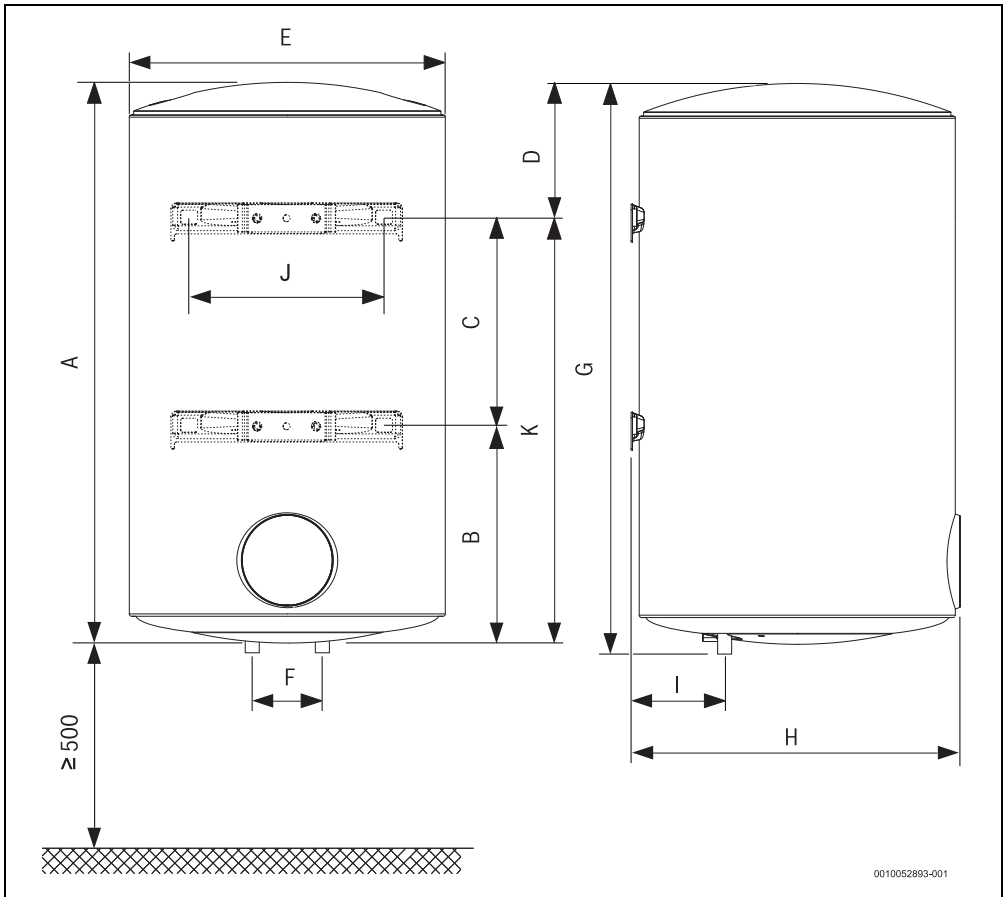


fig. 1 Pjesët e furnizuara

- [1] Vidat (2x)
- [2] Tapa (2x)
- [3] Rondela izolimi (2x)
- [4] Izolimi galvanik (2x)
- [5] Valvula e sigurisë (0,8 MPa / 8 bar)

**3.5 Përmasat**



0010052893-001

fig. 2 Matjet në mm (montimi në mur, montimi vertikal)

Pajisja	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
...30 S...	604	221	220	163	340	100	619	350	69	265	441
...50 S...	854	293	398	163	340	100	869	350	69	265	691
...50...	581	---	---	190	450	100	596	470	134	278	391
...80...	799	---	---	193	450	100	814	470	134	278	606
...100...	985	---	---	204	450	100	1000	470	134	278	781
...120...	1064	417	447	200	450	100	1079	470	134	278	864

tab. 1

### 3.6 Dizajni i pajisjes

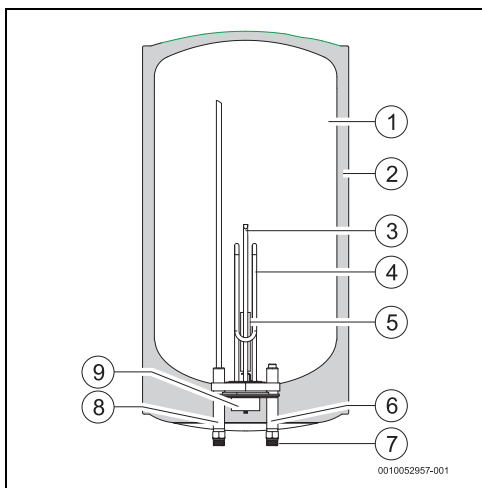


fig. 3 Pjesët e pajisjes

- [1] Depozita
- [2] Shtresë izolimi poliuretani pa CFC
- [3] Xhep me sensor
- [4] Elementi ngrorës
- [5] Anoda e magnezit
- [6] Izoluesi galvanik
- [7] Hyrja e ujit të ftohtë ½ mashkull
- [8] Dalja e ujit të ngrorë ½ mashkull
- [9] Termostatet e sigurisë

### 3.7 Transporti dhe magazinimi

Pajisja duhet të transportohet dhe të magazinohet në një ambient të thatë dhe pa ngricë.

Gjatë bartjes,

- ▶ Mos e rrëzoni pajisjen.
- ▶ Pajisja duhet të transportohet në paketimin fillestar dhe duhen përdorur mjete të përshtatshme transporti.
- ▶ Pajisja duhet hequr nga paketimi fillestar vetëm kur të jetë në pikën e instalimit.

## 4 Udhëzimet e përdorimit



Pajisja ka një ekran digjital që tregon të gjitha funksionet e saj.



Pas 3 minutash pasiviteti, pajisja kalon në modalitetin e fjetjes. Në këtë modalitet, pajisja ruan funksionimin normal, por intensiteti i dritave aktive zvogëlohet.

Për të dalë nga ky modalitet:

- ▶ shtypni cilindro buton

Me përdorimin e parë, prisni derisa pajisja të ngrohë temperaturën e ujit në vlerën e caktuar.

### 4.1 Paneli i kontrollit

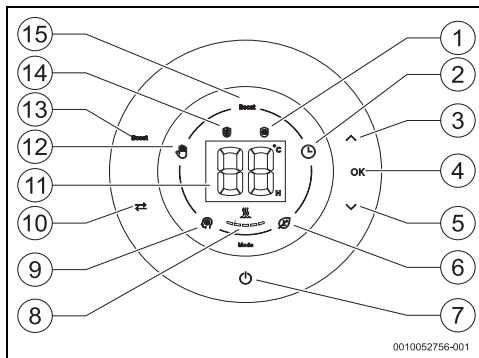


fig. 4 Paneli i kontrollit

- [1] Funksioni kundër ngrirjes
- [2] Modaliteti "Programming"
- [3] Butoni i shigjetës lart
- [4] Butoni i konfirmimit
- [5] Butoni i shigjetës poshtë
- [6] Modaliteti "Eco"
- [7] Butoni i nderjes/fikjes
- [8] Ngrohja e pajisjes
- [9] Modaliteti "Smart"
- [10] Butoni i zgjedhjes së modalitetit
- [11] Montimi i pulit me ekran
- [12] Modaliteti "Manual"
- [13] Aktivizimi/çaktivizimi i butonit të funksionit "Boost"
- [14] Funksioni kundër Legionella-s
- [15] Funksioni "Boost"

## 4.2 Përpara vënies së pajisjes në punë



### KUJDES

#### Rezikuri i dëmtimit të pajisjes!

- ▶ Vënia e parë në punë e pajisjes duhet të kryhet nga një teknik i specializuar dhe i kualifikuar që do t'i japë klientit të gjithë informacionin e kërkuara për funksionimin e duhur të saj.


### KËSHILLË

#### Rezikuri i dëmtimit të pajisjes!

- ▶ Asnjëherë mos e ndizni pajisjen nëse depozita nuk është plot me ujë. Kjo mund të dëmtojë elementin ngrohës.

## 4.3 Ndezja/fikja e pajisjes

### Ndezja

- ▶ Futeni pajisjen në një prizë të tokëzuar.
- ▶ Shtypni .

### Fikja

- ▶ Shtypni .

## 4.4 Funkzioni BOOST




Në funksionin BOOST, pajisja do të ngrohë ujin derisa të arrijë temperaturën maksimale (shih tab. 7).




Ky funksion ju lejon të plotësoni nevoja specifike për një vëllim më të madh të ujit të ngrohtë dhe qëndron aktiv për 1 orë. Pas kësaj periudhe, pajisja rifillon modalitetin e mëparshëm të funksionimit.

## 4.5 Modaliteti i punës

Pajisja lejon zgjedhjen e 4 modaliteteve:

- Modaliteti "manual" 
- Modaliteti "Smart"  (modalitet i caktuar nga fabrika)
- Modaliteti "ECO"
- Modaliteti "Programming" 

### Zgjedhja e modalitetit

- ▶ Shtypni  derisa simboli me modalitetin e dëshiruar të jetë aktiv.
- ▶ Shtypni **OK** Modaliteti zgjidhet.

### 4.5.1 Modaliteti SMART


Në modalitetin SMART, pajisja funksionon plotësisht automatikisht.

Pajisja monitoron vazhdimisht shprehitë e konsumit të ujit të ngrohtë dhe pas një periudhe mësimi minimale prej një jave, rregullon automatikisht prodhimin e ujit të ngrohtë sipas të dhënave të javës së mëparshme.

Ky modalitet kërkon që shprehitë tuaja javore të konsumit të ujit të ngrohtë të jenë mjaft të rregullta, pasi bazohet në mësimin e marrë në një javë të caktuar që pajisja rregullon sasinë e ujit të ngrohtë të disponueshëm për javën në vijim. Nëse nuk respektoni këtë kërkesë, mund të keni probleme komforti - mungesë uji të ngrohtë. Në këtë rast, rekomandohet të përdorni një modalitet tjetër funksionimi. Një disponueshmëri minimale e ujit të ngrohtë është e garantuar.



Gjatë periudhës së parë të mësimit (javën e parë) temperatura e ujit vendoset në 75 °C, pas kësaj periudhe, për qëllime optimizimi, temperatura e ujit ndryshon gjatë ditës sipas mësimit që është marrë.

Shtypni butonin  në rast ndërprerjeje të korrentit ose në rast të shkëputjes së pajisjes nga ushqimi elektrik - do të nisë një cikël i ri mësimi.



Nëse modaliteti ndryshohet gjatë 7 ditëve të para të mësimit, të dhënat e ruajtura do të fshihen dhe duhet të fillojë një cikël i ri. Nëse modaliteti ndryshon pas periudhës 7-ditore, të dhënat do të mbahen.

### 4.5.2 Modaliteti i punës ECO

Në modalitetin ECO, pajisja ruan vëllimin e përgjithshëm të ujit në një temperaturë prej 55 °C.

### 4.5.3 Modaliteti manual

Në modalitetin MANUAL, pajisja ruan vëllimin total të ujit në një temperaturë të caktuar në varësi të nivelit të zgjedhur.

### Rregullimi i temperaturës së ujit



Temperatura e ujit në dalje mund të vendoset midis 30 dhe 75 °C.



Rregullimi i temperaturës në vlerën minimale të kërkuar redukton konsumin e energjisë dhe të ujit, dhe zvogëlon probabilitetin e kalcifikimit.



### KUJDES

#### Rrezik djegieje!

Rrezik përvëlimi për fëmijët apo të moshuarit.

- ▶ Konfirmojeni gjithmonë temperaturën e ujit me dorë. Treguesi i nivelit të temperaturës në ekran është i përafërt. Në kushte të caktuara përdorimi dhe për periudha të shkurtra kohore temperatura e ujit mund të kalojë 75 °C. Tubi i daljes së ujit të nxehtë mund të arrijë temperatura po aq të larta, me rrezik djegieje në rast kontakti.

Temperatura	Kohëzgjatja për shkaktim të përvëlimit	
	Të moshuar/fëmijë nën 5 vjeç	Të rritur
50 °C	2,5 minuta	mbi 5 minuta
52 °C	nën 1 minutë	1,5 deri 2 minuta
55 °C	Rreth 15 sekonda	Rreth 30 sekonda
57 °C	Rreth 5 sekonda	Rreth 10 sekonda
60 °C	Rreth 2,5 sekonda	Nën 5 sekonda
62 °C	Rreth 1,5 sekonda	Nën 3 sekonda
65 °C	Rreth 1 sekondë	Rreth 1,5 sekonda
68 °C	Nën 1 sekondë	Rreth 1 sekondë

tab. 2

- ▶ Shtypni  $\wedge$  ose  $\vee$  derisa të arrihet vlera e dëshiruar.
- ▶ Shtypni **OK**.  
Vlera e zgjedhur pulson si sinjal konfirmimi.  
Pas konfirmimit, ekrani tregon temperaturën aktuale të ujit brenda depozitës.

#### 4.5.4 Modaliteti PROGRAMMING

Në këtë modalitet, pajisja do të sigurojë që uji të periudhës kohore jetë në temperaturën e dëshiruar në periudhën të dëshiruar.

Periudhat e caktuara përsëriten në cikle 24-orëshe.



#### Vendosja e temperaturës dhe e periudhës



Mund të vendosen deri në 5 vlera të temperaturës për 5 periudha të ndryshme.

Megjithatë, operatori mund të vendosë vetëm një ose disa periudha.

**Shënim:** pajisja nuk ka orë në kohë reale. Kohët e futura janë gjithmonë në raport me kohën në çastin e programimit.

- ▶ Shtypni  $\rightleftarrows$  derisa modaliteti PROGRAMMING  të jetë aktiv.
- ▶ Shtypni **OK**.  
Ekran me periudhën dhe treguesin "H".
- ▶ Shtypni  $\wedge$  ose  $\vee$  derisa ekrani të tregojë periudhën të dëshiruar.
- ▶ Shtypni **OK**.  
Ekran me treguesin e temperaturës dhe "°C".
- ▶ Shtypni  $\wedge$  ose  $\vee$  derisa ekrani të tregojë temperaturën e dëshiruar.
- ▶ Shtypni **OK**.  
Periudha e parë është planifikuar.  
Ekran me temperaturën aktuale shfaqet brenda depozitës dhe .



Në këtë pikë mund të caktoni periudhën e dytë, duke ndjekur të njëjtën procedurë si kur vendosni periudhën e parë ose mund të zgjidhni të mos vendosni më periudha  
Një disponueshmëri minimale e ujit të ngrohtë nuk garantohet jashtë periudhave të caktuara.



Gjatë programimit të 5 periudhave, treguesi i ngrohjes përfaqëson pozicionin që po programohet.

**P.sh.:** kur programoni regjistrimin e dytë, shiriti i dytë pulson dhe pjesa tjetër qëndrojnë konstante.

**Shëmbull:** duke zgjedhur kohën e "02H" dhe temperaturën "55 °C", do të thotë që pas 2 orësh të periudhës aktuale uji brenda depozitës do të nxehtë në 55 °C.

#### Ruajtja e periudhave të caktuara

Pasi të keni vendosur të gjitha periudhat të dëshiruara:

- ▶ Shtypni **OK** për 3 sekonda.
- ose-
- ▶ Mos prekni asnjë buton për  $\pm$  10 sekonda.  
Periudhat ruhen.

Modaliteti PROGRAMMING është aktiv, duke përsëritur ciklin çdo 24 orë.

Nëse nuk keni kryer asnjë programim, pajisja kthehet në modalitetin e mëparshëm pas 10 sekondash.








Nëse dëshironi të fshini cilësimet e futura më parë dhe të futni të reja, duhet ta shkëputni pajisjen nga priza dhe ta futni sërish.

#### 4.6 Treguesi i ngrohjes

Simboli mbi segmente tregon gjendjen e funksionimit të ngrohësit përforcues: nëse ai është i ndezur, simboli shfaqet aktiv.

Përveç kësaj, sa herë që pulson një nga segmentet e treguesit të temperaturës, ai tregon se ngrohësi përforcues është në punë.

Treguesi ka 5 segmente, kur drita e njërit prej segmenteve qëndron e ndezur, do të thotë se temperatura e ujit ka arritur "X%" të vlerës së zgjedhur.

Treguesi	% e temperaturës e arritur nga vlera e zgjedhur
	20
	40
	60
	80
	100


tab. 3

#### 4.7 Kuçja e panelit të kontrollit

##### Kuçja e panelit të kontrollit

- ▶ Shtypni  për 6 sekonda. Butonat joaktivë.

##### Aktivizimi i panelit të kontrollit

- ▶ Shtypni  për 6 sekonda. Butonat aktivë.

#### 4.8 Aktivizimi i valvulës e çlirimit të presionit



Aktivizimi i valvulës e çlirimit të presionit një herë në muaj për të evituar kalcifikimin e pajisjes së sigurisë dhe për t'u siguruar që nuk është e bllokuar.



Mund të pikojë ujë nga dalja e valvulës së sigurisë. Dalja e valvulës së çlirimit të presionit duhet të jetë e orientuar nga poshtë dhe e hapur ndaj atmosferës.

- ▶ Shkarkojeni daljen e valvulës së çlirimit të presionit në kanalizim.



#### PARALAJMËRIM

##### Rrezik përvëlimi!

Temperaturë e lartë e ujit të nxehtë.

- ▶ Përpara se të hapni valvulën e çlirimit të presionit, hapni rubinetin e ujit të ngrohtë dhe kontrolloni temperaturën e ujit të pajisjes.
- ▶ Prisni derisa temperatura e ujit të ketë rënë mjaftueshëm për të parandaluar përvëlimin dhe dëme të tjera.

#### 4.9 Shkarkimi i pajisjes



#### KUJDES

##### Rrezik dëmtimi!

Uji brenda pajisjes mund të shkaktojë dëme materiale.

- ▶ Vendosni një enë poshtë pajisjes për mbledhjen e ujërave që dalin prej saj.
- ▶ Shkarkojeni pajisjen.
- ▶ Mbyllni valvulën e mbylljes së ujit (→ Fig. 10, [5]).
- ▶ Hapni një rubinet me ujë të nxehtë.
- ▶ Hapni valvulën e sigurisë (→ fig. 10, [2]).
- ▶ Prisni derisa pajisja të jetë shkarkuar plotësisht.

#### 4.10 Rivendosni pajisjen

Kur ushqimi elektrik i pajisjes fiket e rindizet, ajo fshin të gjitha cilësimet, shprehitë e konsumit të ujit dhe merr nivelin e temperaturës dhe modalitetin e caktuar më parë.



Në modalitetin PROGRAMMING, pajisja kthehet në modalitetin MANUAL dhe fshin cilësimet ekzistuese.

Në rast të një gabimi dhe pasi të jetë zgjidhur shkaku, duhet të rivendosni pajisjen.

Për të rivendosur pajisjen:

- ▶ Shkëputeni pajisjen nga ushqimi elektrik dhe prisni disa sekonda.
- ▶ Rilidheni pajisjen me ushqimin elektrik.

#### 4.11 Pastrimi i kasës së pajisjes

- ▶ Kasën e pajisjes pastrojeni vetëm me një leckë të njomë dhe pak detergjent.



Mos përdorni kurrë detergjentë agresivë apo kaustikë.

#### 4.12 Kodet e gabimit në ekran

Në rast të funksionimit jonormal të pajisjes, një kod gabimi pulson në ekran me simbolin e avisit.

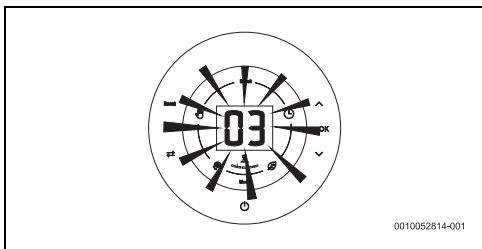


fig. 5 Shembull i një gabimi

Për më shumë informacion, shikoni tabelën 6 në faqen 64.

#### 4.13 Funksioni i dezinfektimit termik



##### PARALAJMËRIM

##### Rrezik përvëlimi!


Gjatë procesit të dezinfektimit termik, uji arrin temperatura më të larta se temperatura e zgjedhur.

- ▶ Hapni rubinetin e ujit të ngrohtë dhe kontrolloni me kujdes temperaturën e ujit me dorë.




##### PARALAJMËRIM

##### Rrezik përvëlimi!

Pas arritjes së temperaturës së dezinfektimit, uji mund të qëndrojë mbi temperaturën e zgjedhur për disa orë. Gjatë kësaj kohe, do të pulsojë treguesi .

Kjo pajisje vjen pajisur me një funksion dezinfektimi termik automatik.

Sa herë që procesi i dezinfektimit termik është në proces, ekrani  është aktiv në panelin e kontrollit. (→Fig. 4, [14]).

Ky funksion disponohet sa herë që pajisja lidhet me ushqimin elektrik.

Për sa kohë që pajisja është instaluar dhe funksionon siç duhet, dhe pavarësisht nga mënyra e zgjedhur, një proces do të monitorojë përgjithmonë temperaturën e ujit. Kadar koli pride do izpada ali prekinivte električne energije ali ko so zaznane nevarne razmere, ki lahko povzročijo rast bakterij, bo postopek v ozadju samodejno segrel vodo na 65 °C.




Funksioni i dezinfektimit termik zvogëlon rrezikun e zhvillimit të baktereve Legionella duke ngrohur ujin brenda pajisjes në gradë.65 °Cpër 1 orë.

Pas kësaj periudhe, pajisja kthehet në modalitetin e funksionimit të zgjedhur më parë.

Mund ta anuloni ciklin e dezinfektimit termik, për ta bërë këtë:

- ▶ Shtyp **BOOST** dy herë.

**-ose-**

- ▶ Shtyp  dy herë.

#### 4.14 Shkarkimi i pajisjes pas një periudhe të gjatë pa punë (mbi 3 muaj)



Uji brenda pajisjes duhet zëvendësuar në rast mospërdorimi për periudhë të gjatë (mbi 3 muaj).

- ▶ Hiqeni pajisjen nga korrenti.
- ▶ Zbrazeni pajisjen plotësisht (→kapitulli 4.9).
- ▶ Mbusheni pajisjen derisa uji të rrjedhë nga të gjitha çezmat e ujit të ngrohtë.
- ▶ Mbyllini rubinetat e ujit të ngrohtë.
- ▶ Futeni pajisjen në prizë.

## 5 Instalimi (vetëm për teknikë të specializuar dhe të kualifikuar)

### 5.1 Informacion i rëndësishëm



Instalimi, lidhja elektrike dhe vënia fillestare në punë janë veprime që duhen kryer vetëm nga ekspertë të kualifikuar.



Për të garantuar instalimin dhe funksionimin e duhur të pajisjes, respektoni të gjitha rregulloret, udhëzimet teknike dhe direktivat përkatëse shtetërore dhe vendore.



#### **KUJDES**

##### **Rreziku i dëmtimit të pronës!**

Rreziku i dëmtimit të riparueshëm të pajisjes.

- ▶ Hiqeni pajisjen nga paketimi vetëm kur të jetë në pikën e instalimit.
- ▶ Mos e lini kurrë pajisjen të qëndrojë mbi linjat e ujit.
- ▶ Manovrojeni me kujdes pajisjen.
- ▶ Kurdo që vlen për rastin, instalimi i pajisjes dhe/apo i aksesorëve elektrikë duhet të përmbushë standardin IEC 60364-7-701.



#### **KUJDES**

##### **Rreziku i dëmtimit të pronës!**

Rreziku i dëmtimit të elementeve ngrohëse.

- ▶ Fillimisht lidhni ujin dhe mbusheni pajisjen.
- ▶ Në vijim futeni pajisjen në prizë, duke u siguruar që të jetë e tokëzuar.

#### **Cilësia e ujit**

Pajisja përdoret për ngrohjen DHW për qëllime banimi në përputhje me rregulloret përkatëse. Përdorimi i sistemit të trajtimit të ujit rekomandohet në zonat me nivel të lartë fortësie të ujit. Për të minimizuar rrezikun e kalcifikimit në qarkun hidraulik, parametrat e ujit të pijshëm duhet të jenë brenda kufijve të mëposhtëm.

Instalimi (vetëm për teknikë të specializuar dhe të kualifikuar)

Kërkesat e ujit të pijshëm	Njësitë	
Fortësia e ujit, min.	ppm kokrrizë/galon SHBA °dH	120 7,2 6,7
pH, min. - maks.		6,5 - 9,5
Përçimi, min. - maks.	µS/cm	130 - 1500

tab. 4 Kërkesat e ujit të pijshëm

### 5.2 Zgjidhni vendin e instalimit



#### **KUJDES**

##### **Rreziku i dëmtimit të pajisjes!**

Rreziku i dëmtimit të pajisjes brenda dhe jashtë.

- ▶ Zgjidhni një mur me forcën e duhur për të mbajtur pajisjen me depozitën plot.

##### **Vendi i instalimit**

- ▶ Respektoni udhëzimet aktuale.
- ▶ Pajisja nuk duhet instaluar mbi një burim ngrohjeje as duhet të ekspozohet ndaj elementeve, as në ambiente korrozive.
- ▶ Instaloheni pajisjen në një vend ku temperatura e ambientit nuk shkon nën 0 °C.
- ▶ Instaloheni pajisjen vetëm në pika që arrihen lehtë për qëllime mirëmbajtjeje.
- ▶ Mos e instaloni pajisjen në vende me lartësi mbi 3000 m mbi nivelin e detit.
- ▶ Siguroni ajrimin e vendit të instalimit. Temperatura e këtij vendi nuk duhet të kalojë 35 °C.
- ▶ Instaloheni pajisjen pranë rubinetit më të përdorur të ujit të ngrohtë, që të reduktohen firot termike dhe kohët e pritjes.
- ▶ Instaloheni pajisjen në një vend ku mund të hiqet anoda, duke lejuar kryerjen e mirëmbajtjes së nevojshme.

##### **Zona e mbrojtjes**

- ▶ Instaloheni pajisjen vetëm në zonat e autorizuara të mbrojtjes.



#### **KUJDES**

##### **Rreziku i elektroskokut!**

- ▶ Lidhni pajisjen në një pikë lidhjeje me linjë tokëzimi.

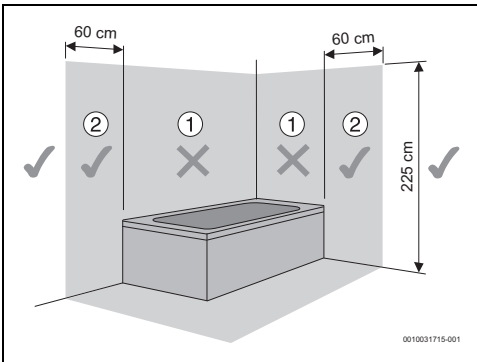


fig. 6 Zona e mbrojtjes

### 5.3 Instalimi i pajisjes



Është i detyrueshëm fiksimi i pajisjes në mur. Materiali fiksues i ofruar është ekskluzivisht për mure me tullë; materiali i përshtatshëm fiksues duhet të përdoret për çdo lloj ndërtimi tjetër.

#### KËSHILLË

##### Rrezik dëmtimi!

- ▶ Nëse nuk përdorni materialin e dhënë fiksues, përdorni vida dhe upa me specifikim më të lartë se pesha e pajisjes me depozitë plot dhe sipas llojit të murit.

#### 5.3.1 Montimi vertikal

- ▶ Fiksioni vidat në mur.

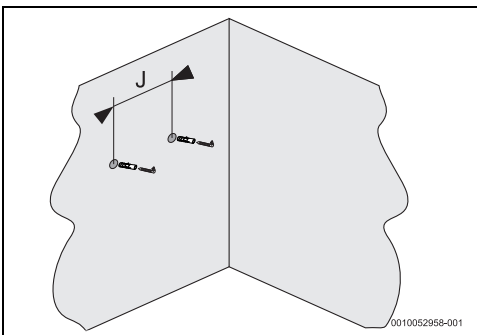


fig. 7 Vida fiksimi

Pajisja	J
...30 S...	265 mm
...50 S...	265 mm
...50...	278 mm
...80...	278 mm
...100...	278 mm
...120...	278 mm

tab. 5

- ▶ Vareni pajisjen në vidat e fiksimit.

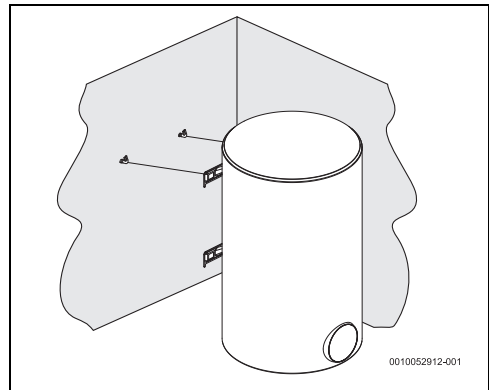


fig. 8 Instalimi vertikal (montimi në mur)

### 5.4 Lidhja e ujit

#### KËSHILLË

##### Rrezik dëmtimi!

Rreziku i dëmtimit gjërryes të lidhjeve të pajisjes.

- ▶ Përdorni izolues galvanikë në lidhjet e ujit. Kjo parandalon rrymën elektrike (galvanike) në metalin e lidhjeve hidraulike dhe potencialisht parandalon korrozionin.

#### KËSHILLË

##### Rrezik dëmtimi!

- ▶ Instaloni një filtër në hyrjen e ujit në pikat ku uji vjen me materiale të huaja.
- ▶ Rekomandohet instalimi i një valvule termostatike (Fig. 10, [8]) në tubin e daljes së pajisjes nëse përdoren tuba PEX. Ky duhet rregulluar për të përkuar me rendimentin e materialit të përdorur.
- ▶ Tubat duhen projektuar për 10 bar (1 MPa) dhe 100 °C.

**KËSHILLË**

**Rrezik dëmtimi!**

- ▶ Për të parandaluar korrozionin, ngjyra dhe era në ujë marrin parasysh informacionin në tabelën 4 me kërkesat e ujit të pijshëm përveç nevojës së mundshme për ta rregulluar instalimin sipas tipit të ujit (për shembull duke shtuar sisteme filtrimit ose duke ndryshuar burimin e ushqimit).



Rekomandimi:

- ▶ Shkarkojeni sistemin përpara instalimit, duke qenë se prania e kokrrizave të rërës mund të sjellë reduktim të prurjes dhe në vijim kufizimin, dhe në rast ekstrem, pengimin e plotë.
- ▶ Sigurohuni që tubat e ujit të ftohtë dhe të ngrohtë të identifikohen saktë, për të evituar ngatërresat.

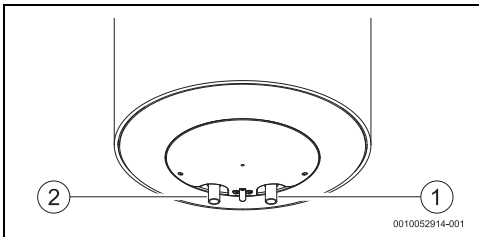


fig. 9

- [1] Hyrja e ujit të ftohtë (djathtas)
- [2] Dalja e ujit të ngrohtë (ana e majtë)

- ▶ Përdorni aksesoret të përshtatshëm për lidhjen hidraulike të pajisjes.

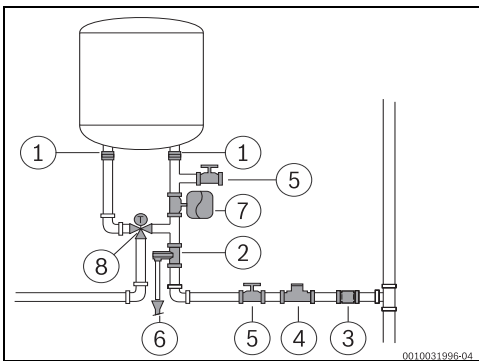


fig. 10

Instalimi (vetëm për teknikë të specializuar dhe të kualifikuar)

- [1] Izolimi galvanik
- [2] Valvula e çlirimit të presionit
- [3] Valvula e moskthimit
- [4] Reduktues presioni
- [5] Valvula e mbylljes
- [6] Lidhja e shkarkimit
- [7] Enë zgjerimi e shëllirës
- [8] Valvula termostatike




Për të evituar problemet e shkaktuara nga ndryshimet e befta të presionit në sistemin e furnizimit, këshillohet të instaloni një valvulë kontrolli në rrymën hyrëse të pajisjes.

Nëse ka rrezik ngrirjeje:

- ▶ Shkëputeni pajisjen nga ushqimi elektrik.
- ▶ Pastroni pajisjen (→ kapitulli 4.9).

**-ose-**

- ▶ Mos e shkëputni pajisjen nga korrenti.
- ▶ Fikja e pajisjes duke shtypur .

**5.5 Valvula e çlirimit të presionit**

- ▶ Instaloni valvulën e çlirimit të presionit në hyrjen e ujit të pajisjes.



**PARALAJMËRIM**

**Rrezik dëmtimi!**

- ▶ Asnjëherë mos e pengoni daljen e pastrimit të valvulës së çlirimit të presionit.
- ▶ Asnjëherë mos instaloni asnjë aksesor (përveç atyre të treguar në Fig. 10) midis valvulës së çlirimit të presionit dhe hyrjes së ujit të ftohtë (në anën e djathtë) të pajisjes.



Nëse presioni i hyrjes së ujit është midis 1,5 dhe 3 bar, nuk është e nevojshme të instaloni valvulë për reduktimin e presionit.

Nëse presioni i hyrjes së ujit është mbi këto vlera, është e nevojshme:

- ▶ instaloni një reduktues presioni (Fig. 10, [4]). Valvula e çlirimit të presionit do të aktivizohet sa herë që presioni në pajisje është mbi 8 bar ( $\pm 1$  bar), për të cilën arsye është e nevojshme të planifikohet një mënyrë për shkarkimin e këtij uji.
- ▶ instaloni një enë zgjerimi (Fig. 10, [7]) për të ndaluar hapjen e shpeshtë të valvulës së çlirimit të presionit. Ena e zgjerimit të volumit duhet të jetë e barasvlershme me 5% të volumit të pajisjes.

## 6 Lidhja elektrike (vetëm për teknikë të specializuar dhe të kualifikuar)

### Informacion i përgjithshëm



#### RREZIK

#### Rreziku i elektrohokut!

- ▶ Hiqeni nga prizat përpara se të kryeni punime në pajisje.

Të gjitha pajisjet rregullatore, të kontrollit dhe të sigurisë të pajisjes lidhen në fabrikë dhe ofrohen gati për punë.



#### KUJDES

#### Rrufeja!

- ▶ Pajisja duhet të ketë lidhje të veçantë në kutinë shpërndarëse dhe të mbrohet me automat sigurie 30 mA dhe linjë tokëzimi. Duhet ofruar dhe një pajisje për mbrojtjen nga mbitensioni në zonat që karakterizohen nga goditje të shpeshta të rrufeve.

### 6.1 Lidhja e kordonit elektrik



Lidhja elektrike duhet kryer në përputhje me rregulloret përkatëse për sistemet elektrike në banesa.

- ▶ Duhet të jetë e pranishme një linjë tokëzimi.
- ▶ Përdorni prizën me linjë tokëzimi për lidhjen me linjën elektrike.

### 6.2 Ndërrimi i kordonit elektrik



Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar duhet të ndërrohet me një pjesë origjinale këmbimi.

- ▶ Hiqeni kordonin elektrik nga prizat.
- ▶ Lironi vidat e kapakut.
- ▶ Shkëputni të gjitha kontaktet e kordonit elektrik.
- ▶ Hiqeni kordonin elektrik dhe zëvendësojeni me një të ri.
- ▶ Rivendosni të gjitha kontaktet.
- ▶ Shtërngoni lidhjet e kapakut.
- ▶ Futeni kordonin elektrik në prizë.
- ▶ Kontrolloni nëse punon në rregull.

## 7 Mirëmbajtja (vetëm për teknikë të specializuar dhe të kualifikuar)



### Inspektimi, mirëmbajtja dhe riparimet,

- ▶ Inspektimi, mirëmbajtja dhe riparimet duhet të kryhen vetëm nga teknikë të specializuar dhe të kualifikuar.
- ▶ Përdorni vetëm pjesë origjinale këmbimi nga prodhuesi. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëme të shkaktuara nga pjesë këmbimi që nuk ofrohen prej prodhuesit.

### Rekomandimi i klientit: Kontrollat e mirëmbajtjes.

- ▶ Pajisjes duhet t'i kryhet një servis vjetor nga një teknik kompetent i autorizuar për të ruajtur rendimentin, sigurinë dhe qëndrueshmërinë e pajisjes.

### 7.1 Informacioni për përdoruesit

#### 7.1.1 Pastrimi

- ▶ Mos përdorni detergjentë agresivë, kaustikë apo që përmbajnë tretës.
- ▶ Përdorni një leckë të butë për pastrimin e pjesës së jashtme të pajisjes.

#### 7.1.2 Kontrollimi i valvulës së sigurisë

- ▶ Kontrolloni nëse pikon ujë nga tubi ajruar i valvulës së çlirimit të presionit gjatë ngrohjes.
- ▶ Asnjëherë mos e pengoni daljen e pastrimit të valvulës së çlirimit të presionit.

#### 7.1.3 Mirëmbajtja dhe riparimi

- ▶ Klienti është përgjegjës për sigurimin e mirëmbajtjes dhe testimit të rregullt nga shërbimi i klientit apo një nënkontraktor i miratuar.

## 7.2 Punimet e mirëmbajtjes periodike



### KUJDES

#### Rreziku i lëndimit apo i dëmtimit!

Përpara nisjes së punimeve të mirëmbajtjes:

- ▶ Fikni korrentin.
  - ▶ Mbyllni valvulën e linjës së ujit.
- 
- ▶ Përdorni vetëm pjesë origjinale këmbimi.
  - ▶ Porositini pjesët e këmbimit nga katalogu i pjesëve të këmbimit për këtë pajisje.
  - ▶ Gjatë punimeve të mirëmbajtjes, ndërrojini rakordet e hequra me të reja.

### 7.2.1 Kontrolli funksional

- ▶ Kontrolloni nëse të gjithë komponentët funksionojnë në rregull.



### KUJDES

#### Rrezik dëmtimi!

Rreziku i dëmtimit të veshjes së emaluar.

- ▶ Mos e pastroni kurrë me detergjentë për heqjen e çmërsit pjesën e brendshme të emaluar të pajisjes. Nuk nevojiten produkte shtesë për mbrojtjen e veshjes së emaluar.

### 7.2.2 Valvula e çlirimit të presionit



Aktivizojeni valvulën e çlirimit të presionit një herë në muaj për të evituar kalcifikimin e pajisjes së sigurisë dhe për t'u siguruar që nuk është e bllokuar.



### PARALAJMËRIM

#### Rrezik përvëlimi!

Temperaturë e lartë e ujit të nxehtë.

- ▶ Përpara se të hapni valvulën e çlirimit të presionit, hapni rubinetin e ujit të ngrohtë dhe kontrolloni temperaturën e ujit të pajisjes.
  - ▶ Prisi derisa temperatura e ujit të ketë rënë mjaftueshëm për të parandaluar përvëlimin dhe dëme të tjera.
- 
- ▶ Hapeni valvulën e çlirimit të presionit manualisht së paku një herë në muaj.



### KUJDES

#### Rreziku i lëndimit apo i dëmtimit!

- ▶ Sigurohuni që uji i shkarkuar nga valvula e çlirimit të presionit të mos përbëjë rrezik për njerëzit apo pronën.

## 7.3 Anoda e mbrojtjes



Pajisja mbrohet nga korrozioni me një anodë magnezi në depozi të.

Anoda e magnezit ofron mbrojtje ndaj dëmtimit të mundshëm të emalimit.

Ju rekomandojmë një kontroll fillestar një vit pas vënies në punë.

### KËSHILLË

#### Rreziku i korrozionit!

Neglizhimi i zëvendësimit të anodës mund të sjellë dëmtim të hershëm nga korrozioni.

- ▶ Në varësi të cilësisë së ujit në vendndodhje (→ Tab. 4), kontrollojeni anodën çdo vit ose çdo dy vjet dhe, nëse është e nevojshme, zëvendësojeni.



Ndalohet ta vini pajisjen në punë pa pasur të instaluar anodën e magnezit.

Pa këtë mbrojtje pajisja nuk mbulohet nga garancia e prodhuesit.

- ▶ Fikja e RCD të integruar të pajisjes.
- ▶ Përpara nisjes së punimeve sigurohuni që pajisja nuk është e lidhur me korrentin.
- ▶ Pastroni plotësisht pajisjen (→ kapitulli 4.9).
- ▶ Lironi vidat e kapakut të pajisjes dhe hiqeni.
- ▶ Shkëputni kabllo të lidhëse nga termostati.
- ▶ Lironi vidat fiksuese të flaxhës.
- ▶ Hiqni flaxhën.
- ▶ Kontrolloni anodën e magnezit dhe ndërrojini nëse është nevojë.
- ▶ Kryeni hapat e mëparshëm në rend të kundërt.

## 7.4 Termostati i sigurisë

Pajisja vjen me një pajisje sigurie automatike. Nëse për çfarëdo arsyeje temperatura e ujit në pajisjen kryesore ngrihet mbi

nivelin e sigurisë, kjo pajisje sigurie ia ndërpret korrentin pajisjes kryesore, duke parandaluar ndonjë aksident të mundshëm.



**RREZIK**

**Elektroshok!**

Rivendosja e termostateve duhet të kryhet nga një specialist! Kjo pajisje duhet resetuar manualisht dhe vetëm pasi të jetë eliminuar problemi që e ka bërë të aktivizohet.

Për të rivendosur termostati:

- ▶ Fikja e RCD të integruar të pajisjes.
- ▶ Lironi vidat e kapakut të pajisjes dhe hiqeni [1].
- ▶ Kontrolloni lidhjet elektrike.
- ▶ Shtypni butonin e termostatit [2].
- ▶ Kryeni hapat e mëparshëm në rend të kundërt.



Në rast të aktivizimeve të shpeshta të termostati të sigurisë:

- ▶ Sigurori një pastrim më të shpeshtë të rezistencave elektrike.

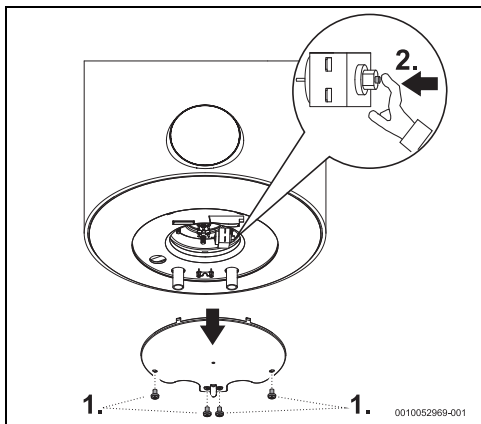


fig. 11 Termostati i sigurisë

**7.5 Brenda depozitës**

Ruajtja e ujit në temperatura të larta dhe karakteristikat e vetë ujit mund të sjellin krijimin e një shtrese çmërsi në sipërfaqen e ngrohësit elektrik dhe/ose grumbullimin e fundërrive në brendësi të depozitës, duke cenuar kryesisht:

- cilësinë e ujit
- konsumin elektrik
- funksionin e pajisjes
- jetëgjatësinë e pajisjes

Mes të tjerash, pasojat e lartpërmendura mund të sjellin transferim më të ulët termik mes ngrohësit dhe ujit, duke sjellë nisjen/ndalimin më të shpeshtë të rezistorit të ngrohjes, konsum më të lartë elektrik dhe aktivizimin e mundshëm të sigurisë nëse tejkalohen kufijtë e temperaturës (rivendosje manuale e termostatit nëse është nevojta).

Për të përmirësuar funksionimin, duhet të merren parasysh rekomandimet e mëposhtme:

- ▶ Pastroni zonën e brendshme të depozitës.
- ▶ Pastroni rezistencën sipas rekomandimeve të prodhuesit (zhvlerësoni ose zëvendësoni).
- ▶ Inspektioni anodën.
- ▶ Zëvendësoni qaforen izoluese të flaxhës.



Ndërhyrjet e mësipërme nuk mbulojnë nga garancia e pajisjes.

**7.6 Rindezja pas punimeve të mirëmbajtjes**

- ▶ Shtrengoni të gjitha lidhjet e ujit dhe kontrolloni shtrengimin.
- ▶ Ndizni pajisjen.

**8 Problemet**



**RREZIK**

**Elektroshok!**

- ▶ Hiqeni nga priza përpara se të kryeni punime në pajisje.
- ▶ Instalimi, riparimet dhe mirëmbajtja duhen kryer vetëm

nga ekspertë të kualifikuar.

Tabela e mëposhtme përshkruan zgjidhjet për problemet e mundshme (këto duhet të kryhen vetëm nga nënkontraktorë të kualifikuar).

Kodi	Problemi	Zgjidhjet
<b>E1</b>	Uji nuk ngrohet ose kohëzgjatja e ngrohjes më shumë se sa pritej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes.</li> <li>▶ Ndizni korrentin.</li> </ul> <p>Nëse problemi vazhdon,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes.</li> <li>▶ Thirrni një teknik të specializuar dhe të kualifikuar.</li> </ul>
<b>E2</b>	Pajisja pa ujë.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes.</li> <li>▶ Hapni të gjitha rubinetat e ujit të ngrohtë për të lënë të gjithë ajrin të dalë nga tubacioni derisa prurja e ujit të jetë konstante dhe pa flluska ajri.</li> <li>▶ Ndizni korrentin.</li> </ul> <p>Nëse problemi vazhdon,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes.</li> <li>▶ Thirrni një teknik të specializuar dhe të kualifikuar.</li> </ul>
<b>E3</b>	Ngrohje më e lartë se sa pritej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes për më shumë se 5 minuta.</li> <li>▶ Hapni një rubinet me ujë të ngrohtë për më shumë se 1 minutë.</li> <li>▶ Ndizni korrentin.</li> </ul> <p>Nëse problemi vazhdon,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes.</li> <li>▶ Thirrni një teknik të specializuar dhe të kualifikuar.</li> </ul>
<b>E4</b>	Gabim i sensorit të temperaturës.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes për më shumë se 5 minuta.</li> <li>▶ Ndizni korrentin.</li> </ul> <p>Nëse problemi vazhdon,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes.</li> <li>▶ Thirrni një teknik të specializuar dhe të kualifikuar.</li> </ul>
	Asnjë njoftim nuk shfaqet në ekran pas lidhjes së furnizimit elektrik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolloni që pajisja të jetë lidhur saktë dhe sigurohuni që pika e lidhjes elektrike të ketë korrent.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes.</li> <li>▶ Kontrolloni termostatin e sigurisë në pllakën bazë dhe rivendoseni nëse është e nevojshme.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Kontrolloni që kabloja me shirit midis ekranit dhe rregullatorit të jetë lidhur saktë.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Ndizni korrentin.</li> </ul> <p>Nëse problemi vazhdon,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fillimisht ndërroni kabllon midis rregullatorit dhe ekranit, më pas ekranin dhe në fund rregullatorin.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Ndërroni termostatin.<sup>1)</sup></li> </ul>
	Uji është i ftohtë në modalitetin SMART.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Një rritje e papritur dhe e ndjeshme e konsumit të ujit të nxehtë ndonjëherë mund të shkaktojë ujë të ftohtë.</li> <li>▶ Ndryshoni modalitetin SMART në MANUAL dhe zgjidhni nivelin e dëshiruar të temperaturës.</li> </ul> <p>Më pas mund të ktheheni në modalitetin SMART.</p>

Kodi	Problemi	Zgjidhjet
	Uji është i ftohtë në modalitetin manual.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ngritja e temperaturës.</li> </ul> <p>Nëse problemi vazhdon,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shkëputni spinën elektrike të pajisjes ose automatit e pajisjes.</li> <li>▶ Thirrni një teknik të specializuar dhe të kualifikuar.</li> </ul>
	Uji është i ftohtë në modalitetin PROGRAMMING.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrolloni që programimi të jetë kryer mirë.</li> <li>▶ Rritja e nivelit të programuar të temperaturës</li> </ul> <p>Nëse problemet vazhdojnë ende,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kaloni në modalitetin MANUAL dhe rregulloni nivelin e temperaturës.</li> </ul>
Lo	Paneli i kontrollit i kyçur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aktivizoni panelin e kontrollit (→ kap. 4.7).</li> </ul>

1) Zgjidhjet duhet të kryhen vetëm nga persona të specializuar dhe të kualifikuar.

tab. 6 Problemet

## 9 Informacioni teknik

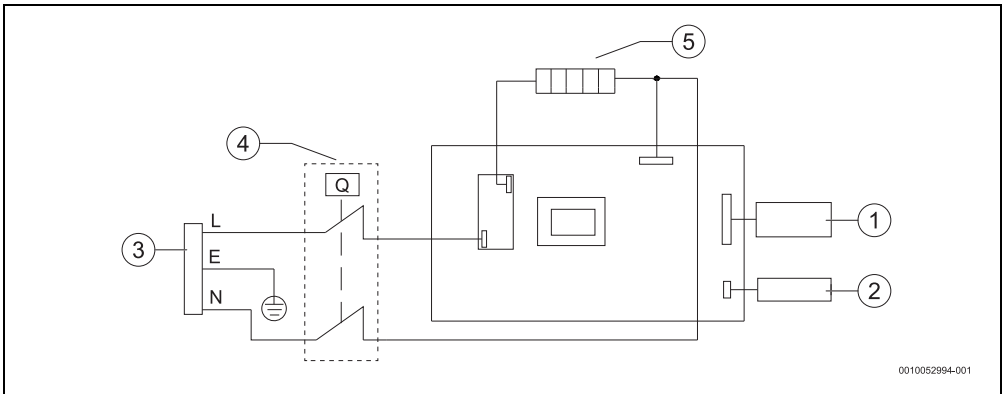
### 9.1 Të dhënat teknike

Kjo pajisje përbush kërkesat e përcaktuara nga direktivat e BE-së 2014/35/EC dhe 2014/30/EC.

Karakteristikat teknike	Njësia	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
<b>Informacion i përgjithshëm</b>							
Kapaciteti	l	30	47	50	80	100	110
Pesha me depozitën bosh	kg	14,2	20,8	17,7	25,3	28,5	31,9
Pesha me depozitën plot	kg	44,2	67,8	67,7	105,3	128,5	141,9
Humbja e nxehtësisë nga kasa	kWh/24 h	1,0	1,0	1,0	1,5	1,9	2,4
<b>Të dhënat në lidhje me ujin</b>							
Presioni maks. i lejuar i punës	MPa (bar)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)
Lidhjet e ujit	Pol.	G½	G½	G½	G½	G½	G½
<b>Të dhënat elektrike</b>							
Dalja nominale	W	1500	1500	1500	2000	2000	2000
Koha e ngrohjes ( $\Delta T=50\text{ }^{\circ}\text{C}$ )	hh:mm	1:14	1:55	2:03	2:27	3:04	3:22
Tensioni i linjës	Vac	230	230	230	230	230	230
Frekuenca	Hz	50	50	50	50	50	50
Korrent njëfazor	A	6,5	6,5	6,5	8,7	8,7	8,7
Kablloja elektrike		HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> ose HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>					
Kategoria e mbrojtjes		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Lloji i mbrojtjes		Kategoria I	Kategoria I	Kategoria I	Kategoria I	Kategoria I	Kategoria I
<b>Temperatura e ujit</b>							
Diapazoni i temperaturës	°C	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75

tab. 7 Karakteristikat teknike

## 9.2 Skemë qarku



0010052994-001

fig. 12 Skema e lidhjeve

- [1] Paneli i kontrollit
- [2] Sensori i temperaturës
- [3] Kablo elektrike
- [4] Termostati i kontrollit dhe i sigurisë
- [5] Elementi ngrohës

## 10 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja

Mbrojtja e ambientit është një parim i korporatës së grupit Bosch.

Cilësia e produkteve, kursimi dhe mbrojtja e ambientit janë për ne objekteve të të njëjtit nivel. Ligjet dhe rregulloret në lidhje me mbrojtjen e ambientit respektohet me rigorozitet.

Për mbrojtjen e ambientit, duke marrë parasysh pikëpamjet ekonomike, përdorim teknologjinë dhe materialet më të mira të mundshme.

### Paketimi

Në rastin e paketimit ne përfshihemi në sistemet e riciklimit sipas specifikave të vendit përkatës, për të garantuar një riciklim optimal.

Të gjitha materialet e përdorura për paketimin nuk janë të dëmshme për ambientin dhe mund të riciklohen.

### Pajisja e vjetër

Pajisjet e vjetra përmbajnë materiale me vlerë që mund të riciklohen.

Pjesët mund të ndahen lehtë. Plastikant janë etiketuar. Në këtë mënyrë, pjesët e ndryshme mund të klasifikohen, të riciklohen ose të hidhen.

### Pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike



Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera, përkundrazi duhet të dërgohet në pikat e grumbullimit të mbeturinave për trajtim, grumbullim, riciklim dhe asgjësim.

Simboli është i vlefshëm në shtetet ku zbatohen rregulloret për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, p.sh. "(MB) Rregulloret e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike 2013 (të ndryshuara)". Këto rregullore përcaktojnë kuadrin për kthimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra elektronike që zbatohet në secilin shtet.

Meqenëse pajisjet elektronike mund të përmbajnë substanca të rrezikshme, ato duhet të riciklohen me përgjegjësi në mënyrë që të minimizohet çdo dëm i mundshëm në mjedis dhe shëndetin e njeriut. Për më tepër, riciklimi i mbetjeve elektronike ndihmon në ruajtjen e burimeve natyrore.

Për informacion shtesë mbi asgjësimin ekologjik të pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike, ju lutemi të kontaktoni autoritetet përkatëse lokale, shërbimin tuaj të hedhjes së mbeturinave shtëpiake ose shitësin me pakicë ku keni blerë produktin.

Mund të gjeni më shumë informacion këtu:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

---

**Sadržaj**


---

<b>1</b>	<b>Objašnjenje simbola i upute za siguran rad</b> . . . . .	<b>70</b>
1.1	Objašnjenje simbola . . . . .	70
1.2	Opće sigurnosne upute . . . . .	70
<b>2</b>	<b>Norme, propisi i smjernice</b> . . . . .	<b>71</b>
<b>3</b>	<b>Podaci o uređaju</b> . . . . .	<b>72</b>
3.1	Izjava o usklađenosti . . . . .	72
3.2	Upotreba u skladu s odredbama važećih propisa . . . . .	72
3.3	Opis spremnika tople vode . . . . .	72
3.4	Opseg isporuke . . . . .	72
3.5	Dimenzije . . . . .	73
3.6	Dizajn (konstrukcija) uređaja . . . . .	74
3.7	Prijevoz i skladištenje . . . . .	74
<b>4</b>	<b>Upute za rukovanje</b> . . . . .	<b>74</b>
4.1	Upravljačka jedinica . . . . .	74
4.2	Prije puštanja uređaja u pogon . . . . .	75
4.3	Uključivanje/isključivanje uređaja . . . . .	75
4.4	Funkcija BOOST (Pojačano) . . . . .	75
4.5	Način rada . . . . .	75
4.5.1	Način rada "SMART" (Pametno) . . . . .	75
4.5.2	Način rada ECO . . . . .	75
4.5.3	Ručni način rada . . . . .	75
4.5.4	Način rada "Programiranje" . . . . .	76
4.6	Indikator grijanja . . . . .	77
4.7	Zaključavanje upravljačke jedinice . . . . .	77
4.8	Aktiviranje sigurnosnog ventila . . . . .	77
4.9	Pražnjenje uređaja . . . . .	77
4.10	Resetiranje uređaja . . . . .	77
4.11	Čišćenje poklopca uređaja . . . . .	77
4.12	Šifre smetnji na zaslonu . . . . .	78
4.13	Funkcija termičke dezinfekcije . . . . .	78
4.14	Pražnjenje uređaja nakon dugog razdoblja neaktivnosti (duljeg od 3 mjeseca) . . . . .	78
<b>5</b>	<b>Instalacija (samo za stručne i kvalificirane tehničare)</b> . . . . .	<b>78</b>
5.1	Važne informacije . . . . .	78
5.2	Odaberite mjesto instaliranja . . . . .	79
5.3	Instalacija uređaja . . . . .	79
5.3.1	Okomita montaža . . . . .	80
<b>5.4</b>	<b>Priključivanje vode</b> . . . . .	<b>80</b>
<b>5.5</b>	<b>Sigurnosni ventil</b> . . . . .	<b>81</b>
<b>6</b>	<b>Električni priključak (samo za stručne i kvalificirane tehničare)</b> . . . . .	<b>82</b>
6.1	Priključiti mrežni kabel . . . . .	82
6.2	Zamjena električnog priključnog kabela . . . . .	82
<b>7</b>	<b>Održavanje (samo za stručne i kvalificirane tehničare)</b> . . . . .	<b>82</b>
7.1	Informacije za korisnike . . . . .	82
7.1.1	Čišćenje . . . . .	82
7.1.2	Provjera sigurnosnog ventila . . . . .	82
7.1.3	Održavanje i popravak . . . . .	82
7.2	Periodičko održavanje . . . . .	82
7.2.1	Provjera funkcija . . . . .	82
7.2.2	Sigurnosni ventil . . . . .	83
7.3	Zaštitna anoda . . . . .	83
7.4	Sigurnosni termostat . . . . .	83
7.5	Unutrašnjost spremnika . . . . .	84
7.6	Ponovno pokretanje nakon održavanja . . . . .	84
<b>8</b>	<b>Problemi</b> . . . . .	<b>85</b>
<b>9</b>	<b>Tehnički podaci</b> . . . . .	<b>86</b>
9.1	Tehnički podaci . . . . .	86
9.2	Podaci o proizvodu o potrošnji energije . . . . .	87
9.3	Shema spajanja . . . . .	89
<b>10</b>	<b>Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad</b> . . . . .	<b>90</b>
<b>11</b>	<b>Napomena o zaštiti podataka</b> . . . . .	<b>90</b>

## 1 Objasnjene simbola i upute za siguran rad

### 1.1 Objasnjene simbola

#### Upute upozorenja

U uputama za objašnjenje signalne riječi označavaju vrstu i težinu posljedica u slučaju nepridržavanja mjera za uklanjanje opasnosti.

Sljedeće signalne riječi su definirane i mogu biti upotrijebljene u ovom dokumentu:



#### OPASNOST

**OPASNOST** znači da će se pojaviti teške do po život opasne ozljede.



#### UPOZORENJE

**UPOZORENJE** znači da se mogu pojaviti teške do po život opasne tjelesne ozljede.



#### OPREZ

**OPREZ** znači da može doći do lakše ili umjerene tjelesne ozljede.

#### NAPOMENA

**NAPOMENA** znači da može doći do materijalne štete.

#### Važne informacije



Ovim simbolom označene su važne informacije koje ne predstavljaju opasnost za ljude ili stvari.

### 1.2 Opće sigurnosne upute

#### ⚠ Opći opis

Ove upute za instalaciju namijenjene su korisniku uređaja, ovlaštenim stručnjacima za plin, vodu i grijanje te električarima.

- ▶ Prije rada/uporabe pročitajte i sa sobom imajte upute za rukovanje (uređaj, regulator grijanja itd.).
- ▶ Prije instalacije pročitajte upute za instalaciju (uređaj itd.).
- ▶ Pridržavajte se uputa o sigurnosti i upozorenja.

- ▶ Pridržavajte se primjenjivih nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih direktiva i smjernica.
- ▶ Dokumentirajte sve izvedene radove.

#### ⚠ Upotreba u skladu s odredbama važećih propisa

Uređaj je dizajniran za grijanje i skladištenje potrošne tople vode. Pridržavajte se svih propisa, smjernica i normi za pitku/potrošnu vodu specifičnih za pojedinu zemlju.

Uređaj se treba instalirati samo u sanitarnim instalacijama s krugom vode pod tlakom.

Svaka drugačija upotreba smatra se neprikladnom. Sve eventualne štete nastale zbog neprikladne uporabe ne mogu se pripisati proizvođaču.

#### ⚠ Instalacija

- ▶ Instalaciju smije provoditi isključivo ovlašteni stručnjak.
- ▶ Električna instalacija mora uključivati uzemljenje i uzvodno priključivanje uređaja, omnipolarnog uređaja za isključivanje (zaštitni prekidač ili električni osigurač) i zaštitnog uređaja diferencijalne struje od 30 mA u skladu s lokalnim instalacijskim normama koje su na snazi.
- ▶ Kada je to primjenjivo, potrebno je pridržavati se norme IEC 60364-7-701 pri instalaciji uređaja i/ili električnog pribora.
- ▶ Uređaj se mora instalirati u objektu u kojem ne postoji rizik od smrzavanja.
- ▶ Uređaj je namijenjen za uporabu na nadmorskoj visini do 3000 metara.
- ▶ Prije izvođenja električnih priključaka potrebno je prvo izvesti hidrauličke priključke, a zatim je potrebno provjeriti nepropusnost.
- ▶ Uređaj ne spajajte na napajanje za vrijeme instaliranja.

#### ⚠ Električni radovi

Električne radove smiju izvoditi samo stručnjaci za elektroinstalacije.

Prije početka električnih radova:

- ▶ Mrežni napon isključite svepolno s električnog napajanja i osigurajte od nehotičnog ponovnog uključivanja.
- ▶ Potvrdite da je uređaj bez napona.
- ▶ Prije dodirivanja dijelova koji su pod naponom: pričekajte najmanje pet minuta prije nego što ispraznite kondenzatore.
- ▶ Također obratite pozornost na priključne sheme sljedećih dijelova instalacije.

#### ⚠ Montaža, modifikacije/preinake

- ▶ Montažu uređaja, kao i sve promjene u pogledu njegove instalacije, može izvršiti isključivo stručni i kvalificirani tehničar.
- ▶ Nikad nemojte začepiti cijev odvoda sigurnosnog ventila.

- ▶ Odvodni vod sigurnosnog ventila mora biti instaliran prema dolje na mjestu bez smrzavanja, a također mora ostati i otvoren (ne smije biti zabrtvljen).
- ▶ Tijekom zagrijavanja može doći do ispuštanja vode iz ispusne cijevi sigurnosnog ventila.

#### **Održavanje**

- ▶ Održavanje smije provoditi isključivo ovlašteni stručnjak.
- ▶ Uvijek isključite uređaj iz struje prije provođenja radova održavanja.
- ▶ Korisnik je odgovoran za sigurnost i ekološku sukladnost instalacije i/ili održavanja.
- ▶ Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove.
- ▶ Ako je priključni kabel oštećen, mogu ga zamijeniti isključivo proizvođač, postprodajni servis proizvođača ili stručnjaci koji su kvalificirani za sprječavanje opasnih okolnosti.

#### **Pregled, čišćenje i održavanje**

Da bi se osigurao siguran i ekološki prihvatljiv rad, održavanje i čišćenje treba provoditi najmanje jedanput svakih 12 mjeseci u skladu s poglavljem 7.

Odgovornost je korisnika osigurat da sustav grijanja radi sigurno i ekološki prihvatljivo.

Ako se pregled, čišćenje i održavanje ne provode ili se ne provode na odgovarajući način, može doći do tjelesnih pa čak i smrtonosnih ozljeda i materijalne štete.

Preporučujemo sklapanje ugovora o godišnjem pregledu i pravodobnom održavanju s kvalificiranim i ovlaštenim instalaterom/serviserom.

Radove može obavljati samo kvalificirani i ovlašteni instalater/serviser.

#### **Predaja korisniku**

Uputite korisnika prilikom predaje u rukovanje i pogonske uvjete instalacije grijanja.

- ▶ Objasnite rukovanje – pritom obratite posebnu pozornost na postupke koji su relevantni za sigurnost.
- ▶ Posebno upozorite na sljedeće točke:
  - Preinake ili popravke smiju obavljati samo ovlaštene specijalizirane tvrtke.
  - Za siguran i ekološki rad potrebno je najmanje jednom godišnje izvršiti provjeru te po potrebi čišćenje i održavanje.
  - Generator topline smije se upotrebljavati samo s montiranim i zatvorenim plaštom.
- ▶ Ukažite na moguće posljedice (materijalne štete, ljudske ozljede pa sve do životne opasnosti) neprovođenja ili neodgovarajućeg pregleda, čišćenja i održavanja.

- ▶ Uputu za instalaciju i rukovanje predajte korisniku na čuvanje.

#### **Sigurnost električnih uređaja za kućanstvo i slične namjene**

Primenjuju se sljedeći zahtjevi u skladu s EN 60335-2-21 kako bi se spriječile opasnosti pri korištenju električnih uređaja:

„Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 3 godine i starija, kao i ljudi sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom i ako su dobili upute o sigurnosti korištenja uređaja i razumjeli opasnosti koje proizlaze iz toga. Djeca se ne smiju igrati uređajem. “Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.“

Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju koristiti samo slavinu koja je spojena na uređaj

„Ako je kabel za napajanje oštećen, isti mora zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegli rizici.“

---

## **2 Norme, propisi i smjernice**

Pridržavajte se važećih propisa i normi prilikom instalacije i puštanja u pogon:

- Odredbe za električnu instalaciju i za priključak na električnu mrežu napajanja
- Odredbe za električnu instalaciju i za priključak na telekomunikacijsku i radijsku mrežu
- Propisi i norme karakteristične za zemlju

### 3 Podaci o uređaju

#### 3.1 Izjava o usklađenosti

Po konstrukciji i ponašanju u radu ovaj proizvod odgovara europskim i nacionalnim standardima.



"CE" oznaka sukladnosti potvrđuje usklađenost proizvoda sa svim primjenjivim pravnim propisima EU, koji predviđaju stavljanje te oznake.

Cjeloviti tekst EU-izjave o sukladnosti dostupan je na internetu: [www.bosch-homecomfort.hr](http://www.bosch-homecomfort.hr).

#### 3.2 Upotreba u skladu s odredbama važećih propisa

Uređaj je dizajniran za grijanje i skladištenje potrošne tople vode. Pridržavajte se svih propisa, smjernica i normi za pitku/potrošnu vodu specifičnih za pojedinu zemlju.

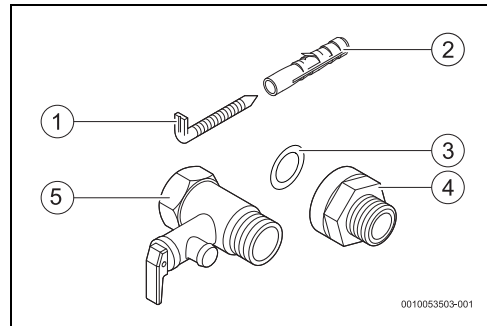
Uređaj se treba instalirati samo u sanitarnim instalacijama s krugom vode pod tlakom.

Svaka drugačija upotreba smatra se neprikladnom. Sve eventualne štete nastale zbog neprikladne uporabe ne mogu se pripisati proizvođaču.

#### 3.3 Opis spremnika tople vode

- Emajlirani čelični spremnik u skladu je s europskim normama.
- Izrađen je tako da izdrži visoki tlak.
- Vanjski materijal: čelični lim i plastika.
- Jednostavno rukovanje.
- Poliuretanski izolacijski materijal bez CFC-a.
- Magnezijeva galvanska anoda.

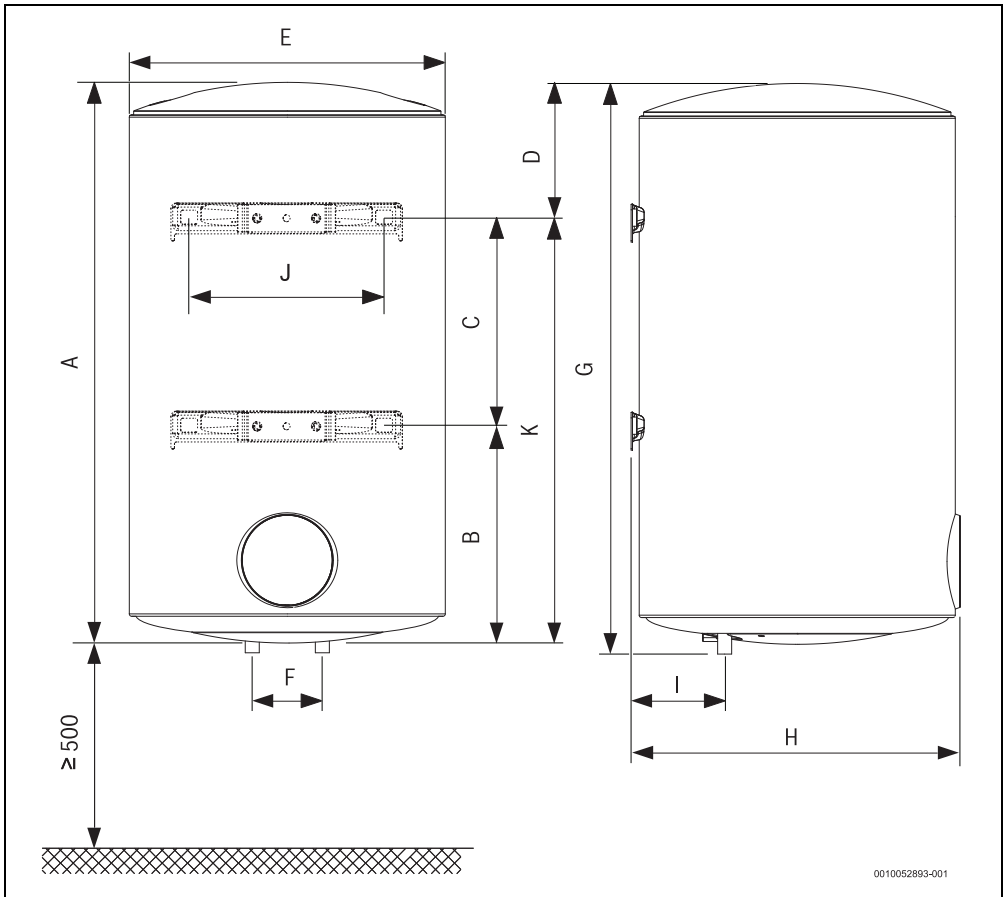
### 3.4 Opseg isporuke



Sl. 1 Opseg isporuke

- [1] Vijci (2x)
- [2] Tiple (2x)
- [3] Brtvena podloška (2x)
- [4] Galvanska izolacija (2x)
- [5] Sigurnosni ventil (0,8 MPa / 8 bar)

**3.5 Dimenzije**

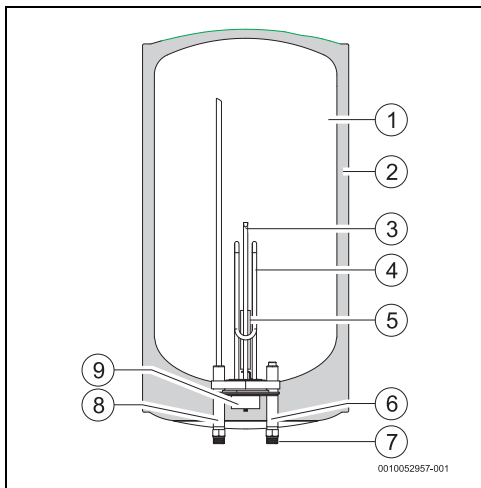


Sl.2 Dimenzije u mm (pričvršćivanje na zid, vertikalna instalacija)

Uređaj	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
...30 S...	604	221	220	163	340	100	619	350	69	265	441
...50 S...	854	293	398	163	340	100	869	350	69	265	691
...50...	581	---	---	190	450	100	596	470	134	278	391
...80...	799	---	---	193	450	100	814	470	134	278	606
...100...	985	---	---	204	450	100	1000	470	134	278	781
...120...	1064	417	447	200	450	100	1079	470	134	278	864

tab. 1

### 3.6 Dizajn (konstrukcija) uređaja



Sl.3 Dijelovi uređaja

- [1] Spremnik
- [2] Poliuretanski izolacijski sloj bez CFC-a
- [3] Uronska čahura
- [4] Grijaći element
- [5] Magnezijeva anoda
- [6] Galvanski izolator
- [7] Ulaz hladne vode ½ muški
- [8] Izlaz tople vode ½ muški
- [9] Sigurnosni termostati

### 3.7 Prijevoz i skladištenje

Uređaj je potrebno prevesti i uskladištiti na suhu lokaciju bez mraza.

Prilikom rukovanja

- ▶ Ne ispuštajte uređaj.
- ▶ Uređaj je potrebno prevoziti u originalnom pakiranju i potrebno je služiti se prikladnim sredstvima prijevoza.
- ▶ Uređaj se smije izvaditi iz originalnog pakiranja tek kad je na mjestu instalacije.

## 4 Upute za rukovanje



Uređaj ima digitalni zaslon na kojem se prikazuju sve funkcije.

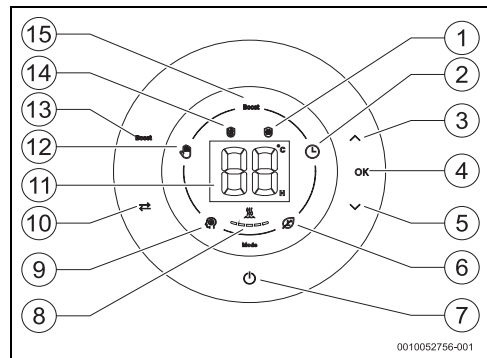


Nakon 3 minute neaktivnosti, uređaj prelazi u stanje mirovanja. U ovom statusu/stanju, uređaj održava normalan rad, ali smanjen je intenzitet aktivnih svjetala. Za izlazak iz ovog statusa/stanja:

- ▶ Pritisnite bilo koji gumb

Pri prvoj uporabi, pričekajte da uređaj zagrije vodu na prethodno zadanu temperaturu.

### 4.1 Upravljačka jedinica



Sl.4 Upravljačka jedinica

- [1] Funkcija zaštite od smrzavanja
- [2] Način "Programiranje"
- [3] Gumb strelice prema gore
- [4] Gumb za potvrdu (OK)
- [5] Gumb strelice prema dolje
- [6] Način "Eco" (Eko)
- [7] Tipka za uključivanje/isključivanje
- [8] Grijanje uređaja
- [9] Način "Smart" (Pametno)
- [10] Gumb za odabir načina rada
- [11] Zaslon s prikazima
- [12] Način "Manual" (Ručni način rada)
- [13] Aktivacija/deaktivacija funkcijskog gumba "Boost" (Pojačani rad)
- [14] Funkcija zaštite od legionele
- [15] Funkcija "Boost"

## 4.2 Prije puštanja uređaja u pogon



### OPREZ

#### Rizik od oštećenja uređaja!

- ▶ Prvo puštanje uređaja u pogon mora izvršiti stručni i kvalificirani tehničar koji će klijentu dati sve informacije potrebne za pravilno funkcioniranje.


### NAPOMENA

#### Rizik od oštećenja uređaja!

- ▶ Nikada ne uključujte uređaj ako spremnik nije pun vode. Tako se može oštetiti grijači element.

## 4.3 Uključivanje/isključivanje uređaja

### Uključivanje

- ▶ Priključite uređaj na uzemljenu električnu utičnicu.
- ▶ Pritisnite .

### Isključivanje

- ▶ Pritisnite .

## 4.4 Funkcija BOOST (Pojačano)




U načinu rada BOOST (Pojačano), uređaj će zagrijavati vodu dok ne dosegne maksimalnu temperaturu (pogledajte prozor 7).




Ova vam funkcija omogućuje ispunjavanje posebnih potreba veće količine tople vode i ostaje aktivna 1 sat. Nakon ovog razdoblja, uređaj se vraća na svoj prethodni režim rada.

## 4.5 Način rada

Uređaj omogućuje odabir 4 načina rada:

- Ručni način rada 
- Način "Smart" (Pametno)  (tvornički zadani način)
- Način "ECO"
- Način "Programiranje" 

### Odabir načina rada

- ▶ Pritisnite  dok se ne aktivira simbol željenog načina rada.
- ▶ Pritisnite **OK**  
Odabran je način rada.

#### 4.5.1 Način rada "SMART" (Pametno)

U načinu rada SMART, uređaj radi posve automatski.

Uređaj neprekidno prati navike potrošnje tople vode i nakon minimalnog razdoblja učenja od jednog tjedna, automatski


prilagodava proizvodnju tople vode prema zapisima iz prethodnog tjedna.

Ovaj način rada zahtijeva da vaše tjedne navike potrošnje tople vode budu prilično redovite, jer se prilagodavanje količine tople vode za sljedeći tjedan temelji na učenju unutar prethodnog tjedna.

Ako se ne pridržavate svojih navika, možda ćete imati problem s udobnošću - nedostatak tople vode. U tom slučaju, preporučuje se korištenje drugog načina rada. Minimalna dostupnost tople vode je zajamčena.



Tijekom razdoblja učenja (prvog tjedna), temperatura vode postavlja se na 75 °C, a nakon toga, u svrhu optimizacije, temperatura vode varira tijekom dana u skladu s prikupljenim podacima.

U slučaju prekida napajanja ili isključivanja uređaja iz strujnog napajanja, pritisnite gumb , nakon čega će se pokrenuti novi ciklus učenja.



Ako se način rada promijeni tijekom prvih 7 dana učenja, spremljeni podaci bit će izbrisani i mora se pokrenuti novi ciklus.

Ako se način rada promijeni nakon razdoblja od 7 dana, podaci će se zadržati.

#### 4.5.2 Način rada ECO

U načinu rada ECO uređaj održava ukupnu zapreminu vode pri temperaturi od 55 °C.

#### 4.5.3 Ručni način rada

U načinu rada MANUAL (Ručni način rada), uređaj održava ukupnu količinu vode na određenoj temperaturi ovisno o odabranoj razini.

### Podešavanje temperature vode



Izlazna temperatura vode može se postaviti između 30 i 75 °C.



Reguliranje temperature na minimalnu potrebnu vrijednost smanjuje potrošnju energije i vode te vjerojatnost stvaranja kamenca.



**OPREZ****Rizik od opekline!**


Opasnost od opekline za djecu ili starije osobe.

- ▶ Uvijek ručno potvrdite temperaturu vode. Na zaslonu se prikazuje približna temperatura. U određenim uvjetima upotrebe temperatura vode nakratko može premašiti 75 °C. Cijev za vruću vodu može dosegnuti jednako visoku temperaturu te stoga postoji rizik od opekline u slučaju dodira.

Temperatura	Duljina vremena pri kojoj dolazi do opekline	
	Stariji / djeca ispod 5 godina	Odrasli
50 °C	2,5 minute	više od 5 minuta
52 °C	manje od 1 minute	1,5 do 2 minute
55 °C	Oko 15 sekundi	Oko 30 sekundi
57 °C	Oko 5 sekundi	Oko 10 sekundi
60 °C	Oko 2,5 sekunde	Manje od 5 sekundi
62 °C	Oko 1,5 sekunde	Manje od 5 sekundi
65 °C	Oko 1 sekunde	Oko 1,5 sekunde
68 °C	Manje od 1 sekunde	Oko 1 sekunde

tab. 2

- ▶ Pritisnite  ili  dok se ne dosegne željena vrijednost.
- ▶ Pritisnite **OK**.  
Odabrana vrijednost treperi kao potvrdni signal. Nakon potvrde na zaslonu se prikazuje trenutna temperatura vode u spremniku.

**4.5.4 Način rada "Programiranje" **

U ovom načinu rada uređaj će osigurati da je voda na željenoj temperaturi u željenom razdoblju.








Postavljena razdoblja ponavljat će se u 24-satnim ciklusima.

**Podešavanje temperature i razdoblja**

Može se postaviti do 5 vrijednosti temperature za 5 različitih razdoblja.

Međutim, korisnik može postaviti samo jedno ili nekoliko razdoblja.

**Napomena:** uređaj ne sadrži sat za stvarno vrijeme. Vremena koja se unose uvijek se odnose na vrijeme programske radnje/trenutka.

- ▶ Pritisnite  dok se ne aktivira način rada "Programiranje" .
- ▶ Pritisnite **OK**.  
Na zaslonu se prikazuje razdoblje i oznaka "H".
- ▶ Pritisnite  ili  dok se na zaslonu ne prikaže željeno razdoblje.
- ▶ Pritisnite **OK**.  
Na zaslonu se prikazuje temperatura i "°C".
- ▶ Pritisnite  ili  dok se na zaslonu ne prikaže željena temperatura.
- ▶ Pritisnite **OK**.  
Zakazuje se prvo razdoblje.  
Na zaslonu se prikazuje trenutna temperatura u spremniku i .



U tom trenutku možete postaviti drugo razdoblje istim postupkom kao prvi put ili možete odabrati da nećete postaviti druga razdoblja

Minimalna dostupnost tople vode izvan postavljenih razdoblja nije zajamčena.



Tijekom programiranja 5 vremenskih razdoblja, pokazatelj grijanja predstavlja položaj koji se programira.

**Primjerice:** kada programirate drugi unos, treperi druga traka, a ostale ne.

**Primjer:** odabirom razdoblja od "02H" i temperature "55°C" znači da će se 2 sata nakon trenutnog vremena voda u spremniku zagrijati na 55°C.

**Spremanje postavljenih razdoblja**

Kada ste postavili sva željena razdoblja:

- ▶ Pritisnite **OK** na 3 sekundi.
- ili-
- ▶ Ne dirajte nijedan gumb ± 10 sekundi.  
Vremenska razdoblja su spremljena.

Aktivan je način rada "Programiranje", ponavljajući ciklus svaka 24 sata.

Ako niste odabrali nijedan program, uređaj se vraća u prethodni način rada nakon 10 sekundi.



Ako želite izbrisati prethodno unesene postavke i unijeti nove, morate isključiti uređaj iz napajanja i ponovno ga uključiti.

#### 4.6 Indikator grijanja

Simbol iznad segmenata označava radno stanje "boost" grijača: ako je uključen, simbol izgleda aktivan.

Pored toga, kad god jedan od segmenata indikatora temperature treperi, to pokazuje da je "boost" grijač aktivan. Indikator sadrži 5 segmenata; kada je svjetlost jednog od segmenata trajno uključena, to znači da je temperatura vode dosegla "X %" odabrane vrijednosti.

Indikator	Dosegnuto % od odabrane vrijednosti temperature
	20
	40
	60
	80
	100

tab. 3

#### 4.7 Zaključavanje upravljačke jedinice

##### Zaključavanje upravljačke jedinice

- ▶ Pritisnite na 6 sekundi. Gumbi su blokirani.

##### Otključavanje upravljačke jedinice

- ▶ Pritisnite na 6 sekundi. Gumbi su odblokirani

#### 4.8 Aktiviranje sigurnosnog ventila



Otvorite sigurnosni ventil jednom mjesečno kako biste izbjegli kalcifikaciju sigurnosne opreme i osigurali da nije začepljena.



Voda može kapati iz izlaza sigurnosnog ventila. Izlaz sigurnosnog ventila mora biti okrenut prema dolje i otvoren atmosferi.

- ▶ Odvod izlaza sigurnosnog ventila spojite u kanalizaciju.



#### UPOZORENJE

##### Opasnost od opekline!

Visoka temperature tople vode.

- ▶ Prije otvaranja sigurnosnog ventila otvorite slavinu za toplu vodu i provjerite temperaturu vode uređaja.
- ▶ Pričekajte da se temperatura vode dovoljno snizi kako biste izbjegli opekline i druga oštećenja.

#### 4.9 Pražnjenje uređaja



#### OPREZ

##### Rizik od oštećenja!

Voda u uređaju može uzrokovati materijalnu štetu.

- ▶ Postavite spremnik ispod uređaja za prikupljanje vode koja izlazi iz uređaja.
- ▶ Ispraznite uređaj.
- ▶ Zatvorite zaporni ventil za ulaz hladne vode (→ sl. 10, [5]).
- ▶ Otvorite slavinu za toplu vodu.
- ▶ Otvorite sigurnosni ventil za pražnjenje (→ slika 10, [2]).
- ▶ Pričekajte dok se uređaj potpuno ne isprazni.

#### 4.10 Resetiranje uređaja

Kada se strujno napajanje uređaja isključi i ponovno uključi, brišu se sve postavke i navike potrošnje vode te se vraća razina temperature i način rada koji su bili postavljeni prije toga.



U načinu rada "Programiranje", uređaj se vraća u način rada MANUAL (Ručni način rada) te briše sve postojeće postavke.

U slučaju pogreške i nakon otklanjanja uzroka, trebata resetirati uređaj.

Resetiranje uređaja:

- ▶ Isključite uređaj iz opskrbe naponom i pričekajte nekoliko sekundi.
- ▶ Ponovno spojite uređaj na električnu mrežu.

#### 4.11 Čišćenje poklopca uređaja

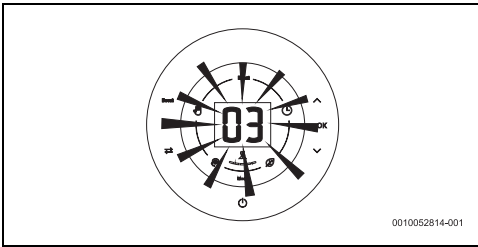
- ▶ Čistite oplatu uređaja samo vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.



Ne koristiti jaka ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.

## 4.12 Šifre smetnji na zaslonu

U slučaju nestandardnog rada uređaja, kôd pogreške bljeskat će na zaslonu, zajedno sa simbolom pogreške.



Sl.5 Primjer pogreške

Za više informacija pogledajte tablicu 6 na stranici 85.

## 4.13 Funkcija termičke dezinfekcije



### UPOZORENJE

#### Opasnost od opekline!


Tijekom postupka term. dezinfekcije voda doseže više temperature od odabrane.

- ▶ Otvorite slavinu za toplu vodu i rukom pažljivo provjerite temperaturu vode.




### UPOZORENJE

#### Opasnost od opekline!

Nakon postizanja dezinfekcijske temperature, voda može ostati iznad odabrane temperature nekoliko sati. Za to vrijeme će bljeskati .

Uređaj je opremljen automatskom funkcijom term. dezinfekcije.

Kad je u tijeku postupak term. dezinfekcije, aktivan je  na upravljačkom polju. (→Sl. 4, [14]).

Ova je funkcija dostupna kad god je uređaj priključen na opskrbu naponom.

Ako je uređaj ispravno montiran i funkcionira, ovaj će proces trajno nadzirati temperaturu vode bez obzira na odabrani način rada. Kad dođe do nestanka ili prekida struje ili ako se otkriju opasni uvjeti koji mogu dovesti do razvoja bakterija, pozadinski postupak automatski će zagrijati vodu na temperaturu od 65 °C.



Funkcija toplinske dezinfekcije smanjuje rizik od razvoja bakterije legionele zagrijavanjem vode u uređaju na temperaturu od 65 °C u trajanju od 1 sata.

Nakon tog razdoblja uređaj se vraća na prethodno odabranu vrstu pogona.

Možete prekinuti ciklus toplinske dezinfekcije na sljedeći način:

- ▶ Pritisnite **BOOST** (Pojačani rad) dvaput.

-ili-

- ▶ Pritisnite  dvaput.

## 4.14 Pražnjenje uređaja nakon dugog razdoblja neaktivnosti (duljeg od 3 mjeseca)



Vodu unutar uređaja potrebno je zamijeniti u slučaju neupotrebe tijekom dužeg razdoblja (duljeg od 3 mjeseca).

- ▶ Isključite uređaj iz struje.
- ▶ Potpuno ispraznite uređaj (→pogl. 4.9).
- ▶ Napunite uređaj dok voda ne krene izlaziti iz svih slavina za toplu vodu.
- ▶ Zatvorite slavine za toplu vodu.
- ▶ Priključite uređaj u struju.

## 5 Instalacija (samo za stručne i kvalificirane tehničare)

### 5.1 Važne informacije



Instalaciju, električne priključke i prvotno puštanje u pogon smiju izvršiti isključivo stručne i kvalificirane osobe.



Kako biste osigurali pravilnu instalaciju i pravilan rad uređaja, pridržavajte se propisa, tehničkih smjernica i važećih nacionalnih i regionalnih uredbi.



**OPREZ**

**Opasnost od oštećenja imovine!**

Opasnost od nepopravljivog oštećenja uređaja.

- ▶ Uklonite uređaj iz ambalaže samo na mjestu instalacije.
- ▶ Nikada nemojte nasloniti uređaj na priključke za vodu.
- ▶ Pažljivo rukujte uređajem.
- ▶ Kad god je to primjenjivo, instalacija uređaja i/ili električnog pribora mora ispunjavati normu IEC 60364-7-701.



**OPREZ**

**Opasnost od oštećenja imovine!**

Opasnost od oštećenja grijaćih elemenata.

- ▶ Prvo spojite vodu i napunite uređaj.
- ▶ Zatim spojite uređaj na električni priključak vodeći pritom računa da je uzemljen.

**Svojstvo vode**

Uređaj se upotrebljava za grijanje tople vode za kućanstvo u skladu s odgovarajućim propisima. Uporaba sustava za pripremu vode preporuča se u područjima s visokom razinom tvrdoće vode. Da biste smanjili opasnost od kalcifikacije u hidrauličkom krugu, parametri pitke vode moraju biti unutar sljedećih granica.

Zahtjevi za pitku vodu	Jedinice	
Tvrdoća vode, min.	ppm	120
	zrno/US galon	7,2
	°dH	6,7
pH, min. – maks.	6,5 - 9,5	
Provodljivost, min. – maks.	µS/cm	130 - 1500

tab. 4 Zahtjevi za pitku vodu

**5.2 Odaberite mjesto instaliranja**



**OPREZ**

**Rizik od oštećenja uređaja!**

Opasnost od oštećenja unutarnje i vanjske strane uređaja.

- ▶ Odaberite zid koji je dovoljno snažan za podupiranje uređaja kada je spremnik pun.

**Mjesto instaliranja**

- ▶ Pridržavajte se trenutanih smjernica.

- ▶ Uređaj se ne smije instalirati iznad izvora topline, na mjestima izloženima vremenskim prilikama ili u korozivnim okruženjima.
- ▶ Instalirajte uređaj na lokaciji na kojoj sobna temperatura ne pada ispod 0 °C.
- ▶ Ugradite uređaj samo na mjestima s lakim pristupom za održavanje.
- ▶ Nemojte instalirati uređaj na lokacijama na kojima nadmorska visina prelazi 3000 m.
- ▶ Osigurajte ventilaciju u prostoru postavljanja. Temperatura tog prostora ne smije prelaziti 35 °C.
- ▶ Instalirajte uređaj blizu najčešće upotrijebljivane slavine za toplu vodu kako biste smanjili gubitak topline i vrijeme čekanja.
- ▶ Instalirajte uređaj na mjestu gdje se anoda može demontirati i tako omogućiti potrebno održavanje.

**Područje zaštite**

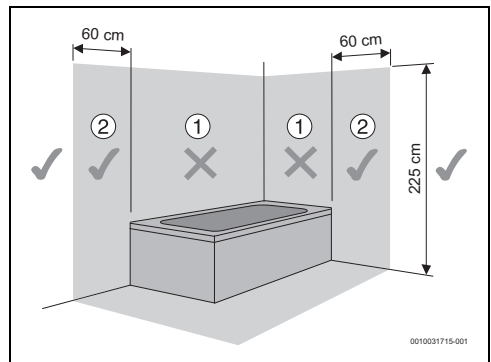
- ▶ Instalirajte uređaj isključivo u odobrenim područjima zaštite.



**OPREZ**

**Opasnost od strujnog udara!**

- ▶ Priključite uređaj na priključno mjesto s uzemljenjem.



Sl.6 Područje zaštite

**5.3 Instalacija uređaja**



Uređaj se mora učvrstiti na zid.

Isporučeni materijal za učvršćivanje isključivo je namijenjen zidanim zidovima; za svaku drugu vrstu podloge mora se upotrebljavati prikladni materijal za učvršćivanje.

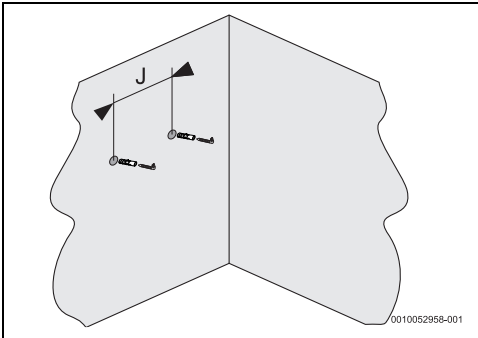
**NAPOMENA**

**Rizik od oštećenja!**

- ▶ Ako ne upotrijebite isporučeni materijal za učvršćivanje, upotrijebite vijke i tiple s tehničkim podacima koji su veći od težine uređaja s punim spremnikom i u skladu s vrstom zida.

**5.3.1 Okomita montaža**

- ▶ Pričvrstite vijke na zid.

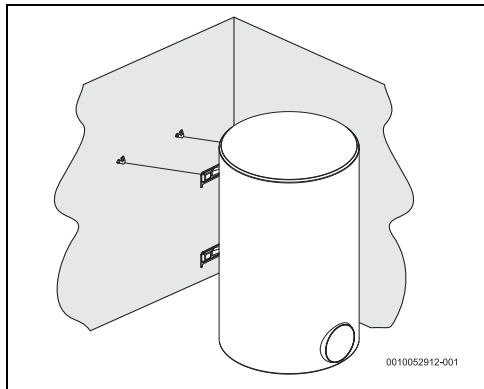


Sl.7 Vijci za pričvršćivanje

Uređaj	J
...30 S...	265 mm
...50 S...	265 mm
...50...	278 mm
...80...	278 mm
...100...	278 mm
...120...	278 mm

tab. 5

- ▶ Objesite uređaj na vijke za pričvršćivanje.



Sl.8 Okomita instalacija (pričvršćivanje na zid)

**5.4 Priključivanje vode**

**NAPOMENA**

**Rizik od oštećenja!**

Opasnost od oštećenja od korozije na priključcima uređaja.

- ▶ Upotrebljavajte galvanske izolatore na vodenim priključcima. Time se sprječava električna struja (galvanska) u metalu hidrauličnih priključaka i potencijalno sprječava korozija.

**NAPOMENA**

**Rizik od oštećenja!**

- ▶ Instalirajte filter na ulaz vode na lokacijama na kojima voda predstavlja suspendiranu tvar.
- ▶ Preporučuje se instaliranje termostatskog ventila (sl. 10, [8]) na izlaznoj cijevi uređaja ako se upotrebljavaju cijevi PEX. Navedeno se mora prilagoditi da odgovara performansama korištenog materijala.
- ▶ Korištene cijevi moraju biti dizajnirane za 10 bara (1 MPa) i 100 °C.

**NAPOMENA**

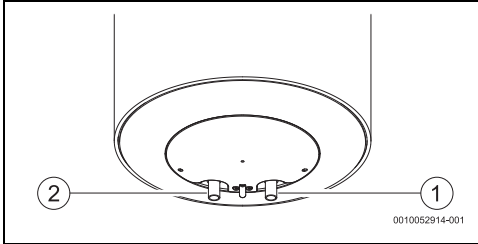
**Rizik od oštećenja!**

- ▶ Da biste spriječili koroziju, boju i miris u vodi, uzmite u obzir informacije u tablici 4 sa zahtjevima za pitku vodu dodatno uz moguću potrebu za podešavanjem instalacije vrsti vode (primjerice dodavanje sustava za filtriranje ili promjena izvora napajanja).



Preporuka:

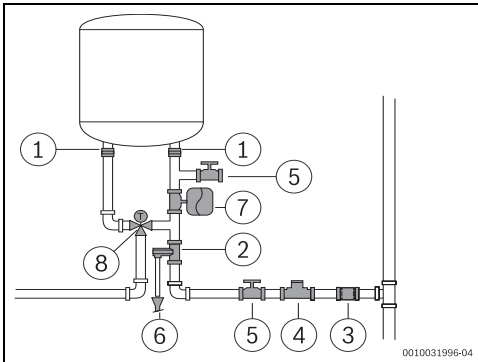
- ▶ Ispraznite/isperite sustav prije instalacije, jer prisutnost čestica pijeska može uzrokovati smanjenje protoka i ograničenje, ili, u ekstremnim slučajevima, potpuno začepljenje.
- ▶ Uvjerite se da su cijevi za hladnu i toplu vodu pravilno označene kako ne bi došlo do zabune.



Sl.9

- [1] Ulaz hladne vode (desna strana)
- [2] Izlaz tople vode (lijeva strana)

- ▶ Koristite se prikladnim priključnim priborom za hidraulički priključak uređaja.



Sl.10

- [1] Galvanska izolacija
- [2] Sigurnosni ventil
- [3] Nepovratni ventil
- [4] Reduktor tlaka
- [5] Zaporni ventil
- [6] Priključak za odvod
- [7] Ekspanzijska posuda za vodu
- [8] Termostatski ventil




Kako biste izbjegli probleme uzrokovane iznenadnim promjenama tlaka u opskrbnom sustavu, preporuča se montaža ventila za provjeru uzvodno do uređaja.

Ako postoji opasnost od smrzavanja:

- ▶ Isključite uređaj iz strujnog napajanja.
- ▶ Ispraznite uređaj (→ pogl. 4.9).

-ili-

- ▶ Nemojte isključiti uređaj s električne struje.
- ▶ Isključivanje uređaja pritiskom .

## 5.5 Sigurnosni ventil

- ▶ Instalirajte sigurnosni ventil na ulazu vode u uređaj.



### UPOZORENJE

#### Rizik od oštećenja!

- ▶ Nikad nemojte začepiti izlaz za pražnjenje sigurnosnog ventila.
- ▶ Nikada nemojte instalirati nikakav pribor (osim onog na sl. 10) između sigurnosnog ventila i ulaza hladne vode (desna strana) uređaja.



Ako je ulazni tlak vode između 1,5 i 3 bara, nije potrebno ugraditi reduktor tlaka.

Ako je ulazni tlak vode iznad tih vrijednosti, potrebno je:

- ▶ Instalirati reduktor tlaka (sl. 10, [4]). Sigurnosni ventil aktivirat će se kada tlak vode uređaja prijede 8 bara ( $\pm 1$  bar), zbog čega je potrebno planirati način ispuštanja te vode.
- ▶ Ugraditi ekspanzijsku posudu (sl. 10, [7]) kako biste zaustavili često otvaranje sigurnosnog ventila. Zapremina ekspanzijske posude treba odgovarati 5 % zapremine uređaja.

## 6 Električni priključak (samo za stručne i kvalificirane tehničare)

### Opće informacije



#### OPASNOST

#### Opasnost od strujnog udara!

- ▶ Odspojite opskrbu naponom prije bilo kakvih radova na uređaju.

Sva oprema za regulaciju, kontrolu i sigurnost priključuje se u vornici i isporučuje spremna za rad.



#### OPREZ

#### Udar munje!

- ▶ Uređaj mora imati zasebni priključak u razvodnom ormariću i biti zaštićen protiv kratkog spoja osiguračem od 30 mA i uzemljenjem. Uređaj za zaštitu od prenapona mora se dodati na područjima s čestim udarima munje.

### 6.1 Priključiti mrežni kabel



Električni priključak mora se ugraditi sukladno službenim propisima za električne uređaje u stambenim objektima.

- ▶ Mora postojati zaštitni vod.
- ▶ Upotrijebite za priključak na struju utičnicu sa zaštitnim vodičem.

### 6.2 Zamjena električnog priključnog kabela



Ako je priključni kabel oštećen, potrebno ga je zamijeniti originalnim rezervnim dijelom.

- ▶ Iskopčajte priključni kabel iz utičnice.
- ▶ Otpustite vijke preklopa.
- ▶ Otpustite sve priključke priključnog kabela.
- ▶ Uklonite kabel za napajanje i zamijenite ga novim.
- ▶ Ponovno spojite sve priključke.
- ▶ Zategnite priključke preklopa.
- ▶ Ukopčajte priključni kabel u utičnicu.
- ▶ Provjerite radi li ispravno.

## 7 Održavanje (samo za stručne i kvalificirane tehničare)



### Pregled, održavanje i popravci,

- ▶ Pregled, održavanje i popravke moraju vršiti isključivo stručni i kvalificirani tehničari.
- ▶ Koristite samo originalne rezervne dijelove proizvođača. Proizvođač neće prihvaćati nikakvu odgovornost za štetu nastalu korištenjem rezervnih dijelova koje proizvođač nije isporučio.

### Preporuka za klijenta: provjere prilikom održavanja.

- ▶ Uređaj bi jednom godišnje trebao servisirati stručni i ovlašteni tehničar kako bi se održala učinkovitost, sigurnost i pouzdanost uređaja.

### 7.1 Informacije za korisnike

#### 7.1.1 Čišćenje

- ▶ Nemojte upotrebljavati abrazivna i kaustična sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje koja sadrže otapala.
- ▶ Upotrebljavajte meku krpu za čišćenje vanjskog dijela uređaja.

#### 7.1.2 Provjera sigurnosnog ventila

- ▶ Provjerite curi li tijekom zagrijavanja voda iz cijevi sigurnosnog ventila.
- ▶ Nikad nemojte začepiti izlaz za pražnjenje sigurnosnog ventila.

#### 7.1.3 Održavanje i popravak

- ▶ Klijent je odgovoran osigurati redovito održavanje i ispitivanje koje vrši servis ili odobreni stručnjak.

### 7.2 Periodičko održavanje



#### OPREZ

#### Opasnost od ozljede ili materijalne štete!

Prije započinjanja bilo kakvog održavanja:

- ▶ Isključite električnu struju.
- ▶ Zatvorite zaporni ventil za vodu.
- ▶ Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove.
- ▶ Naručite rezervne dijelove iz kataloga rezervnih dijelova za ovaj uređaj.
- ▶ Tijekom održavanja zamijenite uklonjene brtve novima.

#### 7.2.1 Provjera funkcija

- ▶ Provjerite funkcioniraju li pravilno sve komponente.

**OPREZ****Rizik od oštećenja!**

Opasnost od oštećenja premaza od emajla.

- ▶ Nikad nemojte čistiti emajliranu unutrašnjost uređaja sredstvima za uklanjanje kamenca. Nisu potrebni nikakvi dodatni proizvodi za zaštitu premaza od emajla.

**7.2.2 Sigurnosni ventil**

Otvorite sigurnosni ventil jednom mjesečno kako biste izbjegli kalcifikaciju sigurnosne opreme i osigurali da nije začepljena.

**UPOZORENJE****Opasnost od opekline!**

Visoka temperature tople vode.

- ▶ Prije otvaranja sigurnosnog ventila otvorite slavinu za toplu vodu i provjerite temperaturu vode uređaja.
- ▶ Pričekajte da se temperatura vode dovoljno snizi kako biste izbjegli opekline i druga oštećenja.
- ▶ Ručno otvorite sigurnosni ventil najmanje jednom mjesečno.

**OPREZ****Opasnost od ozljede ili materijalne štete!**

- ▶ Pobrinite se da voda koju ispušta sigurnosni ventil ne predstavlja opasnost za ljude ili imovinu.

**7.3 Zaštitna anoda**

Uređaj je zaštićen od korozije magnezijevom anodom u spremniku.

Magnezijeva anoda pruža zaštitu od potencijalnog oštećenja emajla.

Preporučujemo prvu provjeru godinu dana nakon puštanja u pogon.

**NAPOMENA****Opasnost od korozije!**

Propuštanje zamjene anode može uzrokovati nastanak uranjenog oštećenja od korozije.

- ▶ Ovisno o svojstvu vode na lokaciji (→ tab. 4) provjerite anodu svake godine ili svake dvije godine i po potrebi je zamijenite.



Zabranjeno je puštanje u pogon uređaja bez instalirane magnezijeve anode.

Bez ove zaštite uređaj nije obuhvaćen jamstvom proizvođača.

- ▶ Isključite prekidač za zaštitu od struje kvara uređaja.
- ▶ Prije započinjanja bilo kojih radova, uvjerite se da uređaj nije priključen na struju.
- ▶ Potpuno ispraznite uređaj (→ pogl. 4.9).
- ▶ Otpustite vijke na poklopcu uređaja i uklonite ga.
- ▶ Isključite priključne kabele iz termostata.
- ▶ Otpustite pričvršne vijke prirubnice.
- ▶ Uklonite prirubnicu.
- ▶ Provjerite magnezijevu anodu i po potrebi ju zamijenite.
- ▶ Izvršite prethodne korake obrnutim redoslijedom.

**7.4 Sigurnosni termostat**

Uređaj je opremljen automatskom sigurnosnom opremom. Ako iz bilo kojeg razloga temperature vode u uređaju premaši sigurnosnu granicu, ova naprava isključuje napajanje uređaj čime se sprječava potencijalna nesreća.

**OPASNOST****Strujni udar!**

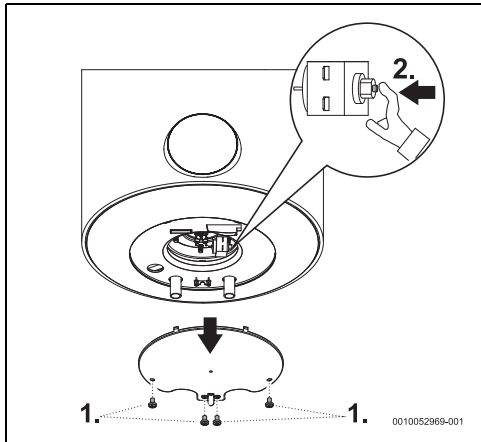
Resetiranje termostata smije obavljati isključivo stručna osoba! Ovu napravu potrebno je ponovno pokrenuti ručno i to tek nakon što se otkloni problem koji je uzrokovao njenu aktivaciju. Za resetiranje termostata:

- ▶ Isključite prekidač za zaštitu od struje kvara uređaja.
- ▶ Otpustite vijke na poklopcu uređaja i uklonite ga [1].
- ▶ Provjerite električne priključke.
- ▶ Pritisnite tipke termostata [2].
- ▶ Izvršite prethodne korake obrnutim redoslijedom.

**i**

U slučaju čestih aktivacija sigurnosnih termostata:

- ▶ Potrebno je češće čišćenje električnih otpornika.



Sl.11 Sigurnosni termostat

## 7.5 Unutrašnjost spremnika

Skladištenje vode pri visokim temperaturama i svojstva same vode mogu prouzročiti stvaranje sloja kamenca na površini električnog grijača i/ili njegovo nakupljanje u unutrašnjosti spremnika, što prije svega pogađa:

- svojstvo vode
- potrošnja snage
- funkcionalnost uređaja
- životni vijek uređaja

Među ostalim, prethodno spomenute posljedice mogu dovesti do manjeg prijenosa topline između grijača i vode, što uzrokuje češće pokretanje/zaustavljanje grijača, veću potrošnju struje i potencijalno sigurnosno aktiviranje termostata ako se prekorači temperaturna ograničenja (potrebno je ručno resetiranje termostata).

Za bolje funkcioniranje uređaja razmotrite sljedeće preporuke:

- ▶ Očistite unutrašnjost spremnika.
- ▶ Očistite grijač prema preporukama proizvođača (uklonite kamenac ili ga zamijenite).
- ▶ Provjerite anodu.
- ▶ Zamijenite brtvu prirubnice.

**i**

Prethodno spomenute radnje nisu pokriveno jamstvom uređaja.

## 7.6 Ponovno pokretanje nakon održavanja

- ▶ Pritegnite sve vodene priključke i provjerite njihovu nepropusnost.
- ▶ Uključite uređaj.

## 8 Problemi



### OPASNOST

#### Strujni udar!

- ▶ Odspojite opskrbu naponom prije provođenja bilo kakvih radova na uređaju.
- ▶ Ugradnju, instalaciju i održavanje smije vršiti isključivo kvalificirani stručnjak.

U sljedećoj su tablici opisana rješenja potencijalnih problema (radnje tih rješenja smiju provoditi isključivo kvalificirani izvođači).

Kod	Problem	Rješenje
<b>E1</b>	Voda se ne zagrijava ili se zagrijava dulje nego se očekuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja.</li> <li>▶ Uključite struju.</li> </ul> <p>Ako se problem nastavi,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja.</li> <li>▶ Nazovite stručnjaka i kvalificiranog tehničara/servisera.</li> </ul>
<b>E2</b>	U uređaju nema vode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja.</li> <li>▶ Otvorite sve slavine s toplom vodom kako biste ispustili sav zrak iz cjevovoda, dok protok vode ne bude konstantan i bez mjehurića zraka.</li> <li>▶ Uključite struju.</li> </ul> <p>Ako se problem nastavi,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja.</li> <li>▶ Nazovite stručnjaka i kvalificiranog tehničara/servisera.</li> </ul>
<b>E3</b>	Grijanje je jače od očekivanog.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja na dulje od 5 minuta.</li> <li>▶ Uključite slavinu za toplu vodu na dulje od 1 minute.</li> <li>▶ Uključite struju.</li> </ul> <p>Ako se problem nastavi,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja.</li> <li>▶ Nazovite stručnjaka i kvalificiranog tehničara/servisera.</li> </ul>
<b>E4</b>	Pogreška temperaturnog senzora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja na dulje od 5 minuta.</li> <li>▶ Uključite struju.</li> </ul> <p>Ako se problem nastavi,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja.</li> <li>▶ Nazovite stručnjaka i kvalificiranog tehničara/servisera.</li> </ul>

Kod	Problem	Rješenje
	Nakon povezivanja s dovodom struje na zaslonu se ne prikazuju obavijesti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provjerite je li uređaj ispravno priključen i osigurajte da je električni priključak pod naponom.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja.</li> <li>▶ Provjerite sigurnosni termostat na osnovnoj ploči i resetirajte ako je potrebno.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Provjerite je li trakasti kabel između zaslona i upravljačke jedinice ispravno spojen.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Uključite struju.</li> </ul> <p>Ako se problem nastavi,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prvo zamijenite kabel između upravljačke jedinice i zaslona, zatim zaslon i na kraju upravljačku jedinicu.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Zamijenite termostat.<sup>1)</sup></li> </ul>
	Voda je hladna u načinu rada SMART.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iznenadno i značajno povećanje potrošnje tople vode može prouzročiti hladnu vodu.</li> <li>▶ Promijenite način SMART u Ručni način i odaberite željenu razinu temperature. Kasnije se možete vratiti na način SMART.</li> </ul>
	Voda je hladna u ručnom načinu rada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Povećavanje temperature.</li> </ul> <p>Ako se problem nastavi,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odspojite glavno napajanje uređaja ili osigurač/prekidač napajanja uređaja.</li> <li>▶ Nazovite stručnjaka i kvalificiranog tehničara/servisera.</li> </ul>
	Voda je hladna u načinu rada "Programiranje".	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Provjerite je li programiranje ispravno postavljeno.</li> <li>▶ Povećajte programiranu temperaturu</li> </ul> <p>Ako problemi i dalje postoje,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prebacite uređaj na način MANUAL (Ručni način rada) i podesite razinu temperature.</li> </ul>
<b>Lo</b>	Zaključana upravljačka jedinica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Omogućite/otključajte upravljačku jedinicu (→ poglavlje 4.7).</li> </ul>

1) Rješenja smije vršiti isključivo stručna i kvalificirana osoba.

tab. 6 Problemi

## 9 Tehnički podaci

### 9.1 Tehnički podaci

Ovaj uređaj sukladan je zahtjevima Europske Direktive 2014/35/EZ i 2014/30/EZ.

Tehničke karakteristike	Jedinica	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
<b>Opće informacije</b>							
Kapacitet	l	30	47	50	80	100	110
Težina s praznim spremnikom	kg	14,2	20,8	17,7	25,3	28,5	31,9
Težina s punim spremnikom	kg	44,2	67,8	67,7	105,3	128,5	141,9
Gubitak topline kroz kućište	kWh/24 h	1,0	1,0	1,0	1,5	1,9	2,4
<b>Podaci koji se odnose na vodu</b>							

Tehničke karakteristike	Jedinica	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
Maks. dozvoljeni radni tlak	MPa (bar)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)
Vodeni priključci	Pol.	G½	G½	G½	G½	G½	G½
<b>Električni detalji</b>							
Nazivna toplinska snaga	W	1500	1500	1500	2000	2000	2000
Vrijeme zagrijavanja ( $\Delta T=50\text{ }^\circ\text{C}$ )	hh:mm	1:14	1:55	2:03	2:27	3:04	3:22
Napajanje	Vac	230	230	230	230	230	230
Frekvencija	Hz	50	50	50	50	50	50
Jednofazna električna struja	A	6,5	6,5	6,5	8,7	8,7	8,7
Kabel za napajanje		HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> ili HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>					
Klasa zaštite		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Vrsta zaštite		Razred I	Razred I	Razred I	Razred I	Razred I	Razred I
<b>Temperatura vode</b>							
Raspon temperature	°C	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75

tab. 7 Tehničke karakteristike

## 9.2 Podaci o proizvodu o potrošnji energije

Ako je moguće primijeniti na proizvod, sljedeći se podaci temelje na zahtjevima Uredbi (UE) 812/2013 i (UE) 814/2013.

Podaci o proizvodu	Simbol	Jedinica	773650761 0	773650761 1	773650761 2
Vrsta proizvoda			TR4001T 30 DEBS	TR4001T 50 DEBS	TR4001T 50 DEB
Deklarirani profil opterećenja			S	M	M
Razred energetske učinkovitosti pri zagrijavanju vode			A	B	B
Energetska učinkovitost pri zagrijavanju vode	$\eta_{wh}$	%	38	39	39
Godišnja potrošnja električne energije	AEC	kWh	484	1308	1308
Godišnja potrošnja goriva	AFC	GJ	-	-	-
Ostali profili opterećenja			-	-	-
Energetska učinkovitost pri zagrijavanju vode (ostali profili opterećenja)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Godišnja potrošnja struje (ostali profili opterećenja, prosječni klimatski uvjeti)	AEC	kWh	-	-	-
Godišnja potrošnja goriva (ostali profili opterećenja)	AFC	GJ	-	-	-
Podešavanje uređaja za upravljanje temperaturom (stanje isporuke)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Razina zvučne snage u zatvorenom	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Podatak o sposobnosti rada izvan vršnih vremena			ne	ne	ne
Posebne pripreme koje se trebaju izvršiti za sastavljanje, instalaciju ili održavanje (ako je primjenjivo):	vidi tehničku dokumentaciju				

Podaci o proizvodu	Simbol	Jedinica	773650761 0	773650761 1	773650761 2
Pametna regulacija	Postoji. Informacije o energetskej učinkovitosti pri zagrijavanju vode i za godišnju potrošnju struje odnosno goriva vrijede samo kada je uključena pametna regulacija.				
Dnevna potrošnja električne energije (prosječni klimatski uvjeti)	$Q_{elec}$	kWh	2,883	7,377	7,329
Dnevna potrošnja goriva	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Emisija dušikovih oksida (za plin ili ulje)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Tjedna potrošnja goriva s inteligentnom regulacijom	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Tjedna potrošnja struje s inteligentnom regulacijom	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	15,043	28,130	27,206
Tjedna potrošnja goriva bez inteligentne regulacije	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Tjedna potrošnja struje bez inteligentne regulacije	$Q_{elec, week}$	kWh	19,394	34,636	33,298
Volumen spremnika	V	l	29,8	47,2	49,6
Miješana voda pri 40 °C	$V_{40}$	l	47	84	77

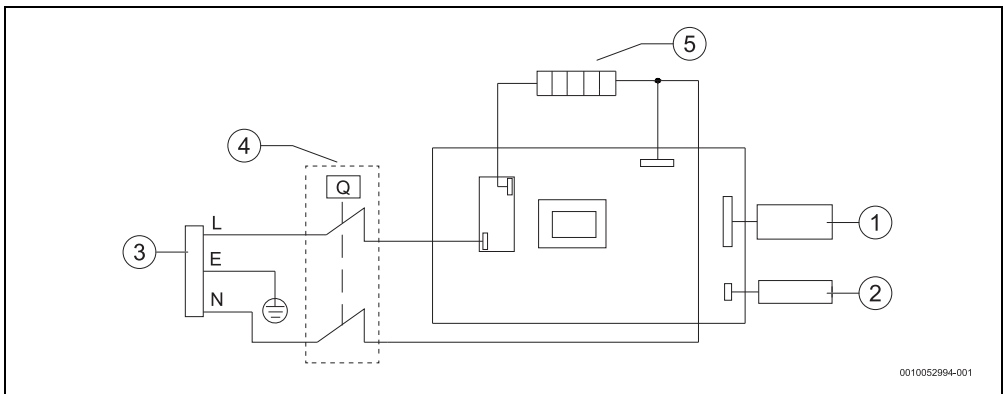
tab. 8 Podaci o proizvodu o potrošnji energije

Podaci o proizvodu	Simbol	Jedinica	773650761 3	773650761 4	773650761 5
Vrsta proizvoda			TR4001T 80 DEB	TR4001T 100 DEB	TR4001T 120 DEB
Deklarirani profil opterećenja			M	M	M
Razred energetske učinkovitosti pri zagrijavanju vode			B	B	B
Energetska učinkovitost pri zagrijavanju vode	$\eta_{wh}$	%	39	39	39
Godišnja potrošnja električne energije	AEC	kWh	1314	1302	1308
Godišnja potrošnja goriva	AFC	GJ	-	-	-
Ostali profili opterećenja			-	-	-
Energetska učinkovitost pri zagrijavanju vode (ostali profili opterećenja)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Godišnja potrošnja struje (ostali profili opterećenja, prosječni klimatski uvjeti)	AEC	kWh	-	-	-
Godišnja potrošnja goriva (ostali profili opterećenja)	AFC	GJ	-	-	-
Podešavanje uređaja za upravljanje temperaturom (stanje isporuke)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Razina zvučne snage u zatvorenom	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Podatak o sposobnosti rada izvan vršnih vremena			ne	ne	ne
Posebne pripreme koje se trebaju izvršiti za sastavljanje, instalaciju ili održavanje (ako je primjenjivo):	vidi tehničku dokumentaciju				
Pametna regulacija	Postoji. Informacije o energetskej učinkovitosti pri zagrijavanju vode i za godišnju potrošnju struje odnosno goriva vrijede samo kada je uključena pametna regulacija.				

Podaci o proizvodu	Simbol	Jedinica	773650761 3	773650761 4	773650761 5
Dnevna potrošnja električne energije (prosječni klimatski uvjeti)	$Q_{elec}$	kWh	7,383	7,776	7,761
Dnevna potrošnja goriva	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Emisija dušikovih oksida (za plin ili ulje)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Tjedna potrošnja goriva s inteligentnom regulacijom	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Tjedna potrošnja struje s inteligentnom regulacijom	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	30,004	28,423	29,423
Tjedna potrošnja goriva bez inteligentne regulacije	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Tjedna potrošnja struje bez inteligentne regulacije	$Q_{elec, week}$	kWh	36,756	37,116	38,116
Volumen spremnika	V	l	79,6	101,1	110,5
Miješana voda pri 40 °C	$V_{40}$	l	121	156	186

tab. 9 Podaci o proizvodu o potrošnji energije

### 9.3 Shema spajanja



Sl.12 Priključna shema

- [1] Upravljačka jedinica
- [2] Temperaturni osjetnik
- [3] Kabel za napajanje
- [4] Kontrolni i sigurnosni termostat
- [5] Grijači element

## 10 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad

Zaštita okoliša je osnovno načelo poslovanja tvrtke Bosch Gruppe.

Kvaliteta proizvoda, ekonomičnost i zaštita okoliša su jednako važni za nas. Striktno se pridržavamo zakona i propisa o zaštiti okoliša.

U svrhu zaštite okoliša te poštivanja ekonomskih načela koristimo samo najbolju tehniku i materijale.

### Ambalaža

Kod ambalažiranja držimo se sustava recikliranja koji su specifični za određene države te koje osiguravaju optimalnu reciklažu.

Svi upotrijebljeni materijali za ambalažu ne štete okolini i mogu se reciklirati.

### Stari uređaj

Stari uređaji sadrže materijale koji se mogu ponovno vrednovati.

Komponente se lako mogu odvojiti. Plastični dijelovi su označeni. Tako se mogu sortirati razne skupine komponenata te ponovno iskoristiti ili zbrinuti.

### Elektronički i električni stari uređaji



Ovaj simbol označava da se proizvod ne smije zbrinjavati s drugim otpadom, nego se mora predati prihvatnom centru za obradu, skupljanje, recikliranje i odlaganje.

Simbol vrijedi za države s propisima za zbrinjavanje električnog i elektroničkog otpada, npr. "Europska Direktiva 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi". Ti propisi određuju okvirne uvjete koji vrijede za povrat i recikliranje starih elektroničkih uređaja u pojedinim državama.

Budući da elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, moraju se reciklirati savjesno kako bi se smanjile moguće ekološke štete i opasnosti za ljudsko zdravlje. Osim toga recikliranje elektroničkog otpada pridonosi očuvanju prirodnih resursa.

Dodatne informacije o ekološkom zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme potražite kod odgovornih ustanova u blizini, svojoj tvrtki za odlaganje otpada ili trgovca koji vam je prodao proizvod.

Detaljnije informacije možete pronaći ovdje:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## 11 Napomena o zaštiti podataka



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Toplinska tehnika, Kneza Branimira 22, 10 040 Zagreb -**

**Dubrava, Hrvatska**, obrađujemo informacije o proizvodu i upute za ugradnju, tehničke podatke i podatke o spajanju, podatke o

komunikaciji, podatke o registraciji proizvoda i povijest kupaca da bismo zajamčili funkcionalnost proizvoda (čl. 6 st. 1. podst. 1 b GDPR-a), kako bismo ispunili svoju odgovornost nadzora proizvoda, zbog sigurnosti proizvoda i iz sigurnosnih razloga (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a), da bismo zajamčili svoje pravo u vezi jamstva i pitanja registracije proizvoda (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a) i da bismo analizirali distribuciju svojih proizvoda i pružili individualizirane informacije i ponude povezane s proizvodom (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a). Za pružanje usluga kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, upravljanje plaćanjima, programiranje, hosting podataka i telefonske usluge, možemo naručiti i prenijeti podatke vanjskim pružateljima usluga i/ili povezanim poduzećima tvrtke Bosch. U nekim slučajevima, ali samo ako je za zajamčena odgovarajuća zaštita podataka, osobni se podaci mogu prenijeti primateljima izvan područja Europske ekonomske zajednice. Više informacija pruža se na upit. Možete se obratiti našem službeniku za zaštitu podataka na adresi: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NJEMAČKA.

Imate pravo prigovora na obradu vaših osobnih podataka na temelju čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a na temelju stanja koja se odnose na vašu određenu situaciju ili kada se osobni podaci obrađuju zbog izravnih marketinških svrha, i to bilo kada. Kako biste ostvarili svoja prava, obratite nam se putem **privacy.rbkn@bosch.com**. Za više informacija slijedite QR kod.

---

**Satura rādītājs**


---

<b>1 Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi . . . . .</b>	<b>92</b>
1.1 Simbolu skaidrojums . . . . .	92
1.2 Vispārīgi drošības norādījumi . . . . .	92
<b>2 Standarti, noteikumi un direktīvas . . . . .</b>	<b>93</b>
<b>3 Par iekārtu . . . . .</b>	<b>94</b>
3.1 Atbilstības deklarācija . . . . .	94
3.2 Jālieto saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem . . . . .	94
3.3 Karstā ūdens tvertnes apraksts . . . . .	94
3.4 Piegādātās daļas . . . . .	94
3.5 Izmēri . . . . .	95
3.6 Iekārtas dizains . . . . .	96
3.7 Transportēšana un glabāšana . . . . .	96
<b>4 Lietošanas instrukcijas . . . . .</b>	<b>96</b>
4.1 Vadības panelis . . . . .	96
4.2 Pirms iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas . . . . .	97
4.3 Iekārtas ieslēgšana/izslēgšana . . . . .	97
4.4 PASTIPRINĀŠANAS funkcija . . . . .	97
4.5 Darbināšanas veids . . . . .	97
4.5.1 SMART darba režīms . . . . .	97
4.5.2 Darba režīms ECO . . . . .	97
4.5.3 Manuāls darba režīms . . . . .	97
4.5.4 PROGRAMMĒŠANAS darba režīms . . . . .	98
4.6 Sildišanas indikators . . . . .	99
4.7 Bloķējiet vadības paneli . . . . .	99
4.8 Drošības vārsta aktivizēšana . . . . .	99
4.9 Iekārtas iztukšošana . . . . .	99
4.10 Iekārtas atiestatīšana . . . . .	99
4.11 Iekārtas apvalka tīrīšana . . . . .	100
4.12 Kļūdas kodi displejā . . . . .	100
4.13 Termiskās dezinfekcijas funkcija . . . . .	100
4.14 Iekārtas iztukšošana pēc ilga (vairāk nekā 3 mēnešu) neaktivitātes perioda . . . . .	100
<b>5 Uzstādīšana (tikai sertificētiem speciālistiem) . . . . .</b>	<b>100</b>
5.1 Svarīga informācija . . . . .	100
5.2 Izvēlieties uzstādīšanas vietu . . . . .	101
5.3 Iekārtas uzstādīšana . . . . .	102
5.3.1 Vertikālā montāža . . . . .	102
5.4 Ūdens pievienošana . . . . .	102
5.5 Pārspiediena vārsts . . . . .	103
<b>6 Elektriskā savienojuma izveide (tikai kvalificētiem tehniskajiem darbiniekiem) . . . . .</b>	<b>104</b>
6.1 Strāvas kabeļa pievienošana . . . . .	104
6.2 Strāvas kabeļa nomainīšana . . . . .	104
<b>7 Apkope (tikai sertificētiem speciālistiem) . . . . .</b>	<b>104</b>
7.1 Informācija lietotājiem . . . . .	104
7.1.1 Tīrīšana . . . . .	104
7.1.2 Drošības vārsta pārbaude . . . . .	104
7.1.3 Apkope un remonts . . . . .	104
7.2 Regulārie apkopes darbi . . . . .	104
7.2.1 Funkcionālā pārbaude . . . . .	104
7.2.2 Pārspiediena vārsts . . . . .	105
7.3 Aizsardzības anods . . . . .	105
7.4 Drošības termostats . . . . .	105
7.5 Tvertnes iekšpuse . . . . .	106
7.6 Restartēšana pēc apkopes darbiem . . . . .	106
<b>8 Problēmas . . . . .</b>	<b>107</b>
<b>9 Tehniskie dati . . . . .</b>	<b>108</b>
9.1 Tehniskie dati . . . . .	108
9.2 Izstrādājuma dati enerģijas patēriņam . . . . .	109
9.3 Elektriskā principsēma . . . . .	111
<b>10 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija . . . . .</b>	<b>112</b>
<b>11 Paziņojums par datu aizsardzību . . . . .</b>	<b>112</b>


## 1 Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi


### 1.1 Simbolu skaidrojums


#### Bridinājuma norādījumi

Bridinājuma norādījumos signālvārdi papildus raksturo seku veidu un smagumu gadījumos, kad netiek veikti pasākumi bīstamības novēršanai.

Ir definēti un šajā dokumentā var būt lietoti šādi signālvārdi:

 **BĪSTAMI**  
**BRĪDINĀJUMS** nozīmē, ka būs smagi līdz dzīvībai bīstami miesas bojājumi.

 **BRĪDINĀJUMS**  
**BRĪDINĀJUMS** nozīmē, ka iespējamas smagas un pat nāvējošas traumas.

 **UZMANĪBU**  
**UZMANĪBU** norāda, ka personas var gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

**IEVĒRĪBAI**  
**IEVĒRĪBAI** nozīmē, ka ir iespējami mantiski bojājumi.

#### Svarīga informācija



Svarīga informācija, kas nav saistīta ar cilvēku apdraudējumu vai mantas bojājuma risku, ir apzīmēta ar redzamo informācijas simbolu.

### 1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

#### Vispārīgs apraksts

Šīs uzstādīšanas instrukcijas ir paredzētas iekārtas lietotājam, kā arī sertificētiem gāzes, ūdens un apkures inženieriem un elektriķiem.

- ▶ Pirms lietošanas ir jāizlasa (iekārtas, apkures regulatora un cita aprīkojuma) lietošanas instrukcijas, un šīs instrukcijas ir jāsauglabā.
- ▶ Pirms uzstādīšanas ir jāizlasa (iekārtas un cita aprīkojuma) uzstādīšanas instrukcijas.

- ▶ Ir jāievēro drošības norādījumi un bridinājumi.
- ▶ Ir jāievēro piemērojamie valsts un reģionālie noteikumi, tehniskie noteikumi un vadlīnijas.
- ▶ Visi veiktie darbi ir jādokumentē.

#### Jālieto saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem

Šī iekārta tika izstrādāta sanitārā ūdens sildīšanai un glabāšanai. Lūdzu, ievērojiet visus attiecīgajā valstī spēkā esošos noteikumus, vadlīnijas un standartus par sanitāro ūdeni.

Iekārtu drīkst uzstādīt tikai sanitārājās sistēmās ar paaugstināta spiediena loku.

Jebkāda cita lietošana tiek uzskatīta par nepiemērotu. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas dēļ.

#### Uzstādīšana

- ▶ Uzstādīšanu drīkst veikt tikai sertificēts specializēts uzņēmums.
- ▶ Elektroinstalācijā ir jāiekļauj iekārtas zemējums un savienojumi pirms iekārtas, visu polu atvienotājiēricē (noplūdes strāvas aizsargslēdzis vai elektriskais drošinātājs) un 30 mA diferencālās aizsardzības ierīce saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem instalācijas standartiem.
- ▶ Uzstādot iekārtu un/vai elektriskos piederumus, ievērojiet IEC 60364-7-701, ja piemērojams.
- ▶ Iekārta ir jāuzstāda telpās, kur nav sasalšanas riska.
- ▶ Šo iekārtu ir paredzēts izmantot līdz 3000 metru augstumam virs jūras līmeņa.
- ▶ Pirms elektrisko savienojumu izveidošanas ir jāizveido hidrauliskie savienojumi, un pēc tam ir jāpārbauda, vai tie ir hermētiski noslēgti.
- ▶ Uzstādīšanas laikā nepievienojiet iekārtu elektrotīklam.

#### Elektriskie darbi

Elektriskos darbus drīkst veikt tikai specializēti elektroinstalācijas uzņēmumi.

Pirms elektrisko darbu sākšanas:

- ▶ Atslēdziet no sprieguma visus polus un nodrošiniet pret atkārtotu pievienošanu.
- ▶ Pārlicinieties, ka tīkla spriegums ir atvienots.
- ▶ Pirms pieskaršanās spriegumaktivām daļām: uzgaidiet vismaz 5 minūtes, lai izlādētos kondensatori.
- ▶ Ņemiet vērā arī citu sistēmas komponentu pieslēguma shēmas.

#### Montāža, modifikācijas

- ▶ Iekārtas montāžu, kā arī jebkādas izmaiņas tās uzstādīšanā drīkst veikt tikai kvalificēti tehniskie darbinieki.

- ▶ Nekādā gadījumā nedrīkst nosprostot pārspiediena vārsta atgaisošanas cauruli.
- ▶ Noplūdes caurule no pārspiediena vārsta ir jāuzstāda uz leju tādā vietā, kur nav sasalšanas riska, un tās savienojumam ar āra gaisu ir jāpaliek atvērtam.
- ▶ Sildīšanas laikā ūdens var izplūst no pārspiediena vārsta izplūdes caurules.

#### **Apkope**

- ▶ Apkopi drīkst veikt tikai sertificēts specializēts uzņēmums.
- ▶ Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas iekārtai ir jāatslēdz elektropadeve.
- ▶ Lietotājs ir atbildīgs par uzstādīšanas un/vai apkopes drošību un vides piemērotību.
- ▶ Vajadzētu izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- ▶ Ja strāvas kabelis ir bojāts, to var nomainīt tikai ražotājs, ražotāja pēc pārdošanas serviss vai speciālisti, kas ir sertificēti bistamu apstākļu novēršanai.

#### **Apsekošana, tīrīšana un apkope**

Lai nodrošinātu drošu un videi draudzīgu darbību, apkope un tīrīšana jāveic vismaz reizi 12 mēnešos saskaņā ar nodaļu 7.

Lietotājs ir atbildīgs par to, lai apkures sistēma būtu droša un videi draudzīga.

Nepareiza vai neatbilstoša apsekošana, tīrīšana un apkope var izraisīt miesas bojājumus un līdz pat nāves briesmām un īpašuma bojājumus.

Mēs iesakām slēgt līgumu par ikgadējo apsekošanu un operatīvo apkopi ar specializētu un pilnvarotu uzņēmumu.

Darbus var veikt tikai specializēts un pilnvarots uzņēmums, kuram ir jāveic visi darbi un nekavējoties jānovērš atklātās kļūmes.

#### **Nodošana lietotājam**

Kad iekārtu nodod citam īpašniekam, instruējiet jauno lietotāju par šīs apkures sistēmas lietošanu un par tās darba apstākļiem.

- ▶ Paskaidrojiet, kā apkures sistēma ir jālieto, un vērsiet lietotāja uzmanību uz visām ar drošību saistītajām procedūrām.
- ▶ Īpaši ir jāizceļ tālāk norādītais:
  - Izmaiņas un remontu drīkst veikt tikai sertificēts specializēts uzņēmums.
  - Lai iekārta darbotos droši un videi draudzīgi, vismaz reizi gadā ir jāveic pārbaudes un attiecīgā tīrīšana un apkope.
  - Siltuma ražotāju drīkst darbināt tikai ar uzstādītu un aizvērtu apšuvumu.

- ▶ Īpaši norādiet, kādas sekas var rasties (miesas bojājumi, tostarp dzīvības apdraudējums vai materiālie zaudējumi), ja pārbaudes, tīrīšana un apkope netiek veikta vai tiek veikta nepareizi.
- ▶ Nododiet jaunajam lietotājam glabāšanā montāžas un lietošanas instrukcijas.

#### **Mājsaimniecības un līdzīgos nolūkos izmantojamo elektroierīču drošība**

Lai elektroiekārtu lietošanas laikā nerastos apdraudējums, saskaņā ar standartu EN 60335-2-21 ir spēkā tālāk norādītās prasības.

„Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 3 gadu vecumu, kā arī cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, vai cilvēki, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja viņus uzrauga un instruē par drošu iekārta lietošanu un ja viņi saprot radītās briesmas. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo iekārtu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un tehnisko apkopi bez uzraudzības.“

„Bērniem no 3 līdz 8 gadu vecumam ir atļauts izmantot tikai iekārtai pievienoto krānu.“

„Ja strāvas kabelis ir bojāts, tā nomainīšana ir jāveic ražotājam, tā klientu servissam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.“

---

## **2 Standarti, noteikumi un direktīvas**

Uzstādot un darbinot iekārtu, ievērojiet turpmāk minētos noteikumus un standartus:

- Noteikumi attiecībā uz elektriskajām instalācijām un pieslēgumu elektrotīklam
- Noteikumi attiecībā uz elektriskajām instalācijām un pieslēgšanu telekomunikāciju un radio tīklam
- Attiecīgās valsts standartus un noteikumus.

### 3 Par iekārtu

#### 3.1 Atbilstības deklarācija

Šīs iekārtas konstrukcija un darbības veids atbilst Eiropas un valsts likumdošanas prasībām.

**CE** Ar CE marķējumu tiek apliecināta izstrādājuma atbilstība visiem piemērojamajiem ES noteikumiem, kuros noteiktas prasības šī marķējuma piešķiršanai.

Atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams internetā:  
[www.bosch-homecomfort.lv](http://www.bosch-homecomfort.lv).

#### 3.2 Jālieto saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem

Šī iekārta tika izstrādāta sanitārā ūdens sildīšanai un glabāšanai. Lūdzu, ievērojiet visus attiecīgajā valstī spēkā esošos noteikumus, vadlīnijas un standartus par sanitāro ūdeni.

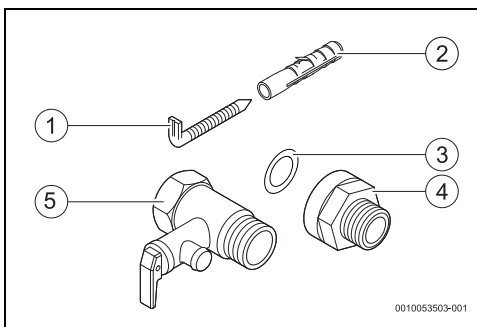
Iekārtu drīkst uzstādīt tikai sanitārajās sistēmās ar paaugstināta spiediena loku.

Jebkāda cita lietošana tiek uzskatīta par nepiemērotu. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas dēļ.

#### 3.3 Karstā ūdens tvertnes apraksts

- Tērauda glabāšanas tvertne ar emaljas pārklājumu, kas atbilst Eiropas standartiem.
- Spēj izturēt augstu spiedienu.
- Ārējais materiāls: lokšņu tērauds un plastmasa.
- Vienkārša lietošana.
- Poliuretāna izolācijas materiāls bez CFC.
- Magnija galvaniskais anods.

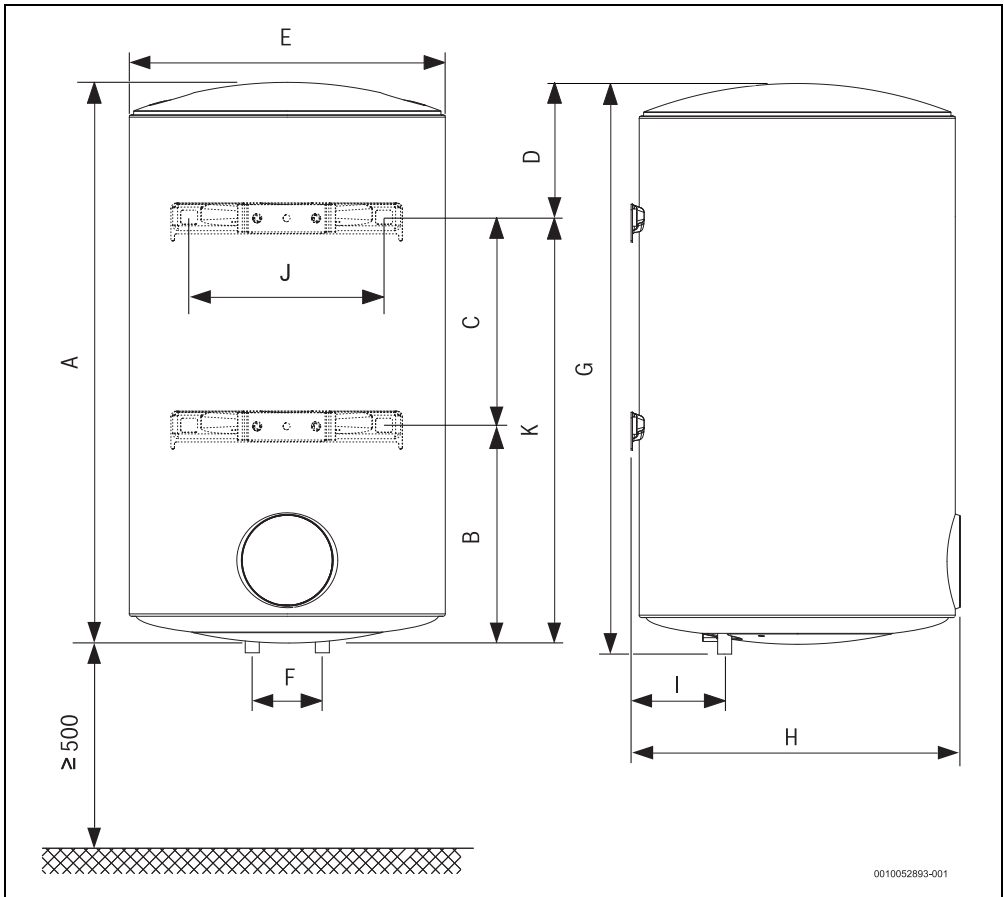
### 3.4 Piegādātās daļas



Att. 1 Piegādātās daļas

- [1] Skrūves (2x)
- [2] Spraudņi (2x)
- [3] Blīvējuma paplāksnes (2x)
- [4] Galvaniskā izolācija (2x)
- [5] Drošības vārsts (0,8 MPa / 8 bar)

**3.5 Izmēri**



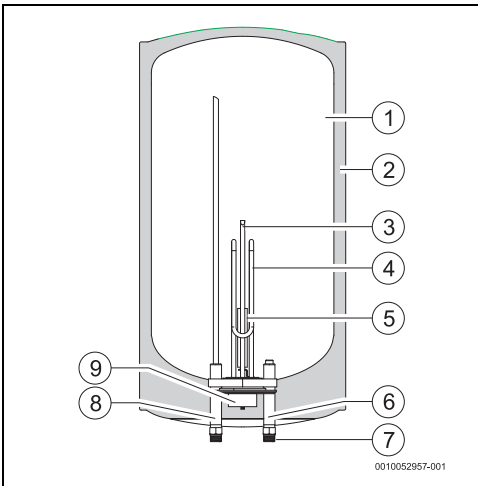
0010052893-001

Att. 2 Izmēri, mm (piemontēšana pie sienas, vertikāla uzstādīšana)

Iekārta	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
...30 S...	604	221	220	163	340	100	619	350	69	265	441
...50 S...	854	293	398	163	340	100	869	350	69	265	691
...50...	581	---	---	190	450	100	596	470	134	278	391
...80...	799	---	---	193	450	100	814	470	134	278	606
...100...	985	---	---	204	450	100	1000	470	134	278	781
...120...	1064	417	447	200	450	100	1079	470	134	278	864

Tab. 1

### 3.6 Iekārtas dizains



Att. 3 Iekārtas komponenti

- [1] Tvertne
- [2] Poliuretāna izolācijas slānis bez CFC
- [3] Gremdčaula
- [4] Sildelements
- [5] Magnija anods
- [6] Galvaniskais izolators
- [7] Aukstā ūdens ieeja ½, spraudnis
- [8] Karstā ūdens izeja ½, spraudnis
- [9] Drošības termostats

### 3.7 Transportēšana un glabāšana

Iekārtas transportēšanai un glabāšanai ir jānotiek sausā vietā, kur nav sasalšanas riska.

Pārvietošanas laikā:

- ▶ Iekārtu nedrīkst nomest.
- ▶ Iekārtas transportēšanai ir jānotiek oriģinālajā iepakojumā un izmantojot piemērotus transportēšanas līdzekļus.
- ▶ No oriģinālā iepakojuma iekārtu drīkst izņemt tikai tad, kad ir sasniegta tās uzstādīšanas vieta.

## 4 Lietošanas instrukcijas



Iekārtai ir digitāls displejs, kas parāda visas tās funkcijas.



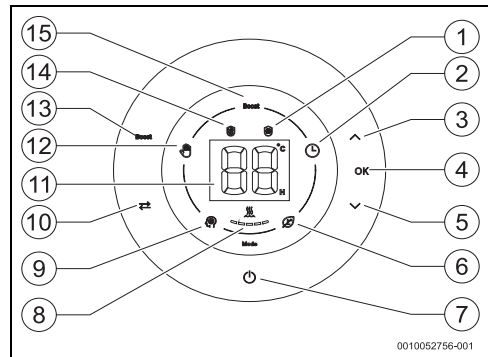
Pēc 3 neaktivitātes minūtēm iekārta pāriet miega režīmā. Šajā režīmā iekārta darbojas normālā ekspluatācijas režīmā, bet aktīvā gaismas intensitāte ir samazināta.

Lai izietu no šī režīma:

- ▶ nospiediet jebkuru taustiņu

Pirmajā lietošanas reizē uzgaidiet, kamēr iekārta uzsildīs ūdens temperatūru līdz iestatītajai vērtībai.

### 4.1 Vadības panelis



Att. 4 Vadības panelis

- [1] Pretsala aizsardzības funkcija
- [2] "Programmēšanas" režīms
- [3] Bulttaustiņš uz augšu
- [4] Apstiprinājuma taustiņš
- [5] Bulttaustiņš uz leju
- [6] "Eco" režīms
- [7] Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- [8] Iekārtas sildīšana
- [9] "Smart" režīms
- [10] Režīma izvēles taustiņš
- [11] Displeja regulatora bloks
- [12] "Manuālais" režīms
- [13] Taustiņš "Pastiprināšanas" funkcijas aktivizēšanai/deaktivizēšanai
- [14] Funkcija aizsardzībai pret legionellu
- [15] "Pastiprināšanas" funkcija

## 4.2 Pirms iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas



### UZMANĪBU

#### Iekārtas sabojāšanas risks!

- ▶ Iekārtas sākotnējo ekspluatācijas uzsākšanu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis, kurš klientam sniedz visu pareizai lietošanai nepieciešamo informāciju.


### IEVĒRĪBAI

#### Iekārtas sabojāšanas risks!

- ▶ Nekad neieslēdziet iekārtu, ja tvirtne nav piepildīta ar ūdeni. Šādi var sabojāt sildelementu.

## 4.3 Iekārtas ieslēgšana/izslēgšana

### Ieslēgšana

- ▶ Pieslēdziet iekārtu iezemētai elektriskā pieslēguma ligzdai.
- ▶ Nospiediet .

### Izslēgšana

- ▶ Nospiediet .

## 4.4 PASTIPRINĀŠANAS funkcija




Ja ir ieslēgta PASTIPRINĀŠANAS funkcija, iekārta uzkursē ūdeni, līdz tas sasniedz maksimālo temperatūru (sk. 7. tab.).




Šī funkcija ļauj nodrošināt īpašu vajadzību pēc lielāka karstā ūdens daudzuma un ir aktīva 1 stundu. Pēc šī perioda iekārta atsāk darboties iepriekšējā darba režīmā.

## 4.5 Darbināšanas veids

Iekārtā var izvēlēties 4 darba režīmus:

- "Manuālais" režīms 
- "Smart" režīms  (rūpnīcas iesatītājumu režīms)
- "ECO" režīms
- "Programmēšanas" režīms 

### Darba režīma atlasīšana

- ▶ Nospiediet , līdz ir aktīvs simbols ar vēlamu režīmu.
- ▶ Nospiediet **OK**  
Ir atlasīts darba režīms.

#### 4.5.1 SMART darba režīms

SMART darba režīmā iekārta darbojas pilnībā automātiski. Iekārta pastāvīgi uzrauga karstā ūdens patēriņa paradumus un pēc vismaz vienas nedēļas mācīšanās perioda automātiski pielāgo karstā ūdens uzsildīšanu atbilstoši iepriekšējās nedēļas

datiem.


Šim darba režīmam ir nepieciešams, lai iknedēļas karstā ūdens patēriņa paradumi būtu diezgan regulāri, jo, pamatojoties uz konkrētās nedēļas laikā iegūto informāciju, iekārta pielāgo nākamajā nedēļā pieejamo karstā ūdens daudzumu.

Neievērojot šo prasību, var rasties komforta problēmas – karstā ūdens trūkums. Šādā gadījumā ieteicams izmantot citu darba režīmu.

Ir garantēta minimāla karstā ūdens pieejamība.



Šī pirmā mācīšanās perioda laikā (pirmajā nedēļā) ūdens temperatūra ir iestatīta uz 75 °C; pēc šā perioda optimizēšanas nolūkā ūdens temperatūra dienas gaitā ir dažāda atbilstoši iegūtajiem mācīšanās datiem.

Nospiediet taustiņu  elektroapgādes traucējumu gadījumā vai tad, ja iekārta tiek atvienota no strāvas padeves, sāksies jauns mācīšanās cikls.



Ja darba režīms tiek mainīts pirmo 7 mācīšanās dienu laikā, saglabātie dati tiks dzēsti un ir jāsāk jauns cikls.

Ja darba režīms mainās pēc 7 dienu perioda, dati tiks saglabāti.

#### 4.5.2 Darba režīms ECO

Darba režīmā ECO iekārta saglabā visu ūdens tilpumu 55 °C temperatūrā.

#### 4.5.3 Manuāls darba režīms

MANUĀLAJĀ darba režīmā iekārta saglabā visu ūdens tilpumu noteiktā temperatūrā atkarībā no izvēlētā līmeņa.

### Ūdens temperatūras regulēšana



Ūdens izplūdes temperatūru var iestatīt no 30 līdz 75 °C.



Temperatūru noregulējot uz minimālo nepieciešamo vērtību, tiek samazināts enerģijas un ūdens patēriņš un tiek samazināta apkaļķošanās iespējamība.



**UZMANĪBU****Apdegumu risks!**

Applaucēšanās risks bērniem un veciem cilvēkiem.

- ▶ Vienmēr manuāli pārbaudiet ūdens temperatūru. Temperatūras līmeņa indikācija uz displeja ir aptuvena. Noteiktos lietošanas apstākļos un īslaicīgi ūdens temperatūra var pārsniegt 75 °C. Arī karstā ūdens izplūdes caurule var sasniegt augstu temperatūru, un saskares gadījumā var rasties apdegumu risks.

Temperatūra	Laiks, līdz notiek applaucēšanās	
	Veci cilvēki/bērni līdz 5 gadu vecumam	Pieaugušie
50 °C	2,5 minūtes	Vairāk par 5 minūtēm
52 °C	Mazāk par 1 minūti	No 1,5 līdz 2 minūtēm
55 °C	Aptuveni 15 sekundes	Aptuveni 30 sekundes
57 °C	Aptuveni 5 sekundes	Aptuveni 10 sekundes
60 °C	Aptuveni 2,5 sekundes	Mazāk par 5 sekundēm
62 °C	Aptuveni 1,5 sekundes	Mazāk par 3 sekundēm
65 °C	Aptuveni 1 sekunde	Aptuveni 1,5 sekundes
68 °C	Mazāk par 1 sekundi	Aptuveni 1 sekunde

Tab. 2

- ▶ Nospiediet  vai , līdz tiek sasniegta nepieciešamā vērtība.
- ▶ Nospiediet **OK**. Izvēlētā vērtība mirgo kā apstiprinājuma signāls. Pēc apstiprināšanas displejā tiek parādīta pašreizējā ūdens temperatūra tvertnē.

**4.5.4 PROGRAMMĒŠANAS darba režīms** 








Šajā darba režīmā iekārta nodrošina, ka ūdens ir vēlamajā temperatūrā vēlamajā laika periodā. Iestatītie laika periodi atkārtojas 24 stundu ciklos.

**Ieregulētā temperatūra un laika periods**

Var iestatīt līdz 5 temperatūras vērtībām 5 dažādiem laika periodiem.

Lietotājs var iestatīt tikai vienu vai vairākus laika periodus.

**Piezīme:** iekārtai nav reāllaika pulksteņa. Ievadiet laiki vienmēr ir relatīvi attiecībā pret programmēšanas brīdi.

- ▶ Nospiediet , līdz aktivizējas PROGRAMMĒŠANAS režīms .
- ▶ Nospiediet **OK**. Displejs ar laika perioda un "H" indikāciju.
- ▶ Nospiediet  vai , līdz displejā ir parādīts vēlamais laika periods.
- ▶ Nospiediet **OK**. Displejs ar temperatūras indikāciju un "°C".
- ▶ Nospiediet  vai , līdz displejā parādīta vēlamā temperatūra.
- ▶ Nospiediet **OK**. Pirmais laika periods ir iepilnots. Displejs ar pašreizējo temperatūras indikāciju tvertnē un .



Šajā brīdī var iestatīt otro laika periodu, izpildot to pašu procedūru, kā iestatīt pirmo laika periodu, vai arī var izvēlēties vairs nenoteikt laika periodus.

Ārpus noteiktajiem laika periodiem netiek garantēta minimālā karstā ūdens pieejamība.



Programmējot 5 laika periodus, sildīšanas indikators parāda pozīciju, kas tiek ieprogrammēta.

**Piem.:** programmējot 2. ierakstu, mirgo otrā josla, bet pārējās ir fiksētas.

**Piemērs:** izvēloties laiku "02H" un temperatūru "55 °C", tas nozīmē, ka pēc 2 stundām no pašreizējā laika perioda ūdens tvertnē tiks uzsildīts līdz 55 °C.

**Saglabājiet iestatītos laika periodus**

Kolīdz ir iestatīti visi vēlamie laika periodi:

- ▶ Nospiediet **OK** un turiet 3 sekundes.

**-vai-**

- ▶ ± 10 sekunžu laikā nepieskarieties citiem taustiņiem. Laika periodi tiek saglabāti.

Aktīvs darba režīms PROGRAMMĒŠANA, atkārtojot ciklu katras 24 stundas.

Ja programmēšana nav veikta, iekārta pēc 10 sekundēm atgriežas iepriekšējā režīmā.








Ja vēlaties dzēst iepriekš ieregulētos iestatījumus un ievadīt jaunus, iekārta ir jāatvieno no strāvas kontaktligzdas un pēc tam jāieslēdz atpakaļ.

#### 4.6 Sildīšanas indikators

Simbols virs segmentiem norāda uz papildu sildītāja darbības stāvokli: ja tas ir ieslēgts, simbols ir aktīvs.


Turklāt, kad mirgo kāds no temperatūras indikatora segmentiem, tas liecina, ka darbojas papildu sildītājs. Indikatoram ir 5 segmenti, ja viena segmenta gaisma deg nepārtraukti, tas nozīmē, ka ūdens temperatūra ir sasniegusi "X%" no izvēlētās vērtības.

Indikators	% temperatūra sasniegta no izvēlētās vērtības
	20
	40
	60
	80
	100


Tab. 3

#### 4.7 Bloķējiet vadības paneli

##### Bloķējiet vadības paneli

- ▶ Nospiediet  un turiet 6 sekundes. Atspējoti taustiņi.

##### Iespējot vadības paneli

- ▶ Nospiediet  un turiet 6 sekundes. Iespējotie taustiņi.

#### 4.8 Drošības vārsta aktivizēšana



Pārspiediena vārsts ir jāaktivizē reizi mēnesī, lai nepieļautu drošības aprīkojuma apkaļķošanu un pārliecinātos, ka tas nav nosprostots.



No drošības vārsta notekas var pilēt ūdens. Drošības vārsta notekai jābūt vērstai uz leju un atvērta pret atmosfēru.

- ▶ Novadiet drošības vārsta noteku kanalizācijā.



#### BRĪDINĀJUMS

##### Applaucēšanās risks!

Augsta karstā ūdens temperatūra.

- ▶ Pirms pārspiediena vārsta atvēršanas atveriet karstā ūdens krānu un pārbaudiet iekārtas ūdens temperatūru.
- ▶ Pagaidiet, līdz ūdens temperatūra ir pietiekami nokritusies, lai neizraisītu applaucēšanos un citus kaitējumus.

#### 4.9 Iekārtas iztukšošana



#### UZMANĪBU

##### Bojājumu risks!

Ūdens iekārtā var radīt materiālos bojājumus.

- ▶ Zem iekārtas novietojiet tvertni, lai savāktu visu no iekārtas izplūstošo ūdeni.
- ▶ Iztukšojiet iekārtu.

- ▶ Aizveriet ūdens noslēgvārstu (→ 10. att., [5]).

- ▶ Atveriet karstā ūdens krānu.

- ▶ Atveriet drošības vārstu (→ 10. att., [2]).

- ▶ Pagaidiet, līdz iekārta ir iztukšota pilnībā.

#### 4.10 Iekārtas atiestatīšana

Izslēdzot un atkal ieslēdzot iekārtas strāvas padevi, tiek dzēsti visi iestatījumi, ūdens patēriņa paradumi un tiek pieņemts iepriekš iestatītais temperatūras līmenis un režīms.



PROGRAMMĒŠANAS režīmā ierīce atgriežas MANUĀLĀ režīmā un dzēš esošos iestatījumus.

Kļūdas gadījumā un pēc tās cēloņa novēršanas iekārta ir jāatgriež sākumstāvoklī.

Lai iekārtu atiestatītu:

- ▶ Atvienojiet iekārtu no strāvas padeves un uzgaidiet dažas sekundes.
- ▶ Atkal pievienojiet iekārtu elektrotīklam.

#### 4.11 Iekārtas apvalka tīrīšana

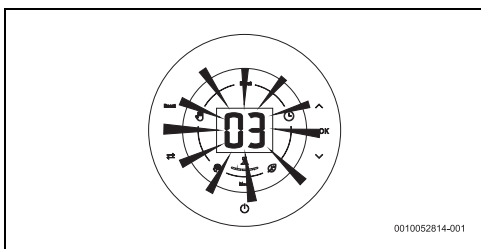
- ▶ Iekārtas apvalku drīkst tīrīt tikai ar mitru drānu un nelielu daudzumu tīrīšanas līdzekļa.

**i**

Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot agresīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

#### 4.12 Kļūdas kodi displejā

Iekārtas nepareizas darbības gadījumā uz ekrāna mirgo kļūdas kods ar kļūdas simbolu.



Att. 5 Kļūdas piemērs

Sīkāku informāciju skatīt tabulā 6 107. lpp.

#### 4.13 Termiskās dezinfekcijas funkcija



##### BRĪDINĀJUMS

##### Applaucēšanās risks!


Termiskās dezinfekcijas procesa laikā ūdens temperatūra pārsniedz izvēlēto temperatūru.

- ▶ Ieslēdziet karstā ūdens krānu un uzmanīgi ar roku pārbaudiet ūdens temperatūru.




##### BRĪDINĀJUMS

##### Applaucēšanās risks!

Pēc dezinfekcijas temperatūras sasniegšanas ūdens vairākas stundas var saglabāties virs izvēlētas temperatūras. Šajā laikā mirgos displejs .

Šī iekārta ir aprīkota ar automātisku termiskās dezinfekcijas funkciju.

Kad notiek termiskās dezinfekcijas funkcija,  displejs ir aktīvs vadības panelī. (→ 4. att., [14]).

Šī funkcija ir pieejama, kad vien iekārta ir pieslēgta strāvas padevei.

Ja iekārta ir uzstādīta pareizi un darbojas, un neatkarīgi no izvēlēta režīma process pastāvīgi kontrolē ūdens temperatūru. Elektropadeves traucējumu vai pārtraukuma gadījumā, konstatējot bīstamus apstākļus, kas var izraisīt baktēriju vairošanos, fona process automātiski uzsilda ūdeni līdz 65 °C.

**i**


Termiskās dezinfekcijas funkcija samazina legionellas baktēriju augšanas risku, uzsildot ūdeni iekārtas tvertnē līdz 65 °C 1 stundu.

Pēc tam iekārta atgriežas iepriekš izvēlētajā darba režīmā.

Varat atcelt termiskās dezinfekcijas ciklu, rīkojieties šādi:

- ▶ Divreiz nospiediet **PASTIPRINĀT** (BOOST).

-vai-

- ▶ Divreiz nospiediet .

#### 4.14 Iekārtas iztukšošana pēc ilga (vairāk nekā 3 mēnešu) neaktivitātes perioda

**i**

Ja iekārta ilgstoši (ilgāk nekā 3 mēnešus) nav izmantota, tās iekšpusē esošais ūdens ir jānomaina.

- ▶ Atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
- ▶ Pilnībā iztukšojiet iekārtu (→ 4.9. nodaļa).
- ▶ Uzpildiet iekārtu, līdz ūdens izplūst no visiem karstā ūdens krāniem.
- ▶ Aizveriet karstā ūdens krānus.
- ▶ Pievienojiet iekārtu elektrotīklam.

## 5 Uzstādīšana (tikai sertificētiem speciālistiem)

### 5.1 Svarīga informācija

**i**

Uzstādīšanu, elektrisko pieslēgšanu un sākotnējo ekspluatācijas uzsākšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.



Lai nodrošinātu, ka iekārtas uzstādīšana un lietošana notiek pareizi, lūdz, ievērojiet visus noteikumus, tehniskās vadlīnijas un piemērojamās nacionālās un reģionālās direktīvas.



### UZMANĪBU

#### Īpašuma bojājumu risks!

Neatgriezeniskas iekārtas sabojāšanas risks.

- ▶ No iepakojuma iekārtu drīkst izņemt tikai tad, kad tā ir nogādāta uzstādīšanas vietā.
- ▶ Iekārtu nekādā gadījumā nedrīkst balstīt uz ūdens pieslēgumiem.
- ▶ Ar iekārtu ir jāapietas uzmanīgi.
- ▶ Ja piemērojams, iekārtas un/vai elektropiederumu uzstādīšanai ir jāatbilst standarta IEC 60364-7-701 prasībām.



### UZMANĪBU

#### Īpašuma bojājumu risks!

Sildelementu sabojāšanas risks.

- ▶ Vispirms pievienojiet ūdeni un uzpildiet iekārtu.
- ▶ Pēc tam pievienojiet iekārtu elektrotīkla rozetei, pārliecinoties, ka tā ir iezemēta.

#### Ūdens kvalitāte

Šo iekārtu ir paredzēts lietot karstā ūdens sagatavošanai mājāsaimniecības vajadzībām saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem. Vietās ar lielu ūdens cietību ir ieteicams izmantot ūdens sagatavošanas iekārtu. Lai mazinātu hidrauliskā loka apkaļķošanās risku, sanitārā ūdens parametriem ir jāiekļaujas tālāk norādītajās robežās.

Sanitārā ūdens prasības	Mērvienības	
Ūdens cietība, min.	ppm grani/ASV galonu °dH	120 7,2 6,7
pH, min.–maks.		6,5–9,5
Vadītspēja, min.–maks.	µS/cm	130–1500

Tab. 4 Sanitārā ūdens prasības

## 5.2 Izvēlieties uzstādīšanas vietu



### UZMANĪBU

#### Iekārtas sabojāšanas risks!

Iekārtas iekšpuses un ārpusē sabojāšanas risks.

- ▶ Izvēlieties sienu, kas spēj balstīt šo iekārtu, kad tvertne ir pilna.

#### Uzstādīšanas vieta

- ▶ Jāievēro pašreizējās vadlīnijas.
- ▶ Iekārtu nedrīkst uzstādīt virs siltuma avota, nedrīkst pakļaut laika apstākļu iedarbībai vai novietot korozīvās vidēs.
- ▶ Uzstādiet iekārtu vietā, kur telpas temperatūra nekļūst zemāka par 0 °C.
- ▶ Iekārtu drīkst uzstādīt tikai vietās, kur tai var vienkārši piekļūt tehniskās apkopes veikšanai.
- ▶ Iekārtu nedrīkst uzstādīt vietās, kur augstums pārsniedz 3000 m virs jūras līmeņa.
- ▶ Nodrošiniet ventilāciju uzstādīšanas telpā. Šīs telpas temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.
- ▶ Iekārta ir jāuzstāda visbiežāk izmantotā karstā ūdens krāna tuvumā, lai samazinātu siltumzudumus un gaidīšanas laiku.
- ▶ Uzstādiet iekārtu vietā, kur var izņemt anodu, lai varētu veikt nepieciešamo apkopi.

#### Aizsardzības zona

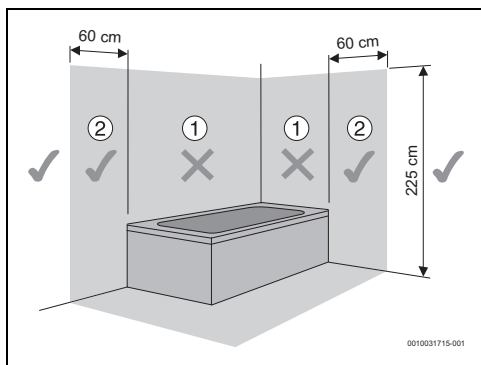
- ▶ Uzstādiet iekārtu tikai atļautajās aizsardzības zonās.



### UZMANĪBU

#### Elektriskās strāvas trieciena risks!

- ▶ Pievienojiet iekārtu savienojuma punktam ar zemējuma pieslēgumu.



Att. 6 Aizsardzības zona

### 5.3 Iekārtas uzstādīšana



Iekārta ir obligāti jānostiprina pie sienas. Komplektācija iekļautais stiprinājuma materiāls ir paredzēts tikai mūra sienām; citu veidu konstrukcijām jāizmanto piemērots stiprinājuma materiāls.

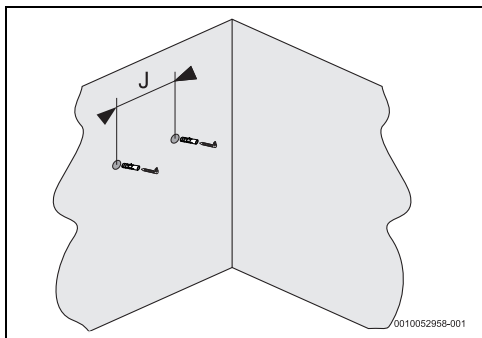
#### IEVĒRĪBAI

##### Bojājumu risks!

- ▶ Ja neizmantojat komplektācijā iekļauto stiprinājuma materiālu, izmantojiet skrūves un aizbāžņus ar specifikāciju, kas piemērota lielākam svaram par iekārtas svaru ar pilnu tvertni, un atbilstoši sienas tipam.

#### 5.3.1 Vertikālā montāža

- ▶ Ieskrūvējiet skrūves sienā.

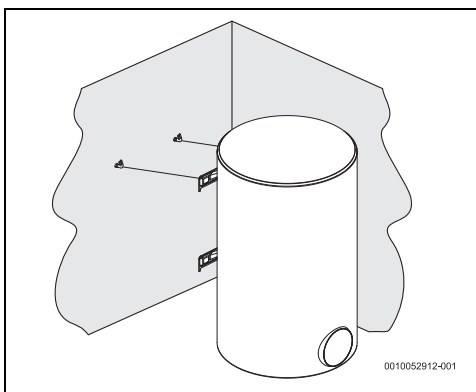


Att. 7 Stiprinājuma skrūves

Iekārta	J
...30 S...	265 mm
...50 S...	265 mm
...50...	278 mm
...80...	278 mm
...100...	278 mm
...120...	278 mm

Tab. 5

- ▶ Uzkariniet ierīci uz stiprinājuma skrūvēm.



Att. 8 Vertikāla uzstādīšana (piemontēšana pie sienas)

### 5.4 Ūdens pievienošana

#### IEVĒRĪBAI

##### Bojājumu risks!

Iekārtas savienojumu korozijas bojājumu risks.

- ▶ Ūdens savienojumiem ir jāizmanto galvaniskie izolatori. Tas novērš elektrisko potenciālu (galvanisko) hidrauliskajos metāla savienojumos un potenciāli aizsargā pret koroziju.

#### IEVĒRĪBAI

##### Bojājumu risks!

- ▶ Pie ūdens ieejām ir jāuzstāda filtrs, ja attiecīgajā reģionā ūdeni pastāv suspendētu daļiņu risks.
- ▶ Ja tiek izmantotas PEX caurules, uz iekārtas izplūdes caurules ieteicams uzstādīt termostātisko vārstu ( 10. att., [8]). Tā ir jāneregulē tā, lai būtu atbilstoša izmantoto materiālu veiktspējai.
- ▶ Izmantotajām caurulēm ir jābūt paredzētām 10 bar (1 MPa) un 100 °C.

#### IEVĒRĪBAI

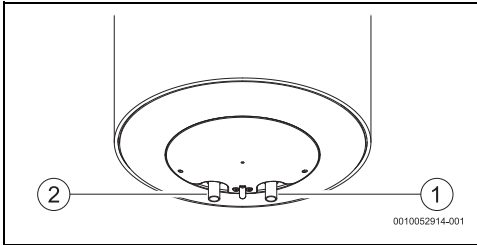
##### Bojājumu risks!

- ▶ Lai nepieļautu korozijas, ūdens krāsas vai smakas veidošanos, ir jāņem vērā tabulā 4 sniegtā informācija ar dzeramā ūdens prasībām, kā arī papildus iespējamajai vajadzībai regulēt iekārtu atbilstoši ūdens tipam (piemēram, pievienojot filtrēšanas sistēmas vai mainot padeves avotu).



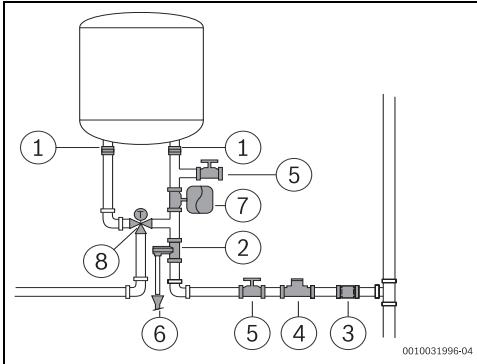
Ieteikums:

- ▶ Pirms uzstādīšanas sistēma ir jāizskalo, jo smilšu graudiņu esamība var mazināt plūsmu un radīt šķēršļus, vai pat ārkārtas gadījumā nosprostot pilnībā.
- ▶ Nodrošiniet, ka aukstā un karstā ūdens caurules ir pienācīgi apzīmētas, lai nerastos pārpratumi.



Att. 9

- [1] Aukstā ūdens ieeja (labajā pusē)
- [2] Karstā ūdens izplūde (kreisajā pusē)
- ▶ Izmantojiet iekārtas hidrauliskajam savienojumam piemērotus savienošanas piederumus.



Att. 10

- [1] Galvaniskā izolācija
- [2] Pārspiediena vārsts
- [3] Pretvārsts
- [4] Spiediena reduktors
- [5] Slēgvārsts
- [6] Notekas pievienošana
- [7] Izplešanās tvertne
- [8] Termostatiskais vārsts




Lai nerastos problēmas, ko izraisa pēkšņas spiediena izmaiņas padaves sistēmā, ir ieteicams uzstādīt iekārtas padavē pretvārstu.

Ja pastāv sasaldēšanas risks:

- ▶ Atvienojiet iekārtu no strāvas padaves.
- ▶ Izīrīet iekārtu (→ 4.9. nodaļa).

**-vai-**

- ▶ Neatvienojiet iekārtu no elektriskās strāvas.
- ▶ Iekārtas izslēgšana, nospiežot .

### 5.5 Pārspiediena vārsts

- ▶ Drošības vārsts ir jāuzstāda iekārtas ūdens ieplūdes caurulē.



#### BRĪDINĀJUMS

**Bojājumu risks!**

- ▶ Nekad nenosprostojiet drošības vārsta tīrīšanas noteku.
- ▶ Nekad neuzstādiat piederumus (izņemot tos, kas redzami 10. att.) starp drošības vārstu un iekārtas aukstā ūdens ieju (labajā pusē).



Ja ūdens ieejas spiediens ir no 1,5 līdz 3 bar, pārspiediena vārstu uzstādīt nav nepieciešams.

Ja ūdens ieejas spiediens pārsniedz šīs vērtības, ir nepieciešams:

- ▶ uzstādīt spiediena reduktoru ( 10. att., [4]). Drošības vārsts nostrādā katru reizi, kad ūdens spiediens iekārtā pārsniedz 8 bar ( $\pm 1$  bar), tādēļ ir jāparedz veids, kā šo ūdeni notecināt;
- ▶ uzstādīt izplešanās tvertni ( 10. att., [7]), lai drošības vārsts neatvērtos tik bieži. Izplešanās tvertnes tilpumam ir jābūt vienādam ar 5 % no iekārtas tilpuma.

## 6 Elektriskā savienojuma izveide (tikai kvalificētiem tehniskajiem darbiniekiem)

### Vispārīga informācija



#### **BĪSTAMI**

#### **Elektriskās strāvas triecienu risks!**

- ▶ Pirms veicat jebkādas darbus ar šo ierīci, atvienojiet tās strāvas padevi.

Viss šīs iekārtas regulēšanas, vadības un drošības aprīkojums ir pievienots rūpnīcā, un piegādātā iekārta ir gatava darbam.



#### **UZMANĪBU**

#### **Zibens spēriens!**

- ▶ Iekārtai ir nepieciešams atsevišķs savienojums sadales kārbā, un tai ir jābūt aizsargātai ar 30 mA noplūdes strāvas aizsargslēdzi un zemējuma vadu. Vietās, kur raksturīgi bieži zibens spērieni, ir jābūt uzstādītai arī aizsargierīcei pret pārspriegumu.

### 6.1 Strāvas kabeļa pievienošana



Elektriskais savienojums ir jāizveido saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem par elektrosistēmām dzīvojamajās ēkās.

- ▶ Nepieciešams zemējuma vads.
- ▶ Elektrotīkla padeves pievienošanai ir jāizmanto kontaktligzda ar zemējumu.

### 6.2 Strāvas kabeļa nomaiņošana



Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas ir jānomaina pret oriģinālu rezerves daļu.

- ▶ Atvienojiet strāvas kabeli no kontaktligzdas.
- ▶ Atskrūvējiet valīgāk atvāžamā vāciņa skrūves.
- ▶ Atlaidiet visas strāvas kabeļa spaiļes.
- ▶ Noņemiet barošanas kabeli un nomainiet to pret jaunu.
- ▶ Pievienojiet visus savienojumus vēlreiz.
- ▶ Pievelciet atvāžamā vāciņa savienojumus.
- ▶ Pievienojiet strāvas kabeli kontaktligzdai.
- ▶ Pārbaudiet, vai tas darbojas pareizi.

## 7 Apkope (tikai sertificētiem speciālistiem)



### **Apsekošana, apkope un remonts**

- ▶ Apsekošanu, apkopi un remontu drīkst veikt tikai kvalificēti tehniskie darbinieki.
- ▶ Drīkst izmantot tikai šī ražotāja oriģinālās rezerves daļas. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, ko izraisījusi tādu rezerves daļu lietošana, ko nav nodrošinājis šis ražotājs.

### **Ieteikumi klientam:** apkopes pārbaudes.

- ▶ Lai iekārta darbotos efektīvi, droši un uzticami, kompetentam un pilnvarotam tehniskajam speciālistam katru gadu ir jāveic iekārtas apkope.

### 7.1 Informācija lietotājiem

#### 7.1.1 Tīrīšana

- ▶ Nedrīkst lietot abrazīvus, kodīgus vai šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- ▶ Iekārtas ārpusē ir jātīra ar mikstu drānu.

#### 7.1.2 Drošības vārsta pārbaude

- ▶ Pārbaudiet, vai sildīšanas laikā no pārspiediena vārsta atgaisošanas caurules sūcas ūdens.
- ▶ Nekad nenosprostojiet drošības vārsta tīrīšanas noteku.

#### 7.1.3 Apkope un remonts

- ▶ Klients ir atbildīgs par to, ka klientu serviss vai sertificēts specializēts uzņēmums regulāri veic apkopi un testēšanu.

### 7.2 Regulārie apkopes darbi



#### **UZMANĪBU**

#### **Miesas bojājumu vai materiālu bojājumu risks!**

Pirms jebkādu apkopes darbu sākšanas:

- ▶ Izslēdziet elektriskās strāvas padevi.
  - ▶ Aizveriet ūdens noslēgvārstu.
  - ▶ Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.
  - ▶ Pasūtiet rezerves daļas no šīs iekārtas rezerves daļu kataloga.
  - ▶ Apkopes darbu laikā nomainiet noņemtos savienojumus pret jauniem.
- #### 7.2.1 Funkcionālā pārbaude
- ▶ Pārbaudiet, vai visi komponenti darbojas pareizi.


**UZMANĪBU**
**Bojājumu risks!**

Emaljas pārklājuma sabojāšanas risks.

- ▶ Iekārtas emaljēto iekšpusi nekādā gadījumā nedrīkst tīrīt ar katlakmens noņemšanas līdzekļiem. Emaljētā pārklājuma aizsargāšanai nav nepieciešami nekādi papildu līdzekļi.

**7.2.2 Pārspiediena vārsts**


Pārspiediena vārsts ir jāaktivizē reizi mēnesī, lai nepieļautu drošības aprīkojuma apkalpošanas un pārlicinātos, ka tas nav nosprostots.


**BRĪDINĀJUMS**
**Applaucēšanās risks!**

Augsta karstā ūdens temperatūra.

- ▶ Pirms pārspiediena vārsta atvēršanas atveriet karstā ūdens krānu un pārbaudiet iekārtas ūdens temperatūru.
- ▶ Pagaidiet, līdz ūdens temperatūra ir pietiekami nokritusies, lai neizraisītu applaucēšanos un citus kaitējumus.
- ▶ Manuāli atveriet drošības vārstu vismaz reizi mēnesī.


**UZMANĪBU**
**Miesas bojājumu vai materiālu bojājumu risks!**

- ▶ Nodrošiniet, lai pārspiediena vārsta ūdens izplūde neapdraudētu cilvēkus un priekšmetus.

**7.3 Aizsardzības anods**


Pret koroziju šo iekārtu aizsargā tvertnē esošais magnija anods.

Šis magnija anods aizsargā pret potenciālajiem emaljas bojājumiem.

Pirmo pārbaudu iesakām veikt vienu gadu pēc ekspluatācijas uzsākšanas.

**IEVĒRĪBAI**
**Korozijas risks!**

Ja anods netiek nomainīts, tas var radīt pārāgrus korozijas bojājumus.

- ▶ Atkarībā no ūdens kvalitātes attiecīgajā vietā (→ 4. tab.) anods ir jāpārbauda un, ja nepieciešams, jānomaina ik pēc gada vai ik pēc diviem gadiem.



Ja nav uzstādīts magnija anods, šo iekārtu nedrīkst nodot ekspluatācijā.

Bez šīs aizsardzības ražotāja garantija šai iekārtai nav spēkā.

- ▶ Izslēdziet iekārtas noplūdes strāvas aizsargslēdzi (RCD).
- ▶ Pirms jebkādu darbu sākšanas pārlicinieties, ka iekārta nav pieslēgta elektrībai.
- ▶ Pilnībā iztīriet iekārtu (→ 4.9. nodaļa).
- ▶ Atskrūvējiet skrūves uz iekārtas vāka un noņemiet to.
- ▶ Atvienojiet savienotājkabeļus no termostata.
- ▶ Atskrūvējiet atloka stiprinājuma skrūves.
- ▶ Noņemiet atloku.
- ▶ Pārbaudiet magnija anodu un, ja nepieciešams, nomainiet to.
- ▶ Veiciet iepriekšējās darbības apgrieztā secībā.

**7.4 Drošības termostats**

Šai iekārtai ir automātisks drošības aprīkojums. Ja kaut kādu iemeslu dēļ ūdens temperatūra tvertnē pārsniedz drošības ierobežojumu, šī drošības ierīce atslēdz iekārtas elektropadevi, neļaujot notikt potenciāliem nelaimes gadījumiem.


**BĪSTAMI**
**Elektriskās strāvas trieciens!**

Termostata atgriešanu sākumstāvoklī drīkst veikt tikai kvalificēti tehniskie darbinieki! Šis iekārtas manuāli atiestatīt drīkst tikai pēc tam, kad ir likvidēta problēma, kas izraisīja ierīces aktivizēšanos.

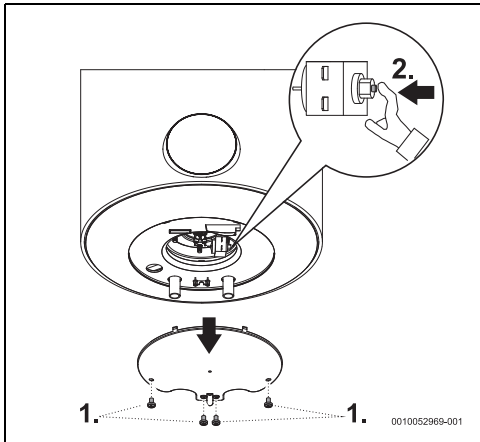
Lai atiestatītu termostatu:

- ▶ Izslēdziet iekārtas noplūdes strāvas aizsargslēdzi (RCD).
- ▶ Atskrūvējiet skrūves uz iekārtas vāka un noņemiet to [1].
- ▶ Pārbaudiet elektriskos savienojumus.
- ▶ Nospiediet termostata taustiņu [2].
- ▶ Veiciet iepriekšējās darbības apgrieztā secībā.



Biežas drošības termostata nostrādes gadījumā:

- ▶ Nodrošiniet sildelementa biežāku tīrīšanu.



Att. 11 Drošības termostats

## 7.5 Tvertnes iekšpuse

Augstas temperatūras ūdens glabāšana un paša ūdens īpašības var izraisīt katlakmens kārtas uzkrāšanos uz elektriskā sildītāja virsmas un/vai detrita uzkrāšanos tvertnes iekšpusē, ietekmējot galvenokārt tālāk norādītos rādītājus:

- Ūdens kvalitāte
- Strāvas patēriņš
- Iekārtas funkcionalitāte
- Iekārtas darbmužs

Iepriekš minēto seku ietekmē var arī samazināties siltuma pārnese starp sildītāju un ūdeni, izraisot biežāku termorezistora ieslēgšanos/izslēgšanos, lielāku strāvas patēriņu un potenciālu drošības aktivizēšanu, ja tiek pārsniegti temperatūras ierobežojumi (nepieciešams manuāli atiestatīt termostatu).

Lai uzlabotu darbību, apsveriet tālāk aprakstītos ieteikumus.

- ▶ Notīriet tvertnes iekšējo virsmu.
- ▶ Notīriet rezistoru saskaņā ar ražotāja ieteikumiem (noņemiet katlakmeni vai nomainiet).
- ▶ Pārbaudiet anodu.
- ▶ Nomainiet atloka blīvējuma manšeti.



Iepriekš minētās procedūras neietilpst iekārtas garantijā.

## 7.6 Restartēšana pēc apkopes darbiem

- ▶ Pievelciet visus ūdens savienojumus un pārbaudiet, vai tie ir hermētiski noslēgti.
- ▶ Ieslēdziet iekārtu.

## 8 Problēmas



### BĪSTAMI

#### Elektriskās strāvas trieciens!

- ▶ Pirms veicat jebkādus darbus ar šo iekārtu, ir jāatvieno tās strāvas padeve.
- ▶ Uzstādīšanu, labošanu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

Nākamajā tabulā ir aprakstīti potenciālo problēmu risinājumi (tos drīkst veikt tikai kvalificēti specializētie uzņēmumi).

Kods	Problēma	Risinājumi
<b>E1</b>	Ūdens neuzsilst vai sildīšana notiek ilgāk, nekā paredzēts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi.</li> <li>▶ Ieslēdziet elektrības padevi.</li> </ul> <p>Ja problēma saglabājas,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi.</li> <li>▶ Izsauciet zinošu un kvalificētu tehniķi.</li> </ul>
<b>E2</b>	Iekārtā nav ūdens.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi.</li> <li>▶ Atveriet visus karstā ūdens krānus, lai atgaisotu cauruļvadus, līdz ūdens plūsma ir vienmērīga un tajā nav gaisa burbuļu.</li> <li>▶ Ieslēdziet elektrības padevi.</li> </ul> <p>Ja problēma saglabājas,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi.</li> <li>▶ Izsauciet zinošu un kvalificētu tehniķi.</li> </ul>
<b>E3</b>	Uzsildīšana līdz augstākai temperatūrai, nekā paredzēts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi uz vairāk nekā 5 minūtēm.</li> <li>▶ Atveriet karstā ūdens krānu ilgāk nekā 1 minūti.</li> <li>▶ Ieslēdziet elektrības padevi.</li> </ul> <p>Ja problēma saglabājas,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi.</li> <li>▶ Izsauciet zinošu un kvalificētu tehniķi.</li> </ul>
<b>E4</b>	Temperatūras sensora kļūda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi uz vairāk nekā 5 minūtēm.</li> <li>▶ Ieslēdziet elektrības padevi.</li> </ul> <p>Ja problēma saglabājas,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi.</li> <li>▶ Izsauciet zinošu un kvalificētu tehniķi.</li> </ul>

Kods	Problēma	Risinājumi
	Pēc elektriskās padeves pieslēgšanas displejā nav redzami paziņojumi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pārbaudiet, vai iekārta ir pareizi pieslēgta, un pārliecinieties, vai elektriskā pievienojuma punktā ir spriegums.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi.</li> <li>▶ Pārbaudiet drošības termostatu uz galvenās plates un, ja nepieciešams, atgrieziet to sākumstāvokli.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Pārbaudiet, vai plakankabelis starp displeju un regulēšanas ierīci ir pareizi savienots.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Ieslēdziet elektrības padevi.</li> </ul> <p>Ja problēma saglabājas,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vispirms nomainiet vadu starp regulēšanas ierīci un displeju, tad displeju un visbeidzot regulēšanas ierīci.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Nomainiet termostatu.<sup>1)</sup></li> </ul>
	SMART režīmā ūdens ir auksts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pēkšņs un būtisks karstā ūdens patēriņa pieaugums dažkārt var izraisīt auksta ūdens izvadi.</li> <li>▶ Pārslēdziet SMART režīmu uz MANUĀLO režīmu un izvēlieties vēlamo temperatūras līmeni. Vēlāk varat atgriezties SMART režīmā.</li> </ul>
	Manuālajā režīmā ūdens ir auksts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Temperatūras paaugstināšana.</li> </ul> <p>Ja problēma saglabājas,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atvienojiet iekārtas elektrotīkla kontaktspraudni vai ierīces drošības slēdzi.</li> <li>▶ Izsauciet ziņošanu un kvalificētu tehniķi.</li> </ul>
	PROGRAMMĒŠANAS režīmā ūdens ir auksts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pārbaudiet, vai programmēšana ir iestatīta pareizi.</li> <li>▶ Paaugstiniet ieprogrammētās temperatūras līmeni.</li> </ul> <p>Ja problēmas vēl arvien saglabājas,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pārslēdzieties uz MANUĀLO režīmu un iestatiet temperatūras līmeni.</li> </ul>
<b>Lo</b>	Bloķēts vadības panelis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iespējojiet vadības paneli (→ 4.7. nodaļa).</li> </ul>

1) Risinājumus drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

Tab. 6 Problēmas

## 9 Tehniskie dati

### 9.1 Tehniskie dati

Šī iekārta atbilst prasībām, kas noteiktas ar Eiropas Direktīvām 2014/35/EK un 2014/30/EK.

Tehniskie dati	Mērvienība	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
<b>Vispārīga informācija</b>							
Tilpums	l	30	47	50	80	100	110
Svars, kad tvertne ir tukša	kg	14,2	20,8	17,7	25,3	28,5	31,9
Svars, kad tvertne ir pilna	kg	44,2	67,8	67,7	105,3	128,5	141,9
Siltumzudumi caur apšuvumu	kWh/24 h	1,0	1,0	1,0	1,5	1,9	2,4
<b>Ar ūdeni saistītie dati</b>							

Tehniskie dati	Mērvienība	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
Maks. pieļaujama darba spiediens	MPa (bar)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)
Ūdens pievienojumi	Pol.	G½	G½	G½	G½	G½	G½
<b>Elektrības dati</b>							
Nominālā jauda	W	1500	1500	1500	2000	2000	2000
Sildīšanas laiks ( $\Delta T=50\text{ }^{\circ}\text{C}$ )	hh:mm	01:14	01:55	02:03	02:27	03:04	03:22
Barošanas spriegums	Vac	230	230	230	230	230	230
Frekvence	Hz	50	50	50	50	50	50
Vienfāzes elektriskā strāva	A	6,5	6,5	6,5	8,7	8,7	8,7
Barošanas kabelis		HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> vai HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>					
Aizsardzības klase		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Aizsardzības tips		I kategorija	I kategorija	I kategorija	I kategorija	I kategorija	I kategorija
<b>Ūdens temperatūra</b>							
Temperatūras diapazons	°C	30–75	30–75	30–75	30–75	30–75	30–75

Tab. 7 Tehniskie dati

## 9.2 Izstrādājuma dati enerģijas patēriņam

Ciktāl tas piemērojams šim izstrādājumam, tālāk norādītie dati ir balstīti uz prasībām, kas noteiktas Regulās (ES) 812/2013 un (ES) 814/2013.

Izstrādājuma dati	Simbols	Mērvienība	7736507610	7736507611	7736507612
Izstrādājuma tips			TR4001T 30 DEBS	TR4001T 50 DEBS	TR4001T 50 DEB
Deklarētais slodzes profils			S	M	M
Ūdens sildīšanas energoefektivitātes klase			A	B	B
Ūdens sildīšanas energoefektivitāte	$\eta_{wh}$	%	38	39	39
Elektroenerģijas patēriņš gadā	AEC	kWh	484	1308	1308
Degvielas patēriņš gadā	AFC	GJ	-	-	-
Cits slodzes profils			-	-	-
Ūdens sildīšanas energoefektivitāte (cits slodzes profils)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Elektroenerģijas patēriņš gadā (cits slodzes profils, vidēji klimatiskie apstākļi)	AEC	kWh	-	-	-
Degvielas patēriņš gadā (cits slodzes profils)	AFC	GJ	-	-	-
Termostata temperatūra (rūpnīcas iestatījums)	T <sub>set</sub>	°C	75	75	75
Akustiskās jaudas līmenis, iekštelpās	L <sub>WA</sub>	dB	15	15	15
Norāde par spēju darboties tikai laikā ar mazāku noslogojumu			Nē	Nē	Nē
Īpaši piesardzības pasākumi, kas jāievēro montēšanas, uzstādīšanas vai apkopes veikšanas laikā (ja piemērojams)			Skatiet izstrādājuma komplektācijā iekļautos dokumentus		

Izstrādājuma dati	Simbols	Mērvienība	7736507610	7736507611	7736507612
Viedā kontrole	Ir. Informācija par ūdens uzsildīšanas energoefektivitāti un strāvas vai kurināmā patēriņu gada laikā ir spēkā tikai tad, ja ir ieslēgta inteligentā regulēšana.				
Elektroenerģijas patēriņš dienā (vidēji klimatiskie apstākļi)	$Q_{elec}$	kWh	2,883	7,377	7,329
Degvielas patēriņš dienā	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Slāpekļa oksīdu emisijas (tikai ar gāzi vai šķidro kurināmo darbinātie modeļi)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Degvielas patēriņš nedēļā, kad viedā kontrole ir ieslēgta	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Elektroenerģijas patēriņš nedēļā, kad viedā kontrole ir ieslēgta	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	15,043	28,130	27,206
Degvielas patēriņš nedēļā, kad viedā kontrole ir ieslēgta	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Elektroenerģijas patēriņš nedēļā, kad viedā kontrole ir ieslēgta	$Q_{elec, week}$	kWh	19,394	34,636	33,298
Tvertnes tilpums	V	l	29,8	47,2	49,6
Jaukts ūdens, 40 °C	$V_{40}$	l	47	84	77

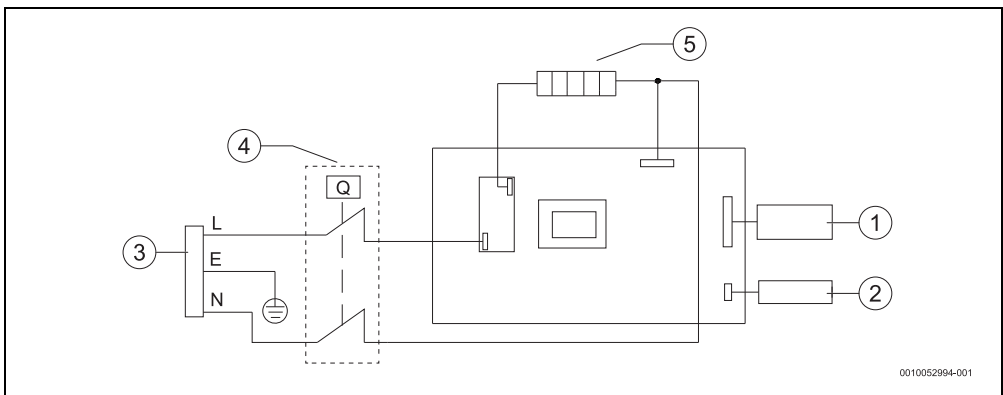
Tab. 8 Izstrādājuma dati enerģijas patēriņam

Izstrādājuma dati	Simbols	Mērvienība	7736507613	7736507614	7736507615
Izstrādājuma tips			TR4001T 80 DEB	TR4001T 100 DEB	TR4001T 120 DEB
Deklarētais slodzes profils			M	M	M
Ūdens sildīšanas energoefektivitātes klase			B	B	B
Ūdens sildīšanas energoefektivitāte	$\eta_{wh}$	%	39	39	39
Elektroenerģijas patēriņš gadā	AEC	kWh	1314	1302	1308
Degvielas patēriņš gadā	AFC	GJ	-	-	-
Cits slodzes profils			-	-	-
Ūdens sildīšanas energoefektivitāte (cits slodzes profils)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Elektroenerģijas patēriņš gadā (cits slodzes profils, vidēji klimatiskie apstākļi)	AEC	kWh	-	-	-
Degvielas patēriņš gadā (cits slodzes profils)	AFC	GJ	-	-	-
Termostata temperatūra (rūpnicas iestatījums)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Akustiskās jaudas līmenis, iekšējā	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Norāde par spēju darboties tikai laikā ar mazāku noslogojumu			Nē	Nē	Nē
Īpaši piesardzības pasākumi, kas jāievēro montēšanas, uzstādīšanas vai apkopes veikšanas laikā (ja piemērojams)	Skatiet izstrādājuma komplektācijā iekļautos dokumentus				

Izstrādājuma dati	Simbols	Mērvienība	7736507613	7736507614	7736507615
Viedā kontrole	Ir. Informācija par ūdens uzsildīšanas energoefektivitāti un strāvas vai kurināmā patēriņu gada laikā ir spēkā tikai tad, ja ir ieslēgta inteligentā regulēšana.				
Elektroenerģijas patēriņš dienā (vidēji klimatiskie apstākļi)	$Q_{elec}$	kWh	7,383	7,776	7,761
Degvielas patēriņš dienā	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Slāpekļa oksīdu emisijas (tikai ar gāzi vai šķidro kurināmo darbinātie modeļi)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Degvielas patēriņš nedēļā, kad viedā kontrole ir ieslēgta	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Elektroenerģijas patēriņš nedēļā, kad viedā kontrole ir ieslēgta	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	30,004	28,423	29,423
Degvielas patēriņš nedēļā, kad viedā kontrole ir izslēgta	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Elektroenerģijas patēriņš nedēļā, kad viedā kontrole ir izslēgta	$Q_{elec, week}$	kWh	36,756	37,116	38,116
Tvertnes tilpums	V	l	79,6	101,1	110,5
Jaukts ūdens, 40 °C	$V_{40}$	l	121	156	186

Tab. 9 Izstrādājuma dati enerģijas patēriņam

### 9.3 Elektriskā principshēma



0010052994-001

Att. 12 Savienojumu shēma

- [1] Vadības panelis
- [2] Temperatūras sensors
- [3] Strāvas kabelis
- [4] Vadības un drošības termostats
- [5] Sildelements

## 10 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija

Vides aizsardzība ir Bosch grupas uzņēmējdarbības pamatprincips.

Mūsu izstrādājumu kvalīt., ekonom. un apkārt. vides aizsardz. mums ir vienlīdz svarīgi mērķi. Mēs stingri ievērojam apkārtējās vides aizsardzības likumdošanu un prasības.

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, mēs izmantojam vislabāko tehniku un materiālus, ievērojot ekonomiskos mērķus.

### Iepakojums

Mēs piedalāmies iesaiņojamo materiālu otrreizējās izmantošanas sistēmas izstrādē, lai nodrošinātu to optimālu pārstrādi.

Visi izmantotie iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un otrreiz pārstrādājami.

### Nolietotā iekārta

Nolietotas iekārtas satur vērtīgas izejvielas, kuras jānodod otrreizējai pārstrādei.

Konstruktīvie mezgli ir viegli atdalāmi. Plastmasa ir marķēta. Tādējādi visus konstruktīvos mezglus ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējai pārstrādei vai utilizācijai.

### Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces



Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst apglabāt kopā ar citiem atkritumiem, bet gan jānogādā atkritumu savākšanas punktus pārstrādei, savākšanai, pārstrādei un apglabāšanai.

Simbols attiecas uz valstīm, kurās ir spēkā elektronisko iekārtu atkritumu noteikumi, piemēram, "Eiropas Direktīva 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem". Šajos noteikumos izklāstīti pamatnosacījumi, kas katrā valstī piemērojami elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanai un pārstrādei.

Tā kā elektroniskajās ierīcēs var būt bīstamas vielas, tās ir jāpārstrādā atbildīgi, lai samazinātu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselības apdraudējumu. Turklāt elektronisko atkritumu pārstrāde veicina dabas resursu saglabāšanu.

Lai iegūtu papildu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšanu videi nekaitīgā veidā, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, atkritumu apglabāšanas uzņēmumu vai tirgotāju, no kura jūs iegādājāties produktu.

Papildu informāciju skatiet šeit:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## 11 Paziņojums par datu aizsardzību



Mēs, **Robert Bosch SIA, Gāzes apkures iekārtas, Mūkusalas str. 101, LV-1004, Rīga, Latvija.** apstrādājam informāciju par produktu un instalāciju, tehnikos un

savienojuma datus, sakaru datus, produkta reģistrācijas un klienta vēstures datus, lai nodrošinātu produkta funkcionalitāti (saskaņā ar VDAR 6. (1.) panta 1. (b) punktu), lai izpildītu mūsu pienākumus attiecībā uz produkta pārraudzību, kā arī produkta drošības un aizsardzības nolūkos (saskaņā ar VDAR 6. (1.) panta 1. (f) punktu), lai aizsargātu mūsu tiesības saistībā ar garantiju un produkta reģistrācijas jautājumiem (saskaņā ar VDAR 6. (1.) panta 1. (f) punktu) un lai analizētu mūsu produktu izplatīšanu un nodrošinātu individualizētu informāciju un piedāvājumus saistībā ar produktu (saskaņā ar VDAR 6. (1.) panta 1. (f) punktu). Lai nodrošinātu tādus pakalpojumus kā, piemēram, pārdošanas un mārketinga pakalpojumus, līgumu pārvaldību, maksājumu apstrādi, programmēšanu, datu viesošanu un palīdzības dienesta pakalpojumus, mums ir tiesības nodot un pārsūtīt datus ārējiem pakalpojumu sniedzējiem un/vai ar Bosch saistītiem uzņēmumiem. Reizēm, bet vienīgi gadījumos, ja tiek nodrošināta atbilstoša datu aizsardzība, personas dati var tikt nodoti personām, kas atrodas ārpus Eiropas Ekonomikas zonas. Papildu informācija tiek sniegta pēc pieprasījuma. Ar mūsu Datu aizsardzības speciālistu varat sazināties šeit: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY (Vācija).

Jums ir tiesības jebkurā laikā iebilst pret savu personas datu apstrādi saskaņā ar VDAR 6. (1.) panta 1. (f) punktu, pamatojoties uz savu konkrēto situāciju vai tiešā mārketinga nolūkos. Lai izmantotu savas tiesības, lūdz, sazinieties ar mums pa e-pasta adresi [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com). Lai noskaidrotu papildinformāciju, lūdz, izmantojiet QR kodu.

---

**Turinys**

---

<b>1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos . . . . .</b>	<b>114</b>
1.1 Simbolių paaiškinimas . . . . .	114
1.2 Bendrieji saugos nurodymai . . . . .	114
<b>2 Standartai, teisės aktai ir direktyvos . . . . .</b>	<b>115</b>
<b>3 Apie prietaisą . . . . .</b>	<b>116</b>
3.1 Atitikties deklaracija . . . . .	116
3.2 Naudokite laikydamiesi galiojančių reikalavimų . . . . .	116
3.3 Karšto vandens talpyklos aprašymas . . . . .	116
3.4 Tiekiamos dalys . . . . .	116
3.5 Matmenys . . . . .	117
3.6 Įrenginio dizainas . . . . .	118
3.7 Gabenimas ir sandėliavimas . . . . .	118
<b>4 Naudojimo instrukcija . . . . .</b>	<b>118</b>
4.1 Valdymo pultas . . . . .	118
4.2 Prieš pradėdami naudoti prietaisą . . . . .	119
4.3 Įrenginio įjungimas / išjungimas . . . . .	119
4.4 BOOST funkcija . . . . .	119
4.5 Veikimo būdas . . . . .	119
4.5.1 SMART veikimo režimas . . . . .	119
4.5.2 Veikimo režimas ECO . . . . .	119
4.5.3 Rankinis veikimo režimas . . . . .	119
4.5.4 PROGRAMAVIMO veikimo režimas . . . . .	120
4.6 Šildymo indikatorius . . . . .	121
4.7 Valdymo pulto užblokavimas . . . . .	121
4.8 Apsauginio vožtuvo aktyvinimas . . . . .	121
4.9 Vandens išleidimas iš įrenginio . . . . .	121
4.10 Atstatykite įrenginio nustatymus . . . . .	121
4.11 Įrenginio korpuso valymas . . . . .	121
4.12 Trikčių kodai ekrane . . . . .	122
4.13 Šiluminės dezinfekcijos funkcija . . . . .	122
4.14 Vandens išleidimas iš įrenginio po ilgio nenaudojimo (daugiau nei 3 mėnesių) . . . . .	122
<b>5 Montavimas (tik patvirtintiems specialistams) . . . . .</b>	<b>122</b>
5.1 Svarbi informacija . . . . .	122
5.2 Pasirinkite montavimo vietą . . . . .	123
5.3 Įrenginio montavimas . . . . .	123
5.3.1 Vertikalus montavimas . . . . .	124
5.4 Vandentiekio jungtys . . . . .	124
5.5 Apsauginis vožtuvas . . . . .	125
<b>6 Elektros jungtis (tik atestuotiems ir kvalifikuotiems technikams) . . . . .</b>	<b>126</b>
6.1 Elektros srovės kabelio prijungimas . . . . .	126
6.2 Elektros srovės kabelio keitimas . . . . .	126
<b>7 Techninė priežiūra (tik patvirtintiems specialistams) . . . . .</b>	<b>126</b>
7.1 Informacija naudotojams . . . . .	126
7.1.1 Valymas . . . . .	126
7.1.2 Apsauginio vožtuvo patikra . . . . .	126
7.1.3 Techninė priežiūra ir remontas . . . . .	126
7.2 Periodinės techninės priežiūros darbai . . . . .	126
7.2.1 Funkcinis patikrinimas . . . . .	127
7.2.2 Apsauginis vožtuvas . . . . .	127
7.3 Apsauginis anodas . . . . .	127
7.4 Apsauginis termostatas . . . . .	127
7.5 Talpyklos vidus . . . . .	128
7.6 Atstatymas po techninės priežiūros darbų . . . . .	128
<b>8 Problemos . . . . .</b>	<b>129</b>
<b>9 Techniniai duomenys . . . . .</b>	<b>130</b>
9.1 Techniniai duomenys . . . . .	130
9.2 Gaminio elektros sąnaudų duomenys . . . . .	131
9.3 Grandinės diagrama . . . . .	133
<b>10 Aplinkosauga ir utilizavimas . . . . .</b>	<b>134</b>
<b>11 Duomenų apsaugos pranešimas . . . . .</b>	<b>134</b>

## 1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos

### 1.1 Simbolių paaiškinimas

#### Įspėjamosios nuorodos

Įspėjamosiose nuorodose esantys įspėjamieji žodžiai nusako pasekmių pobūdį ir sunkumą, jei nebus imamasi apsaugos nuo pavojaus priemonių.

Šiame dokumente gali būti vartojami žemiau pateikti įspėjamieji žodžiai, kurių reikšmė yra apibrėžta:



#### PAVOJUS

**PAVOJUS** reiškia, kad nesilaikant nurodymų bus sunkiai ar net mirtinai sužaloti asmenys.



#### ISPĖJIMAS

**ISPĖJIMAS** reiškia, kad galimi sunkūs ar net mirtini asmenų sužalojimai.



#### PERSPĖJIMAS

**PERSPĖJIMAS** reiškia, kad galimi vidutiniai asmenų sužalojimai.

#### PRANEŠIMAS

**PRANEŠIMAS** reiškia, kad galima materialinė žala.

#### Svarbi informacija



Svarbi informacija, kai nekeliamas pavojus žmonėms ir materialiajam turtui, žymima pavaizduotu informacijos simboliu.

### 1.2 Bendrieji saugos nurodymai

#### ⚠ Bendrasis aprašymas

Ši montavimo instrukcija skirta įrenginio naudotojams bei atestuotiesiems dujų, vandentiekio ir šildymo sistemų inžinieriams bei elektrikams.

- ▶ Prieš naudodami perskaitykite ir išsaugokite naudojimo instrukcijas (įrenginio, šildymo valdiklio ir t. t.).
- ▶ Prieš montuodami perskaitykite montavimo instrukciją (įrenginio ir t. t.).

- ▶ Laikykitės saugumo instrukcijų ir įspėjimų.
- ▶ Laikykitės galiojančių nacionalinių ir regioninių reikalavimų, techninių nuostatų ir rekomendacijų.
- ▶ Dokumentuokite visus atliktus darbus.

#### ⚠ Naudokite laikydami galiojančių reikalavimų

Įrenginys suprojektuotas geriamam vandeniui šildyti ir laikyti. Laikykitės visų savo šalyje galiojančių geriamam vandeniui taikomų reikalavimų, rekomendacijų ir standartų.

Įrenginys turi būti montuojamas tik sanitarinėse instaliacijose su slėginiu kontūru.

Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu. Gamintojas negali būti atsakingas už jokią žalą, kylančią dėl netinkamo naudojimo.

#### ⚠ Montavimas

- ▶ Montavimą gali atlikti tik įgaliota specializuota įmonė.
- ▶ Elektros instaliaciją turi sudaryti įrenginio įžeminimo ir maitinimo jungtis, daugiapolis išjungiklis (grandinės pertraukiklis arba saugiklis) ir 30 mA diferencialinės apsaugos įtaisas, atitinkantis vietoje galiojančių elektros instaliacijos standartus.
- ▶ Jei taikoma, montuojant įrenginį ir (arba) elektros priedus turi būti laikomasi IEC 60364-7-701 reikalavimų.
- ▶ Įrenginys turi būti montuojamas ten, kur nėra užšalimo pavojaus.
- ▶ Įrenginys buvo suprojektuotas naudoti iki 3000 m aukštyje virš jūros lygio.
- ▶ Įrenginio surinkimą bei montavimo pakeitimus gali atlikti tik įgaliota specializuota įmonė.
- ▶ Montuodami nejunkite įrenginio prie elektros tinklo.

#### ⚠ Elektros instaliacija

Elektros darbus gali atlikti tik elektros instaliacijų rangovai.

Prieš pradėdami elektros darbus:

- ▶ Izoliuokite visus elektros maitinimo tinklo polių ir apsaugokite nuo pakartotinio prisijungimo.
- ▶ Įsitikinkite, kad atjungtas elektros maitinimo tinklas.
- ▶ Prieš liedsdami maitinamas dalis: palaukite mažiausiai 5 minutes, kad išsikrautų kondensatoriai.
- ▶ Taip pat žr. kitų sistemos komponentų elektrinių sujungimų schemas.

#### ⚠ Surinkimas, pakeitimai

- ▶ Įrenginio surinkimą bei montavimo pakeitimus gali atlikti tik atestuotas ir kvalifikuotas technikas.
- ▶ Niekuoomet neužblokuokite apsauginio vožtuvo išleidimo vamzdžio.
- ▶ Apsauginio vožtuvo išleidimo linija turi būti montuojama toliau sistemoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje, ji turi būti atvira.

- ▶ Šildymo metu iš apsauginio vožtuvo gali išbėgti vandens.

### **⚠ Techninė priežiūra**

- ▶ Techninę priežiūrą gali atlikti tik įgaliota specializuota įmonė.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus visuomet atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
- ▶ Už montavimo ir (arba) techninės priežiūros saugumą ir aplinkosauginį suderinamumą atsako naudotojas.
- ▶ Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- ▶ Jei pažeistas elektros srovės kabelis, jį gali pakeisti tik gamintojas, gamintojo priežiūros po pardavimų skyrius ar specialistai, turintys tinkamą kvalifikaciją, kad išvengtų pavojingų situacijų.

### **⚠ Patikra, valymas ir techninė priežiūra**

Siekiant užtikrinti saugų ir aplinkai nekenksmingą darbą, techninė priežiūra ir valymas turi būti atliekami bent kartą per 12 mėnesių laikantis skyriaus 7 nuostatų.

Naudotojas yra atsakingas už tai, kad šildymo sistema būtų saugi ir nekenksminga aplinkai.

Neatlikta arba netinkama apžiūra, valymas ir techninė priežiūra gali sukelti sunkius ir net mirtinus kūno sužalojimus ir turtinius nuostolius.

Rekomenduojame pasirašyti kasmetinės apžiūros ir atitinkamos techninės priežiūros sutartį su specializuotu ir įgaliotu rangovu.

Darbus gali atlikti tik specializuotas ir įgaliotas rangovas, kuris privalo atlikti visus darbus ir nedelsdamas pašalinti aptiktus gedimus.

### **⚠ Perdavimas naudotojui**

Perduodami naudotojui, instrukuokite naudotoją, kaip eksploatuoti šildymo sistemą, ir informuokite apie jos eksploatavimo sąlygas.

- ▶ Paaiškinkite, kaip eksploatuoti šildymo sistemą, ir atkreipkite naudotojo dėmesį į visus su sauga susijusius veiksmus.
- ▶ Konkrečiai nurodykite:
  - Keitimo ir remonto darbus gali atlikti tik įgaliota specializuota įmonė.
  - Siekiant užtikrinti saugų ir aplinkos apsaugos reikalavimus atitinkantį veikimą, būtina bent kartą per metus apžiūrėti, atsakingai išvalyti ir atlikti techninę priežiūrą.
  - Šilumos generatorius gali būti naudojamas tik su uždėtu ir uždarytu gaubtu.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į galimas pasekmes (asmenų sužalojimo, įskaitant pavojų gyvybei, ar materialinius nuostolius) dėl neatlikto ar netinkamo patikrinimo, valymo ir techninės priežiūros.

- ▶ Palikite montavimo instrukcijas ir naudojimo instrukcijas naudotojui saugiai laikyti.

### **⚠ Buitiniams ir panašioms tikslams skirtų elektros prietaisų sauga**

Pagal EN 60335-2-21, siekiant išvengti pavojaus, kylančio naudojant elektros prietaisus, taikomi toliau pateikti reikalavimai:

„Šį prietaisą gali naudoti 3 metų ar vyresni vaikai, taip pat asmenys su silpnaisiais fiziniiais, jutimaisiais ar psichiniais gebėjimais arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi, jiems buvo duotos instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta kylančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu. Valymo ir naudotojo atliekamus priežiūros darbus draudžiama atlikti vaikams be priežiūros.“

„3–8 metų vaikams leidžiama naudotis tik prie prietaiso prijungtu čiaupu.“

„Jeigu elektros srovės kabelis pažeistas, siekiant išvengti pavojų, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba atitinkamos kvalifikacijos asmuo.“

---

## **2 Standartai, teisės aktai ir direktyvos**

Montuojant ir eksploatuojant būtina laikytis šių teisės aktų ir standartų.

- Elektros instaliacijos ir prijungimo prie elektros tinklo taisyklė
- Elektros instaliacijos ir prijungimo prie nuotolinio ryšio tinklo ir radijo tinklo taisyklė
- Eksploatavimo šalyje galiojantys standartai ir teisės aktai

### 3 Apie prietaisą

#### 3.1 Atitikties deklaracija

Šio gaminio konstrukcija ir funkcionavimas atitinka Europos Sąjungos ir nacionalinius reikalavimus.

**CE** ženklu patvirtinama, kad gaminys atitinka visų privalomųjų ES direktyvų, kurios numato šio ženklo žymėjimą, reikalavimus.

Visas atitikties deklaracijos tekstas pateiktas internete: [www.bosch-homecomfort.lt](http://www.bosch-homecomfort.lt).

#### 3.2 Naudokite laikydamiesi galiojančių reikalavimų

Įrenginys suprojektuotas geriamam vandeniui šildyti ir laikyti. Laikykitės visų savo šalyje galiojančių geriamam vandeniui taikomų reikalavimų, rekomendacijų ir standartų.

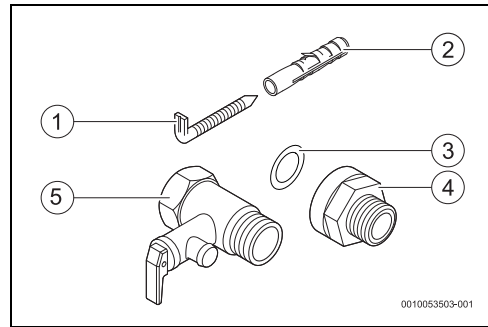
Įrenginys turi būti montuojamas tik sanitarinėse instaliacijose su slėginiu kontūru.

Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu. Gamintojas negali būti atsakingas už jokią žalą, kylančią dėl netinkamo naudojimo.

#### 3.3 Karšto vandens talpyklos aprašymas

- Emaliuota plieninė talpykla, atitinkanti Europos standartus.
- Sukurta atlaikyti aukštą slėgį.
- Išorinė medžiaga: lakštinis nerūdijantis plienas ir plastikas.
- Lengva eksploatacija.
- Izoliacinės poliuretano medžiagos sudėtyje nėra CFC.
- Galvanizuoto magnio anodas.

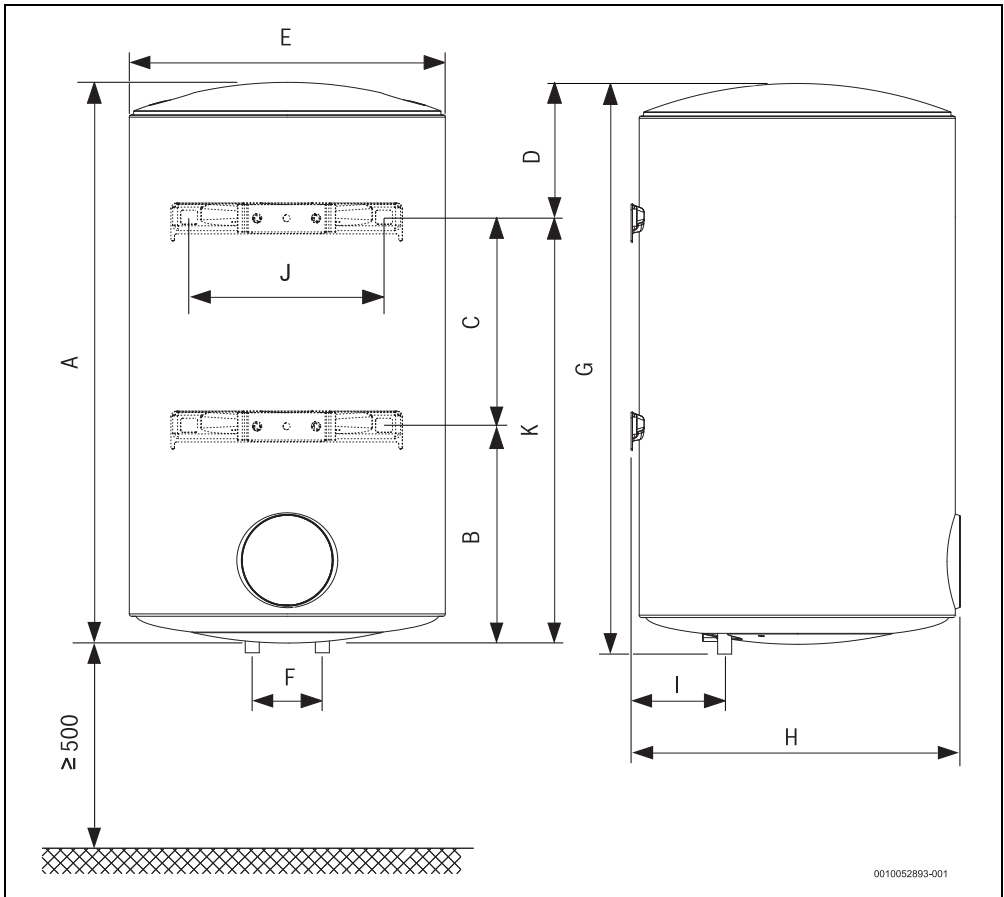
### 3.4 Tiekiamos dalys



Pav. 1 Tiekiamos dalys

- [1] Varžtai (2 vnt.)
- [2] Kištukai (2 vnt.)
- [3] Tarpiklio poveržlė (2 vnt.)
- [4] Galvaninė izoliacija (2 vnt.)
- [5] Apsauginis vožtuvas (0,8 MPa / 8 bar)

**3.5 Matmenys**



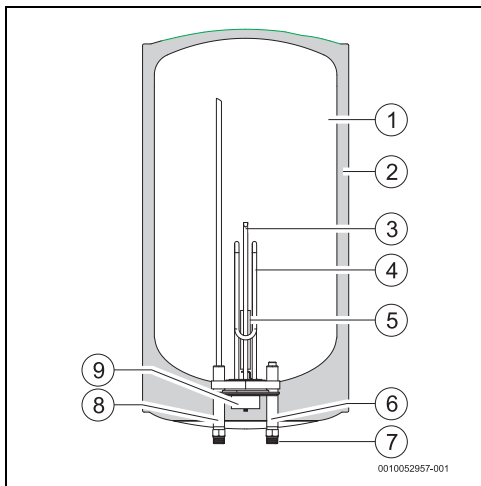
0010052893-001

Pav. 2 Matavimo vertės mm (sieninis montavimas, vertikalus montavimas)

įtaisas	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
...30 S...	604	221	220	163	340	100	619	350	69	265	441
...50 S...	854	293	398	163	340	100	869	350	69	265	691
...50...	581	---	---	190	450	100	596	470	134	278	391
...80...	799	---	---	193	450	100	814	470	134	278	606
...100...	985	---	---	204	450	100	1000	470	134	278	781
...120...	1064	417	447	200	450	100	1079	470	134	278	864

Lent. 1

### 3.6 Įrenginio dizainas



Pav. 3 Prietaiso komponentai

- [1] Talpykla
- [2] Poliuretano, kurio sudėtyje nėra CFC, izoliacijos sluoksnis
- [3] Įleistinė tūtelė
- [4] Šildymo elementas
- [5] Magnio anodas
- [6] Galvaninis izoliatorius
- [7] Šalto vandens įvadas ½ kištukas išorinis
- [8] Karšto vandens išvadas ½ kištukas išorinis
- [9] Apsauginiai termostatai

### 3.7 Gabenimas ir sandėliavimas

Prietaisą reikia gabenti ir laikyti sausoje, neužšalancioje vietoje.

Įdami įrenginį

- ▶ jo nenumeskite.
- ▶ Įrenginį gabenkite originalioje pakuotėje, naudokite tinkamas gabenimo priemones.
- ▶ Įrenginį iš originalios pakuotės išimkite tik montavimo vietoje.

## 4 Naudojimo instrukcija



Įrenginyje yra skaitmeninis ekranas, kuriame rodomos visos jo funkcijos.



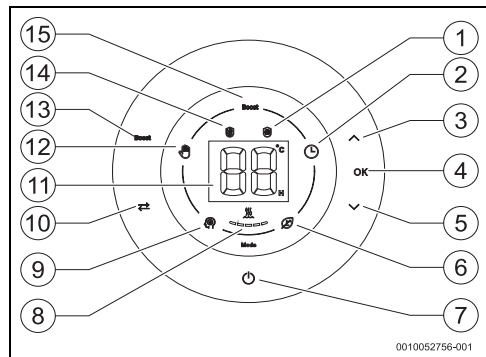
Po 3 minučių neveikimo įrenginys persijungia į budėjimo režimą. Šiuo režimu įrenginys veikia įprastai, tačiau veikiančių lempučių intensyvumas yra sumažintas.

Norėdami išeiti iš šio režimo:

- ▶ paspauskite bet kurį mygtuką

Prieš pirmą kartą pradėdami naudoti, palaukite, kol įrenginys pašildys vandens temperatūrą iki nustatytos vertės.

### 4.1 Valdymo pultas



Pav. 4 Valdymo pultas

- [1] Funkcija, apsauganti nuo užšalimo
- [2] "Programavimo" režimas
- [3] Mygtukas "Rodyklė aukštyn"
- [4] Patvirtinimo mygtukas
- [5] Mygtukas "Rodyklė žemyn"
- [6] "Eco" režimas
- [7] Įjungimo / išjungimo mygtukas
- [8] Įrenginio šildymas
- [9] "Smart" režimas
- [10] Režimo pasirinkimo mygtukas
- [11] Valdiklio ekrano montavimas
- [12] "Manual" režimas
- [13] "Boost" funkcijos mygtuko aktyvinimas / išjungimas
- [14] Funkcija, apsauganti nuo legionelių bakterijų
- [15] "Boost" funkcija

## 4.2 Prieš pradėdant naudoti prietaisą



### PERSPĖJIMAS

#### Įrenginio pažeidimo pavojus!

- ▶ Pirmąjį įrenginio įjungimą turi atlikti atestuotas specialistas ir kvalifikuotas technikas, galintis pateikti klientui visą informaciją, kurios reikia tinkamai eksploatuoti įrenginį.


### PRANEŠIMAS

#### Įrenginio pažeidimo pavojus!


- ▶ Niekada neįjunkite įrenginio, jei talpykla nėra pripildyta vandens. Taip galite pažeisti šildymo elementą.

## 4.3 Įrenginio įjungimas / išjungimas

### Įjungimas

- ▶ Prijunkite įrenginį prie įžeminto elektros lizdo.
- ▶ Paspauskite .

### Išjungimas

- ▶ Paspauskite .

## 4.4 BOOST funkcija




Naudojant BOOST funkciją, įrenginys šildo vandenį tol, kol pasiekama maksimali temperatūra (žr. lent. 7).




Ši funkcija leidžia patenkinti konkrečius didesnio karšto vandens kiekio poreikius ir išlieka aktyvi 1 valandą. Pasibaigus šiam laikotarpiui, įrenginys grįžta į ankstesnį darbo režimą.

## 4.5 Veikimo būdas

Įrenginyje galima pasirinkti 4 veikimo režimus:

- "Manual" režimas 
- "Smart" režimas  (gamykloje nustatytas režimas)
- "ECO" režimas
- "Programming" režimas 

### Veikimo režimo pasirinkimas

- ▶ Spauskite , kol bus suaktyvintas norimo režimo simbolis.
- ▶ Paspauskite **OK**  
Veikimo režimas pasirinktas.

#### 4.5.1 SMART veikimo režimas

SMART veikimo režime įrenginys veikia visiškai automatiškai. Įrenginys nuolat stebi karšto vandens vartojimo įpročius ir po minimalaus vienos savaitės programavimo periodo

automatiškai koreguoja karšto vandens gamybą pagal praėjusios savaitės įrašus.


Pagal šį veikimo režimą būtina, kad jūsų savaitės karšto vandens vartojimo įpročiai būtų gana pastovūs, nes per tam tikrą savaitę suprogramuojama, kad įrenginys koreguotų kitos savaitės paruošiamą karšto vandens kiekį.

Jei nesilaikysite šio reikalavimo, gali kilti komforto problemų – pritrūkti karšto vandens. Tokiu atveju rekomenduojama naudoti kitą veikimo režimą.

Garantuojamas minimalus karšto vandens tiekimas.



Per pirmąjį programavimo laikotarpį (pirmąją savaitę) vandens temperatūra nustatoma iki 75 °C, o po šio laikotarpio optimizavimo tikslais vandens temperatūra per dieną kinta, atsižvelgiant į vykstantį programavimą.

Paspauskite  mygtuką, kai įjungus maitinimą po nutrūkusio elektros tiekimo arba po to, kai įrenginys buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio, bus inicijuojamas naujas programavimo ciklas.



Jei veikimo režimas pakeičiamas per pirmąsias 7 programavimo dienas, išsaugoti duomenys ištrinami ir turi būti pradėtas naujas ciklas.

Jei veikimo režimas pasikeičia praėjus 7 dienų laikotarpiui, duomenys išsaugomi.

#### 4.5.2 Veikimo režimas ECO

Veikimo režime ECO įrenginys palaiko viso vandens tūrio 55 °C temperatūrą.

#### 4.5.3 Rankinis veikimo režimas

MANUAL veikimo režimu prietaisas palaiko tam tikrą vandens tūrį tam tikroje temperatūroje, atsižvelgiant į pasirinktą lygį.

### Vandens temperatūros nustatymas



Išleidžiamo vandens temperatūrą galima nustatyti nuo 30 iki 75 °C.



Vandens temperatūros nustatymas ties mažiausia būtina verte sumažina energijos ir vandens sąnaudas bei kalkių kaupimosi tikimybę.



## PERSPĖJIMAS

### Nudegimų pavojus!

Nusideginimo pavojus vaikams ir vyresnio amžiaus asmenims.

- ▶ Visuomet patikrinkite vandens temperatūrą ranka. Temperatūros lygio rodmuo ekrane yra apytikslis. Tam tikromis naudojimo sąlygomis ir trumpą laiką vandens temperatūra gali viršyti 75 °C. Karšto vandens išleidimo vamzdis gali pasiekti tokią pat aukštą temperatūrą, o prisilietus gali kilti nudegimų pavojus.

Temperatūra	Laiko tarpas, kurio pakanka nusideginti	
	Vyresnio amžiaus asmenys / vaikai iki 5 metų amžiaus	Suaugę
50 °C	2,5 min.	daugiau nei 5 min.
52 °C	mažiau nei 1 min.	nuo 1,5 iki 2 min.
55 °C	Apie 15 sek.	Apie 30 sek.
57 °C	Apie 5 sek.	Apie 10 sek.
60 °C	Apie 2,5 sek.	Mažiau nei 5 sek.
62 °C	Apie 1,5 sek.	Mažiau nei 3 sek.
65 °C	Apie 1 sek.	Apie 1,5 sek.
68 °C	Mažiau nei 1 sek.	Apie 1 sek.

Lent. 2

- ▶ Spauskite arba , kol bus pasiekta norima vertė.
- ▶ Paspauskite **OK**. Pasirinkta vertė mirksi kaip patvirtinantis signalas. Patvirtinus, ekrane rodoma bake esančio vandens esama temperatūra.

#### 4.5.4 PROGRAMAVIMO veikimo režimas

Šiame veikimo režime įrenginys užtikrina, kad vanduo norimu laikotarpiu būtų pageidaujamos temperatūros.

Nustatyti laiko periodai kartojami 24 valandų ciklais.

#### Temperatūros ir laiko periodo nustatymas



Galima nustatyti iki 5 temperatūros verčių 5 skirtingais laiko periodais.

Tačiau naudotojas gali nustatyti tik vieną arba kelis laiko periodus.

**Pastaba.** Įrenginyje nėra realaus laikrodžio. Įvesti laikai visada yra susiję su laiku programavimo momentu.

- ▶ Spauskite , kol bus suaktyvintas PROGRAMAVIMO režimas .

- ▶ Paspauskite **OK**. Ekranas su laiko periodu ir "H" rodmeniu.
- ▶ Spauskite arba , kol ekrane pasirodys norimas laiko periodas.
- ▶ Paspauskite **OK**. Ekranas su temperatūros rodmeniu ir "°C".
- ▶ Spauskite arba , kol ekrane pasirodys norima temperatūra.
- ▶ Paspauskite **OK**. Pirmasis laikotarpis suplanuotas. Ekranas su esamos temperatūros bako viduje rodmeniu ir .



Dabar galite nustatyti antrąjį laikotarpį, atlikdami tą pačią procedūrą, kaip ir nustatydami pirmąjį laikotarpį, arba galite pasirinkti nenustatyti daugiau laikotarpių. Minimalus karšto vandens paruošimas negarantuojamas už nustatyto laikotarpio ribų.



Programuojant 5 laikotarpius, šildymo indikatorius rodo programuojamą padėtį.

**Pvz.,** kai programuojate 2-ąjį įrašą, mirksi antrasis stulpelis, o likusi dalis yra fiksuota.

**Pavyzdys.** Jei pasirenkamas laikas "02H" ir "55 °C" temperatūra, tai reiškia, kad praėjus 2 valandoms po dabartinio laiko, vanduo bako viduje bus pašildytas iki 55 °C.

#### Nustatytų laiko periodų išsaugojimas

Jei nustatėte visus norimus laikotarpius:

- ▶ Spauskite **OK** 3 sekundes.

**-arba-**

- ▶ Jokio mygtuko nelieskite ± 10 sekundžių.

Laiko periodai išsaugomi.

Veikimo režimas PROGRAMAVIMAS aktyvus, ciklas kartojamas kas 24 valandas.

Jei neatlikote jokių programavimo veiksmų, įrenginys grįžta į ankstesnį režimą po 10 sekundžių.



Jei norite pašalinti pirmiau įvestus nustatymus ir įvesti naujus, turite išjungti įrenginį iš elektros lizdo ir vėl įjungti.

#### 4.6 Šildymo indikatorius

Virš segmentų esantis simbolis rodo papildomo šildytuvo veikimo būseną: jei jis įjungtas, rodomas simbolis yra aktyvus. Be to, kai tik mirksi vienas iš temperatūros indikatoriaus segmentų, tai reiškia, kad papildomas šildytuvas veikia. Indikatoriuje yra 5 segmentai, kai vieno iš segmentų lemputė dega nuolat, tai reiškia, kad vandens temperatūra pasiekė "X %" pasirinktos vertės.

Indikatorius	Pasiekta % pasirinktos temperatūros vertės
	20
	40
	60
	80
	100

Lent. 3

#### 4.7 Valdymo pulto užblokovimas

##### Valdymo pulto užblokovimas

- ▶ Spauskite 6 sekundes. Išjungti mygtukai.

##### Valdymo pulto suaktyvinimas

- ▶ Spauskite 6 sekundes. Įjungti mygtukai.

#### 4.8 Apsauginio vožtuvo aktyvinimas



Siekdami išvengti kalkių kaupimosi apsauginėje įrangoje, kartą per mėnesį aktyvinkite apsauginį vožtuvą ir patikrinkite, ar jis neužsikūšęs.



Iš apsauginio vožtuvo išleidimo angos gali lašėti vanduo. Apsauginio vožtuvo išleidimo anga turi būti nukreipta žemyn ir atsidaryti į atmosferą.

- ▶ Apsauginio vožtuvo išleidimo angą nukreipkite į kanalizaciją.



#### ĮSPĖJIMAS

##### Pavojus nusiplikyti!

Aukšta karšto vandens temperatūra.

- ▶ Prieš atidarydami apsauginį vožtuvą atsukite karšto vandens sklendę ir patikrinkite įrenginio karšto vandens temperatūrą.
- ▶ Palaukite, kol vandens temperatūra atvės pakankamai, kad nesudegintumėte ir nesukeltumėte kitokio pavojaus.

#### 4.9 Vandens išleidimas iš įrenginio



#### PERSPĖJIMAS

##### Rizika sugadinti!

Vanduo įrenginio viduje gali sugadinti turą.

- ▶ Po įrenginio pastatykite talpyklą, kad surinktumėte visą jo ištekantį vandenį.
- ▶ Išleiskite vandenį iš įrenginio.
- ▶ Uždarykite užtvartinį vandens vožtuvą (→ 10 pav., [5]).
- ▶ Atsukite karšto vandens čiaupą.
- ▶ Atidarykite apsauginį vožtuvą (→ 10 pav., [2]).
- ▶ Palaukite, kol iš įrenginio visiškai išbėgs vanduo.

#### 4.10 Atstatykite įrenginio nustatymus

Išjungus ir vėl įjungus įrenginio maitinimą, ištrinami visi nustatymai, vandens vartojimo įpročiai ir perimamas pirmiau nustatytas temperatūros lygis bei režimas.



Įjungus PROGRAMAVIMO režimą, įrenginys grįžta į RANKINĮ režimą ir ištrina esamus nustatymus.

Įvykus klaidai ir pašalinus priežastį, įrenginį reikia nustatyti iš naujo.

Norėdami atstatyti įrenginio nustatymus:

- ▶ Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukite kelias sekundes.
- ▶ Vėl prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.

#### 4.11 Įrenginio korpuso valymas

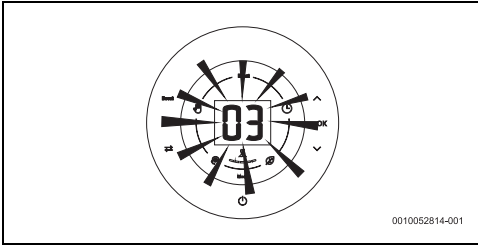
- ▶ Įrenginio korpusą valykite tik drėgnu audeklu ir nedideliu kiekiu valymo priemonės.



Niekuomet nenaudokite šlifuojančių ar šarminių valymo priemonių.

#### 4.12 Trikčių kodai ekrane

Jrenginiui neįprastai veikiant, ekrane mirksi klaidos kodas su trikties simboliu.



Pav. 5 Klaidos pavyzdys

Daugiau informacijos žr. lentelę 6, psl. 129.

#### 4.13 Šiluminės dezinfekcijos funkcija



##### ĮSPĖJIMAS

##### Pavojus nusiplikyti!


Šiluminės dezinfekcijos metu vanduo pasiekia aukštesnę temperatūrą nei pasirinkta temperatūra.

- ▶ Užsukite karšto vandens čiaupą ir atsargiai ranka patikrinkite vandens temperatūrą.




##### ĮSPĖJIMAS

##### Pavojus nusiplikyti!

Kai pasiekama dezinfekcijos temperatūra, vandens temperatūra gali kelias valandas išlikti aukštesnė už pasirinktą temperatūrą. Tuo metu  ekranas mirksės.

Šiame jrenginyje yra įdiegta automatinė šiluminės dezinfekcijos funkcija.

Vykstant šiluminės dezinfekcijos procesui  valdymo pulto ekranas yra aktyvus. (→ 4 pav., [14]).

Ši funkcija veikia kiekvieną kartą, kai jrenginys yra prijungiamas prie įtampos tiekimo.

Kol jrenginys yra tinkamai sumontuotas ir veikia bei neatsižvelgiant į pasirinktą režimą, procesas nuolat vykdo vandens temperatūros stebėseną. Kai dingsta ar nutrūksta elektros tiekimas arba aptinkamos pavojingos sąlygos, dėl kurių gali daugintis bakterijos, foninis procesas automatiškai pašildo vandenį iki 65 °C.




Šiluminės dezinfekcijos funkcija sumažina legionelių bakterijų atsiradimo riziką, įkaitindama vandenį jrenginio viduje iki 65 °C 1 valandai.

Po šio periodo jrenginys grįžta į pirmiau pasirinktą veikimo režimą.

Šiluminę dezinfekciją galite nutraukti. Kad tai padarytumėte:

- ▶ Dukart paspauskite **BOOST**.

**-arba-**

- ▶ Dukart paspauskite .

#### 4.14 Vandens išleidimas iš jrenginio po ilgio nenaudojimo (daugiau nei 3 mėnesių).



Jei jrenginio viduje esantis vanduo ilgą laiką (ilgiau nei 3 mėnesius) buvo nenaudojamas, pakeiskite jį.

- ▶ atjunkite jrenginį nuo elektros tinklo.
- ▶ Iš jrenginio visiškai išleiskite vandenį (→ 4.9 skyrius).
- ▶ Jrenginį pildykite tol, kol iš visų karšto vandens čiaupų pradės tekėti vanduo.
- ▶ Užsukite karšto vandens čiaupus.
- ▶ Prijunkite jrenginį prie elektros tinklo.

## 5 Montavimas (tik patvirtintiems specialistams)

### 5.1 Svarbi informacija



Montavimą, elektros jungčių prijungimą bei pirmąjį jrenginio įjungimą turi atlikti žinių turintys ir kvalifikuoti specialistai.



Siekdami užtikrinti tinkamą jrenginio montavimą ir eksploatavimą, laikykitės visų reikalavimų, techninių rekomendacijų ir galiojančių nacionalinių bei regioninių direktyvų nuostatų.



### PERSPĖJIMAS

#### Turto sugadinimo pavojus!

Nepataisomo įrenginio pažeidimo pavojus.

- ▶ Įrenginį iš jo pakuotės išimkite tik montavimo vietoje.
- ▶ Niekomet nepalikite įrenginio ant vandentiekio jungčių.
- ▶ Įrenginį imkite atsargiai.
- ▶ Kai tai aktualu montuojant įrenginį ir (arba) elektros priedus laikykitės IEC 60364-7-701 standarto.



### PERSPĖJIMAS

#### Turto sugadinimo pavojus!

Šildymo elementų pažeidimo pavojus.

- ▶ Pirmiausia prijunkite vandenį ir užpildykite įrenginį.
- ▶ Tuomet prijunkite įrenginį prie elektrinės jungties ir užtikrinkite jo įžeminimą.

#### Vandens kokybė

Įtaisas naudojamas buitiniam karšto vandens ruošimui laikantis atitinkamų reikalavimų. Vietovėse, kuriose vanduo yra kietas, rekomenduojama naudoti vandens ruošimo sistemą. Siekdami sumažinti hidraulinės sistemos užkalkėjimo pavojų, tikrinkite, ar vandens parametrai neviršija nurodytų reikšmių.

Reikalavimai geriamajam vandeniui	Vienetai	
Vandens kietumas, min.	ppm granas/JAV galone °dH	120 7,2 6,7
pH, min. - maks.		6,5 - 9,5
Laidumas, min. - maks.	µS/cm	130 - 1500

Lent. 4 Reikalavimai geriamajam vandeniui

## 5.2 Pasirinkite montavimo vietą



### PERSPĖJIMAS

#### Įrenginio pažeidimo pavojus!

Įrenginio vidaus ir išorės pažeidimų pavojus.

- ▶ Pasirinkite sieną, kuri būtų pakankamai stipri, kad išlaikytų įrenginį su pilna talpykla.

#### Montavimo vieta

- ▶ Laikykitės galiojančių direktyvų.
- ▶ Įrenginio negalima montuoti virš šilumos šaltinių, atviraime ore ar koroziją sukeliančioje aplinkoje.
- ▶ Įrenginį montuokite tik tokioje vietoje, kurioje temperatūra nenukrenta žemiau 0 °C.

- ▶ Įrenginį montuokite tik tose patalpose, kurios būtų lengvai prieinamos techninei priežiūrai atlikti.
- ▶ Nemontuokite įrenginio didesniame nei 3000 m aukštyje virš jūros lygio.
- ▶ Montavimo patalpoje užtikrinkite vėdinimą. Temperatūra šioje vietoje neturi viršyti 35 °C.
- ▶ Įrenginį montuokite prie dažniausiai naudojamo vandens čiaupo, kad sumažintumėte šildymo nuostolius ir laukimo laiką.
- ▶ Montuokite įrenginį tokioje vietoje, kurioje galima būtų išimti anodą ir atlikti reikiamą techninę priežiūrą.

#### Apsaugos zona

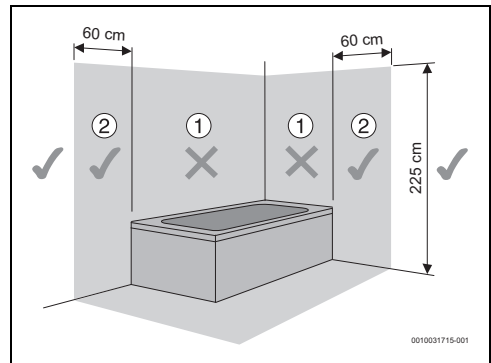
- ▶ Montuokite įrenginį tik patvirtintose apsaugos zonose.



### PERSPĖJIMAS

#### Elektros smūgio pavojus!

- ▶ Prijunkite įrenginį prie jungimo taško naudodami įžeminimo laido jungtį.



Pav. 6 Apsaugos zona

## 5.3 Įrenginio montavimas



Įrenginį būtina tvirtinti prie sienos.

Tiekiami tvirtinimo medžiaga skirta tik mūrinėms sienoms; bet kokiai kitai konstrukcijai turi būti naudojama tinkama tvirtinimo medžiaga.

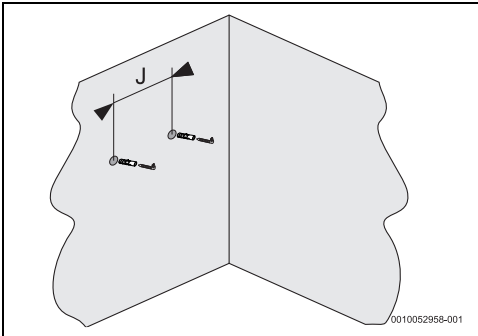
**PRANEŠIMAS**

**Rizika sugadinti!**

- ▶ Jei nenaudojate pateiktos tvirtinimo medžiagos, naudokite varžtus ir kaiščius, kurių techniniai duomenys yra aukštesni, nei įrenginio svoris su pilnu baku ir atsižvelgiant į sienos tipą.

**5.3.1 Vertikalus montavimas**

- ▶ Pritvirtinkite varžtus prie sienos.

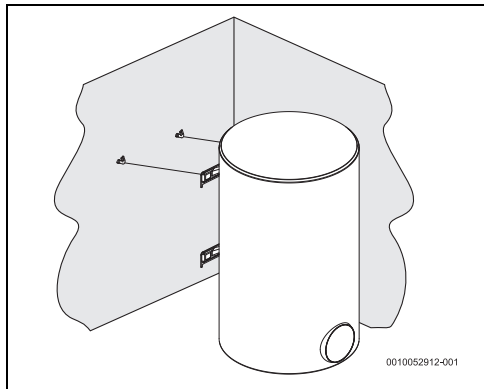


Pav. 7 Tvirtinimo varžtai

Įtaisas	J
...30 S...	265 mm
...50 S...	265 mm
...50...	278 mm
...80...	278 mm
...100...	278 mm
...120...	278 mm

Lent. 5

- ▶ Pakabinkite įrenginį ant tvirtinimo varžtų.



Pav. 8 Vertikalus įrengimas (sieninis montavimas)

**5.4 Vandentiekio jungtys**

**PRANEŠIMAS**

**Rizika sugadinti!**

Įrenginio jungčių pažeidimų dėl korozijos pavojus.

- ▶ Vandens jungtims naudokite galvaninius izoliatorius. Tai apsaugo nuo elektros srovės (galvaninės) metalo hidraulinių jungčių ir gali užkirsti kelią korozijai.

**PRANEŠIMAS**

**Rizika sugadinti!**

- ▶ Ant vandens įleidimo angos sumontuokite filtrą tose vietose, kur vandenyje yra suspenduotų dalelių.
- ▶ Jei naudojami PEX vamzdeliai, ant prietaiso išleidimo vamzdžio rekomenduojama sumontuoti termostatinį vožtuvą (pav. 10, [8]). Jį sureguliuokite taip, kad jis tikėtų naudojamos medžiagos savybėms.
- ▶ Naudojami vamzdžiai turi būti skirti 10 barų (1 MPa) ir 100 °C slėgiui.

**PRANEŠIMAS**

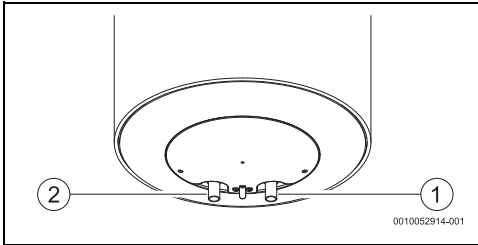
**Rizika sugadinti!**

- ▶ Norėdami išvengti korozijos, netinkamos vandens spalvos ir kvapo, atsižvelkite į informaciją, pateiktą lentelėje 4 su nurodytais geriamajam vandeniui taikomais reikalavimais kartu su galimu poreikiu pritaikyti įrenginį vandens tipui (pvz., pridėti filtravimo sistemas arba pakeisti tiekimo šaltinį).



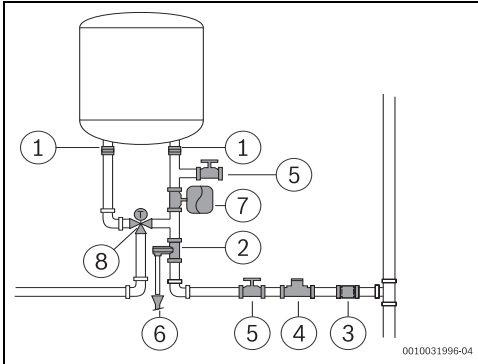
**Rekomendacija:**

- ▶ Prieš montavimą praplaukite sistemą, kadangi jos viduje atsidūrusios smėlio dalelės gali slopinti ar ekstremaliais atvejais visiškai apriboti vandens srautą.
- ▶ Patikrinkite, ar gerai nustatyti šalto ir karšto vandens vamzdžiai, nesupainiokite jų.



Pav. 9

- [1] Šalto vandens įvadas (dešinėje pusėje)
  - [2] Karšto vandens išleidimas (kairėje pusėje)
- ▶ Įrenginio hidraulinį jungčių įrengimui naudokite tinkamus montavimo priedus.



Pav. 10

- [1] Galvaninė izoliacija
- [2] Apsauginis vožtuvas
- [3] Atbulinis vožtuvas
- [4] Slėgio reduktorius
- [5] Užtvarinis vožtuvas
- [6] Išleidimo jungtis
- [7] Sūrymo išsiplėtimo indas
- [8] Termostatinis vožtuvas



Tam, kad išvengtumėte staigių vandentiekio sistemos slėgio pasikeitimų sukeltų problemų, rekomenduojama linijoje iki įrenginio sumontuoti atbulinį priešsrautinį vožtuvą.

Jei kyla užšalimo pavojus:

- ▶ Atjunkite įrenginį nuo elektros srovės tinklo.
- ▶ Išvalykite įrenginį (→ skyrius 4.9).

**-arba-**

- ▶ Neatjunkite įrenginio nuo elektros tinklo.
- ▶ Įrenginio išjungimas spaudžiant .

### 5.5 Apsauginis vožtuvas

- ▶ Įrenginio vandens įvade sumontuokite apsauginį vožtuvą.



#### ĮSPĖJIMAS

#### Rizika sugadinti!

- ▶ Niekuoomet neužblokuokite apsauginio vožtuvo išleidimo angos.
- ▶ Niekuoomet nemontuokite jokių priedų (išskyrus parodytus 10 pav.) tarp apsauginio vožtuvo ir įrenginio šalto vandens įvado (dešinėje pusėje).



Jei vandens įvado slėgis yra tarp 1,5 ir 3 bar, apsauginio vožtuvo montuoti nebūtina.

Jei slėgis vandens įvade viršija minėtas vertes, būtina:

- ▶ Sumontuoti slėgio reduktorių ( 10 pav., [4]). Apsauginis vožtuvas įsijungs, kai vandens slėgis įrenginyje viršys 8 bar ( $\pm 1$  bar), todėl būtina numatyti šio vandens išleidimo būdą.
- ▶ Sumontuoti išsiplėtimo indą ( 10 pav., [7]) tam, kad išvengtumėte pernelyg dažno apsauginio vožtuvo atidarymo. Išsiplėtimo indo tūris turi būti lygus 5 % įrenginio tūrio.

## 6 Elektros jungtis (tik atestuotiesiems ir kvalifikuotiesiems technikams)

### Bendroji informacija



#### PAVOJUS

#### Elektros smūgių pavojus!

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu atjunkite jį maitinimą.

Visa reguliavimo, valdymo ir apsauginė įranga prijungiama gamykloje ir pateikiama paruošta eksploatacijai.



#### PERSPĖJIMAS

#### Žaibas!

- ▶ Įrenginys turi turėti atskirą žemintą jungtį paskirstymo dėžutėje bei 30 mA nuotėkio srovės grandinės pertraukiklį. Vietose, kur dažnai pasitaiko žaibo iškvos, būtina sumontuoti apsaugos nuo viršįtampių įrenginį.

### 6.1 Elektros srovės kabelio prijungimas



Elektros jungtis būtina įrengti laikantis gyvenamiesiems pastatams taikomų statybos reikalavimų.

- ▶ Kabelis turi būti žemintas.
- ▶ Prijungimui prie elektros tinklo naudokite žemintą kištukinį lizdą.

### 6.2 Elektros srovės kabelio keitimas



Jei elektros srovės kabelis pažeistas, pakeiskite jį nauju originaliu kabeliu.

- ▶ Elektros srovės kabelį atjunkite nuo kištukinio lizdo.
- ▶ Atsukite dangčio varžtus.
- ▶ Atlaisvinkite visus elektros srovės kabelio gnybtus.
- ▶ Išimkite kabelį ir pakeiskite jį nauju.
- ▶ Prijunkite visus jungtis.
- ▶ Priveržkite dangčio jungtis.
- ▶ Elektros srovės kabelį prijunkite prie kištukinio lizdo.
- ▶ Patikrinkite, ar jis tinkamai veikia.

## 7 Techninė priežiūra (tik patvirtintiems specialistams)



### Apžiūra, techninė priežiūra ir remontas

- ▶ Apžiūrą, techninę priežiūrą ir remontą turi atlikti atestuoti ir kvalifikuoti technikai.
- ▶ Naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kilusią dėl ne gamintojo atsarginių dalių naudojimo.

**Rekomendacijos klientui:** patikrinimai atliekant techninę priežiūrą.

- ▶ Siekiant užtikrinti našų, saugų ir patikimą įrenginio veikimą, jo techninę priežiūrą kasmet turi atlikti kompetentingas įgaliotas techninis darbuotojas.

### 7.1 Informacija naudotojams

#### 7.1.1 Valymas

- ▶ Nenaudokite braižančių, šarminių ar savo sudėtyje tirpiklių turinčių valymo priemonių.
- ▶ Įrenginio išorę valykite švelniu audiniu.

#### 7.1.2 Apsauginio vožtuvo patikra

- ▶ Patikrinkite, ar šildymo metu iš apsauginio vožtuvo išleidimo vamzdelio neteka vanduo.
- ▶ Niekuomet neužblokuokite apsauginio vožtuvo išleidimo angos.

#### 7.1.3 Techninė priežiūra ir remontas

- ▶ Klientas privalo vykdyti reguliarią techninę priežiūrą bei atlikti patikrinimus klientų aptarnavimo centre ar įgaliotoje specializuotoje įmonėje.

### 7.2 Periodinės techninės priežiūros darbai



#### PERSPĖJIMAS

#### Asmens sužeidimo ar žalos turtui pavojus!

Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus:

- ▶ Atjunkite elektros srovę.
- ▶ Uždarykite užtvarinį vandens vožtuvą.
- ▶ Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- ▶ Užsakykite šiam įrenginiui skirtas atsargines dalis iš atsarginių dalių katalogo.
- ▶ Techninės priežiūros darbų metu nuimtas jungtis pakeiskite naujomis.

### 7.2.1 Funkcinis patikrinimas

- ▶ Patikrinkite, ar visi komponentai veikia tinkamai.



#### PERSPĖJIMAS

##### Rizika sugadinti!

Emalio dangos pažeidimo pavojus.

- ▶ Niekuomet nevalykite emaliuotos vidinės įrenginio dalies kalkių šalinimui skirtomis priemonėmis. Emalio dangos priežiūrai nereikia jokių papildomų priemonių.

### 7.2.2 Apsauginis vožtuvas



Siekdami išvengti kalkių kaupimosi apsauginėje įrangoje, kartą per mėnesį aktyvinkite apsauginį vožtuvą ir patikrinkite, ar jis neužsikišęs.



#### ĮSPĖJIMAS

##### Pavojus nusiplikyti!

Aukšta karšto vandens temperatūra.

- ▶ Prieš atidarydami apsauginį vožtuvą atsukite karšto vandens sklendę ir patikrinkite įrenginio karšto vandens temperatūrą.
- ▶ Palaukite, kol vandens temperatūra atvės pakankamai, kad nesudegintumėte ir nesukeltumėte kitokio pavojaus.
- ▶ Bent kartą per mėnesį rankiniu būdu atidarykite apsauginį vožtuvą.



#### PERSPĖJIMAS

##### Asmens sužeidimo ar žalos turtui pavojus!

- ▶ Patikrinkite, ar iš apsauginio vožtuvo ištekantis vanduo nekelia pavojaus asmenims ar turtui.

### 7.3 Apsauginis anodas



Įrenginį talpyklos viduje nuo korozijos saugo magnio anodas.

Magnio anodas užtikrina apsaugą nuo galimų emalio pažeidimų.

Rekomenduojame praėjus metams po eksploatacijos atlikti pradinį patikrinimą.

#### PRANEŠIMAS

##### Korozijos pavojus!

Jei nepaisoma anodo keitimo nurodymų, gali atsirasti ankstyvos korozijos sukeltų pažeidimų.

- ▶ Atsižvelgdami į vietos vandens kokybę (→lent. 4), anodą tikrinkite kartą per metus ar kartą per dvejus metus ir prireikus pakeiskite.



Draudžiama naudoti įrenginį be sumontuoto magnio anodo. Nenaudojant šios apsauginės priemonės įrenginiui nebus taikoma gamintojo garantija.

- ▶ Išjunkite įrenginio maitinimo nuotėkio srovės apsauginį jungiklį.
- ▶ Prieš pradėdami bet kokius darbus patikrinkite, ar prietaisas atjungtas nuo elektros tinklo.
- ▶ Visiškai išvalykite įrenginį (→ skyrius 4.9).
- ▶ Atsukite prietaiso dangčio varžtus ir jį nuimkite.
- ▶ Nuo termostato atjunkite jungiamuosius laidus.
- ▶ Atlaisvinkite jungės tvirtinimo varžtus.
- ▶ Nuimkite jungę.
- ▶ Patikrinkite magnio anodą ir prireikus jį pakeiskite.
- ▶ Atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.

### 7.4 Apsauginis termostatas

Įrenginys turi automatinę apsauginę įrangą. Jei dėl kokios nors priežasties vandens temperatūra bake pakyla aukščiau saugios ribos, šis įrenginys atjungs maitinimą ir apsaugos nuo galimų pavojų.



#### PAVOJUS

##### Elektros srovės smūgis!

Termostato atstatą turi atlikti tik tam tikrą specializaciją ir kvalifikaciją turintis technikas! Šį įrenginį atstatyti reikia rankiniu būdu ir tik pašalinus priežastį, dėl kurios jis buvo suaktyvintas.

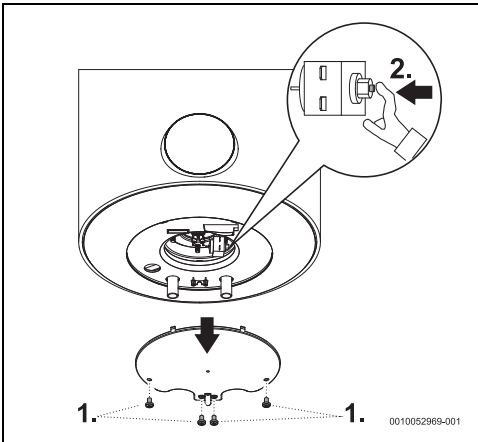
Norėdami atstatyti termostatą:

- ▶ Išjunkite įrenginio maitinimo nuotėkio srovės apsauginį jungiklį.
- ▶ Atsukite įrenginio dangčio varžtus ir jį nuimkite [1].
- ▶ Patikrinkite elektrines jungtis.
- ▶ Paspauskite termostato mygtuką [2].
- ▶ Atlikite pirmiau nurodytus veiksmus atvirkštine tvarka.



Jei apsauginis termostatas dažnai įjungiamas:

- ▶ užtikrinkite, kad kaitinimo elementas būtų dažniau valomas.



Pav. 11 Apsauginis termostatas

## 7.5 Talpyklos vidus

Kai vanduo laikomas aukštoje temperatūroje ir dėl paties vandens savybių, ant elektrinio šildytuvo paviršiaus gali susidaryti apnašų sluoksnis ir (arba) talpyklos viduje susikaupti detrito, kuris daro didžiausią įtaką:

- vandens kokybei
- naudojamajai galiai
- įrenginio veikimui
- įrenginio naudojimo trukmei

Be to, dėl pirmiau minėtų pasekmių gali sumažėti šilumos perdavimas tarp šildytuvo ir vandens, todėl dažniau įsijungs ir išsijungs šildymo rezistorius, bus suvartojama daugiau galios, o peržengus temperatūros ribas gali įsijungti saugos sistema (termostatą būtina iš naujo nustatyti rankiniu būdu).

Siekiant pagerinti veikimą, reikia atsižvelgti į šias rekomendacijas:

- ▶ Valyti talpyklos vidinę dalį.
- ▶ Valyti rezistorių pagal gamintojo rekomendacijas (pašalinti kalkes arba pakeisti).
- ▶ Patikrinti anodą.
- ▶ Pakeisti jungės plombos movą.



Pirmiau minėtoms procedūroms netaikoma įrenginio garantija.

## 7.6 Atstatymas po techninės priežiūros darbų

- ▶ Priveržkite visas vandens jungtis ir patikrinkite jų sandarumą.
- ▶ Įjunkite įrenginį.

## 8 Problemos



### PAVOJUS

#### Elektros srovės smūgis!

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu atjunkite jo maitinimą.
- ▶ Montavimo, remonto ir techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

Toliau pateiktoje lentelėje aprašyti galimi sprendimai (juos atlikti gali tik specializuotos įmonės).

Kodas	Problema	Sprendimas
<b>E1</b>	Vanduo neįkaista arba kaitinimas trunka ilgiau nei tikėtasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį.</li> <li>▶ Įjunkite elektros maitinimą.</li> </ul> <p>Jei problema išlieka,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį.</li> <li>▶ Kreipkitės į specializuotą ir kvalifikuotą techniką.</li> </ul>
<b>E2</b>	Įrenginyje nėra vandens.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį.</li> <li>▶ Atidarykite visus karšto vandens čiaupus, kad visas oras pasišalintų iš vamzdyno, kol vandens srautas bus pastovus ir be oro burbuliukų.</li> <li>▶ Įjunkite elektros maitinimą.</li> </ul> <p>Jei problema išlieka,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį.</li> <li>▶ Kreipkitės į specializuotą ir kvalifikuotą techniką.</li> </ul>
<b>E3</b>	Šildoma stipriau, nei tikėtasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį ilgiau nei 5 minutes.</li> <li>▶ Atsukite karšto vandens čiaupą ilgiau nei 1 minutę.</li> <li>▶ Įjunkite elektros maitinimą.</li> </ul> <p>Jei problema išlieka,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį.</li> <li>▶ Kreipkitės į specializuotą ir kvalifikuotą techniką.</li> </ul>
<b>E4</b>	Temperatūros jutiklio klaida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį ilgiau nei 5 minutes.</li> <li>▶ Įjunkite elektros maitinimą.</li> </ul> <p>Jei problema išlieka,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį.</li> <li>▶ Kreipkitės į specializuotą ir kvalifikuotą techniką.</li> </ul>

Kodas	Problema	Sprendimas
	Kai prijungiamas elektros maitinimas, ekrane nerodoma jokių pranešimų.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Patikrinkite, ar įrenginys tinkamai prijungtas, ir užtikrinkite, kad elektros prijungimo taške yra įtampa.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį.</li> <li>▶ Patikrinkite pagrindo plokštės apsauginį termostatą ir prireikus nustatykite jį iš naujo.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Patikrinkite, ar juostinis kabelis tarp ekrano ir valdymo bloko yra tinkamai prijungtas.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Įjunkite elektros maitinimą.</li> </ul> <p>Jei problema išlieka,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ pirmiausia pakeiskite kabelį tarp valdymo bloko ir ekrano, tuomet – ekraną ir galiausiai – valdymo bloką.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Pakeiskite termostatą.<sup>1)</sup></li> </ul>
	SMART režime vanduo yra šaltas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Staigus ir reikšmingas karšto vandens suvartojimo padidėjimas kartais gali lemti, kad tiekiamas tik šaltas vanduo.</li> <li>▶ Pakeiskite SMART režimą į MANUAL režimą ir pasirinkite pageidaujamą temperatūros lygį. Vėliau galite grįžti į SMART režimą.</li> </ul>
	Rankiniame režime vanduo yra šaltas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Padidinkite temperatūrą.</li> </ul> <p>Jei problema išlieka,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ atjunkite įrenginio tinklo kištuką arba įrenginio apsauginį jungiklį.</li> <li>▶ Kreipkitės į specializuotą ir kvalifikuotą techniką.</li> </ul>
	PROGRAMAVIMO režime vanduo yra šaltas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Patikrinkite, ar programavimas tinkamai nustatytas.</li> <li>▶ Užprogramuoto temperatūros lygio padidinimas</li> </ul> <p>Jei problema ir toliau išlieka,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ perjunkite į MANUAL režimą ir sureguliuokite temperatūros lygį.</li> </ul>
<b>Lo</b>	Užblokuotas valdymo pultas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Įjunkite valdymo pultą (→ skyrius 4.7).</li> </ul>

1) Veiksnius gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

## Lent. 6 Problemos

## 9 Techniniai duomenys

### 9.1 Techniniai duomenys

Šis įrenginys atitinka Europos direktyvose 2014/35/EB ir 2014/30/EB pateiktus reikalavimus.

Techninės charakteristikos	Vienetas	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
<b>Bendroji informacija</b>							
Talpa	l	30	47	50	80	100	110
Svoris su tuščia talpykla	kg	14,2	20,8	17,7	25,3	28,5	31,9
Svoris su pilna talpykla	kg	44,2	67,8	67,7	105,3	128,5	141,9
Šilumos nuostoliai per korpusą	kWh/24 val.	1,0	1,0	1,0	1,5	1,9	2,4
<b>Su vandeniu susiję duomenys</b>							

Techninės charakteristikos	Vienetas	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
Didžiausias leistinas darbinis slėgis	MPa (bar)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)
Vandentiekio jungtys	Pol.	G½	G½	G½	G½	G½	G½
<b>Elektros sistemos informacija</b>							
Nominalioji galia	W	1500	1500	1500	2000	2000	2000
Šildymo laikas ( $\Delta T=50\text{ }^{\circ}\text{C}$ )	hh:mm	01:14	01:55	02:03	02:27	03:04	03:22
Maitinimo įtampa	Vac	230	230	230	230	230	230
Dažnis	Hz	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Vienos fazės elektros šaltinis	A	6,5	6,5	6,5	8,7	8,7	8,7
Elektros srovės kabelis		HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> arba HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>					
Apsaugos klasė		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Apsaugos tipas		I klasė	I klasė	I klasė	I klasė	I klasė	I klasė
<b>Vandens temperatūra</b>							
Temperatūros intervalas	°C	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75	30 - 75

Lent. 7 Techninės charakteristikos

## 9.2 Gaminio elektros sąnaudų duomenys

Kiek tai taikoma šiam produktui, toliau pateikti duomenys remiasi Reglamentų (ES) 812/2013 ir (ES) 814/2013 reikalavimais.

Gaminio duomenys	Simbolis	Blokas	7736507610	7736507611	7736507612
Gaminio tipas			TR4001T 30 DEBS	TR4001T 50 DEBS	TR4001T 50 DEB
Deklaruotasis apkrovos profilis			S	M	M
Vandens šildymo energinio efektyvumo klasė			A	B	B
Vandens šildymo energinis efektyvumas	$\eta_{wh}$	%	38	39	39
Metinės elektros energijos sąnaudos	AEC	kWh	484	1308	1308
Metinės kuro sąnaudos	AFC	GJ	-	-	-
Kitas apkrovos profilis			-	-	-
Vandens šildymo energinis efektyvumas (kitas apkrovos profilis)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Metinės elektros energijos sąnaudos (kitas apkrovos profilis, vidutinės klimato sąlygos)	AEC	kWh	-	-	-
Metinės kuro sąnaudos (kitas apkrovos profilis)	AFC	GJ	-	-	-
Termostato temperatūra (gamykliniai nustatymai)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Garso galios lygis, viduje	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Indikacija apie galimybę dirbti tik ne piko valandomis			Ne	Ne	Ne
Specialiosios priemonės, kurių reikia imtis įrengimo, montavimo ar techninės priežiūros metu (jei taikoma)	Žr. prie produkto pridedamus dokumentus				
Išmanusis valdymas	Yra. Informacija apie energijos vandeniu šildyti vartojimo efektyvumą ir metines energijos ir kuro sąnaudas galioja tik esant įjungtam pažangiam reguliavimui.				

Gaminio duomenys	Simbolis	Blokas	7736507610	7736507611	7736507612
Kasdienės elektros energijos sąnaudos (vidutinės klimato sąlygos)	$Q_{elec}$	kWh	2,883	7,377	7,329
Kasdienės kuro sąnaudos	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Azoto oksidų išlakos (šildymas tik dujomis ar skystu kuru)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Savaitinės kuro sąnaudos įjungus išmanųjį valdymą	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Savaitinės elektros energijos sąnaudos įjungus išmanųjį valdymą	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	15,043	28,130	27,206
Savaitinės kuro sąnaudos išjungus išmanųjį valdymą	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Savaitinės elektros energijos sąnaudos išjungus išmanųjį valdymą	$Q_{elec, week}$	kWh	19,394	34,636	33,298
Talpa	V	l	29,8	47,2	49,6
Maišytas vanduo esant 40 °C	$V_{40}$	l	47	84	77

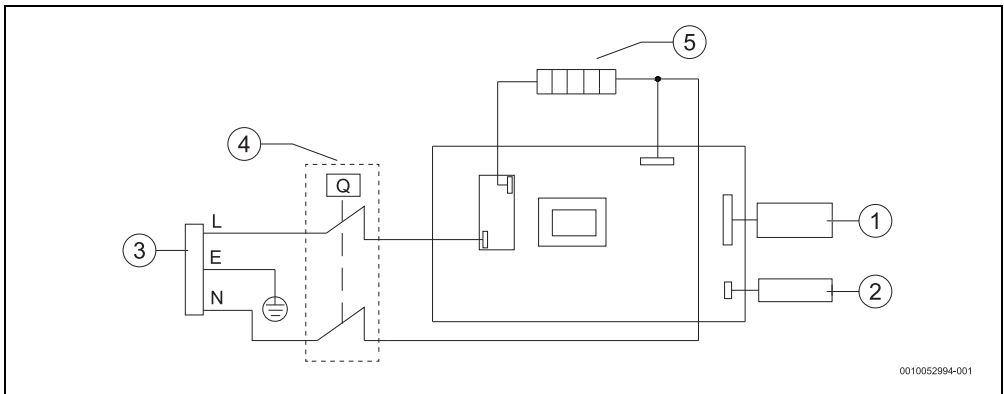
## Lent. 8 Gaminio elektros sąnaudų duomenys

Gaminio duomenys	Simbolis	Blokas	7736507613	7736507614	7736507615
Gaminio tipas			TR4001T 80 DEB	TR4001T 100 DEB	TR4001T 120 DEB
Dekaruotasis apkrovos profilis			M	M	M
Vandens šildymo energinio efektyvumo klasė			B	B	B
Vandens šildymo energinis efektyvumas	$\eta_{wh}$	%	39	39	39
Metinės elektros energijos sąnaudos	AEC	kWh	1314	1302	1308
Metinės kuro sąnaudos	AFC	GJ	-	-	-
Kitas apkrovos profilis			-	-	-
Vandens šildymo energinis efektyvumas (kitas apkrovos profilis)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Metinės elektros energijos sąnaudos (kitas apkrovos profilis, vidutinės klimato sąlygos)	AEC	kWh	-	-	-
Metinės kuro sąnaudos (kitas apkrovos profilis)	AFC	GJ	-	-	-
Termostato temperatūra (gamykliniai nustatymai)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Garso galios lygis, viduje	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Indikacija apie galimybę dirbti tik ne piko valandomis			Ne	Ne	Ne
Specialiosios priemonės, kurių reikia imtis įrengimo, montavimo ar techninės priežiūros metu (jei taikoma)	žr. prie produkto pridedamus dokumentus				
Išmanusis valdymas	Yra. Informacija apie energijos vandeniu šildyti vartojimo efektyvumą ir metines energijos ir kuro sąnaudas galioja tik esant įjungtam pažangiam reguliavimui.				
Kasdienės elektros energijos sąnaudos (vidutinės klimato sąlygos)	$Q_{elec}$	kWh	7,383	7,776	7,761
Kasdienės kuro sąnaudos	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Azoto oksidų išlakos (šildymas tik dujomis ar skystu kuru)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-

Gaminio duomenys	Simbolis	Blokas	7736507613	7736507614	7736507615
Savaitinės kuro sąnaudos įjungus išmanųjį valdymą	$Q_{\text{fuel, week, smart}}$	kWh	-	-	-
Savaitinės elektros energijos sąnaudos įjungus išmanųjį valdymą	$Q_{\text{elec, week, smart}}$	kWh	30,004	28,423	29,423
Savaitinės kuro sąnaudos išjungus išmanųjį valdymą	$Q_{\text{fuel, week}}$	kWh	-	-	-
Savaitinės elektros energijos sąnaudos išjungus išmanųjį valdymą	$Q_{\text{elec, week}}$	kWh	36,756	37,116	38,116
Talpa	V	l	79,6	101,1	110,5
Maišytas vanduo esant 40 °C	$V_{40}$	l	121	156	186

Lent. 9 Gaminio elektros sąnaudų duomenys

### 9.3 Grandinės diagrama



Pav. 12 Jungčių schema

- [1] Valdymo pultas
- [2] Temperatūros jutiklis
- [3] Maitinimo kabelis
- [4] Valdymo ir apsauginis termostatas
- [5] Šildymo elementas

## 10 Aplinkosauga ir utilizavimas

Aplinkosauga yra Bosch grupės veiklos prioritetas. Mums vienodai svarbu gaminių kokybė, ekonomiškumas ir aplinkosauga. Todėl griežtai laikomės su aplinkosauga susijusių įstatymų bei teisės aktų. Siekdami apsaugoti aplinką ir atsižvelgdami į ekonomiškumo kriterijus, gamyboje taikome geriausias procesus, techniką bei medžiagas.

### Pakuotė

Mes dalyvaujame šalyse vykdomose pakuočių utilizavimo programose, užtikrinančiose optimalų perdirbimą. Visos pakuotės medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima perdirbti.

### Įrangos atliekos

Nebetinkamuose naudoti įrenginiuose yra medžiagų, kurias galima perdirbti. Konstrukciniai elementai lengvai išardomi. Plastikai yra atitinkamai sužymėti. Todėl įvairius konstrukcinius elementus galima surūšiuoti ir utilizuoti arba atiduoti perdirbti.

### Naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai



Šis simbolis reiškia, kad gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis; jį tolimesniam apdorojimui, surinkimui, utilizacijai ir šalinimui privaloma pristatyti į atliekų surinkimo punktą.

Šis simbolis galioja šalims, kuriose privaloma laikytis elektronikos laužo direktyvų, pvz., "Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir įrangos atliekų". Šios direktyvos apibrėžia ribines sąlygas, kurios galioja elektroninės įrangos grąžinimui ir utilizavimui atskirose šalyse.

Kadangi elektroniniuose prietaisuose gali būti kenksmingų medžiagų, siekiant kaip galima sumažinti galimą žalingą poveikį aplinkai ir pavojus žmonių sveikatai, juos reikia atsakingai utilizuoti. Be to, elektroninio laužo utilizavimas padeda tausoti gamtos išteklius.

Dėl išsamesnės informacijos apie aplinkai nekenksmingą elektros ir elektroninių atliekų šalinimą prašome kreiptis į atsakingas vietines įstaigas, į savo atliekų šalinimo įmonę arba į prekybos atstovą, iš kurio nusipirkote šį gaminį.

Daugiau informacijos žr.:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## 11 Duomenų apsaugos pranešimas



Mes, įmonė **Robert Bosch UAB, Ateities plantas 79A., LT 52104 Kaunas, Lietuva**, apdorojame informaciją apie gaminius ir jų įmontavimą, techninius ir prijungimo duomenis, ryšių duomenis, produktų registravimo ir klientų istorijos duomenis, kad galėtume užtikrinti produkto funkcionalumą (BDAR 6 (1) str. 1 (b) dalis), siekiant įvykdyti mūsų pareigą stebėti gaminį ir užtikrinti gaminio saugą ir saugumą (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis), apsaugoti mūsų teises, susijusias su garantijos ir produktų registravimo klausimais (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis) ir analizuoti mūsų produktų platinimą bei teikti individualią informaciją ir pasiūlymus, susijusius su produktu (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis). Norėdami teikti tokias paslaugas, kaip pardavimo ir rinkodaros paslaugas, sutarčių valdymas, mokėjimų tvarkymas, programavimas, duomenų laikymas ir karštosios linijos paslaugos, mes galime pavesti ir perduoti duomenis išorės paslaugų teikėjams ir (arba) su "Bosch" susijusioms įmonėms. Kai kuriais atvejais, bet tik tuo atveju, jei užtikrinama tinkama duomenų apsauga, asmens duomenys gali būti perduoti gavėjams, esantiems už Europos ekonominės erdvės ribų. Papildoma informacija pateikiama atskiru prašymu. Galite susisiekti su mūsų duomenų apsaugos pareigūnu: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VOKIETIJA.

Jūs bet kurio metu galite nesutikti su savo asmens duomenų tvarkymu pagal BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalį, dėl priešasčių, susijusių su jūsų konkrečia situacija arba tiesioginės rinkodaros tikslais. Norėdami pasinaudoti savo teisėmis, prašom susisiekti su mumis adresu **DPO@bosch.com**. Norėdami gauti daugiau informacijos, vadovaukitės QR kodu.

---

**Sisukord**


---

<b>1</b>	<b>Tähiste seletus ja ohutusjuhised . . . . .</b>	<b>136</b>
1.1	Sümbolite selgitus . . . . .	136
1.2	Üldised ohutusjuhised . . . . .	136
<b>2</b>	<b>Standardid, eeskirjad ja normdokumentatsioon . . . . .</b>	<b>137</b>
<b>3</b>	<b>Teave seadme kohta . . . . .</b>	<b>138</b>
3.1	Vastavustunnistus . . . . .	138
3.2	Kasutage vastavalt kehtivatele eeskirjadele . . . . .	138
3.3	Sooja tarbevee mahuti kirjeldus . . . . .	138
3.4	Tarnekomplekti osad . . . . .	138
3.5	Mõõtmised . . . . .	139
3.6	Seadme konstruktsioon . . . . .	140
3.7	Transport ja ladustamine . . . . .	140
<b>4</b>	<b>Kasutusjuhend . . . . .</b>	<b>140</b>
4.1	Juhtpaneel . . . . .	140
4.2	Enne seadme kasutuselevõtmist . . . . .	141
4.3	Seadme lülitamine sisse/välja . . . . .	141
4.4	KIIRENDUSfunktsioon . . . . .	141
4.5	Kasutusviis . . . . .	141
4.5.1	TARK töörežiim . . . . .	141
4.5.2	Töörežiim ECO . . . . .	141
4.5.3	Manuaalne töörežiim . . . . .	141
4.5.4	PROGRAMMEERIMISE töörežiim . . . . .	142
4.6	Kütmise näit . . . . .	142
4.7	Lukustage juhtpaneel . . . . .	143
4.8	Kaitseklapi aktiveerimine . . . . .	143
4.9	Seadme tühjendamine . . . . .	143
4.10	Seadme lähtestamine . . . . .	143
4.11	Seadme korpuse puhastamine . . . . .	143
4.12	Ekraanil kuvatavad veakoodid . . . . .	144
4.13	Termodesinfitseerimise funktsioon . . . . .	144
4.14	Seadme tühjendamine pärast pikka inaktiivset perioodi (rohkem kui 3 kuud) . . . . .	144
<b>5</b>	<b>Paigaldus (ainult kvalifitseeritud spetsialistid) . . . . .</b>	<b>144</b>
5.1	Oluline info . . . . .	144
5.2	Paigalduskoha valimine . . . . .	145
5.3	Seadme paigaldamine . . . . .	145
5.3.1	Vertikaalne sõlm . . . . .	146
5.4	Veeühendus . . . . .	146
5.5	Ülejuhtusklapp . . . . .	147
<b>6</b>	<b>Elektriühendus (ainult spetsialiseerunud ja kvalifitseeritud tehnikud) . . . . .</b>	<b>147</b>
6.1	Toitekaabli ühendamine . . . . .	148
6.2	Elektritoitekaabli asendamine . . . . .	148
<b>7</b>	<b>Hooldus (ainult kvalifitseeritud spetsialistid) . . . . .</b>	<b>148</b>
7.1	Teave kasutajatele . . . . .	148
7.1.1	Puhastamine . . . . .	148
7.1.2	Kaitseklapi kontrollimine . . . . .	148
7.1.3	Hooldus ja remont . . . . .	148
7.2	Korralised hooldustööd . . . . .	148
7.2.1	Talitluskontroll . . . . .	148
7.2.2	Ülejuhtusklapp . . . . .	149
7.3	Kaitseanood . . . . .	149
7.4	Ohutustermostaat . . . . .	149
7.5	Mahuti sees . . . . .	150
7.6	Uuesti käiku laskmine pärast hooldustöid . . . . .	150
<b>8</b>	<b>Probleemid . . . . .</b>	<b>151</b>
<b>9</b>	<b>Tehnilised andmed . . . . .</b>	<b>152</b>
9.1	Tehnilised andmed . . . . .	152
9.2	Toote energiatarbe andmed . . . . .	153
9.3	Elektriskeem . . . . .	155
<b>10</b>	<b>Keskonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine . . . . .</b>	<b>156</b>
<b>11</b>	<b>Andmekaitsedeklaratsioon . . . . .</b>	<b>157</b>

## 1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised

### 1.1 Sümbolite selgitus

#### Hoiatused

Hoiatustes esitatud hoiatussõnad näitavad ohutusmeetmete järgimata jätmisel tekkivate ohtude laadi ja raskusastet.

Järgmised hoiatussõnad on kindlaks määratud ja võivad esineda selles dokumendis:



#### OHTLIK

**OHT** tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste ohtu.



#### HOIATUS

**HOIATUS** tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste võimalust.



#### ETTEVAATUST

**ETTEVAATUST** tähendab inimestele keskmise raskusega vigastuste ohtu.

#### TEATIS

**MÄRKUS** tähendab, et tekkida võib varaline kahju.

#### Oluline teave



See infotähis näitab olulist teavet, mis ei ole seotud ohuga inimestele ega esemetele.

### 1.2 Üldised ohutusjuhised

#### Üldine kirjeldus

See paigaldusjuhend on mõeldud seadme kasutajale ning vastava haridusega gaasi-, vee- ja kütteseadmete inseneridele ja elektrikutele.

- ▶ Enne kasutamist lugege (seadme, kütte regulaatori jne) kasutusjuhend läbi ja hoidke see alles.
- ▶ Enne paigaldamist lugege (seadme jne) paigaldusjuhend läbi.
- ▶ Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- ▶ Järgige kehtivaid riiklikke ja piirkondlikke määruseid, tehnilisi määruseid ja normdokumentatsiooni.

- ▶ Dokumenteerige kõik tehtud tööd.

#### Kasutage vastavalt kehtivatele eeskirjadele

Seade on mõeldud joogivee soojendamiseks ja hoidmiseks. Järgige kõiki joogivee kohta kehtivaid riiklikke eeskirju, normdokumentatsiooni ja standardeid.

Seadme tohib paigaldada ainult rõhu all oleva kontuuriga sanitaarpaigaldisse.

Igasugune muul viisil kasutamine on sobimatu. Kõikvõimalikud sobimatust kasutamisest tingitud kahjustused ei kuulu tootja vastutuse alla.

#### Paigaldus

- ▶ Paigaldada tuleb lasta ainult volitatud eriala-ettevõttel.
- ▶ Elektrisüsteemide paigaldamine peab hõlmama maandust ja seadme ülesvoolu ühendamist, universaalset lahutusseadet (kaitselüliti või kaitse) ning 30 mA diferentsiaalkaitseaset, mis on kooskõlas kehtivate kohalike paigaldusstandarditega.
- ▶ Kui IEC 60364-7-701 on kohaldatav, tuleb seda järgida seadme ja/või elektrilise lisavarustuse paigaldamisel.
- ▶ Seade tuleb paigaldada hoonesse, kus puudub külmumisohu.
- ▶ Seade on mõeldud kasutamiseks kõrgustel kuni 3000 meetrit merepinnast.
- ▶ Enne elektriühenduste loomist tuleb esmalt paika panna hüdraulkühendused ja kontrollida lekke puudumist.
- ▶ Ärge ühendage seadet paigaldamise ajal elektrivõrku.

#### Elektritööd

Elektritööd tohivad teha kvalifitseeritud elektrikud.

Enne elektritööde alustamist.

- ▶ Ühendage kõik poolused toiteallikast lahti ja tõkestage uuesti ühendamise takistamiseks.
- ▶ Veenduge, et elektritööde oleks lahutatud.
- ▶ Enne voolu all olevate osade puudutamist: oodake vähemalt 5 minutit, et kondensaatorid tühjaks laeks.
- ▶ Pidage silmas ka süsteemi teiste komponentide ühendusskeeme.

#### Kokkupanek, muudatused

- ▶ Seadme võib kokku panna ning paigaldisele muudatusi teha ainult spetsialiseerunud ja kvalifitseeritud tehnik.
- ▶ Ärge kunagi sulgege ülejuutusklapi ventilatsioonitoru.
- ▶ Ülevooluklapi äravoolu torustik tuleb paigaldada allapoole, külmumisvabasse kohta ja see peab jääma ka õhule avatuks.
- ▶ Soojendamise ajal võib ülejuutusklapi ventilatsioonitorust vett väljuda.

### **▲ Hooldamine**

- ▶ Hooldus tuleb lasta teha ainult volitatud eriala-ettevõttel.
- ▶ Lülitage seade elektrivõrgust välja alati enne igasuguste hooldustööde tegemist.
- ▶ Kasutaja vastutab paigalduse ja/või hoolduse ohutuse ja keskkonnasõbralikkuse eest.
- ▶ Kasutada tuleks ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui toitekaabel on kahjustatud, saab selle välja vaheta ainult tootja, tootja müüjijärgne teenindus või spetsialistid, kes on kvalifitseeritud ohtlike olukordade ennetamisele.

### **▲ Ülevaatus, puhastamine ja hooldus**

Ohutu ja keskkonnahoidliku töö tagamiseks tuleb hooldus- ja puhastustööd teha vähemalt kord 12 kuu jooksul kooskõlas peatükiga 7.

Kasutaja vastutab selle eest, et küttesüsteem töötab ohutult ja keskkonnahoidlikult.

Tegemata või asjatundmatu ülevaatus, puhastamine ja hooldus võib põhjustada kehavigastusi ja surma ning materiaalselt kahju.

Iga-aastaseks ülevaatauseks ja vajaduspõhiseks hoolduseks soovitame sõlmida lepingu kvalifitseeritud ja volitatud eriala-ettevõttega.

Tööd tohivad teha ainult kvalifitseeritud ja volitatud eriala-ettevõtted, kes peavad tegema kõik tööd ja tuvastatud torked viivitamatult kõrvaldama.

### **▲ Kasutajale üleandmine**

Üleandmisel juhendage kasutajat, kuidas küttesüsteemi kasutada, ja teavitage kasutajat selle töörežiimidest.

- ▶ Selgitage, kuidas küttesüsteemi kasutada ja juhtige kasutaja tähelepanu mis tahes ohutusega seotud toimingutele.
- ▶ Eelkõige rõhutage järgmist.
  - Muudatusi ja remonti tuleb lasta teha ainult vastava kvalifikatsiooniga eriala-ettevõttel.
  - Turvalise ja keskkonnahoidliku töö eeltingimus on ülevaatus vähemalt kord aastas ning asjakohane puhastamine ja hooldus.
  - Kütteseadet tohib kasutada ainult siis, kui ümbrisest on paigaldatud ja suletud.
- ▶ Rõhutage asjatundmatu ülevaatus, puhastamise ja hoolduse võimalikke tagajärgi (inimvigastused, sh oht elule, ja varaline kahju).
- ▶ Andke kasutajale paigaldusjuhend ja kasutusjuhend ning paluge tal need hoiule panna.

### **▲ Kodumajapidamistes ja sellesarnastes tingimustes kasutatavate elektriseadmete ohutus**

Järgmised nõuded kehtivad kooskõlas standardiga EN 60335-2-21, et ennetada elektriseadmete kasutamisel tekkida võivad ohutused:

„seda seadet tohivad järelevalve all ja seadme ohutu kasutamise ning seadmest tulenevate ohtude osas juhendatud kasutada vähemalt 3-aastased lapsed ning puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega inimesed või inimesed, kellel puuduvad kogemus ja teadmised. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega tehtavaid hooldustöid teha.”

„3–8-aastased lapsed tohivad kasutada ainult seadmega ühendatud kraani.”

„Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta ohu vältimiseks välja vahetada tootjal, tootja klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul.”

---

## **2 Standardid, eeskirjad ja normdokumentatsioon**

Järgige paigaldamisel ja töö ajal järgmisi eeskirju ja standardeid.

- Elektripaigaldustööde ja elektrivõrku ühendamise eeskirjad
- Elektripaigaldustööde ja telekommunikatsiooni- ning raadiovõrku ühendamise eeskirjad
- Riigis kehtivad standardid ja eeskirjad

### 3 Teave seadme kohta

#### 3.1 Vastavustunnistus

Selle toote konstruktsioon ja tööparameetrid vastavad Euroopa direktiividele ja riigisisele nõuetele.

**CE** Selle CE-märgisega deklareeritakse toote vastavust kõigile kohalduvatele EL-i õigusaktidele, mis näevad ette selle märgise kasutamise.

Vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: [www.bosch-homecomfort.ee](http://www.bosch-homecomfort.ee).

#### 3.2 Kasutage vastavalt kehtivatele eeskirjadele

Seade on mõeldud joogivee soojendamiseks ja hoidmiseks. Järgige kõiki joogivee kohta kehtivaid riiklikke eeskirju, normdokumentatsiooni ja standardeid.

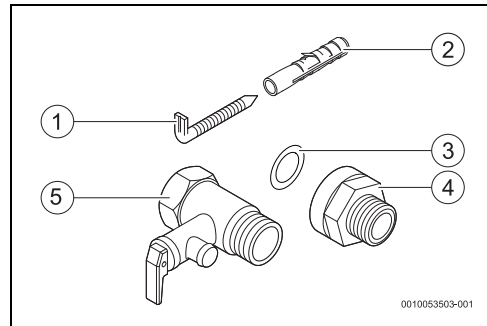
Seadme tohib paigaldada ainult rõhu all oleva kontuuriga sanitaarpaigaldisse.

Igasugune muul viisil kasutamine on sobimatu. Kõikvõimalikud sobimatust kasutamisest tingitud kahjustused ei kuulu tootja vastutuse alla.

#### 3.3 Sooja tarbevee mahuti kirjeldus

- Emailiga kaetud terasest mahuti, mis vastab Euroopa standarditele.
- Ehitatud vastu pidama kõrgetele rõhkudele.
- Välismaterjal: lehtteras ja plastik.
- Lihtne kasutada.
- CFC-vabast polüuretaanist isolatsioonimaterjal.
- Galvaaniline magneesiumanood.

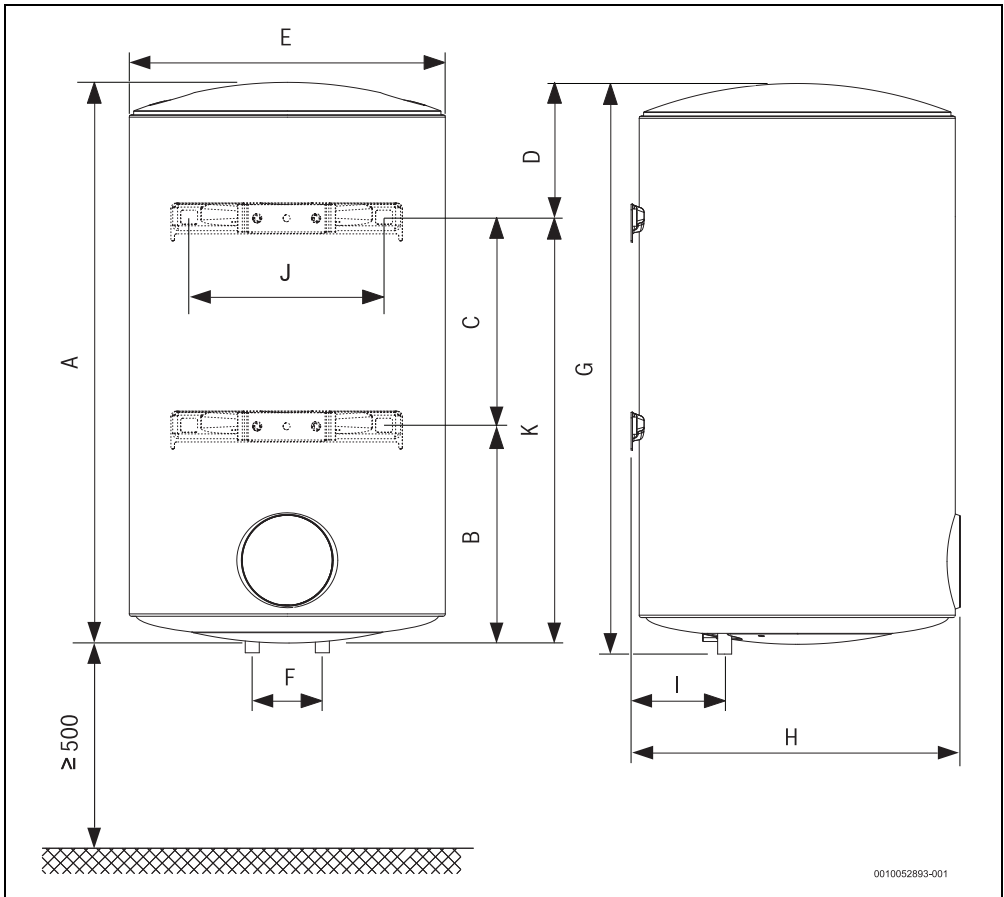
### 3.4 Tarnekomplekti osad



Joon. 1 Tarnekomplekti osad

- [1] Poldid (2 tk)
- [2] Korgid (2 tk)
- [3] Tihendusseibid (2 tk)
- [4] Galvaaniline isolatsioon (2 tk)
- [5] Kaitseklapp (0,8 MPa/8 baari)

**3.5 Mõõtmed**



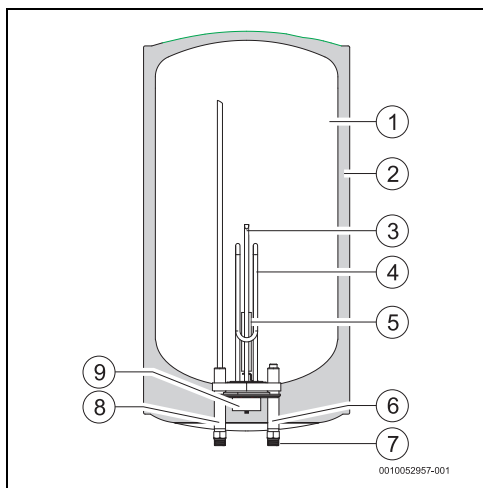
0010052893-001

Joon. 2 Mõõteväärtsed mm-tes (seinale paigaldus, vertikaalne paigaldus)

Seade	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
...30 S...	604	221	220	163	340	100	619	350	69	265	441
...50 S...	854	293	398	163	340	100	869	350	69	265	691
...50...	581	---	---	190	450	100	596	470	134	278	391
...80...	799	---	---	193	450	100	814	470	134	278	606
...100...	985	---	---	204	450	100	1000	470	134	278	781
...120...	1064	417	447	200	450	100	1079	470	134	278	864

Tab. 1

### 3.6 Seadme konstruktsioon



Joon. 3 Seadme komponendid

- [1] Mahuti
- [2] CFC-vabast polüuretaanist isolatsioonikiht
- [3] Anduri tasku
- [4] Kütteelement
- [5] Magneesiumanood
- [6] Galvaaniline isolaator
- [7] Külma vee sissevool ½ isane
- [8] Sooja vee äravool ½ isane
- [9] Ohutustermostaadid

### 3.7 Transport ja ladustamine

Seade peab transportimise ja ladustamise ajal olema kuivas, külmumise eest kaitstud kohas.

Käsitsemise ajal

- ▶ Ärge pillake seadet maha.
- ▶ Seadet tuleb transportida originaalpakendis ja kasutada tuleb sobivaid transpordivahendeid.
- ▶ Seadme tohib originaalpakendist välja võtta alles paigalduskohas.

## 4 Kasutusjuhend



Seadmel on digitaalne näidik, millel kuvatakse kõiki selle funktsioone.

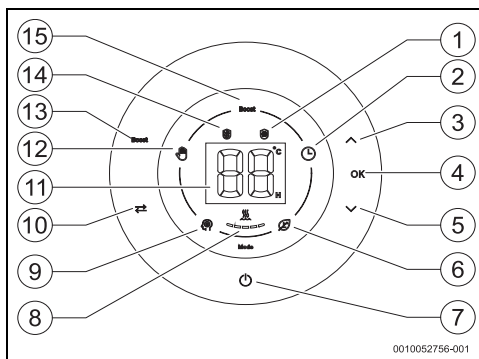


Pärast 3-minutist tegevusetust läheb seade puhkerežiimi. Selles režiimis jätkab seade tavapärasest tööd, kuid aktiivsete märgutulede intensiivsus on väiksem. Sellest režiimist väljumiseks:

- ▶ vajutage mis tahes nuppu

Esimesel kasutuskorral oodake palun, kuni seade soojendab vee temperatuuri seadistusväärtuseni.

### 4.1 Juhtpaneel



Joon. 4 Juhtpaneel

- [1] Külmumisvastane funktsioon
- [2] Programmeerimisrežiim
- [3] Ülesnoole nupp
- [4] Kinnituspupp
- [5] Allanoole nupp
- [6] Säästurežiim
- [7] Sisse-/väljanupp
- [8] Seadme soojendamine
- [9] Tark režiim
- [10] Režiimivaliku nupp
- [11] Näidiku juhtseadme sõlm
- [12] Käsirežiim
- [13] Kiirendusfunktsiooni aktiveerimise/inaktiveerimise nupp
- [14] Legionella-vastane funktsioon
- [15] Kiirendusfunktsioon

## 4.2 Enne seadme kasutuselevõtmist



### ETTEVAATUST

#### Seadme kahjustamise oht!

- ▶ Seadme esmakordse kasutuselevõtmise peab läbi viima vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud tehnik, kes annab kliendile kogu info, mida on seadme õigeks talitluseks vaja.


### TEATIS

#### Seadme kahjustamise oht!


- ▶ Seadme tohib sisse lülitada ainult siis, kui mahuti on vett täis. See võib kahjustada kütteelementi.

## 4.3 Seadme lülitamine sisse/välja

### Sisselülitamine

- ▶ Ühendage seade maandatud elektriühenduse pistikupesassa.
- ▶ Vajutage nuppu .

### Väljalülitamine

- ▶ Vajutage nuppu .

## 4.4 KIIRENDUSfunktsioon




KIIRENDUSfunktsioonis soojendab seade vett, kuni see saavutab maksimaalse temperatuuri (vt tab. 7).




See funktsioon võimaldab teil tagada konkreetse vajaduse sooja vee suurema mahu järele ja jääb aktiivseks 1 tunniks. Pärast seda perioodi läheb seade tagasi oma eelnevasse töörežiimi.

## 4.5 Kasutusviis

Seadmel saab valida 4 töörežiimi.

- Käsirežiim 
- Tark režiim  (tehases seatud režiim)
- "ECO" säästurežiim
- Programmeerimisrežiim 

### Töörežiimi valimine

- ▶ Vajutage , kuni soovitud režiimi sümbol muutub aktiivseks.
- ▶ Vajutage nuppu **OK** Töörežiim on valitud.

### 4.5.1 TARK töörežiim

TARGAS töörežiimis töötab seade täiesti automaatselt.

Seade jälgib pidevalt sooja vee kuluharjumusi ja pärast ühenädalast minimaalset õppimisaega kohandab automaatselt sooja vee valmistamist vastavalt eelmise nädala kirjetele.


Selle režiimi jaoks peavad teie iganädalased sooja vee kuluharjumused olema üsna regulaarsed, kuna see põhineb õppimisel antud nädala vältel, mil seade kohandab järgmiseks nädalaks saadaoleva sooja vee koguse.

Kui te sellele nõudele ei vasta, võib teil tekkida mugavusprobleeme – sooja vee puudus. Sellisel juhul on soovitatav kasutada muud töörežiimi.

Sooja vee minimaalne kogus on tagatud.



Esimese õppimisaja (esimese nädala) jooksul on vee temperatuur seatud 75 °C peale, pärast seda varieerub optimeerimise mõttes vee temperatuur päeva jooksul vastavalt õpitule.

Vajutage nuppu , kui esineb voolukatkestus või kui seade vooluvõrgust lahti ühendatakse, – siis käivitatakse uus õppimistsükkel.



Kui töörežiimi muudetakse esimese 7 õppepäeva jooksul, siis salvestatud andmed kustutatakse ja tuleb alustada uut tsüklit. Kui töörežiim pärast 7-päevast perioodi muutub, siis andmed säilitatakse.

### 4.5.2 Töörežiim ECO

Töörežiimis ECO säilitab seade vee kogumahtu temperatuuril 55 °C.

### 4.5.3 Manuaalne töörežiim

Manuaalses töörežiimis säilitab seade vee kogumahtu teatud temperatuuril sõltuvalt valitud tasemest.

### Vee temperatuuri seadistamine



Vee väljundtemperatuuri saab seada vahemikus 30 ja 75 °C.



Temperatuuri seadistamine kehtivale miinimumväärtusele vähendab energia- ja veetarvet ning vähendab katlakivi tekke võimalust.



**ETTEVAATUST****Põletuse oht!**

Põletusohht laste või vanemate inimese puhul.

- ▶ Kinnitage vee temperatuur alati käitsi. Temperatuuritaseme näit näidikul on umbkaudne. Teatud kasutustingimustel ja lühikese ajavahemiku vältel võib vee temperatuur ületada 75 °C. Sooja vee väljundliin võib muutuda sama kuumaks ja põhjustada kokkupuutel põletusi.

Temperatuur	Kokkupuuteaeg põletuse tekkimiseks	
	Vanemad inimesed / kuni 5-aastased lapsed	Täiskasvanud
50 °C	2,5 minutit	rohkem kui 5 minutit
52 °C	vähem kui 1 minut	1,5 kuni 2 minutit
55 °C	umbes 15 sekundit	umbes 30 sekundit
57 °C	umbes 5 sekundit	umbes 10 sekundit
60 °C	umbes 2,5 sekundit	vähem kui 5 sekundit
62 °C	umbes 1,5 sekundit	vähem kui 3 sekundit
65 °C	umbes 1 sekund	umbes 1,5 sekundit
68 °C	vähem kui 1 sekund	umbes 1 sekund

Tab. 2

- ▶ Vajutage  või , kuni on saavutatud soovitud väärtus.
- ▶ Vajutage nuppu **OK**. Valitud väärtus vilgub kinnitava signaalina. Pärast kinnitamist kuvatakse ekraanil mahutis oleva vee hetketemperatuuri.

**4.5.4 PROGRAMMEERIMISE töörežiim** 



Selles töörežiimis tagab seade, et vesi on soovitud ajavahemikul soovitud temperatuuril. Seatud ajavahemikke korratakse 24-tunniste tsüklikena.






**Seatud temperatuur ja ajavahemik**

5 erineva ajavahemiku jaoks saab seada kuni 5 temperatuuri väärtust.

Kasutaja saab aga seada ainult ühe või mõne ajavahemiku.

**Märkus.** Seadmel puudub reaajas kell. Sisestatud ajad on alati suhtelised programmeerimise ajahetke suhtes.

- ▶ Vajutage nuppu , kuni PROGRAMMEERIMISE režiim  on aktiivne.
- ▶ Vajutage nuppu **OK**. Ajavahemiku ja "H" näiduga kuva.

- ▶ Vajutage  või , kuni kuval näidatakse soovitud ajavahemikku.
- ▶ Vajutage nuppu **OK**. Temperatuurinäidu ja "°C" näiduga ekraan.
- ▶ Vajutage  või , kuni kuval näidatakse soovitud temperatuuri.
- ▶ Vajutage nuppu **OK**. Esimene ajavahemik on ajastatud. Kuva koos hetketemperatuuriga näitab mahuti sisu ja .



Sel hetkel saate seade teise ajavahemiku samamoodi nagu esimese ajavahemiku seadistamisel või saate valida, et rohkem ajavahemikke ei seadista. Sooja vee minimaalne saadavus ei ole väljaspool seadistatud ajavahemikke tagatud.



5 ajavahemiku programmeerimise ajal kujutab küttenäit programmeeritavat asendit.

**Näide.** Kui programmeerite 2. kirjet, vilgub teine tulp ja ülejäanud on paigal.

**Näide.** Kui valite aja "02H" ja temperatuuri "55 °C", tähendab see, et 2 tundi pärast praegust ajavahemikku soojendatakse mahutis olev vesi temperatuurini 55 °C.

**Salvestage seadistatud ajavahemikud**

Kui olete kõik soovitud ajavahemikud seadistanud.

- ▶ Vajutage 3 sekundi vältel nuppu **OK**.

**-või-**

- ▶ Ärge puutuge ± 10 sekundi vältel ühtegi nuppu. Ajavahemikud on salvestatud.

PROGRAMMEERIMISE töörežiim on aktiivne ja kordub iga 24-tunnise tsükli järel.

Kui te pole programmeerimist teinud, siis naaseb seade pärast 10 sekundit tagasi eelmisesse režiimi.



Kui soovite eelnevalt sisestatud sätteid kustutada ja sisestada uued, peate seadme pistikupesast välja võtma ja selle uuesti sisse panema.

**4.6 Kütmise näit**

Segmentide kohal olev sümbol näitab kiire soojendamise töötingimust: kui see on sisse lülitatud, kuvatakse sümbolilt aktiivsena.

Lisaks kui ükskõik milline temperatuurinäidu segmentidest vilgub, näitab see seda, et kiire soojendamine töötab. Näidul on 5 segmenti, kui mõne segmenti tuli põleb püsivalt, tähendab see, et vee temperatuur on saavutanud X% valitud väärtusest.

Näit	Temperatuuri %, mis on valitud väärtusest saavutatud
	20
	40
	60
	80
	100

Tab. 3

## 4.7 Lukustage juhtpaneel

### Lukustage juhtpaneel

- ▶ Vajutage 6 sekundi vältel nuppu . Inaktiveeritud nupud.

### Aktiveerige juhtpaneel

- ▶ Vajutage 6 sekundi vältel nuppu . Aktiveeritud nupud.

## 4.8 Kaitseklapi aktiveerimine



Aktiveerige ülejutusklapp üks kord kuus, et vältida kaitseseadmete kaltsineerimist ja et veenduda, et need pole blokeerunud.



Kaitseklapi äravoolust võib vett välja tilkuda. Kaitseklapi äravool peab olema suunatud allapoole ja avatud vabasse õhku.

- ▶ Suunake kaitseklapi äravooluava kanalisatsiooni.



## HOIATUS

### Põletusoht!

Kõrge sooja vee temperatuur.

- ▶ Enne ülejutusklapi avamist avage sooja vee kraan ja kontrollige seadme vee temperatuuri.
- ▶ Oodake, kuni vee temperatuur on piisavalt langenud, et vältida põletusi või muid vigastusi.

## 4.9 Seadme tühjendamine



## ETTEVAATUST

### Kahjustumisoht!

Seadmes olev vesi võib põhjustada varalist kahju.

- ▶ Asetage seadme alla mahuti, et koguda kokku kogu seadmest väljuv vesi.
- ▶ Tühjendage seade.
- ▶ Sulgege vee sulgeventiil (→ jn 10, [5]).
- ▶ Keerake soojaveekraan lahti.
- ▶ Avage kaitseklapp (→ jn 10, [2]).
- ▶ Oodake, kuni seade on täielikult tühjenenud.

## 4.10 Seadme lähtestamine

Kui seadme toide on lülitatud välja ja uuesti sisse, siis kustutatakse sellega kõik sätted, vee kuluharjumused ja temperatuuritase ja eelnevalt seatud režiim on eelduslik.



PROGRAMMEERIMISE režiimis naaseb seade KÄSRežiimi ja kustutatakse olemasolevad sätted.

Vea korral ja pärast selle põhjuse kõrvaldamist peaksite seadme lähtestama.

Seadme lähtestamiseks:

- ▶ ühendage seade pingevarustusest lahti ja oodake mõni sekund.
- ▶ Ühendage seade elektritoitest lahti.

## 4.11 Seadme korpuse puhastamine

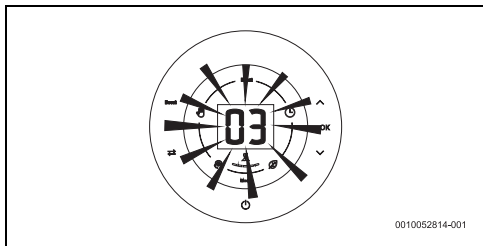
- ▶ Puhastage seadme korpust ainult niiske lapi ja väheses koguses puhastusvahendiga.



Kunagi ärge kasutage agressiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid.

## 4.12 Ekraanil kuvatavad veakoodid

Seadme ebahariliku talitluse korral vilgub veakood ekraanil koos tõrke sümboliga.



Joon. 5 Vea näide

Lisateavet vaadake tabelist 6 leheküljel 151.

## 4.13 Termodesinfitseerimise funktsioon



### HOIATUS

#### Põletusoh!

Termodesinfitseerimise käigus saavutab veetemperatuur kõrgema väärtuse kui valitud temperatuur.

- ▶ Lülitage sooja vee kraan lahti ja kontrollige käega vee temperatuuri.




### HOIATUS

#### Põletusoh!

Pärast desinfitseerimise temperatuuri saavutamist võib vedel mõneks tunniks jääda valitud temperatuurist kuumemaks. Selle aja vältel vilgub ekraanil .

Sellel seadmel on automaatne termodesinfitseerimise funktsioon.

Kui termodesinfitseerimine on pooleli, on  kuva juhtpaneelil aktiivne. (→joon. 4, [14]).

See funktsioon on saadaval alati, kui seade on pingetoitega ühendatud.

Kui seade on õigesti paigaldatud ja töötab, siis hoolimata valitud režiimist jälgib see protsess alati vee temperatuuri. Kui tekib elektrikatkestus või häire või tuvastatakse ohtlikud tingimused, mis võivad soodustada bakterite vohamist, siis soojendab taustaprotsess vee automaatselt temperatuurile 65 °C.



Termodesinfitseerimise funktsioon vähendab legionella-bakterite teket, soojendades seadmes oleva vee 1 tunniks temperatuurile 65 °C.

Pärast seda perioodi naaseb seade varem valitud kasutusviisile.

Termodesinfitseerimise tsükli katkestamiseks tehke järgmist.

- ▶ Vajutage kaks korda nuppu **BOOST**.

**-või-**

- ▶ Vajutage kaks korda nuppu .

## 4.14 Seadme tühjendamine pärast pikka inaktiivset perioodi (rohkem kui 3 kuud)



Seadmes olev vesi tuleb vahetada juhul, kui seda pole pika perioodi jooksul kasutatud (rohkem kui 3 kuud).

- ▶ Lahutage seade elektrivõrgust.
- ▶ Tühjendage seade täielikult (→peatükk 4.9).
- ▶ Täitke seade, kuni vesi väljub kõigist soojaveekraanidest.
- ▶ Sulgege sooja vee kraanid.
- ▶ Ühendage seade elektrivõrguga.

## 5 Paigaldus (ainult kvalifitseeritud spetsialistid)

### 5.1 Oluline info



Paigaldamine, elektriühenduse loomine ja esmakoordine kasutuselevõtmine on toimingud, mille peavad läbi viima üksnes kvalifitseeritud isikud.



Seadme korrektse paigalduse ja töö tagamiseks tuleb kinni pidada kõikidest määrustest, tehnilisest normdokumentatsioonist ning kehtivast riiklikust ja piirkondlikust normdokumentatsioonist.



**ETTEVAATUST**

**Vara kahjustamise oht!**

Seadme pöördumatu kahjustamise oht.

- ▶ Võtke seade originaalpakendist välja alles paigalduskohas.
- ▶ Kunagi ärge toetage seadet veeühendustele.
- ▶ Käige seadmega ettevaatlikult ümber.
- ▶ Võimaluse korral tuleb seade ja/või elektriline lisavarustus paigaldada standardile IEC 60364-7-701 vastavalt.



**ETTEVAATUST**

**Vara kahjustamise oht!**

Kütteelementide kahjustamise oht.

- ▶ Esmalt ühendage vesi ja täitke seade.
- ▶ Siis ühendage seade elektrihenduspesaga, veendudes, et see on maandatud.

**Vee omadused**

Seade on ette nähtud kodumajapidamise tarbevee soojustamiseks kooskõlas asjaomaste määrustega. Kareda veega piirkondades on soovitatav kasutada vee ettevalmistusseadet. Veekontuuri kaltsineerimise ohtu minimeerimiseks peavad joogivee parameetrid jääma järgmiste andmete piiresse.

Joogivee nõuded	Ühikud	
Vee karedus, min	ppm tahkeid osakesi/US gallon °dH	120 7,2 6,7
pH, min - max		6,5 - 9,5
Juhtivus, min - max	µS/cm	130 - 1500

Tab. 4 Joogivee nõuded

**5.2 Paigalduskoha valimine**



**ETTEVAATUST**

**Seadme kahjustamise oht!**

Seadme kahjustamise oht seest ja väljast.

- ▶ Valige piisavalt tugev sein, mis suudab täis mahutiga seadet kanda.

**Paigalduskoht**

- ▶ Järgige kehtivat normdokumentatsiooni.
- ▶ Seadet ei tohi paigaldada soojusallikale ega selle elementide lähedusse ega korrosiivsesse keskkonda.

- ▶ Paigaldage seade kohta, kus ruumitemperatuur ei lange alla 0 °C.
- ▶ Paigaldage seade kohta, kus sellele pääseb hooldamiseks hõlpsalt ligi.
- ▶ Ärge paigaldage seadet kohtadesse, mis asuvad merepinnast kõrgemal kui 3000 m.
- ▶ Tagage katlaruumis ventilatsioon. Selle koha temperatuur ei tohiks olla üle 35 °C.
- ▶ Paigaldage seade kõige enam kasutatava sooja vee kraani lähedale, et vähendada soojuskadu ja ooteaega.
- ▶ Paigaldage seade kohta, kus saab anoodi eemaldada, et saaks teha vajaliku hoolduse.

**Kaitsepiirkond**

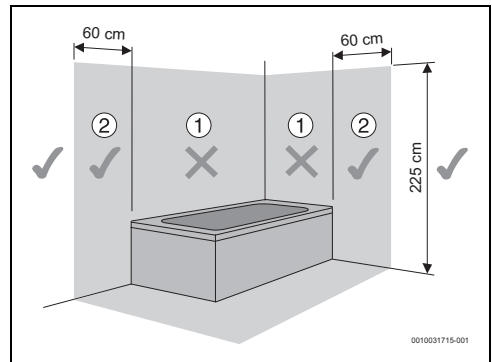
- ▶ Seadme tohib paigaldada ainult lubatud kaitsepiirkonda.



**ETTEVAATUST**

**Elektrilöögi oht!**

- ▶ Ühendage seade ühenduspunktiga, millel on maandusega elektrijuhi ühendus.



Joon. 6 Kaitsepiirkond

**5.3 Seadme paigaldamine**



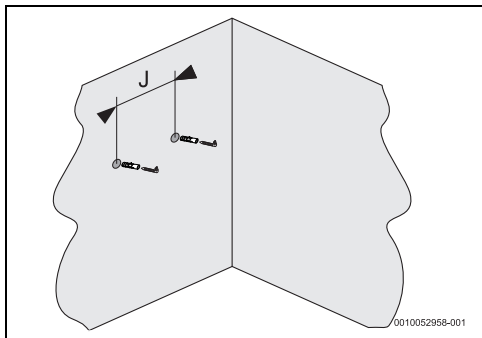
Seadme peab paigaldama seinale. Kaasasolevad kinnitustahendid on mõeldud eranditult müüritisele; mis tahes muu konstruktsiooni korral tuleb kasutada sobivaid kinnitustahendeid.

**TEATIS****Kahjustumisoh!**

- ▶ Kui te ei kasuta kaasasolevaid kinnitusvahendeid, kasutage polte ja korke, mille spetsifikatsioon on kõrgem kui seadme kaal koos täismahutiga ja vastavalt seina tüübile.

**5.3.1 Vertikaalne sõlm**

- ▶ Kinnitage poldid seina.

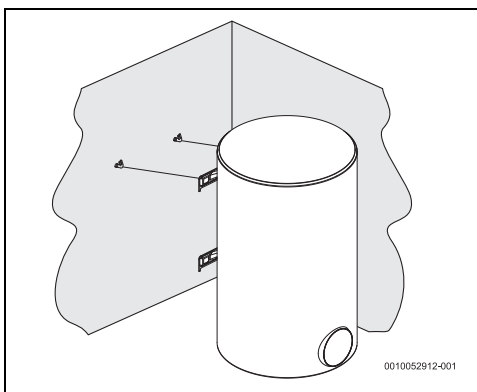


Joon. 7 Kinnituskruvid

Seade	J
...30 S...	265 mm
...50 S...	265 mm
...50...	278 mm
...80...	278 mm
...100...	278 mm
...120...	278 mm

Tab. 5

- ▶ Riputage seade kinnituspoltide külge.



Joon. 8 Vertikaalne paigaldus (seinale kinnitamine)

**5.4 Veeühendus****TEATIS****Kahjustumisoh!**

Seadme ühenduste korrosioonikahjustuste oht.

- ▶ Kasutage veeühendustel galvaanilisi isolatooreid. See takistab elektrivoolu (galvaaniline) hüdraulikaühenduste metallosades ja ennetab võimalikku korrosiooni.

**TEATIS****Kahjustumisoh!**

- ▶ Paigaldage vee sisselaskesse filter kohtades, kus vesi sisaldab tahkeid osakesi.
- ▶ Soovituslik on paigaldada termostaatventiil (joon. 10, [8]) seadme väljundliinile, kui kasutatakse PEX-torusid. See tuleb reguleerida vastavalt kasutatavale materjalile.
- ▶ Kasutatud torud peavad sobima rõhule 10 baari (1 MPa) ja 100 °C.

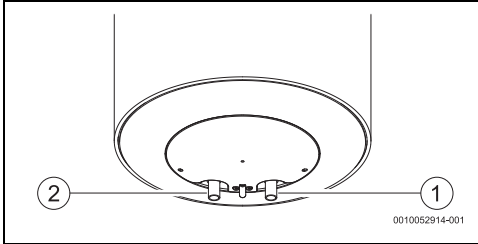
**TEATIS****Kahjustumisoh!**

- ▶ Korrosiooni, vee värvuse ja lõhna muutuste vältimiseks arvestage teavet tabelis 4 vastavalt joogivee nõuetele; lisaks võimalikule vajadusele kohandage paigaldust vee tüübi järgi (näiteks lisades filtrisüsteeme või muutes toiteallikat).



Soovitus:

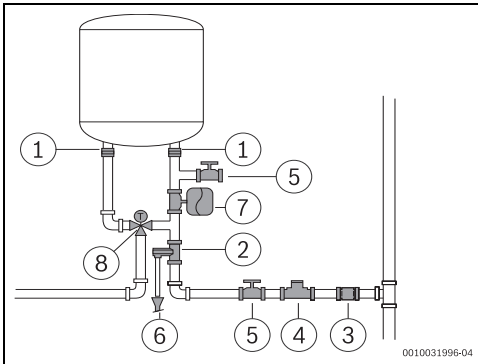
- ▶ Loputage süsteem enne paigaldamist läbi, sest liivaosakesed võivad voolu vähendada ja seda järjest rohkem piirata – äärmuslikel juhtudel kuni täieliku ummistuseni.
- ▶ Veenduge, et külma ja sooja vee torud oleksid korrektselt tuvastatud, et vältida segadust.



Joon. 9

- [1] Külma vee sissevool (parem pool)  
[2] Sooja vee äravool (vasak pool)

- ▶ Kasutage seadme hüdraulikaühendustel sobivaid ühendustarvikuid.



Joon. 10

- [1] Galvaaniline isolatsioon  
[2] Üleujutusklapp  
[3] Tagasilöögiklapp  
[4] Rõhualandusventiil  
[5] Sulgeventiil  
[6] Äravoolu ühendus  
[7] Soolvee paisupaak  
[8] Termostaatventiil




Toitesüsteemi rõhu järskudest muutustest tingitud probleemide vältimiseks on soovitatav paigaldada seadme sissevoolule kontrollklapp.

Külmumisohu korral:

- ▶ Lahutage seade elektritoitest.
- ▶ Tühjendage seade (→ peatükk 4.9).

-või-

- ▶ Ärge lahutage seadet elektrivõrgust.
- ▶ Seadme väljalülitamine, vajutades nuppu .

## 5.5 Üleujutusklapp

- ▶ Paigaldage seadme vee sissevoolule kaitseklapp.



### HOIATUS

#### Kahjustumisoht!

- ▶ Ärge kunagi sulgege kaitseklapi äravooluava.
- ▶ Ärge kunagi paigaldage lisavarustust (v.a seda, mida kujutatakse jn 10) kaitseklapi ja seadme külma vee sissevoolu (parem pool) vahele.



Kui vee sissevoolu rõhk on vahemikus 1,5 kuni 3 bar, ei ole vaja paigaldada rõhualandusventiili.

Kui vee sissevoolu rõhk on nendest väärtustest kõrgem, tuleb teha järgmist.

- ▶ Paigaldage rõhualandusventiil (jn 10, [4]). Rõhualandusventiil aktiveerub, kui vee rõhk seadmes on üle 8 bar ( $\pm 1$  bar), selle jaoks on vajalik vee äravool.
- ▶ Paigaldage paisupaak (jn 10, [7]), et takistada kaitseklapi sagedast avanemist. Paisupaagi maht peaks olema võrdne 5%-ga seadme mahust.

## 6 Elektriühendus (ainult spetsialiseerunud ja kvalifitseeritud tehnikud)

### Üldine info



### OHTLIK

#### Elektrilöögi oht!

- ▶ Lahutage elektritoide enne mistahes tööde tegemist seadme juures.

Kõik seadme regulaatorid, juhtseadmed ja kaitseseadmed on tehases ühendatud ja tarnitakse kasutamiskvalifitseeritud olekus.



### ETTEVAATUST

#### Pikselööök!

- ▶ Seadmel peab olema eraldi ühendus jaotuskarbis ja see peab olema kaitsitud 30 mA rikkevoolukaitselüliti ja maandusega. Liigpingekaitse tuleb paigaldada piirkondades, kus esineb sageli pikselööke.

## 6.1 Toitekaabli ühendamine



Elektriühendus tuleb luua vastavuses elumajade elektrisüsteemidele kohaldatud eeskirjadega.

- ▶ Maandus peab olema olemas.
- ▶ Kasutage elektritoitega ühendamiseks maandusega pistikupesaga.

## 6.2 Elektritoitekaabli asendamine



Kui toitekaabel on kahjustunud, tuleb see asendada originaalvaruosana.

- ▶ Lahutage toitekaabel pistikupesast.
- ▶ Lõdvendage katteklapi polte.
- ▶ Vabastage kõik toitekaabli ühendusklemmid.
- ▶ Eemaldage toitekaabel ja asendage uuega.
- ▶ Kinnitage uuesti kõik ühendused.
- ▶ Pingutage katteklapi kinnitused.
- ▶ Ühendage toitekaabel pistikupesaga.
- ▶ Kontrollige, kas see töötab korralikult.

## 7 Hooldus (ainult kvalifitseeritud spetsialistid)



### Ülevaatus, hooldus ja remont

- ▶ Ülevaatus-, hooldus- ja remonditööd tohivad teha ainult pädevad ja kvalifitseeritud tehnikud.
- ▶ Kasutage ainult tootja originaalvaruosi. Tootja ei võta endale vastutust kahjustuste eest, mis on tingitud teiste tootjate varuosade kasutamisest.

### Kliendi soovitusel: hoolduskontrollid.

- ▶ Seadet tuleks lasta hooldada kvalifitseeritud volitatud tehnikul kord aastas, et tagada seadme võimsus, ohutus ja töökindlus.

## 7.1 Teave kasutajatele

### 7.1.1 Puhastamine

- ▶ Ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või lahustit sisaldavaid puhastusvahendeid.
- ▶ Kasutage seadme väljast puhastamiseks pehmet lappi.

### 7.1.2 Kaitseklapi kontrollimine

- ▶ Kontrollige, kas ülejutusklapi ventilatsioonitorust tuleb soojendamise ajal vett.
- ▶ Ärge kunagi sulgege kaitseklapi äravooluava.

### 7.1.3 Hooldus ja remont

- ▶ Klient vastutab klienditeeninduse või vastava lepingulise eriala-ettevõtte poolt tehtavate regulaarsete hoolduste ja kontrollide eest.

## 7.2 Korralised hooldustööd



### ETTEVAATUST

#### Oht inimestele või varalisele kahju oht!

Enne iga hooldustöö alustamist:

- ▶ Lülitage elektrivool välja.
- ▶ Sulgege vee sulgeventiil.
- ▶ Kasutage ainult originaalvaruosi.
- ▶ Tellige varuosad selle seadme varuosade kataloogist.
- ▶ Hooldustööde käigus vahetage eemaldatud liitmikud uute vastu välja.

### 7.2.1 Talitluskontroll

- ▶ Kontrollige, kas kõik komponendid talitlevad korrektselt.



### ETTEVAATUST

#### Kahjustumisoht!

Emailkatte kahjustamise oht.

- ▶ Ärge kunagi puhastage seadme emailitud sisepindu katlakivieemaldiga. Emailkatte kaitsmiseks pole vaja lisatooteid kasutada.

### 7.2.2 Üleujutusklapp



Aktiveerige üleujutusklapp üks kord kuus, et vältida kaitseseadmete kaltsineerimist ja et veenduda, et need pole blokeerunud.



#### HOIATUS

##### Põletusoht!

Kõrge sooja vee temperatuur.

- ▶ Enne üleujutusklapi avamist avage sooja vee kraan ja kontrollige seadme vee temperatuuri.
- ▶ Oodake, kuni vee temperatuur on piisavalt langenud, et vältida põletusi või muid vigastusi.

- ▶ Avage kaitseklapp käsitsi vähemalt üks kord kuus.



#### ETTEVAATUST

##### Oht inimestele või varalise kahju oht!

- ▶ Veenduge, et üleujutusklapist väljuv vesi ei kujutaks ohtu inimestele või varale.

### 7.3 Kaitseanood



Seade on korrosiooni eest kaitstud mahutis oleva magneesiumanoodiga.

Magneesiumanood pakub emailile potentsiaalsete kahjustuste eest kaitset.

Soovitame teha esimese kontrolli ühe aasta pärast kasutuselevõttu.

#### TEATIS

##### Korrosioonioht!

Anoodi vahetamata jätmise võib põhjustada varast korrosioonikahjustust.

- ▶ Olenevalt kohapealsest veekvaliteedist (→ tab. 4) kontrollige anoodi korra aastas või kahe aasta tagant ning vajaduse korral vahetage see välja.



Seadet on keelatud kasutada ilma paigaldatud magneesiumanoodita.

Ilma selle kaitseta ei ole seade toote garantiiga kaetud.

- ▶ Lülitage seadme vastuvõtu RCD välja.
- ▶ Veenduge enne mistahes tööde tegemist, et seade oleks elektrivõrgust lahti ühendatud.
- ▶ Tühjendage seade täielikult (→ peatükk 4.9).
- ▶ Lõdvendage seadme katte polte ja eemaldage kate.
- ▶ Lahutage ühenduskaabel termostaadi küljest.
- ▶ Vabastage kinnituspoldid ääriku küljest.
- ▶ Eemaldage äärik.
- ▶ Kontrollige magneesiumanoodi ja vajaduse korral vahetage.
- ▶ Teostage eelmised sammud vastupidises järjekorras.

### 7.4 Ohutustermostaat

Seade on varustatud automaatse ohutusseadmega. Kui vee temperatuur peaks mingil põhjusel tõusma üle ohutu piiri, lülitab mahuti võimaliku õnnetuse vältimiseks voolu välja.



#### OHTLIK

##### Elektrilöökk!

Termostaadi peab lähtestama kvalifitseeritud ja spetsialiseerunud tehnik! Need seadmed tuleb lähtestada käsitsi ja alles pärast seda, kui on kõrvaldatud probleem, mis selle aktiveeris.

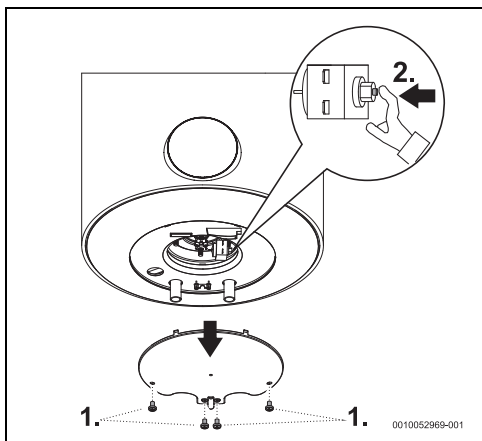
Termostaadi lähtestamiseks toimige järgnevalt.

- ▶ Lülitage seadme vastuvõtu RCD välja.
- ▶ Lõdvendage seadme kattes olevaid polte ja eemaldage kate [1].
- ▶ Kontrollige elektriühendusi.
- ▶ Vajutage termostaadi nuppu [2].
- ▶ Teostage eelmised sammud vastupidises järjekorras.



Ohutustermostaadi sagedaste aktiveerumiste korral:

- ▶ võimaldage kütteelemendi sagedasem puhastamine.



Joon. 11 Ohutustermostaat

## 7.5 Mahuti sees

Vee hoidmine kõrgel temperatuuril ja vee omadused võivad põhjustada katlakivikihi teket elektrilise küttekeha pinnale ja/ või detriidi kogunemist mahuti sisemuses, mõjutades peamiselt järgmist:

- vee omadused
- energiakulu
- seadme funktsionaalsus
- seadme kasutuskestus

Muu hulgas võivad eespool nimetatud tagajärjed põhjustada halvemat soojusülekannet küttekeha ja vee vahel, kütetakisti käivitub/seiskub sagedamini, elektrikulu on suurem ja rakenduda võivad ohutusfunktsioonid, kui jäädakse temperatuuripiiridest väljapoole (termostaadi käsitsi lähtestamine on vajalik).

Toimimise parandamiseks tuleks kaaluda järgmisi soovitusi.

- ▶ Puhastage mahuti sisemus.
- ▶ Puhastage takisti, järgides tootja soovitusi (eemaldage katlakivi või vahetage välja).
- ▶ Vaadake anood üle.
- ▶ Vahetage ääriku tihendmuhv välja.



Seadme garantii ei hõlma ülal mainitud toiminguid.

## 7.6 Uuesti käiku laskmine pärast hooldustööd

- ▶ Pingutage kõik veeühendused üle ja kontrollige lekkekindlust.
- ▶ Lülitage seade sisse.

## 8 Probleemid


**OHTLIK**
**Elektriööök!**

- ▶ Lahutage elektriote enne seadme juures mis tahes tööde tegemist.
- ▶ Paigaldus-, remondi- ja hooldustöid tohivad teha ainult kvalifitseeritud isikud.

Alljärgnevas tabelis kirjeldatakse võimalike probleemide lahendusi (neid peavad tegema ainult kvalifitseeritud eriala-ettevõtted).

Kood	Probleem	Lahendused
<b>E1</b>	Vesi ei soojene või võtab soojenemine oodatust kauem aega.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti lahti.</li> <li>▶ Lülitage vool sisse.</li> </ul> <p>Kui probleem püsib, toimige järgmiselt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti lahti.</li> <li>▶ Võtke ühendust vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud tehnikuga.</li> </ul>
<b>E2</b>	Seadmes pole vett.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti lahti.</li> <li>▶ Avage kõik sooja vee kraanid, et lasta torustikust õhk välja ja kuni veevool on ühtlane ja õhumullideta.</li> <li>▶ Lülitage vool sisse.</li> </ul> <p>Kui probleem püsib, toimige järgmiselt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti lahti.</li> <li>▶ Võtke ühendust vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud tehnikuga.</li> </ul>
<b>E3</b>	Soojendamise oodatust suurem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti kauemaks kui 5 minutiks lahti.</li> <li>▶ Keerake sooja vee kraan kauemaks kui 1 minutiks lahti.</li> <li>▶ Lülitage vool sisse.</li> </ul> <p>Kui probleem püsib, toimige järgmiselt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti lahti.</li> <li>▶ Võtke ühendust vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud tehnikuga.</li> </ul>
<b>E4</b>	Temperatuurianduri viga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti kauemaks kui 5 minutiks lahti.</li> <li>▶ Lülitage vool sisse.</li> </ul> <p>Kui probleem püsib, toimige järgmiselt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti lahti.</li> <li>▶ Võtke ühendust vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud tehnikuga.</li> </ul>

Kood	Probleem	Lahendused
	Ekraanil ei kuvata pärast elektritoite ühendamist ühtegi teadet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollige, et seade on õigesti ühendatud ja veenduge, et elektriühenduse punktis oleks pinge olemas.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti lahti.</li> <li>▶ Kontrollige ohutustermostaati alusplaadil ja vajaduse korral lähtestage see.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Kontrollige, et kaabel ekraani ja juhtseadme vahel oleks õigesti ühendatud.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Lülitage vool sisse.</li> </ul> <p>Kui probleem püsib, toimige järgmiselt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Esmalt vahetage kaabel juhtseadme ja ekraani vahel, seejärel ekraanil ning viimaks juhtseadmel.<sup>1)</sup></li> <li>▶ Vahetage termostaat.<sup>1)</sup></li> </ul>
	Vesi on TARGAS režiimis kül. m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ootamatu ja märkimisväärne sooja vee kulu tõus võib mõnikord põhjustada külma vett.</li> <li>▶ Minge TARGAST režiimist üle KÄSrežiimi ja valige soovitud temperatuuritase. Hiljem võite naasta TARKA režiimi.</li> </ul>
	Vesi on käsirežiimis kül. m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Temperatuuri tõstmine.</li> </ul> <p>Kui probleem püsib, toimige järgmiselt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ühendage seadme peatoitepistik või seadme toite kaitselüliti lahti.</li> <li>▶ Võtke ühendust vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud tehnikuga.</li> </ul>
	Vesi on PROGRAMMEERIMISE režiimis kül. m.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollige, et programmeerimine on hästi seadistatud.</li> <li>▶ Tõstke programmeeritud temperatuuritaset.</li> </ul> <p>Kui probleem püsib endiselt, toimige järgmiselt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lülitage KÄSrežiimile ja seadke temperatuuritase.</li> </ul>
<b>Lo</b>	Lukustatud juhtpaneel.	▶ Aktiveerige juhtpaneel (→peatükk 4.7).

1) Meetmeid tohivad võtta ainult vastava väljaõppega ja kvalifitseeritud isikud.

Tab. 6 Probleemid

## 9 Tehnilised andmed

### 9.1 Tehnilised andmed

See seade vastab Euroopa direktiivide 2014/35/EL ja 2014/30/EL nõuetele.

Tehnilised karakteristikud	Ühik	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
<b>Üldine teave</b>							
Võimsus	l	30	47	50	80	100	110
Kaal koos tühja mahutiga	kg	14,2	20,8	17,7	25,3	28,5	31,9
Kaal koos täis mahutiga	kg	44,2	67,8	67,7	105,3	128,5	141,9
Soojuskadu ümbriskesta kaudu	kWh/24 h	1,0	1,0	1,0	1,5	1,9	2,4
<b>Veega seotud andmed</b>							
Max lubatud töö rõhk	MPa (bar)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)	0,8 (8)
Veeühendused	pol.	G½	G½	G½	G½	G½	G½
<b>Elektriandmed</b>							
Nimisoojusvõimsus	W	1500	1500	1500	2000	2000	2000

Tehnilised karakteristikud	Ühik	...30...	...50...S	...50...	...80...	...100...	...120...
Kütmise aeg ( $\Delta T$ -50 °C)	hh:mm	01:14	01:55	02:03	02:27	03:04	03:22
Elektritoitepinge	Vac	230	230	230	230	230	230
Sagedus	Hz	50	50	50	50	50	50
Ühefaasiline elektrivool	A	6,5	6,5	6,5	8,7	8,7	8,7
Toitekaabel		HO5VV - F 3 x 1,0 mm <sup>2</sup> või HO5VV - F 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>					
Kaitseklass		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Kaitse tüüp		Klass I	Klass I	Klass I	Klass I	Klass I	Klass I
<b>Vee temperatuur</b>							
Temperatuurivahemik	°C	30-75	30-75	30-75	30-75	30-75	30-75

Tab. 7 Tehnilised karakteristikud

## 9.2 Toote energiatarbe andmed

Kui see on sellele tootele kohaldatav, vastavad järgmised andmed ELi direktiivide 812/2013 (EL) ja 814/2013 (EL) nõuetele.

Toote andmed	Sümbol	Ühik	7736507610	7736507611	7736507612
Toote tüüp			TR4001T 30 DEBS	TR4001T 50 DEBS	TR4001T 50 DEB
Määratud koormusprofiil			S	M	M
Vee soojendamise energiatõhususe klass			A	B	B
Vee soojendamise energiatõhusus	$\eta_{wh}$	%	38	39	39
Aastane elektrienergia tarbimine	AEC	kWh	484	1308	1308
Aastane kütusekulu	AFC	GJ	-	-	-
Muu koormusprofiil			-	-	-
Vee soojendamise energiatõhusus (muu koormusprofiil)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Aastane elektrienergia tarbimine (muu koormusprofiil, keskmised kliimatingimused)	AEC	kWh	-	-	-
Aastane kütusekulu (muu koormusprofiil)	AFC	GJ	-	-	-
Termostaadi temperatuur (tarneseisund)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Helirõhu tase, siseruumis	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Töövõime näit töötab ainult tippunnivälisel ajal			Ei	Ei	Ei
Erimeetmeid tuleb võtta kokkupanemise, paigalduse või hooldustööde ajal (vajaduse korral)	vt tootega kaasasolevaid dokumente				
Juhtseade Smart Control	Olemas. Vee soojendamise kasutegurit ning aastast energia- ja kütusetarbimist (vajaduse korral) käsitlev teave vastab ainult aktiveeritud kontrolleri seadistusele.				
Päevane elektritarve (keskmised kliimatingimused)	$Q_{elec}$	kWh	2,883	7,377	7,329
Päevane kütusekulu	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Lämmastikoksiidide heitmed (ainult gaasi või õliga)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Nädalane kütusekulu Smart Controliga lubatud	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-

Toote andmed	Sümbol	Ühik	7736507610	7736507611	7736507612
Nädalane elektritarve Smart Controliga lubatud	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	15,043	28,130	27,206
Nädalane kütusekulu Smart Controliga keelatud	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Nädalane elektritarve Smart Controliga keelatud	$Q_{elec, week}$	kWh	19,394	34,636	33,298
Salvestusmaht	V	l	29,8	47,2	49,6
Segistivesi 40 °C	$V_{40}$	l	47	84	77

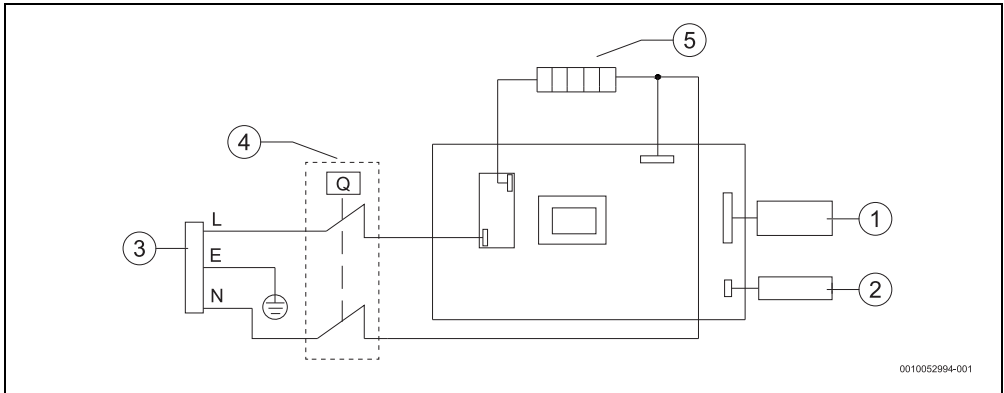
Tab. 8 Toote energiatarbe andmed

Toote andmed	Sümbol	Ühik	7736507613	7736507614	7736507615
Toote tüüp			TR4001T 80 DEB	TR4001T 100 DEB	TR4001T 120 DEB
Määratud koormusprofiil			M	M	M
Vee soojendamise energiatõhususe klass			B	B	B
Vee soojendamise energiatõhusus	$\eta_{wh}$	%	39	39	39
Aastane elektrienergia tarbimine	AEC	kWh	1314	1302	1308
Aastane kütusekulu	AFC	GJ	-	-	-
Muu koormusprofiil			-	-	-
Vee soojendamise energiatõhusus (muu koormusprofiil)	$\eta_{wh}$	%	-	-	-
Aastane elektrienergia tarbimine (muu koormusprofiil, keskmised kliimatingimused)	AEC	kWh	-	-	-
Aastane kütusekulu (muu koormusprofiil)	AFC	GJ	-	-	-
Termostaadi temperatuur (tarneseisund)	$T_{set}$	°C	75	75	75
Helirõhu tase, siseruumis	$L_{WA}$	dB	15	15	15
Töövõime näit töötab ainult tippunnivälisel ajal			Ei	Ei	Ei
Erimeetmeid tuleb võtta kokkupanemise, paigalduse või hooldustööde ajal (vajaduse korral)	vt tootega kaasasolevaid dokumente				
Juhtseade Smart Control	Olemas. Vee soojendamise kasutegurit ning aastast energia- ja kütusetarbimist (vajaduse korral) käsitlev teave vastab ainult aktiveeritud kontrolleri seadistusele.				
Päevane elektritarve (keskmised kliimatingimused)	$Q_{elec}$	kWh	7,383	7,776	7,761
Päevane kütusekulu	$Q_{fuel}$	kWh	-	-	-
Lämmastikoksiidide heitmed (ainult gaasi või õliga)	$NO_x$	mg/kWh	-	-	-
Nädalane kütusekulu Smart Controliga lubatud	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Nädalane elektritarve Smart Controliga lubatud	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	30,004	28,423	29,423
Nädalane kütusekulu Smart Controliga keelatud	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-
Nädalane elektritarve Smart Controliga keelatud	$Q_{elec, week}$	kWh	36,756	37,116	38,116

Toote andmed	Sümbol	Ühik	7736507613	7736507614	7736507615
Salvestusmaht	V	I	79,6	101,1	110,5
Segistivesi 40 °C	V <sub>40</sub>	I	121	156	186

Tab. 9 Toote energiatarbe andmed

### 9.3 Elektriskeem



Joon. 12 Ühendusskeem

- [1] Juhtpaneel
- [2] Temperatuuriandur
- [3] Voolukaabel
- [4] Juhtimis- ja ohutustermostaat
- [5] Kütteelement

## 10 Keskonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

Keskonnakaitse on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhiluseks.

Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Loodushoiu seadusi ja normdokumente järgitakse rangelt.

Keskonna säästmiseks kasutame parimaid võimalikke tehnilisi lahendusi ja materjale, pidades samal ajal silmas ka ökonoomsust.

### Pakend

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.

Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnasäästlikud ja taaskasutatavad.

### Vana seade

Vanad seadmed sisaldavad materjale, mida on võimalik taaskasutusse suunata.

Konstruksiooniosi on lihtne eraldada. Plastid on vastavalt tähistatud. Nii saab erinevaid komponente sorteerida, taaskasutusse anda või kasutuselt kõrvaldada.

### Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega utiliseerida, vaid tuleb töötlemise, kogumise, taaskasutamise ja kasutuselt kõrvaldamise jaoks viia jäätmekogumispunktidesse.

Sümbol kehtib riikidele, millel on elektroonikaromude eeskirjad, nt normdokumentatsioon Euroopa direktiiv 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Need eeskirjad seavad raamtingimused, mis kehtivad erinevates riikides vanade elektroonikaseadmete tagastamisele ja taaskasutamisele.

Kuna elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke materjale, tuleb need vastutustundlikult taaskasutada, et muuta võimalikud keskkonnakahjud ja ohud inimestele võimalikult väikseks. Peale selle on elektroonikaromude taaskasutus panus looduslike ressursside säästmisesse.

Lisateabe saamiseks vanade elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnasõbraliku kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohapealse pädeva ametiasutuse, teie jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja poole, kellele toote ostsite.

Lisainfot leiate:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

## 11 Andmekaitsedeklaratsioon



Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleme toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi ja kontaktandmeid, sideandmeid, toote registreerimise ja kliendiajaloo andmeid, et

tagada toote funktsioneerimine (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt b), täita oma tootejärelvalve kohustust ning tagada tooteohutus ja turvalisus (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), kaitsta oma õigusi seoses garantii ja toote registreerimise küsimustega (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), analüüsida oma toodete levitamist ning pakkuda individuaalset teavet ja pakkumisi toote kohta (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f). Selliste teenuste nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete korraldamine, programmeerimine, andmehoid ja klienditoe teenused osutamiseks võime tellida ja edastada andmeid välistele teenuseosutajatele ja/või Boschi sidusettevõtetele. Mõnel juhul, kuid ainult siis, kui on tagatud asjakohane andmekaitse, võib isikuandmeid edastada väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda asuvatele andmesaajatele. Täiendav teave esitatakse nõudmisel. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta aadressil: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Teil on õigus oma konkreetsest olukorrast lähtudes või isikuandmete töötlemise korral otseturunduse eesmärgil esitada igal ajal vastuväiteid oma isikuandmete töötlemise suhtes, mida tehakse isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkti f kohaselt. Oma õiguste kasutamiseks palume võtta meiega ühendust e-posti aadressil **DPO@bosch.com**. Täiendava teabe saamiseks palume kasutada QR-koodi.





Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstrasse 20-24  
73249 Wernau, Germany

[www.bosch-homecomfortgroup.com](http://www.bosch-homecomfortgroup.com)